

## **Каталог текстов собрания Кангюр и Тенгьюр редакции Дерге**

## Предисловие

Более двух тысяч лет назад в Индии зародилось религиозное направление, которое позднее стали называть буддизмом. Основателем данного направления являлся принц из рода Шакья, которого впоследствии стали называть Шакьямуни или мудрец из рода Шакья. После обретения духовного просветления, он на протяжении оставшейся жизни обучал всех существ различным методам достижения просветления. Однако следует отметить, что при его жизни не было оставлено никаких записей относительно Учения.

Первично его поучения были собраны сразу после паринирваны на первом буддийском Соборе в Раджагрихе. На том Соборе собрались его ученики, которые еще при его жизни получали наставления в духовной практике. По памяти они воспроизводили наставления, которые наставления составили первый Канон. Однако в письменном виде Канон был записан намного позднее. Наиболее известным из собраний текстов раннего буддизма считается палийский канон.

Позже в мире стали появляться учения великой колесницы и ваджраяны, которые были в меньшей степени предназначены для монашеской деятельности. Все эти три вида Учения (Хинаяна, Махаяна и Ваджраяна) распространялись во множестве стран, кроме самой Индии, включая Бирму, Непал, Вьетнам, Китай, Японию, Тибет и др..

Несмотря на то, что эти три вида Учения буддизма являются основными, на протяжении истории буддизма появлялось и множество других Учений, которые включены в различные собрания. Так как эта работа относится в основном к Тибету и распространению буддизма там, то остановимся на некоторых собраниях, которые были составлены в этой стране.

В серии работ, начиная с этой, будут представлены каталоги собраний Кангьюр, Тенгьюр, собрания тантр школы Ньингма, каталог собраний длинной передачи Кама традиции Ньингма и Ринчхен Тердзё, составленного Джамгон Лодрё Тхайе и представляющего собой сборник текстов, называемых сокровищницы или терма и некоторые другие. Также будет представлен каталог работ Лонгченпы.

Поскольку многие из работ были либо переведены на другие языки, либо в различных странах были осуществлены некоторые исследования относительно них, то некоторые ссылки на работы будут также приведены в сносках в тех случаях, когда это возможно. Надеюсь, что данная работа сможет помочь тем, кто пытается исследовать или изучать древнее наследие буддизма.

## Кангьюр или Переводы Слов

Термин Кангьюр (тиб. bka' 'gyur) означает дословно «Перевод Слов» или «Перевод Слова». При этом следует отметить, что здесь говорится о Словах или наставлениях некоего высокопоставленного лица, просветлённого или святого. В контексте буддизма в данном собрании говорится, следовательно, о словах или наставлениях Будды, Просветлённого. Есть и другой вариант такого собрания, который распространяется в традиции Ньингма тибетского буддизма. Этот вариант называется Кама, что может быть переведено дословно как «Слова». Однако в данной работе основным рассматриваемым собранием является канонический перевод, который именуется Кангьюр. Тексты представленного здесь собрания занимают важное место в жизни практикующего, помогая ему понять суть состояния, которое он пытается обрести во время исполнения практик, ритуалов и изучения текстов, которые рассматривают воззрение, поведение и медитацию.

В настоящее время известно несколько редакций Кангьюра, краткое описание которых будет дано далее. Следует добавить, что основной целью этой работы является не возможность дать сравнительное описание текстовых собрания, а каталогизировать сами тексты одного из них, основываясь на доступном варианте редакции Дерге. Также замечу что эта работа не является переводом тома, в котором указывается всё содержание собрания, а представляется собой работу, которая проводилась посредством проверки на соответствие различных каталогов и визуальной проверки самого собрания. Материалы, представленные в этой работе, показывают содержание текстов по главам (что бывает полезно для поиска), названия, текстов, имена переводчиков. Также здесь представлены и некоторые замечания относительно текстов, т.к. не все они являются действительными Словами, произнесенными Буддой Шакьямуни.

Прежде, чем приступить к описанию собрания Кангьюра редакции Дерге, обратимся к описанию различных редакций Кангьюра.

## Редакции Кангьюра

Как было сказано выше, Кангьюр практически представляет собой Канон тибетского буддизма. В него входит более тысячи различных текстов, которые можно отнести к различным разделам. В основном эти тексты были переведены на тибетский с санскрита, хотя некоторые тексты, как это указано в их описании, были дополнены кашмирскими и китайскими переводами. Также встречаются тексты, который были переведены не с санскрита, а с других языков.

Как уже было сказано, термин Кангьюр относит все эти тексты к Будде, Просветлённому, чем показывается важность этих работ. Фактически, редакции Канона могут различаться в каждом из монастырей и не исключается, что наличествуют некоторые редакции, которые передаются в небольших, семейных традициях, поскольку многие традиции и сравнительно небольшие школы тибетского буддизма базируются на основании небольших разделов писаний, у которых своя линия передачи и которые не всегда включены в «классический» Канон. Многие из версий Канона находятся не в форме печатных изданий, а в рукописной форме. Также уже есть версии Канона, которые представлены в виде электронной версии (Кангьюр редакции Дерге), которая выложена на некоторых сайтах в свободном доступе и также доступна для покупки.

Принято считать, что есть две основные линии передачи Кангьюра, которые стали основанием для большинства остальных редакций. Это линии: tshal pa и them spangs ma. Однако кроме них можно встретить редакции, которые не относятся к ним, будучи независимыми.

Известно про существование более чем десяти вариантов собрания Канона. Все эти варианты в некоторой степени различаются представленными в них текстами. В целом их можно разделить на пять групп:

1. Независимые редакции Кангьюра, которые не относятся к двум основным линиям;
2. Редакции Кангьюра линии Цхалпа (tshal pa) – пекинская ветвь;
3. Редакции Кангьюра линии Цхалпа (tshal pa) – ветвь Чхингва Тагце ('phying ba stag rtse);
4. Редакции Кангьюра линии Тхем Пангма (them spang ma);
5. Смешанные редакции.

### *Независимые версии Кангьюра*

Есть пять версий Кангьюра, которые относятся к этой категории. Это:

1. Фрагмент манускрипта Табо. Фактически он представляет собой тексты, которые являются прообразами Кангьюра. Это собрание хранится в монастыре Табо в западном Тибете. Составлен он был в 13-м столетии. В нем также представлены тексты, копии которых были найдены в пещере Дун-хуанг.

2. Собрание Ньюарк. Это собрание находится в Батанге в Восточном Тибете и состоит только из 23 томов. Составлено в 15-м или 16-м столетии.

3. Собрание Оргъенлинг или Таванг, что находится в монастыре Таванг в Аруначал Прадеш, северо-восточная Индия. Две копии данного собрания находятся в Таванге. Записана двумя видами чернил. Первая копия сделана в 16-м столетии и выполнены золотыми и серебряными чернилами и считается неполной. Вторая копия завершена в 1699-1700 годах. Но в это собрание включено большее количество текстов тантр традиции Ньингма, чем в других изданиях Кангьюра (60 против 18-19).

4. Собрание Пхуг-драг. Собрание Канона, составленное в Западном Тибете в 1696-1706 годах. В настоящее время можно найти копию этой редакции в Библиотеке Тибетских работ и архивов, Дхарамсала, Индия.

5. Собрание Гонгхла. Это собрание датируется второй половиной 13-го, первой половиной 14-го столетий. Первично было составлено в Гондхла, Лахул, Химачал Прадеш, Индия. Состоит из 35 томов текстов сутр, откуда исключены все тексты, относящиеся к Совершенствованию Мудрости или праджня-парамите. В собрание включено только небольшое количество тантр.

#### *Пекинская ветвь*

В этой ветви, что относится к линии tshal pa, содержится пять вариантов собрания Кангьюра. Это:

1. Ксилографическая редакция Кангьюра, составленная во времена императора Йонгле. Она может быть датирована 1410 годом. Содержит 106 томов и является первой ксилографической редакцией данного собрания.

2. Редакция, составленная во времена императора Ванли. Датируется 1605 годом. Состоит из 106 основных и 43 дополнительных томов.

3. Собрание Берлина. Это собрание, составленное в 1608 году на основании пекинских ксилографов 1605 года. Находится в настоящее время в музее Тайпея, Тайвань.

4. Пекинская редакция, подготовленная в 1684-92 годах во времена императора Канжи. Состоит из 106 томов (106-й том - оглавление). Это собрание является, фактически, повторением собрания Йонгле с исправлениями, основанными на Кангьюре редакции Литханг. Было издано дважды и содержало 106 томов и том содержания

5. Пекинский ксилографический отпечаток, подготовленный в 1737 году во времена императора Куаньлонга. Состоит из 107 томов и тома содержания. Является репринтным изданием собрания Канжи.

#### *Ветвь Чхингва Тагце*

В этой ветви содержится три собрания Кангьюра. Это:

1. Кангьюр собрания Литханг или 'jang sat ham. Датируется 1609-1614 годами. Состоит из 108 томов. Собрание названо по названию местности.

2. Ксилограф Коне. Является полной копией собрания Литханг. Датируется 1721-1731 годами. Состоит из 108 томов.

3. Кангьюр редакции Дерге. Первично был основан на редакции Литханг, но потом был дополнен другими материалами. Поэтому относится скорее к смешанным вариантам Кангьюра.

#### *Линия Тхем Пангма*

В этой версии содержится четыре варианта Кангьюра. Это:

1. Собрание редакции Улан-батара. Составлен до 1671 года. Иногда относят к смешанному типу собрания (см. Урге).

2. Лондонский манускрипт. Является копией Кангьюра из монастыря shel dkar в южном Тибете. Датируется 1712 годом.

3. Манускрипт из дворца Тог (stog). Составлен в Ладакхе, северо-запад Индии. Во дворце Тог находится с 1729 года. Состоит из 109 томов.

4. Манускрипт Кавагучи.

#### *Смешанные редакции.*

В этой версии содержится пять вариантов Кангьюра. Это:

1. Ксилограф редакции Нартханг. Являет собой сочетание томов манускриптов линии Чхингва Тагце, местности Шелкар (shel dkar) и линии Тхем-пангма. Датируется 1730-32. Состоит из 100 томов и тома содержания.

2. Ксилограф редакции Дерге. Это собрание в основном базируется на собрании Литханг (линия Цхал-па). Однако здесь сделаны некоторые включения из Кангьюра местности хЛо (lho. Линия Тхем Пангма). Эта редакция была составлена в 1733 году и состояла из 102 томов и тома содержания. В настоящее время Кангюр данной редакции можно обнаружить в сети интернет как доступный для скачивания ресурс, так и можно заказать, т.е. приобрести в виде нескольких cd-дисков.

3. Ксилограф редакции Урга. Датируется 1908-1910 годами. Состоит из 104 томов и тома содержания. Является, фактически, копией собрания редакции Дерге. Дополнительно туда включены тексты пекинского издания.

4. Ксилограф редакции Лхасы. Основан на редакции Нартханг и некоторых дополнениях, взятых из редакции Дерге. Датируется 1934 годом. Состоит из 99 томов и тома содержания.

5. Смешанное издание. Данное издание, распространяемое Dharma Publishing, является сочетанием существующих собраний, куда включены тексты, отсутствующие в каждом из них. Состоит из 120 томов, а также некоторых дополнениях, представленных на китайском языке (это обусловлено тем, что не все тексты из Слов Просветлённого или из Комментариев были переведены на тибетский).

В этой работе не указываются собрания Кангьюра, которые были составлены в других странах или были переведены на другие языки (монгольский, русский и пр.).

### *Структура Кангьюра*

Хотя изначально тексты могли и не разделяться на категории, но в представленных редакциях Кангьюра такое разделение тем не менее существует. Эти категории представляют собой большие разделы, куда включаются тексты определенной направленности. В целом все тексты можно подразделить на следующие группы: нравственная дисциплина, совершенствование мудрости, паритта, собрание просветлённых, скопление (или гора) драгоценностей, сутра, тантра, тантры старых переводов, комментариев на Калачакра-тантру, дхарани, благопожелания.

### *Структура собрания редакции Дерге и структура записей*

В настоящее время известно несколько, как было показано выше, редакций собрания Кангюр. Удивительным является не столько то, что они различаются по величине, сколько то, что в них могут различаться даже и переводы или просто сами записи текстов, что иногда может привести и к неправильному пониманию. Также следует учитывать и тот фактор, что несмотря на то, что это собрание и называется Переводы Слов, не все тексты могут быть действительно высказанными Шакьямуни. Это можно заметить исходя из того, что многие тексты имеют совершенно другую направленность, представляя собой сборники разного рода перечислений матрик и пр., которые не могут быть отнесены к действительным словам Будды.

Как было сказано ранее, в этой работе будет представлено только одно собрание – собрание редакции Дерге. В общем его можно разбить на следующие категории:

- Виняя или нравственная дисциплина. Тома 1-13
- Праджня-парамита или Совершенствование Мудрости. Тома 14-34
- Паритта. Том 34

- Аватамсака. Тома 35-38
- Ратнакута или Гора Драгоценностей. Тома 39-44
- Сутра. Тома 45-76
- Тантра. Тома 77-96
- Тантры традиции Ньингма. Тома 97-99
- Раздел дхарани. Тома 100-101
- Комментарий на Калчачакра-тантру. Колесо Времени. Том номер 102
- Каталог. Том 103

Раздел тантры можно также подразделить на четыре части:

- Аннутара-йога-тантра. Тома 77-83
- Йога-тантра. Тома 84-86 (до текста 493)
- Чарья-тантра. Тома 86-87 (до текста 501)
- Крия-тантра. Тома 87-96

И хотя в общем такое разделение собрания может быть приемлемым, но также в какой-то мере является условным, поскольку многие тексты представлены иногда в разных разделах одновременно. А также можно встретить и такие случаи, что текст повторяется неоднократно в одном разделе.

Что же касается переводов самих текстов, то тексты традиции Сарма или Новой отличаются от текстов традиции Ньингма или Старой. Как было сказано в истории буддизма, составленной Бутёном, тексты традиции Ньингма не могут быть достоверно приписанными буддизму, будучи в большей мере индуизмом. Примеры таких различий будут представлены далее.

Также следует отметить, что есть значительные расхождения относительно текстов, представленных в каталоге и записанных в томах. Расхождения в большинстве случаев касаются расположения текстов и расположения разделов текстов.

Далее будет представлен каталог текстов с указанием переводчика, количества глав и разделов, названий некоторых глав. Все будет сгруппировано по указанным разделам с указанием страниц, томов и пр. Тексты будут сгруппированы не в алфавитном порядке, а по местонахождению в собрании. Нумерация текстов, представленная здесь, будет сквозной, т.е. она будет представлять номер текста в собрании, кроме некоторых особенных случаев.

В некоторых случаях нумерация будет изменяться, как например в описании раздела «Гора драгоценностей». Это будет обусловлено тем, что хотя в самом разделе тексты могут и различаться, но они считаются главами одного большого текста, а потому будут нумероваться как его составляющие. Второй случай когда такое возможно - когда текст включается в собрание два или три раза, как например в случае некоторых дхарани, некоторых сутр и тантр. В таких случаях возможна двойная нумерация. С одной стороны это покажет общий номер текста в собрании, с другой же стороны может показать просто номер текста в разделе. В приложении, в завершении текста, будет приведена таблица повторяющихся текстов, поскольку многие из них повторяются в том или ином разделе.

## *Виня или нравственная дисциплина*

Тексты данного раздела относятся к нравственной или монашеской дисциплине. Раздел состоит из восьми текстов. Седьмой из них часто считается неполной версией восьмого.

1. Нравственная дисциплина. Основание

Санскр. vinaya-vastu

Тиб. 'dul ba gzhi.

Состоит из ста девяти разделов. Занимает тома с первого по четвёртый. Разъяснен лично Шакьямуни. Переведен кашмирским мудрецом Сарваджнядевой, индийским наставником Видьякарапрабхой, кашмирским наставником Дхармакарой и переводчиком Бенде Палгьи Лхюнпо. Позже повторно был выверен индийским наставником Видьякарапрабхой и переводчиком-корректором Бенде Палцегом. Расположение ka 1b1 – nga 302a5.

2. Сутра индивидуального освобождения

Санскр. pratimokṣa-sūtra

Тиб. so sor thar pa'i mdo.

Текст состоит из двух разделов. Представляет собой краткое описание двухсот пятидесяти трех обязательств монаха. Переведен и выверен учителем Джинамитрой и переводчиком-корректором Бенде Чогро Луи Гьялцхеном. Расположение - ca 1b1-20b7.

3. Нравственная дисциплина. Подразделения

Санскр. vinaya-vibhaṅga

Тиб. 'dul ba nam par 'byed pa

Текст состоит из восьмидесяти трёх разделов. Переведён кашмирским учителем Джинамитрой и переводчиком-корректором Бенде Луи Гьялцхеном. Расположение – ca 21a1 – puṇa 269a6.

4. Сутра индивидуального освобождения монахинь

Санскр. bhikṣuṇī-pratimokṣa-sūtra

Тиб. dge slong ma'i so sor thar pa'i mdo

Текст состоит из двух разделов. Текст описывает триста шестьдесят четыре обязательства монахинь. Переведен учителем Джинамитрой и переводчиком-корректором Бенде Чогро Луи Гьялцхеном. Расположение – ta 1b1-25a7.

5. Нравственная дисциплина монахинь. Подразделения

Санскр. bhikṣuṇī-vinaya-vibhaṅga

Тиб. dge slong ma'i 'dul ba nam par 'byed pa

Текст состоит из двадцати восьми разделов. Был переведен кашмирских наставником Сарваджя-девой, Дхармакарой, индийским наставником Видьякара-прабхой и переводчиком Бенде Палгьи хЛюнпо. Индийский наставник Видьякара-прабха и переводчик Бенде Палцег – позже окорректировали. Позже Кюнгао и Шакья Палом были устранены все неясности. Расположение – ta 25b1-328a6.

6. Нравственная дисциплина. Малое основание

Санскр. vinaya-kṣudraka-vastu

Тиб. 'dul ba phran tshogs kyi gzhi

Текст состоит из пятидесяти девяти разделов. Текст был переведен индийским наставником Видьякарапрабхой, Дхарма-шри-бхадрой и переводчиком Бенде Палджором. Вначале множество различных переводчиков переводило этот текст, но ввиду появлявшихся разночтений и ошибок текст оказался в некоторой степени испорчен. Позже Нетен Дарма Сенге снова принес четыре раздела этого текста и они были распространены по разным храмам. Монахом Цхултрим Йонтемом были добавлены в текст примеры. Так что текст стал распространяться в нескольких вариантах. Расположение – tha 1b1-da 333a7.

7. Нравственная дисциплина. Высший текст

Санскр. vinaya-uttara-grantha

Тиб. 'dul ba gzhung bla ma

Текст состоит из двенадцати разделов. Эти двенадцать разделов не являются совершенно полными или законченными, хотя и существуют, будучи полученными в два этапа – десять разделов и два. Фактически этот текст является небольшой частью текста, который, как предполагается, существовал ранее. Он полностью входит в следующий текст. К тому же здесь при переводе участвовал не один переводчик, из чего можно заключить то, что перевод мог осуществляться в разные периоды времени. Из-за того, что более ранние

переводы соответствующих примеров текста были сделаны некачественно, потом возникло множество разночтений и ошибок в понимании текста. И поэтому позже Нетен Дарма Сенге, будучи в храме Олгё, заново перевёл четыре раздела, что касались подразделений нравственной дисциплины монахинь. Несколько позже в храме Юцанг наставником Джангчхуб Сенге были устранены некоторые ошибки, что касались правил питания. Позже, в монастыре Самье, монахом Цхултрим Йонтемом были обнаружены некоторые дополнительные части текста. Также еще весь текст был дополнен примерами, которые принес главный держатель правил монашеской дисциплины Вангчхуг Цхултрим. И тогда были полностью устранены все несоответствия. И в таком виде этот текст был распространен. Одно время считалось, что этот текст не является совершенным. Но на тибетский язык слово *uttara* можно перевести и как *bla ma* и как *dam pa*. С точки зрения примеров, представленных в обоих текстах, они оба являются переведенными достаточно хорошо. Причиной того, что какие-то части текста были переведены некачественно было то, в зависимости от какого используемого комментария трактовался текст. Также, согласно наставлениям учителей прошлого, из-за брамина, чье имя на тибетском языке звучит как Гьялло Гьялше, было нанесено много вреда Учению. Были уничтожены некоторые ступы и сожжены некоторые из библиотек, убито много монахов и огромное количество текстов с учениями Будды было сожжено. Позже монахами из разных мест снова были собраны все писания Трипитаки. Но при этом тексты '*dul ba gzhung bla ma* обнаружены не были. И поэтому некоторые тексты были прослушаны и изучены в Кашмире, после чего монахи, вернувшись, попытались восстановить их по памяти. Но это не удалось, поскольку они запомнили только малую часть. И было записано только то, что они смогли вспомнить. Еще позже из-за того, что смысл и слова стали не совпадать, тексты выправлялись долгое время на основании анализа. Так на основании сделанного был заново составлен текст '*dul ba gzhung bla ma*. Это краткое описание того, как постепенно, шаг за шагом, возникало заново Учение по монашеской дисциплине в соответствии с наставлениями Цюнга Йонтема Ё. Таким образом монахами медленно восстанавливались тексты '*dul ba gzhung bla ma*. И поэтому он считается в некоторой степени несовершенным, хотя благодаря усилиям он был освобожден от множества ошибок и разночтений. И даже в таком виде он стал основанием практики монашеской дисциплины в Тибете. И в некоторой степени был дополнительно выправлен благодаря примерам, что привнес монах Джампей Янг и благодаря еще одному тексту, который был привнесен монахами из Кашмира. Расположение - на 1b1-92a7.

#### 8. Нравственная дисциплина. Высший текст

Санскр. *vinaya-uttara-grantha*

Тиб. '*dul ba gzhung dam pa*.

Текст состоит из шестидесяти пяти разделов. Предположительно в Индии существовало несколько текстов со сходным названием, но различающихся по количеству строф. Но на тибетском языке размер текста составляет три тысячи строф, взятых из неполного текста в двенадцать разделов, и пятнадцати тысяч девятисот строф. Но поскольку на тибетском языке есть только пятьдесят три раздела, он содержит в себе девятнадцать тысяч пятьсот строф. То есть можно считать, что полный текст состоит из двух – '*dul ba gzhung dam pa* и '*dul ba gzhung bla ma*. Этот текст был составлен в монастыре Самье во времена Джангчхуб Сенге. Для работы над его исправлением был также приглашен Дхарма-Сенге из храма Олга, который исправил четыре раздела. Им же были составлены некоторые примеры. Также туда были включены многие тексты, хранящиеся в других храмах и пр. Расположение - на 92b1 – па 313a5.

#### *Праджня-парамита или Совершенство Мудрости*

Хотя все тексты, представленные как Совершенство Мудрости можно выделить и в один раздел, но согласно содержанию Кангьюра некоторые тексты составляют свои собственные разделы, как то Стотысячник и пр. Нумерация томов здесь используется также собственная для каждого из разделов. Поэтому при описании всех текстов из Праджня-парамиты используется описание, представленное в содержании самого Канона, имеющее следующий вид:

■ Стотысячник Матери. Тома 14-25

■ Двадцать пять тысяч. Тома 26-28

■ Восемнадцать тысяч и Десять тысяч. Тома 29-32

■ Восемь тысяч. Том 33

■ Разнообразные праджня-парамиты. Том 34.

#### *Стотысячник Матери. Тома 14-25*

#### 9. Совершенство Мудрости в Сто тысяч [строф]. Тома 14-25

Санскр. *śata-sāhasrika-prajñā-pāramitā*

Тиб. *shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa*.

Санскритское название, указанное в собрании, не является точным, а потому было исправлено в данном тексте. Нумерация разделов в тексте не сквозная и в каждом томе – своя собственная. Количество томов – 12.

Количество разделов в различных томах таково: 24 (главы 1-5), 27 (главы 5-7), 26 (главы 7-12), 25 (главы 12-15), 27 (главы 15-23), 25 (главы 23-26), 22 (глава 26), 26 (главы 26-30), 25 (главы 30-38), 26 (главы 38-52), 23 (главы 52-62), 25 (главы 62-72). Главы, общее число которых семьдесят две, частично имеют название, частично указаны как номера. Содержание по главам, у которых приведено название: 1) обзор 2) глава Шарипутры 13) глава Субхути 23) глава могущественного Индры 24) совершенное подношение духовной заслуги 40) природа невозвращения 43) глава богини Ганга 63) демонстрация действительного обретения знаков и благих отметин и Совершенствования 64) демонстрация равенности 72) демонстрация неизменной высшей реальности, сущности дхармо-частиц. Переводчики не указаны, хотя в каталоге говорится, что текст переводили и выверяли индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ка 1b1-па 395а6.

*Двадцать пять тысяч. Тома 26-28*

10. Совершенство Мудрости. Двадцать пять тысяч [строф]

Санскр. pañca-vimśati-sāhasrikā-prajñā-pāramitā

Тиб. shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa.

Текст занимает три тома и состоит из семидесяти шести глав и семидесяти восьми разделов. Нумерация разделов последовательная, т.е. начинается в первого в томе ka и до семьдесят восьмого раздела в томе ga. Содержание по количеству глав и разделов следующее: ka (разделы 1-26, главы 1-14), kha (разделы 27-52, главы 14-42), ga (разделы 53-78, главы 42-76). Большинство глав не имеет особого обозначения и только некоторые из них имеют собственное название: 1) обзор 2) глава Шарипутры 13) глава Субхути 23) глава могущественного Индры 24) совершенное подношение духовной заслуги 26) адские живые существа 27) чистота всех дхармо-частиц 40) не-возвращение 43) глава богини Ганга 62) демонстрация обретения действительных благих знаков и отметин и Совершенствования 63) демонстрация равенства 71) демонстрация неизменной высшей реальности, сущности дхармо-частиц 72) полная классификация духовной тренировки бодхисаттв 73) обретение множества врат глубокого сосредоточения 74) особенная завеса вечности-постоянства 75) благородное Учение 76) преклонение. В колофоне текста показывается важность его для всех видов последователей Просветлённого. После составления текста, учитель Сенге Занпо внёс исправления и примеры в главу неизменной высшей реальности (71-я глава). Позже он выправил главы полной классификации духовной тренировки бодхисаттв, обретения множества врат глубокого сосредоточения, дымной завесы постоянства-вечности, благородного Учения и главу преклонения. Также в колофоне данного текста находится и молитва-благопожелание вместе с мантрой взаимозависимого возникновения. Расположение - ка 1b1-ga 381a5.

*Восемнадцать тысяч и Десять тысяч.*

В этот небольшой раздел, состоящий из четырех томов, было включено два текста, которые относятся к учениям Совершенствования Мудрости. Это Совершенствования Мудрости в Восемнадцать тысяч [строф] и Совершенствование Мудрости в Десять тысяч [строф]. В третьем томе данного раздела есть несколько чистых страниц, из чего можно сделать предположение, что раньше эти тексты находились в отдельных разделах.

11. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости в Восемнадцать Тысяч [строф]

Санскр. ārya-aṣṭā-daśa-sāhasrikā-prajñā-pāramitā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa khri brgyad stong pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из восьмидесяти семи глав и шестидесяти разделов. Содержание по главам следующее: 1) обзор 2) порождение просветленного настроения 3) приблизительный анализ 4) равное и неравное 5) орган чувств языка 6) глава Субхути 7) введение в состояние без изъянов 8) очищения творца всего – Мары 9) знаки-отметины 10) подобие иллюзии 11) стыдливость 12) отречение от воззрения 13) шесть Совершенствований 14) отсутствие пут и отсутствие освобождения 15) глубокое сосредоточение 16) вхождение во врата мантры-заклинания 17) уровень совершенного очищения 18) демонстрация действительного источника Великой Колесницы 19) подавляющее величие 20) отсутствие двойственности 21) глава старейшины Субхути 22) первая глава могущественного Индры 23) рудное для понимания 24) безграничность 25) вторая глава могущественного Индры 26) совершенное понимание 27) ступа-реликварий 28) провозглашение качеств просветлённого ума 29) еретики 30) польза и благо от рисования изображений и восприятия 31) останки 32) особенная духовная заслуга 33) ликование и совершенное подношение заслуги 34) истинное провозглашение качеств полного совершенства 35) адские существа 36) демонстрация чистоты всех дхармо-частиц 37) отсутствие местопребывания 38) отсутствие (объекта) для созерцания 39) тантра просветлённого аспекта 40) глава демона 41) отсутствие собрания демонов 42) учитель мира 43) невысказанное 44) собрание 45) глава судна-лодки 46) демонстрация сущности всех дхармо-частиц 47) подчинение страстного желания 48) изложение духовной тренировки бодхисаттв 49) не-возвращение 50) демонстрация знаков не-возвращения 51)

демонстрация мастерства в методах 52) всецело совершенные методы шести Совершенствований 53) предсказание богине Ганги 54) демонстрация медитации и мастерства в методах 55) демонстрация отбрасывания измышлений 56) равновесие в духовной практике 57) поведение 58) провозглашение примеров, показывающих неконцептуальность 59) отсутствие привязанности 60) совершенная концентрация 61) непресекаемость 62) вхождение в сосредоточение без ограничений 63) множество вопросов относительно двух Учений 64) демонстрация истинного 65) методы служения, почитания и следования добродетельному другу 66) демонстрация мастерства в методах 67) нравственная дисциплина 68) совершенное увеличение [мудрости] 69) демонстрация пути и медитации 70) демонстрация освобождения, духовной тренировки и практики 71) высшая реальность, сущность дхармо-частиц, что не имеет характеристик и необнаружима 72) демонстрация отсутствия характеристик 73) демонстрация благих знаков и отметин и действительное осуществление строф 74) демонстрация равенства всех дхармо-частиц 75) наставления Акшобхы 76) оружие, что осуществляет полное созревание (ума) существ 77) демонстрация совершенно чистых стран Будд-Просветлённых 78) демонстрация мастерства в методах совершенно чистых стран Будд-просветлённых 79) демонстрация сущности нереального 80) отсутствие совершенного очищения и омрачений-кlesh (как истины) источника (страдания) 81) йога абсолютного уровня 82) разъяснения неизменности высшей реальности, сущности дхармо-частиц 83) подразделения духовной тренировки бодхисаттв 84) строфы, что объединяют всё 85) глава бодхисаттвы Сада-прарудиты 86) благородное Учение 87) завершение. Расположение - ka 1b1- ga 206a7

12. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости в Десять тысяч [строф]  
Санскр. ārya-daśa-sāhasrikā-prajñā-pāramitā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa khri ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Тест состоит из тридцати трёх глав и тридцати четырёх разделов. Содержание по главам следующее: 1) введение или обзор 2) глава всех дхармо-частиц 3) отсутствие привязанности 4) йога 5) словесные обозначения или эпитеты бодхисаттв 6) духовная тренировка 7) отсутствие концентрации 8) отсутствие изъянов 9) разъяснение Совершенствования 10) ясновидение или непосредственное постижение 11) отсутствие местопребывания 12) глубокое сосредоточение 13) подобие небесному пространству 14) отсутствие прихода и ухода 15) Совершенствование Терпения 16) помыслы 17) благо и польза 18) совершенная чистота 19) творец и отсутствие творца 20) качества 21) знамения 22) медитация 23) отсутствие отречения 24) первичное вхождение 25) мастерство в методах 26) ликование 27) полное обретение (Учения) 28) различающихся характеристик-обозначений 29) дарование Учения 30) собственная природа 31) не-возвращение 32) действительное просветление 33) завершение. Текст перевели индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма и переводчик Бенде Йешеде. Расположение - ga 207b1- nga 397a7.

#### *Восемь тысяч.*

Восьмитысячник Совершенство Мудрости является одним из самых важных текстов, наряду с небольшим текстом Сутры Сердца. Считается, что Восьмитысячник положил начало практике Чё (которую часто называют Чод на монгольский манер). Этот текст занимает полностью один том под номером 33. Располагается он начиная со страницы ka 1b1 и вплоть до страницы 286ab того же тома. Следуя описанию используемому дальше, покажем его краткое описание.

13. Благородная [сутра]. Совершенство Мудрости - Восемь Тысяч  
Санскр. ārya-aṣṭa-sāhasrikā-prajñā-pāramitā  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa

Текст состоит из тридцати двух глав и двадцати четырёх разделов. Содержание по главам следующее: 1) достижение всезнания 2) глава могущественного Индры 3) Совершенствование, ступа-чортен, осуществление почитания и удерживание неизмеримых качеств 4) провозглашение качеств 5) матрицы духовной заслуги 6) ликование и совершенное подношение заслуги 7) ады 8) совершенная чистота 9) гимн-восхваление 10) провозглашение получаемых качеств 11) деяния демонов 12) истинный Учитель мира 13) немислимое 14) примеры 15) глава Девапутры 16) высшая реальность 17) аспекты, знаки и характеристики невозвращения 18) пустотность 19) глава богини ракшаси Ганги 20) достижение мастерства в методах 21) деяния демонов 22) добродетельный друг 23) глава могущественного Индры 24) возвышенная гордость 25) духовная тренировка 26) подобие иллюзии 27) глава сердца-сущности 28) разбрасывание цветов 29) завершающее осознание-ведение 30) глава бодхисаттвы Сада-прарудиты 31) благородное Учение 32) завершение. Текст был переведён индийским наставником Шакья-сена, Джняна-сидххи, переводчиком-корректором Бенде Дхармата-шила и другими. Ими же первично был выверен. Позже по указу Тхрисонг Децена индийский наставник Субхашита, знаток грамматики Ринчхен Зангпо перевели соответствующий комментарий на текст. Позже индийский наставник и великий мудрец Дипамкара-шри-джняна (Атиша) и переводчик-корректор монах Ринчхен Зангпо, принесли комментарий из Индии, выверили и его. Еще позже великий мудрец Дипамкара-шри-джняна (Атиша) и переводчик Дром Гьялвеи Джунгпе стали давать разъяснения Восьмитысячника. Позже в храме Радренг переводчик Дром

Гьялвеи Джунгне, принесся из Индии три сутры что соответствуют тексту, перевел две из них. Затем этот же переводчик составил разъяснение на эти тексты и некоторые другие. В более поздние времена великий переводчик Лоден Шераб принес и перевел кашмирские примеры и примеры, привезенные из Индии. Также в каталоге говорится, что во времена упадка великий наставник Ринчхен Чхёкьонг Зангпо собрал воедино множество текстов из Индии и Тибета, и выверил. Расположение - ka 1b1-286a6.

*Разнообразные тексты праджня-парамиты*

В отличие от предыдущих больших текстов, здесь включено множество сравнительно небольших текстов, относящихся к разделу Праджня-парамита или Совершенство Мудрости, собранных в одном томе.

14. Благородная [сутра]. Совершенство Мудрости - Компендиум в стихах  
Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-saṅcaṣya-gāthā  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa sdud pa tshigs su bcad pa  
Текст переведен и выверен - индийским наставником Видья-кара-сингхой и переводчиком-корректором Бенде Палцег. Расположение - ka 1b1-19b7.
15. Благородная [сутра]. Разъяснения Совершенство Мудрости - Вопросы Сувикрантавикрама  
Санскр. ārya-su-vikrānta-vikrama-pariprcchā-prajñā-pāramitā-nirdeśa  
Тиб. 'phags pa rab kyi rtsal gyis mnam par gnop pas zhus pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa bstan pa  
Текст состоит из шести разделов и семи глав. Содержание по главам следующее: 1) обзор 2) глава Ананды 3) высшая реальность 4) примеры 5) глава Субхути 6) практика 7) польза и благо. Текст переведен индийским наставником Шилендра-бодхи, Джинамитрой и переводчиком-корректором Бенде Йешеде. Ими же и выверен. Расположение - ka 20a1-103b7.
16. Благородная [сутра]. Совершенство Мудрости - Пятьсот [строф]  
Санскр. ārya-pañca-śatikā-prajñā-pāramitā  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa lnga brgya pa  
Текст переводили индийский наставник Шилендрабодхи, Джинамитра и переводчик Бенде Йешеде. Расположение - ka 104a1-120b7.
17. Благородная [сутра]. Сутра Великой Кеолесницы. Совершенствование Мудрости - Алмазное отсечение  
Санскр. ārya-vajra-cchedikā-nāma-prajñā-pāramitā-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa rdo rje gcod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo.  
Переводчики не указаны, но согласно каталогу он был переведен индийским наставником Шилендрабодхи и Йешеде. Расположение - ka 121a1-132b7.
18. Благородное Совершенство Мудрости - Сто пятьдесят методов  
Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-naya-śata-pañcāśatikā  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i tshul brgya lnga bcu pa  
Переводчики не указаны. Расположение - ka 133a1-139b6.
19. Благородная [сутра]. Благодатное Совершенство Мудрости - Пятьдесят [строф]  
Санскр. ārya-bhagavatī-prajñā-pāramitā-pañcāśatikā  
Тиб. 'phags pa bcom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa lnga bcu pa.  
Переводчики не указаны. Расположение - ka 139b6-142a4.
20. Благородная [сутра]. Совершенство Мудрости - Каушика  
Санскр. ārya-kauśika-prajñā-pāramitā-nāma  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa kau shi ka zhes bya'o.  
Переводчики не указаны. Расположение - ka 142a4-143b5.
21. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости - Двадцать пять врат  
Санскр. ārya-pañca-vimśatika-prajñā-pāramitā-mukha-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i sgo nyi shu rtsa lnga pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo.  
Переводчики не указаны. Расположение - ka 143b5-144b5.
22. Сердце Благодатного Совершенство Мудрости.  
Санскр. bhagavatī-prajñā-pāramitā-hṛdaya  
Тиб. bcom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i snying po.

Текст состоит из одного раздела. Перевели - индийский наставник Вималамитра и переводчик Ринчен Де. Выверили – переводчик-корректор Гело, Намкха и другие. Согласно каталогу позже в храме Самье текст был выверен согласно индийским источникам. Расположение - ка 144b5-145b6.

23. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости — Небольшие записи  
Санскр. ārya-sv-alpa-akṣara-prajñā-pāramitā-nāma-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa yi ge nyung ngu zhes bya ba'i theg pa chen po'i mdo.  
Переводчики не указаны. Расположение - ка 145b-147b2.
24. Мать всех Татхагат, Совершенство Мудрости - Единственный слог  
Санскр. ekākṣarī-mā-tā-nāma-sarva-tathāgata-prajñā-pāramitā  
Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi yum shes rab kyi pha rol tu phyin pa yi ge gcig ma zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - ка 147b3-147b7.
25. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости — Семьсот [строф]  
Санскр. ārya-sapta-śatikā-nāma-prajñā-pāramitā-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo.  
Текст состоит из двух разделов. Переводчики не указаны. Расположение - ка 148a1-174a2.
26. Благородная [сутра]. Совершенство Мудрости - Сто восемь имен  
Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-nāma-aṣṭa-śataka.  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba.  
Переводчики не указаны. Расположение - ка 174a2-175b3.
27. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Благородное Совершенство Мудрости - Сутра Сурьягарбхи  
Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-sūrya-garbha-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa nyi ma'i snying po'i theg pa chen po'i mdo.  
Переводчики не указаны. Расположение - ка 175b3-176b6.
28. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости - Чандра-гарбха.  
Санскр. ārya-candra-garbha-prajñā-pāramitā-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa zla ba'i snying po shes rab kyi pha rol tu phyin pa theg pa chen po'i mdo.  
Переводчики не указаны. Расположение - ка 176b6-177b6.
29. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости - Самантабhadра  
Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-sam-anta-bhadra-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa kun tu bzang po theg pa chen po'i mdo.  
Текст также имеет и другое название – 'phags pa kun tu bzangpo theg pa chen po'i mdo или Сутра Великой Колесницы — благородный Самантабhadра. Переводчики не указаны. Расположение - ка 177b6-178a6.
30. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости - Ваджрапани  
Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-vajrapāni-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa lag na rdo rje'i mdo theg pa chen po.  
Переводчики не указаны. Расположение - ка 178a4-178b6.
31. Благородная [сутра]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости - Ваджракету  
Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-vajraketu-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa rdo rje rgyal mtshan gyi mdo theg pa chen po.  
Переводчики не указаны. Расположение - ка 178b6-179a7.

#### Паритта

32. Сутра полного поворота колеса Учения.  
Санскр. dharmā-cakra-pravartana-sūtra.  
Тиб. chos kyi 'khor lo rab tu bskor ba'i mdo.  
Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Текст имеет также и другое название – chos kyi 'khor lo bskor ba'i mdo или Сутра поворота колеса Учения. Расположение - ка 180b1-183a7.

33. Обзор историй о воплощениях.  
Санскр. *jātaka-nidāna*  
Тиб. *skyes pa rabs kyi gleng gzhi*  
Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Текст имеет также и другое название - *skyes pa rabs kyi gleng gzhi'i bshad pa* или Разъяснение обзора историй о воплощениях. Расположение - ка 183a7-250a5.
34. Сутра дворца Адакавати [якши Анатьи]  
Санскр. *āṭa-aṅāṭiya-sūtra*.  
Тиб. *lcang lo can kyi pho brang gi mdo*.  
Текст состоит из двух глав, которые не имеют особого названия. Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Расположение - ка 250a5-259b4.
35. Сутра великого собрания.  
Санскр. *mahā-sam-aya-sūtra*.  
Тиб. *'dus pa chen po'i mdo*.  
Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Расположение - ка 259b4-263a4.
36. Сутра любви.  
Санскр. *maitrī-sūtra*.  
Тиб. *byams pa'i mdo*.  
Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Расположение - ка 263a4-270a1.
37. Сутра возвращения любви  
Санскр. *maitrī-bhāvana-sūtra*.  
Тиб. *byams pa bsgom pa'i mdo*.  
Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Расположение - ка 270a1-270b7.
38. Сутра пользы и блага от пяти духовных тренировок  
Санскр. *pañca-śikṣya-anu-śaiṃsa-sūtra*.  
Тиб. *bslab pa lnga'i phan yon gyi mdo*.  
Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Текст также имеет и другое название – *tshul khriṃs lnga'i phan yon bstan pa'i mdo* или Сутра, показывающая благо и пользу от пяти видов дисциплины. Расположение - ка 271a1-276a5.
39. Сутра Ананды с горы  
Санскр. *giri-ā-nanda-sūtra*.  
Тиб. *ri'i kun dga' bo'i mdo*  
Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Позже было откорректировано. Расположение - ка 276a5-279a2.
40. Сутра подчинения короля нагов Нандопананды  
Санскр. *nandopananda-nāga-rāja-damana-sūtra*  
Тиб. *klu'i rgyal po dga' bo nyer dga' 'dul ba'i mdo*  
Текст перевели – великий мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Позже было откорректировано. Расположение – ка 279a2-281b1.
41. Сутра Маха-Кашьяпы  
Санскр. *mahā-kāśyapa-sūtra*.  
Тиб. *'od srung chen po'i mdo*.  
Текст перевели – Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Расположение - ка 281b1-282a6.
42. Сутра солнца  
Санскр. *sūrya-sūtra*.  
Тиб. *nyi ma'i mdo*.  
Текст перевели – Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Расположение - ка 282a6-282b6.

43. Сутра Луны  
Санскр. candra-sūtra.  
Тиб. zla ba'i mdo.  
Номер текста в собрании – 0045.  
Текст перевели мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Расположение - ka 282b6-283a5.
44. Сутра великого счастья  
Санскр. mahā-maṅgala-sūtra.  
Тиб. bkra shis chen po'i mdo.  
Текст перевели мудрец Ананда-шри и Ньима Гьялцхен Палзангпо. Расположение - ka 283a5-284a7.

**Аватамсака  
Томы 35-38**

45. Обширнейшая сутра - Собрание Просветлённых  
Санскр. buddha-avatamsaka-nāma-mahā-vaipulya-sūtra.  
Тиб. sangs rgyas phal po che zhes bya ba shin tu rgyas pa chen po'i mdo.  
Текст состоит из четырех томов, в каждом из которых нумерация разделов начинается с первого, то есть сплошная нумерация отсутствует. Число глав в тексте – сорок шесть. Содержание текста по томам, разделам и главам следующее: ka (30 разделов, главы 1-29), kha (29 разделов, главы 30-38), ga (31 раздел, главы 39-44), nga (22 раздела, главы 45-46). Содержание по главам следующее: 1) возникновение природы, что украшает всех владык мира 2) Татхагата 3) глубокое сосредоточение Самантабхадры и возникновение магического проявления 4) истинное осуществление, что освещает учением океан сфер мира 5) освещение посредством совершенной чистоты океана качеств, украшенных цветами, сердца-сущности и основания океана сфер мира 6) обширное Учение океана, украшающего круг океана сфер мира 7) обширное Учение, что украшает основу океана сфер мира 8) обширное Учение о местопребывании потока основы 9) обширное Учение, что показывает введение в поток сферы миров 10) Вайрочана 11) чудесное уединение Татхагаты 12) демонстрация знаков-отметин Просветлённого 13) благородная истина 14) последователь Просветлённого, что проявился из лучей света Татхагаты 15) появление вопросов у бодхисаттв 16) совершенная чистота практики 17) сандаловое дерево 18) восхождения на вершину горы Меру 19) строфы о появлении Татхагаты на горе Меру и собрании бодхисаттв 20) демонстрация десяти уровней бодхисаттв 21) чистая жизнь [брахмачарьи] 22) строфы совершенного накопления и примеры собирания духовной заслуги, что порождается как первичный настрой бодхисаттв 23) появление Учения 24) магическое появление в месте Каштавьяма 25) строфы о собрании Бодхисаттв в месте Каштавьяма 26) демонстрация практики бодхисаттв 27) демонстрация десяти безграничных сокровищниц 28) украшение появления Татхагаты, пребывания его и ухода 29) демонстрация строф появления Бодхисаттвы в небесах Тушиты 30) подношение ваджрного победоносного стяга 31) десять уровней 32) показанное Самантабхадрой 33) десять глубоких сосредоточений 34) непосредственное постижение или ясновидение 35) терпение 36) демонстрация прихода к матрикам на основании вопросов царя ума 37) время жизни 38) состояние Бодхисаттв 39) демонстрация немыслимого Учения Просветлённого 40) демонстрация океана телесных отметин Татхагаты 41) глава, демонстрация сияния благих отметин 42) демонстрация практики Самантабхадры 43) демонстрация рождения Татхагаты 44) уход из мира 45) чудесный уход Просветлённого 46) перечисление Учений. Текст на тибетский язык переводили и затем выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи, переводчик-корректор Бенде Йешедэ и другие. Как сказано в учениях третьего поворота колеса Учения, всё, сказанное здесь, относится к учениям абсолютного смысла. И поэтому представляет большое собрание разного рода матрик. Первично этот текст выверяли Нагарджуна, мудрец Бодхи-бхадра и Ананда. Потом данный текст был записан на китайском языке. Китайский перевод выверяли Сурендра-бодхи и Вайрочана-ракшита. Так что сам текст был переведен скорее с китайского языка. Также говорится, что текст передавался от Нагарджуны через Арьядеву, Манджушри-кирти и далее. В Бодхгае этот текст был прослушан переводчиком Барии. И потом разъяснялся в традиции Сакья. В любом случае, в переводе участвовало множество мудрецов и переводчиков, так что многие части текста в настоящее время отсутствуют. Расположение - ka 1b1-a 363ab.

Сложность работы с данным текстом состоит в том, что несмотря на то, что текст представлен в каталоге как собрание из нескольких текстов, но в самом тексте дело обстоит иначе. Там дается номер для каждой главы или текста, включенного в него. И это соответствует обычной нумерации глав в обычном тексте. Это и было принято за основу при работе с текстом.

Ратнакута или Гора Драгоценностей. Тома 39-44

Этот раздел может быть удивителен тем, что хотя тексты, входящие в него, и разбиваются на отдельные, но многие могут быть и составляющими одного большого текста. На это указывает то, что некоторые тексты в нем имеют в заголовке слово глава, что не свойственно отдельным текстам, составляющим

практически любое собрание. По этим причинам было решено ввести дополнительную классификацию, которая включает не только разбиение на отдельные тексты, но и собственно описывает некоторые характеристики самого первичного текста. Нумерация текстов при этом не сохраняется, а вводится дополнительная. Так если текст в собрании является частью другого текста, то это показывается номером, где включена дополнительная вторичная нумерация.

46-94. Сутра Великой Колесницы. Перечисление учений под названием гора великих благородных драгоценностей из ста тысяч шлок

Санскр. ārya-mahā-ratnakūṭa-dharma-pary-aya-śata-sāhasrika-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa dkon mchog brtsegs pa chen po'i chos kyī rnam grangs stong phrag brgya pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo.

Текст состоит из шести томов или сорока девяти глав, которые представлены в собрании в виде отдельных текстов. Это может привести к двум предположениям – либо тексты составляли в свое время одно собрание, либо (что более вероятно) они представляют собой отдельные тексты, собранные в одно собрание в соответствии с некоторыми критериями. Расположение – ka 1a1- cha 299a7.

46. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глава разъяснений трёх видов обязательств. (Первая) из ста тысяч перечислений Учений великой горы драгоценностей.

Санскр. ārya-mahā-ratnakūṭa-dharma-paryaya-śata-sāhasrika-grantha-tri-sambara-nirdeśa-pari-vartana-nāma-mahāyāna-sūtra.

Тиб. 'phags pa dkon mchog brtsegs pa chen po'i chos kyī rnam grangs stong phrag brgya pa las sdom pa gsum bstan pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo.

Текст состоит из трех разделов. Текст переведён и выверен индийским наставником Джинамитрой, Сурендрабодхи и переводчиком-корректором Бенде Йешеде. В виду того, что название на санскрите несколько не совпадает с тем, что было записано в собрании, была произведена попытка восстановить название на санскрите. Расположение - ka, 1b1-45b1

47. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глава разъяснения практики [что возникает] из безграничных врат

Санскр. ārya-an-anta-mukha-pari-śodhana-nirdeśa-parivartana-nāma-mahāyāna-sūtra.

Тиб. 'phags pa sgo mtha' yas pa rnam par spyod pa bstan pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из четырех разделов. Перевели и откорректировали – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Палцег Ракшита. Расположение – ka 45b1-99b7.

48. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация немислимого таинства Татхагаты

Санскр. ārya-tathāgata-acintya-guhyā-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra.

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gsang ba bsam gyis mi khyab pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является третьей главой из собрания «Гора великих благородных драгоценностей». Несмотря на то, что текст является главой другого текста, он сам состоит из десяти разделов и двадцати пяти глав. Содержание по главам: 1) Сураха 2) таинство речи бодхисаттвы 3) таинство ума бодхисаттвы 4) возникновение слышимых звуков 5) древние методы Дхрита-рашты, хранителя востока 6) путь просветления 7) таинство телесной формы Татхагаты 8) демонстрация невыразимого таинства речи Татхагаты 9) сокровенная глава ума Татхагаты 10) провозглашение качеств Ваджрапани, владыки Сокровенного 11) истинно благородная аскеза, что обязательно приводит к созреванию живых существ 12) приход к сущности-сердцевине просветления 13) подчинение демонов 14) поворот колеса Учения 15) созерцание 16) текст, отвечающий на вопросы Ваджрапани, владыки сокровенного 17) провозглашение отсутствия двойственности 18) молитва об уходе в чистую страну после смерти 19) хранитель мира 20) уход и возвращение 21) храбрость 22) разъяснение вопросов короля Аджата-шатру 23) правитель Бхадра 24) непресекаемый смех и примеры, что провозглашают качества заклинания-дхарани 25) завершение святого Учения. В начале также приводится еще и такое название: lag na rdo rjes zhus pa zhes bya ba 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gsang ba bsam gyis mi khyab pa bstan pa или «Немыслимая демонстрация сокровенного из Татхагат, что называется Ваджрапани». Другое название текста, указанное в колофоне - de bzhin gshegs pa'i gsang ba bsam gyi mi khyab pa bstan pa'i le'u или «Глава, демонстрирующая немислимого и тайного Татхагаты». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Муниварма и преводачик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – ka 100a1-202b7.

49. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Разъяснение сновидений.

Санскр. ārya-sāpna-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra.

Тиб. 'phags pa rmi lam bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo.

Текст является четвёртой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из трёх разделов. Переводчики не указаны. Расположение – ka 203a1-237b7.

50. Сутра Великой Колесницы. Описание Амиабхи  
Санскр. amitābha-vyūha-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa 'od dpaṅ med kyi bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является пятой главой из собрания Ратнакута. В колофоне также приводится другое название текста: de bzhin gshegs pa 'od dpaṅ tu med pa'i sangs rgyas kyi zhing gi yon tan bkod pa zhes bya ba или «Описание качеств страны просветлённого Татхагаты Амиабхи». Состоит из трёх разделов. Переведен и выверен индийским наставником Джинамитрой, Данашилой и переводчиком-корректором Бенде Йешеде. Расположение – ka 237b7-270a5.
51. Благородное [учение]. Сутра великой колесницы. Описание [страны] Татхагаты Акшобхи.  
Санскр. ārya-akṣobhya-tathāgata-sya-vyūha-nāma-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa mi 'khrugs pa'i bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является шестой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa de bzhin gshegs pa mi 'khrugs pa'i bkod pa или «Описание [страны] Татхагаты Акшобхи». Название, которое приводится в колофоне, таково – mi 'khrugs pa'i bkod pa'i le'u zhes bya или «Глава описания [страны] Акшобхи». Текст состоит из пяти разделов и шести глав. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – kha 1a1-70a7.
52. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание страны Вармы  
Санскр. ārya-varma-vyūha-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa go cha'i bkod pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является седьмой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: go cha'i bkod pa bstan pa или «Описание страны Вармы». Название, которое приводится в колофоне, таково – go cha'i bkod pa bstan pa zhes bya ba'i le'u или «Глава, что описывает страну Вармы». Текст состоит из шести разделов. Переводчики не указаны. Расположение – kha 70b1-140a7.
53. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание неразделимой природы сферы высшей реальности Дхарма-дхату  
Санскр. ārya-dharma-dhātu-prakṛti-a-sambheda-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa chos kyi dbyings kyi rang bzhing dbyer med pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является восьмой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: chos kyi dbyings kyi rang bzhing dbyer med pa bstan pa или «Описание неразделимой природы высшей реальности Дхарма-дхату». Название, которое приводится в колофоне, таково – chos kyi dbyings kyi rang bzhin dbyer med pa bstan pa zhes bya или «Описание неразделимой природы высшей реальности Дхарма-дхату». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – kha 140b1-164a5.
54. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Десять Учений.  
Санскр. ārya-daśa-dharmaka-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa chos bcu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является девятой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в колофоне, таково – chos bcu pa'i le'u или «глава десяти Учений». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и пр. Расположение – kha 164a5-184b6.
55. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Врата всего.  
Санскр. ārya-sam-anta-mukha-parivarta-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa kun nas sgo'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является десятой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: kun nas sgo'i le'u bstan pa или «Разъяснение главы врат всего». Название, которое приводится в колофоне, таково – kun nas sgo'i le'u zhes bya ba или «Глава под названием врата всего». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – kha 184b6-195a7.
56. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация всеосвещающих лучей света  
Санскр. ārya-raśmi-sam-anta-mukta-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'od zer kun du kbye ba bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является одиннадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'od zer kun du bkue ba bstan pa или «Демонстрация лучей света, пронзающих всё». Название, которое приводится в колофоне, таково – 'od zer kun du bkue ba'i le'u или «глава сияющего повсюду света». Текст состоит из пяти разделов. Переводчики не указаны. Расположение – kha 195b1-255b1.

57.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Собрание писаний Бодхисаттв  
Санкр. ārya-bodhisattva-piṭaka-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa byang chub sems dpa'i sde snod ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двенадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: byang chub sems dpa'i sde snod или «Собрание писаний бодхисаттв». Название, которое приводится в колофоне, таково – byang chub sems dpa'i sde snod kyi le'u zhes bya ba или «глава собраний писаний бодхисаттв». Текст состоит из двадцати разделов и одиннадцати глав. Содержание по главам следующее: 1) глава домовладельца 2) глава того, что устрашает якшасов 3) название не указано 4) немыслимость Татхагаты 5) любовь, милосердие, радость и равенство 6) Совершенствование даяния-щедрости 7) Совершенствование нравственной дисциплины 8) Совершенствование терпения 9) Совершенствования усердия 10) Совершенствования медитативного сосредоточения 11) название не указано. Текст переводили и выверяли – индийский наставник ачарья Сурендра, Шилендра, ачарья Дхарматашила. Расположение – kha 255b1-ga 205b1.

58.      Благородное [учение]. Сутра великой колесницы. Разъяснение пребывания в лоне матери, данные Ананде

Санкр. ārya-nanda-garbhāvākṛānti-nirdeśa

Тиб. 'phags pa dga' bo la mngal na gnas pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является тринадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: tshe dang ldan pa dga' bo la mngal na gnas pa bstan pa или «Разъяснение пребывания в лоне матери, данные благородному Нанде». Название, которое приводится в колофоне, таково – mngal na gnas pa bstan pa'i 'dus pa или «Собрание разъяснений о пребывании в лоне матери». Текст состоит из трёх разделов. Переводчики не указаны. Расположение – ga 205b1-236b7.

59.      Благородное [учение]. Сутра великой колесницы. Разъяснение вхождения в лоно матери, сделанные для Нанды

Санкр. ārya-a-yuṣma-nanda-garbhāvākṛānti-nirdeśa

Тиб. 'phags pa tshe dang ldan pa dga' bo la mngal du 'jug pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является четырнадцатой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из одного раздела. Название, которое приводится в начале текста, таково: tshe dang ldan pa dga' bo la mngal du 'jug pa bstan pa или «Разъяснение о вождении в лоно матери, сделанные для благородного Нанды». Название, которое приводится в колофоне, таково – tshe dang ldan pa dga' bo la mngal du 'jug pa bstan pa'i le'u или «глава разъяснений о вождении в лоно матери, сделанных для благородного Нанды». Переводчики не указаны. Расположение – ga 237a1-248b1.

60.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание качеств страны просветлённого Манджушри.

Санкр. ārya-mañju-śī-buddha-kṣetra-guṇa-vy-ūha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyi sangs rgyas kyi zhing gi yon tan bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является пятнадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в колофоне, таково – 'jam dpal gyi sangs rgyas kyi zhing gi yon tan bkod pa bstan pa'i le'u zhes bya ba или «Глава описания качеств страны просветлённого Манджушри». Текст состоит из четырех разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи, Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – ga 248b1-297a3.

61.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Встреча отца и сына

Санкр. ārya-pitā-putra-sam-āgamana-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa yab dang sras mjal ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является шестнадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa yab dang sras mjal ba zhes bya ba de kho na nges par bstan pa или «Непосредственное разъяснение высшей реальности, что называется встреча отца и сына». Название, которое приводится в колофоне, таково – de kho na nges par bstan pa yab dang sras mjal ba zhes bya ba'i le'u или «Глава непосредственного разъяснения высшей реальности, что называется встреча отца и сына». Текст состоит из пятнадцати разделов и двадцати семи глав. Содержание по главам следующее: 1) формирование веры царя 2) царь смерти 3) семь царей 4) описание полубогов 5) вопросы Маха-кашьяпы, появившиеся в прошлом 6) описание небесных орлов-гаруд 7) описание нагинь 8) описание нагов 9) описание кимбханд 10) описание гандхарвов 11) описание якшей 12) описание киннаров 13) описание Гаруды и слонов 14) описание небес

четырёх великих Королей 15) описание небес тридцати трёх матерей 16) описание небес Авиши, что свободны от разрушения 17) описание небес Тушиты 18) описание небес Нирмана-рати 19) описание небес владыки магических проявлений 20) описание небес Брахмы 21) описание небес ясного света 22) описание небес Субхакртшны 23) описание страны великого плода 24) чистая реальность 25) описание еретиков-небуддистов 26) разъяснение писаний Шакья 27) глава не обозначена. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи, Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – nga 1a1-168a7.

62. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание Пурны

Санкр. ārya-pūrṇa-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa gang pos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является семнадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: gang pos zhus pa или «Вопрошание Пурны». Название, которое приводится в колофоне, таково – gang pos zhus pa'i le'u или «Глава вопросов Пурны». Текст состоит из шести разделов и восьми глав. Содержание по главам следующее: 1) практика бодхисаттв 2) обучение 3) не-возвращение 4) обладание корнем добродетели 5) сила магического проявления 6) глава Великого Сострадания (Авалокитешвары) 7) ответ, что появились в диспуте 8) глава мирянина Гангпо. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Данашила, Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – nga 168b1-227a6.

63. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание защитника Дхртарастры

Санкр. ārya-rāṣṭra-pāla-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa yul 'khor skyong gis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является восемнадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: или «Вопрошание защитника Дхртарастры». Название, которое приводится в колофоне, таково – или «Глава вопросов Дхртарастры». Текст состоит из трех разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Муниварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – nga 227a6-257a7.

64. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание домовладельца Угры

Санкр. ārya-gr̥ha-pati-ugra-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa khyim bdag drag shul can gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является девятнадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: khyim bdag drag shul can gyis zhus pa или «Вопрошание домовладельца Угры». Название, которое приводится в колофоне, таково – 'phags pa drag shul can gyis zhus pa zhes bya ba или «Вопрошание благородного домовладельца Угры». Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – nga 257a7-288a4.

65. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание Видьюта-прапты

Санкр. ārya-vi-dyuta-prāpta-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa glog thob kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: glog thob kyis zhus pa или «Вопрошание Видьюта-прапты». Название, которое приводится в колофоне, таково – mi zad pa'i gter bstan pa'i le'u zhes bya ba или «Глава, демонстрирующая неистощимую сокровищницу». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Данашила, Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – sa 1a1-17b4.

66. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание благого Майякары

Санкр. ārya-bhadra-māyā-kara-vy-ākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sgyu ma mkhan bzang po lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцать первой главой из собрания Ратнакута. Состоит из одного раздела. Название, которое приводится в начале текста и колофоне таковы: sgyu ma mkhan bzang po lung bstan pa или «Описание страны благого Майякара». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и пр. Расположение – sa 17b5-36a1.

67. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация великого магического проявления

Санкр. ārya-mahā-prati-hārya-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa cho 'phrul chen po bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцать второй главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в колофоне, таково – cho 'phrul chen po bstan pa lha'i bu ded dpon gyis zhus pa zhes bya ba'i le'u или «Глава – Вопросы мореплавателя, сына богов. Разъяснения великого магического проявления». Текст состоит из трёх

разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи, Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – са 36a2-67b7.

68.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. что называется Великий львиный рык Майтреи  
Санкр. ārya-maitreya-mahā-simha-nāda-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa byams pa'i seng ge'i sgra chen po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцать третьей главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: byams pa'i seng ge'i sgra chen po bstan pa или «Учение под названием Львиный рык Майтреи». Название, которое приводится в колофоне, таково – 'phags pa byams pa'i seng ge'i sgra chen po zhes bya ba'i le'u или «Глава под названием великий львиный рык благородного Майтреи». Текст состоит из четырёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и пр. Расположение – са 68a1-114b7.

69.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация-разъяснение нравственной дисциплины по просьбе ближайшего окружения

Санкр. ārya-vi-naya-vi-nīśaya-upāli-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa 'dul ba nram par gtan la dbab pa nye bar 'khor gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцать третьей главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'dul ba nram par gtan la dbab pa nye bar 'khor gyis zhus pa или «Демонстрация-разъяснение нравственной дисциплины по просьбе ближайшего окружения». Название, которое приводится в колофоне, таково – 'dul ba nram par gtan la dbab pa nye bar 'khor gyis zhus pa zhes bya ba'i le'u или «Глава под названием - Демонстрация-разъяснение нравственной дисциплины по просьбе ближайшего окружения». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и др. Расположение – са 115a1-131a7.

70.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Приглашение к возвышенным помыслам

Санкр. ārya-adhyāśaya-san-codana-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa lhag pa'i bsam pa bskul ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцать пятой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: lhag pa'i bsam pa bskul ba или «Испрашивание возвышенного намерения-мотивации». Название, которое приводится в колофоне, таково – lhag pa'i bsam pa bskul ba'i le'u или «Глава испрашивания возвышенного намерения-мотивации». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и др. Расположение – са 131b1-153b7.

71.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание Субаху

Санкр. ārya-su-bāhu-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa lag bzangs kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцать шестой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: lag bzangs kyis zhus pa или «Вопросание Субаху». Название, которое приводится в колофоне, таково – lag bzangs kyis zhus pa'i le'u или «Глава вопрошания Субаху». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Данашила, Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – са 154a1-180b7.

72.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание благородного Сураты

Санкр. ārya-sura-tā-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa nges pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцать седьмой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из одного раздела. Название, которое приводится в начале текста, таково: nges pas zhus pa или «Вопросание Сураты». Название, которое приводится в колофоне, таково – nges pas zhus pa'i le'u или «Глава вопрошания Сураты». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и пр. Расположение – са 181a1-193b7.

73.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание домовладельца Вирадаты

Санкр. ārya-vīra-datta-gr̥ha-pati-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa khyim bdag dpas byin gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является двадцать восьмой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из одного раздела. Название, которое приводится в начале текста, таково: khyim bdag dpas byin gyis zhus pa или «Вопросание домовладельца Вирадаты». Название, которое приводится в колофоне, таково – khyim bdag dpas byin gyis zhus pa'i le'u или «Глава вопрошания домовладельца Вирадаты». Текст переводили и выверяли – индийский

наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – са 194a1-204b1.

74.      Благородное [учение]. Глава под названием - вопрошание Удаяны, правителя страны Ватса  
Санкр. ārya-ud-ayana-vatsa-rāja-pari-prcchā-nāma-pari-varta  
Тиб. 'phags pa bad sa'i rgyal po 'char byed kyis zhus pa zhes bya ba'i le'u

Текст является двадцать девятой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из одного раздела. Название, которое приводится в начале текста, таково: bad sa'i rgyal po 'char byed kyis zhus pa или «вопрошание Удаяны, правителя страны Ватса». Название, которое приводится в колофоне, таково – bad sa'i rgyal po 'char byed kyis zhus pa'i le'u или «Глава вопрошания Удаяны, правителя страны Ватса». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение – са 204b2-215b7.

75.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопрошание дочери Сумати-бхадры  
Санкр. ārya-su-mati-dāri-ka-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bu mo blo gros bzang mos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является тридцатой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: bu mo blo gros bzang mos zhus pa lung bstan pa или «Разъяснения, испрошенные дочерью Сумати-бхадрой». Название, которое приводится в колофоне, таково – bu mo blo gros bzang mos zhus pa'i le'u или «Глава вопрошания дочери Сумати-бхадры». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – са 216a1-222a3.

76.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопрошание высшей Ганга  
Санкр. ārya-gaṅgo-tara-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa gang gA'i mchog gis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является тридцать первой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из половины раздела. Название, которое приводится в начале текста, таково: gang gA'i mchog gis zhus pa lung bstan pa или «Разъяснение, испрошенные высшей Ганга». Название, которое приводится в колофоне, таково – gang gA'i mchog gis zhus pa'i le'u или «Глава вопрошания высшей Ганги». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде и пр. Расположение – са 222a4-225b3.

77.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Разъяснения, испрошенные и дарованные Ашока-датте

Санкр. ārya-aśoka-datta-vy-ākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa mya ngan med kyis byin pa lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является тридцать второй главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из одного раздела. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa mya ngan med kyis byin pa lung bstan pa или «Разъяснения, испрошенные и дарованные Ашока-датте». Название, которое приводится в колофоне, таково – mya ngan med kyis byin pa lung bstan pa'i le'u или «Глава разъяснений, испрошенных и дарованных Ашока-датте». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде и пр. Расположение – са 225b4-240b7.

78.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Спрошенное и отвеченное Вимала-датте  
Санкр. ārya-vi-mala-datta-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dri ma med kyis byin pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является тридцать третьей главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa dri ma med kyis byin pas zhus pa lung bstan pa или «Наставления, испрошенные и дарованные благородному Вимала-датте». Название, которое приводится в колофоне, таково – dri ma med kyis byin pas zhus pa'i le'u или «глава испрошенного и дарованного Вимала-датте». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – са 241a1-261b6.

79.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопрошание Гунаратна-сангусумита  
Санкр. ārya-guṇa-ratna-saṅku-su-mita-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa yon tan rin chen me tog kun tu rgyas pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст является тридцать четвертой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: yon tan rin chen me tog kun tu rgyas pas zhus pa lung bstan pa или «Разъяснения, испрошенные Гунаратна-сангусумитой». Название, которое приводится в колофоне, таково – yon tan rin chen me tog kun tu rgyas pas zhus pa или «Вопрошание Гунаратна-сангусумиты». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджняварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде и пр. Расположение – са 261b7-266b6.

80.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Разъяснение немислимой страны Просветлённого  
Санскр. ārya-a-cintya-buddha-viśaya-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi yul bsam kyis mi khyab pa bstan pazhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является тридцать пятой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале  
текста и колофоне таковы: sangs rgyas kyi yul bsam kyis mi khyab pa lung bstan pa или «Разъяснение немислимой  
страны Просветлённого». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник  
Джинамитра, Данашила, Муниварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – са 266b7-284b7.
81.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание сына богов Сустхита-мати  
Санскр. ārya-su-sthita-mati-deva-putra-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa lha'i bu blo gros rab gnas kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является тридцать шестой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале  
текста таково – 'phags pa lha'i bu blo gros rab gnas kyis zhus pa lung bstan pa или «Разъяснение вопросов сына богов  
Сустхита-мати». Название, которое приводится в колофоне, таково – lha'i bu blo gros rab gnas kyis zhus pa zhes  
bya ba'i le'u или «Глава вопрошания сына богов Сустхита-мати». Текст состоит из четырех разделов. Текст  
выверен Бенде Луи Гьялцхен. Расположение – са 285a1-cha27a4.
82.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание Симхи  
Санскр. ārya-simha-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa seng ges zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является тридцать седьмой главой из собрания Ратнакута. Содержит шестьдесят шлок. Название,  
которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa seng ges zhus pa или «Благородное [Учение]. Вопросание  
Симхи». Название, которое приводится в колофоне, таково – 'phags pa seng ges zhus pa'i le'u или «Благородное  
[Учение]. Глава вопрошания Симхи». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Данашила,  
Муниварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 27a5-29b7.
83.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глава вопросов бодхисаттвы Каушалья  
Джнянодаттары, сведущего в великих и сокровенных методах всех Просветлённых  
Санскр. ārya-sarva-buddha-mahā-rahasyopāya-kausalya-jñānoda-tara-bodhi-sattva-pari-ṛcchā-nāma-  
mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas thams cad kyi gsang chen thabs la mkhas pa byang chub sems dpa' ye shes dam pas  
zhus pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является тридцать восьмой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале  
текста, таково: sangs rgyas thams cad kyi gsang chen thabs la mkhas pa byang chub sems dpa' ye shes dam pas zhus pa  
или «Вопрошение бодхисаттвы Каушалья Джнянодаттары, сведущего в великих и сокровенных методах всех  
Просветлённых». Название, которое приводится в колофоне, таково – sangs rgyas thams cad kyi gsang chen thabs  
la mkhas pa byang chub sems dpa' ye shes dam pas zhus pa zhes bya ba'i le'u или «Глава под названием Вопрошание  
бодхисаттвы Каушалья Джнянодаттары, сведущего в великих и сокровенных методах всех Просветлённых». Текст  
состоит из четырех разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Данашила, Карма-  
варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Текст состоит из тысячи двухсот тридцати шлок. Расположение –  
cha 30a1-70b7.
84.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание владыки купцов Бхадрапалы  
Санскр. ārya-bhadra-pāla-śreṣṭhi-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa tshong dpon bzang skyong gis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является тридцать девятой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале  
текста, таково: tshong dpon bzang skyong gis zhus pa или «Вопрошание владыки купцов Бхадрапалы». Название,  
которое приводится в колофоне, таково – tshong dpon bzang skyong gis zhus pa'i le'u или «Глава вопрошания  
владыки купцов Бхадрапалы». Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский  
наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 71a1-94b7.
85.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросание дочери Вимала-шраддхи  
Санскр. ārya-dārikā-vimala-śraddhā-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bu mo nam dag dad pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является сороковой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из одного раздела. Название,  
которое приводится в начале текста, таково: bu mo nam dag dad pas zhus pa или «Вопрошание дочери Вимала-  
шраддхи». Название, которое приводится в колофоне, таково – bu mo nam dag dad pas zhus pa'i le'u или «Глава  
вопрошания дочери Вимала-шраддхи». Переводчики текста не указаны. Расположение – cha 95a1-104b1.

86.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопрошание Майтрейи  
Санкр. ārya-maitriya-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa byams pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является сорок первой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из половины раздела. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa byams pas zhus pa lung bstan pa или «Благородное [Учение]. Разъяснение того, что было испрошено Майтреей». Название, которое приводится в колофоне, таково – byams pas zhus pa le'u или «Глава вопрошания Майтрейи». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 104b2-116b2.
87.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопрошание Майтрейи  
Санкр. ārya-maitriya-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa byams pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является сорок второй главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa byams pas zhus pa chos brgyad pa zhus pa lung bstan pa или «Благородное [Учение]. Разъяснение вопросов относительно восьми Учений, испрошенных Майтреей». Название, которое приводится в колофоне, таково – byams pas zhus pa chos brgyad pa zhes bya ba'i le'u или «Глава испрошенного Майтреей, что называется – Восемь Учений». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 116b3-119a7.
88.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глава Кашьяпы  
Санкр. ārya-kāśyapa-varta-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'od srung gi le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является сорок третьей главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из двух разделов. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa 'od srung gi zhus pa lung bstan pa или «Благородное [Учение]. Разъяснение испрошенного Кашьяпой». Название, которое приводится в колофоне, таково – 'od srung gi le'u или «Глава Кашьяпы». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Шилендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 119b1-151b7.
89.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Гора драгоценностей.  
Санкр. ārya-ratna-rāśi-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rin po che'i phung po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Санскритская транскрипция в названии текста указана с небольшой ошибкой. Текст является сорок четвёртой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa rin po che'i phung po lung bstan pa или «Благородное [Учение]. Разъяснение текста – гора драгоценностей». Название, которое приводится в колофоне, таково – rin po che'i phung po или «гора драгоценностей». Текст состоит из семи глав и двух разделов. Название седьмой главы не указано. Содержание по остальным главам таково: 1) духовная практика 2) монах 3) духовная практика, что подобна варварской 4) дарование инструкций 5) отшельничество 6) аскетическая практика 7) глава специально не обозначена. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 152a1-175b2.
90.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопрошание якши Ямати  
Санкр. ārya-yakṣa-yamati-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa blo gros mi zad pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является сорок пятой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa blo gros mi zad pas zhus pa lung bstan pa или «Благородное [Учение]. Ответы на вопрошание Акшьяматы». Название, которое приводится в колофоне, таково – blo gros mi zad pas zhus pa или «Вопрошание Акшьяматы». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 175b3-182b6.
91.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Совершенствование Мудрости в Семьсот [строф]  
Санкр. ārya-sapta-śātikā-nāma-prajñā-pāramitā-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является сорок шестой главой из собрания Ратнакута. Текст состоит из двух разделов. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa lung bstan pa или «Благородное [Учение]. Разъяснение текста – Совершенствование Мудрости в семьсот [строф]». Название, которое приводится в колофоне, таково – 'jam dpal gyis zhus pa'i le'u shes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa или «Глава вопрошания Манджушри, что называется Совершенствование Мудрости в Семьсот [строф]». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 182b7-209b7.

92.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопрошание Ратначуды  
Санскр. ārya-ratna-cūḍa-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa gtsug na rin po ches zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является сорок седьмой главой из собрания Ратнакута. Название, которое приводится в начале текста, таково: 'phags pa gtsug na rin po ches zhus pa или «Благородное [Учение]. Вопрошание Ратначуды». Название, которое приводится в колофоне, таково – gtsug na rin po ches zhus pa или «Вопрошание Ратначуды». Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Камалашила и переводчик-корректор Бенде Дхармата-шила. Расположение – cha 209b7-254b7.
93.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Шримала-деви-симха  
Санскр. ārya-śrī-māla-devī-siṃha-nāda-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa lha mo dpal phreng gi seng ge'i sgra zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст является сорок восьмой главой из собрания Ратнакута. В начале текста приводится еще одно название – 'phags pa lha mo dpal phreng gi seng ge'i sgra bstan pa или «Благородное [Учение]. Разъяснение для Шримала-девисимхи». В колофоне указано и другое название данного текста – dpal phreng gis zhus pa или «Вопрошание Шримала». Текст состоит из двух разделов. На тибетский язык текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение – cha 255a1-277b7.
94.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопрошание святого Вьясы  
Санскр. ārya-rīṣi-vy-āsa-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa drang srong rgyas pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa drang srong rgyas pas zhus pa или «Благородное [Учение]. Вопрошание святого Вьясы». Но в колофоне приведено также и другое название - drang srong rgyas pas zhus pa или «Вопрошание святого Вьясы». Текст состоит из двух разделов. Является сорок девятой главой из большого текста Ратнакута. На тибетский язык текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – cha 278a1-299a7.
- Сутра. Тома 45-76*
- В данном разделе представлены собственно сами сутры, которые не были включены в другие отделы. И хотя принято относить все разделы, такие как Аватамсака, Ратнакута и пр. к разделу сутр, но в данной работе мы будем придерживаться классификации текстов, принятой в каталоге Кангьюра.
95.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Благая эпоха  
Санскр. ārya-bhadra-kal-pi-kā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bskal pa bzang po pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двадцати шести разделов. На тибетский язык текст переводили индийский наставник Видьякара-сингха и переводчик Бенде Палгьи Янг. Текст выверял Бенде Палцер. Расположение текста – ka 1a1-340a5.
96.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Обширнейшая игра  
Санскр. ārya-lalīta-vi-stāra-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rgya cher rol pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двадцати семи глав и восемнадцати разделов. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) полный восторг 3) совершенно чистое семейство 4) врата проявления Учения 5) начало продвижения 6) вхождение в лоно 7) рождение 8) служение в храме 9) украшение 10) демонстрация записей-письмен 11) крестьянская деревня 12) описание прислуги 13) приглашение 14) сновидение 15) совершенное отречение 16) приход к сущности телесной формы 17) аскеза 18) река Найранджана 19) движение к сущности просветления 20) описание сердцевины просветления 21) подчинение демонов 22) совершенное просветление 23) действительная молитва 24) торговец Трапусба и благой 25) приглашение 26) поворот колеса Учения 27) заключение. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Муниварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – kha 1b1-216b7.
97.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Эманация-проявление Манджушри  
Санскр. ārya-mañju-śrī-vi-krīḍita-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'jam dpal mam par rol pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – kha 217b1-241a7.

98.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глава магического проявления Манджушри  
Санкр. ārya-mañju-śrī-vi-kurvāṇa-pari-varta-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'jam dpal nam par 'phrul ba'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст перевели и откорректировали – индийский наставник Джинамитра, Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – kha 242a1-257b7.
99.      Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Благословение всех Татхагат, что показывают для всех страну Просветлённого и взирают на существ  
Санкр. ārya-sarva-tathāgata-adhi-ṣṭhāna-sat-tva-ava-lokena-buddha-kṣetra-nir-deśa-na-vy-ūha-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa thams cad kyi byin gyis rlabs sems can la gzigs shing sangs rgyas kyi zhing gi bkod pa kun tu ston pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Расположение текста – kha 258a1-278a4. Текст выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже Бенде Луи Гьялцхен переводил и выверял.
100.     Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Безграничная и совершенная драгоценность писания сутр обширной мудрости Благодатного  
Санкр. ārya-ni-ṣṭha-tana-bhagavad-jñāna-vaipulyana-sūtra-ratna-an-anta-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bcom ldan 'das kyi ye shes rgyas pa'i mdo sde rin po che mtha' yas pa mthar phyin pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двадцати пяти разделов. Текст перевели – индийский наставник Праджня-варма и тибетский переводчик Бенде Йеше хНьингпо. Выверили – индийский наставник Вишуддха-симха, Сарваджня-дева и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение текста – ga 1b1-275b7.
101.     Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Украшение света мудрости, что приводит в страну всех Просветлённых  
Санкр. ārya-sarva-buddha-viśaya-ava-tāra-jñāna-a-loka-alam-kāra-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas thams cad kyi yul la 'jug pa'i ye shes snang ba'i rgyan ces bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и др. Расположение текста – ga 276a1-305a7.
102.     Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. – Обретение корня благородной добродетели  
Санкр. ārya-kuśala-mūla-pari-graha-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dge ba'i rtsa ba yongs su 'dzin pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из пятнадцати глав и восемнадцати разделов. Содержание по главам таково: 1) обзор или введение 2) провозглашение великой личности, что осуществляет соби́рание действительного магического проявления 3) провозглашение духовной заслуги от совершенного видения святого Учения и поворота ума к просветлению 4) провозглашение поворота ума к просветлению 5) собрание бодхисаттв 6) практика бодхисаттв, возвышенного намерения и усердия в совершенном видении святого Учения 7) совершенное разъяснение возвышенного намерения-мотивации 8) духовная тренировка в порождении (просветленного настроения), провозглашении его и пребывании в удержании просветленного настроения 9) вхождение в практику, усердие в святом Учении и пребывание в абсолютной концентрации бодхисаттв 10) практика бодхисаттв 11) действительное провозглашение полного отречения 12) чистое отречение 13) действительная практика – строфы врат 14) деяния глубокого сосредоточения 15) благо и польза, что распространяются повсеместно. То, что можно назвать шестнадцатой главой представляет собой заключительное восхваление или выражение почтения. Но при этом данная глава отдельно не выделяется. Текст переводили – индийский наставник Праджня-варма и переводчик Бенде Лег. Выверяли – индийский наставник Праджняварма, Джняна-гарбха и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – nga 1b1-227b7.
103.     Благородное [учение]. Перечисление учений хранимых сутр  
Санкр. ārya-saṅghāṭi-sūtra-dharma-paryāya  
Тиб. 'phags pa zung gi mdo'i chos kyi nram grangs  
Текст состоит из четырёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже этот текст снова выверяли во время второй волны переводов. Расположение текста – nga 228a1-274b7.
104.     Благородное [учение]. Перечисление учений - Разъяснения немислимого Прабхасы  
Санкр. ārya-a-cintya-pra-bhāsa-nirdeśo-nāma-dharma-paryāya

Тиб. 'phags pa khye'u snang ba bsam gyis mi khyab pas bstan pa zhes bya ba'i chos kyi nam grangs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде  
Йешеде. Расположение текста – nga 275a1-285b4.

105. Благородное [учение]. Перечисления учений, что провозглашают качества страны Просветлённого  
Татхагаты

Санкр. ārya-tathāgatā-nāma-buddha-kṣetra-guṇa-okta-dharma-paryāya

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa nams kyi sangs rgyas kyi zhing gi yon tan brjod pa'i chos kyi nam grangs

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение текста – nga 285b4-286b7.

106. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Перечисление учений - Восемь мандал

Санкр. ārya-maṇḍala-aṣṭa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa dkyil 'khor bryad ces bya ba'i chos kyi nam grangs theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде  
Йешеде. Расположение текста – nga 286b7-288a7.

107. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Детальное разъяснение помыслов

Санкр. ārya-sandhi-nir-mocana-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa dgongs pa nges par 'grel pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из десяти глав. Содержание текста по главам: 1) детальное разъяснение помыслов  
глубокого смысла 2) логические рассуждения 3) совершенная чистота мудрости 4) Субхути 5) обширная  
мудрость 6) источник качеств 7) благородная глава совершенного абсолютного уровня 8) Майтрея 9)  
могущественный Авалокитешвара 10) детальное описание собрания качеств сутры Великой Колесницы –  
детальное разъяснение благородных помыслов. Переводчики не указаны. Расположение текста – ca 1b1-55b7.

108. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Шествие на Ланку

Санкр. ārya-laṅka-avatāra-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa lang kar gshegs pa'i theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из девяти разделов. В колофоне также указано и другое название текста: 'phags pa lang kar  
gshegs pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Благородное [Учение]. Сутра Великой Колесницы под  
названием Шествие на Ланку». Также говорится о том, что примеры к данному тексту были переведены  
переводчиком Гёчхёдрумом с китайского языка, где существовали в своей длинной линии передачи.  
Расположение текста – ca 56a1-191b7.

109. Благородное [учение]. Глава из драгоценной сутры шествования на Ланку - Сущность речи всех  
Просветлённых

Санкр. отсутствует

Тиб. 'phags pa lang kar gshegs pa rin po che'i mdo las sangs rgyas thams cad kyi gsung gi snying po zhes bya  
ba'i le'u

Текст состоит из восьми разделов. Предположительно данный текст является частью самой сутры  
Ланка-аватары, что может быть показано как отсутствием названия на санскрите, так и похожей стилистикой  
текста. Также в колофоне сообщается, что существует комментарий, составленный китайским учителем  
Венахвая по приказу правителя Палхла Ценпо. Этот комментарий и сам текст были переведены и выверены  
переводчиком монахом Гёчхёдрумом. Расположение текста – ca 192a1-284b7.

110. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Гаягори

Санкр. ārya-gayā-śīrṣa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa ga yaA mgo'i ri zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде  
Йешеде. Расположение текста – ca 285a1-292a7.

111. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание благородной Гандавьюхи

Санкр. ārya-ghana-vyūha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa rgyan stug po bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из четырех разделов и девяти глав. Содержание текста по главам: 1) возникновение 2)  
даяние 3) вхождение в страну Гханавьюха 4) рождение из лона матери 5) осуществление собственных деяний  
6) детальная практика йоги 7) седьмая глава 8) страна собственного осознания. Название девятой главы не  
указано. Переводчики также не указаны. Расположение текста – cha 1b1-55b7.

112. Сутра Великой Колесницы. Белый лотос великого милосердия  
Санкр. ārya-mahā-karuṇā-puṇḍarīka-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa snying rje chen po'i pad ma dkar po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из шести разделов и тринадцати глав. Содержание текста по главам следующее: 1) Брахма 2) глава купцов 3) могучий Индра 4) Рахула 5) Кашьяпа 6) держатель святого Учения 7) неизменное [теле] как отсутствие останков 8) восхваление 9) корень добродетели 10) духовная заслуга от подношений 11) порождение корня добродетели 12) полная передача святого Учения 13) учения из перечислений учений о великом милосердии. У текста есть также и другое название: snying rje chen po'i pad ma dkar po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра Великой Колесницы - Белый лотос великого милосердия». Текст перевели и выверили – индийский наставник Джинамитра, Шилендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – cha 56a1-128b7.
113. Сутра Великой Колесницы. - Белый лотос милосердия  
Санкр. ārya-karuṇā-puṇḍarīka-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa snying rje pad ma dkar po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из пятнадцати разделов и шести глав. Содержание текста по главам: 1) поворот колеса Учения 2) врата дхарани 3) даяние 4) наставления 5) даяние. Шестая глава не имеет собственного названия, т.е. особо не выделяется. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи, праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – cha 129a1-297a7.
114. Сутра Великой Колесницы. Белый лотос святого Учения  
Санкр. sad-dharma-puṇḍarīka-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. dam pa'i chos pad ma dkar po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из тринадцати разделов и двадцати восьми глав. Содержание текста по главам: 1) обзор или введение 2) мастерство в методах 3) признаки 4) вера 5) лекарство 6) наставления ученикам-слушателям 7) прошлые связи 8) разъяснения наставлений пятистам монахам 9) разъяснения наставлений двум тысячам монахов, Ананде и Рахуле 10) провозглашение учения 11) демонстрация ступы-реликвария 12) осуществление проявления 13) пребывание в счастье-блаженстве 14) исход бодхисаттвы из лона матери 15) измерение времени жизни Татхагаты 16) перечисления-матрицы духовной заслуги 17) демонстрация духовной заслуги ликования 18) благо и польза совершенной чистоты шести источников возникновения 19) обретение стабильности 20) исполнение магического проявления Татхагаты 21) дхарани 22) прошлое единение с Царем Лекарей 23) [бодхисаттва по имени] Ясно Звучащая Мелодия 24) врата всех учений – демонстрация волшебства владыки Авалокитешвары 25) связанная с прошлым глава царя [по имени] украшенная добродетелью 26) глава проявлений, что демонстрируются Самантабхадрой 27) завершение. Двадцать восьмая глава является очень короткой и не имеет отдельного названия. Текст имеет также и другое значение, указанное в колофоне: don dam pa bsrub pa bstan pa'i mdo или «Сутра показывающая достижение абсолютного уровня». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде хНанам Йешеде. Расположение текста – ja 1b1-180b7.
115. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Царь описания качеств всех Учений  
Санкр. ārya-sarva-dharma-guṇa-vyūha-rāja-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa chos thams cad kyi yon tan bkod pa'i rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, Сурендра-бодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – ja 181a1-195b4.
116. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание страны Сукхавати  
Санкр. ārya-sukha-vati-vyūha-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bde ba can gyi bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили – индийский наставник Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде вместе с остальными. Расположение текста – ja 195b4-200a2.
117. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание ящика-хранилища.  
Санкр. ārya-karaṇḍa-vyūha-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa za ma tog bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из четырех разделов. Текст перевели и выверили – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – ja 200a3-247b7.
118. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Драгоценная шкатулка-ящик  
Санкр. ārya-ratna-karaṇḍa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dkon mchog gi za ma tog ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из четырех разделов. В колофоне указано также и другое название текста: *dkon mchog gi za ma tog ces bya ba theg pa chen po'i mdo* или «Сутра Великой Колесницы – драгоценная шкатулка-ящик». Текст выверил – переводчик-корректор Бенде ратна Ракшита. Расположение текста – ja 248a1-290a7.

119. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вершина драгоценности  
Санкр. *ārya-ratna-koṭi-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa rin po che'i mtha' zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедэ и другие. Расположение текста – ja 278a1-299a7.

Следующие три текста вполне можно выделить в отдельный раздел, как это было сделано с текстами Совершенствования Мудрости. Эти тексты озаглавлены «Сутра великой совершенной нирваны», что обычно озаглавливается как сутра великой нирваны. Некоторые из этих текстов переведены не с санскрита, а с китайского языка.

120. Благородное [учение]. Сутра великой совершенной нирваны  
Санкр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa yongs su mya ngan las 'das pa chen po'i mdo  
Текст состоит из нескольких томов с последовательной нумерацией глав и разделов. В томе пуа – разделы с первого по двадцать восьмой и главы с первой по седьмую, во втором (ta) – с двадцать девятого по 56 и главы с восьмой по 10. Содержание текста по главам: 1) продолжительность жизни 2) ваджрное тело 3) провозглашение качеств отметин 4) сущность Татхагаты 5) вопросы окружающих 6) практика благородных 7) чистая жизнь [брахмачарьи] 8) практика для существ с малыми способностями 9) название главы не приведено, но можно предположить, что здесь речь идет о причинах для достижения нирваны 10) вопрошение бодхисаттвы Сурья, царя благородных 11) вопросы Симха-шабды 12) вопросы Кашьяпы 13) мирянин Каундины. Главы с 13-й по 17-ю не обозначены особыми наименованиями. Текст переводили и выверяли – китайский наставник Ванпаб Жун, Дхармеи Жидзин Гевеи Лодрё и переводчик Гьямцхои Де. Согласно каталогу считается что этот текст является частью текста Праджня-парамита в двадцать пять тысяч строф. Текст был переведен с китайского языка. Расположение текста – пуа 1b1- ta 339a7.

121. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. – сутра совершенной великой нирваны  
Санкр. *ārya-mahā-parinirvāṇa-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa yongs su mya ngan las 'das pa chen po'i mdo  
Текст состоит из тринадцати разделов и пяти глав. Содержание по главам: 1) отречение 2) скопление телесных форм, неразрушимых подобно ваджру 3) название сутры и виды качеств 4) демонстрация Учения посредством четырех перечислений различных бодхисаттв 5) рассуждения собравшихся. Текст переводили - индийский наставник Джиннамитра, Джнянагарбха и переводчик-корректор Бенде Девачандра. Расположение текста – tha 1b1-151a4.

122. Благородное [учение]. Сутра великой совершенной нирваны  
Санкр. *ārya-mahā-parinirvāṇa-sūtra*  
Тиб. 'phags pa yongs su mya ngan las 'das pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Камала-гупта и переводчик-корректор Ринчхен Зангпо. Расположение текста – tha 151a4-152b7.

123. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Присущая мудрость и момент смерти  
Санкр. *ārya-ā-ta-jñāna-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa 'da' ka ye shes zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение текста – tha 153a1-153b1.

124. Записи Учения из сокровищницы Просветлённого  
Санкр. отсутствует  
Тиб. *sangs rgyas kyi mdzod kyi chos kyi yi ge*  
Текст состоит из четырех разделов и одиннадцати глав. Название одиннадцатой главы не указано. Пятая глава разбита на две. Содержание по десяти главам: 1) характеристики истины относительного существования 2) размышления о Просветлённом 3) размышления об Учении 4) размышления о добродетельном собрании 5) чистота нравственной дисциплины 5а) дополнительная глава чистой нравственной дисциплины 6) чистое учение 7) прошлые обязательства 8) чистое видение 8а) дополнительная глава чистого видения 9) анализ различных сомнений 10) сохранение методов. В колофоне также указывается и другое название: *sangs rgyas kyi bshad pa sangs rgyas kyi mdzod* или «Сокровищница Просветлённого, разъяснения Просветленного».

Переводчики не указаны. Расположение текста – tha 153b1-212b7.

125. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Источник Драгоценностей  
Санкр. ārya-ratnākara-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dkon mchog 'byung gnas zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из семи разделов. Текст выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Также к этому тексту был составлен комментарий. Расположение текста – tha 213a1-292b7.

126. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Сутра Суварны  
Санкр. ārya-su-varṇa-sūtra-mahāyāna-nāma-sūtra  
Тиб. 'phags pa gser gyi mdo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Название текста, записанное на санскрите, не совпадает с названием текста, записанным на тибетском языке. В каталоге показан перевод названия на тибетском языке. Переводчики не указаны. Расположение текста – tha 293a1-293a7.

127. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Подобная золотому песку  
Санкр. ārya-su-varṇa-bālu-kopa-ma-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa gser gyi bye ma lta bu zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили – индийский наставник Сурендрабодхи, Праджняварма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – tha 293a7-296a7.

128. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Царь глубокого сосредоточения, детальное разъяснение равенства природы всех дхармо-частиц  
Санкр. ārya-sarva-dharma-sva-bhāva-samatā-vi-vañcita-sam-ādhi-rāja-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa chos thams cad kyi rang bzhin mnyam pa nyid rnam par spros pa ting nge 'dzin gyi rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из пятнадцати разделов и тридцати девяти глав. Содержание по главам следующее: 1) обзор или введение 2) могущественный царь Сала 3) провозглашение качеств Просветлённого 4) глубокое сосредоточение 5) провозглашение песни 6) совершенное очищение глубокого сосредоточения 7) вхождение в практику терпения 8) возникновение из небытия 9) аскетическая практика глубокого Учения 10) вхождение в град 11) получение писания сутр 12) духовная тренировка, что следует за глубоким сосредоточением 13) разъяснение глубокого сосредоточения 14) появление улыбки 15) предсказания об улыбке 16) [деяния], сделанные в прошлом 17) врат глубокого сосредоточения множества Просветлённых 18) передача вслед за глубоким сосредоточением 19) разъяснение немыслимого Учения Просветлённого 20) царь Индракетудхваджа 21) явленное в прошлом 22) описание телесной формы 23) описание телесной формы Татхагаты 24) непостижимый Татхагата 25) вхождение в индивидуальное правильное постижение 26) последующее ликование 27) благо и польза от даяния-щедрости 28) разъяснение нравственной дисциплины 29) десять благ 30) царя Теджагунараджа 31) благо и польза 32) разъяснения природы всех дхармо-частиц 33) благо и польза от обладания писаниями сутр 34) Кшемадатта 35) Джнянавати 36) Супушпачандра 37) разъяснение нравственной дисциплины 38) Яшахпрабха. Последняя глава не имеет особого наименования, хотя там также даются наставления и присутствует восхваление.

Также текст имеет и другое название, указанное в колофоне: chos thams cad kyi rang bzhin mnyam pa nyid rnam par spros pa ting nge 'dzin ji snyed pa или «явленное глубокое сосредоточение, детальное разъяснение сущности собственной природы всех дхармо-частиц». Текст перевели и выверили – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Дхармата-шила. Также были составлены разъяснения. Расположение текста – da 1b1-170b7.

129. Благородное [учение]. Сутра, что освещает всё многообразие как неотделимое от пустоты, собственной природы, высшей реальности

Санкр. ārya-dharma-tā-sva-bhāva-sūnya-tā-a-cala-prati-sarva-aloka-sūtra

Тиб. 'phags pa chos nyid rang gi ngo bo stong pa nyid las mi g.yo bar tha dad par thams cad la snang ba'i mdo

Также текст имеет и другое название, указанное в колофоне: chos nyid rang gi ngo bo nyid las mi g.yo bar tha dad par thams cad la snang ba'i mdo или «Сутра, что освещает всё различающееся как неотделимое от собственной природы, высшей реальности». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Данашила далее лично разъяснил различия между этими воззрениями и воззрениями мадхямаки, включив их в собрание трактатов. Расположение текста – da 171a1-174b4.

130. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глубокое сосредоточение магического проявления, что детально показывает совершенное умиротворение

Санкр. ārya-pra-sānta-vi-nīscaya-prāti-hārya-nāma-sam-ādhi-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rab tu zhi ba rnam par nges pa'i cho 'phrul gyi ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Также данный текст был дополнен разъяснениями. Расположение текста – da 174b4-210b3.

131. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глубокое сосредоточение подобия иллюзорному проявлению

Санкр. ārya-māyopama-sam-ādhi-nāma-mahāyāna-sūtra.

Тиб. 'phags pa sgyu ma lta bu'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из одного раздела. Текст перевели и выверили – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – da 210b3-230b4.

132. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глубокое сосредоточение печати присущей мудрости Татхагаты

Санкр. ārya-tathāgata-jñāna-mudrā-sam-ādhi-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i ye shes kyi phyag rgya'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Муниварма, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Одновременно с этим был составлен и комментарий. Расположение текста – da 230b4-253b5.

133. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глубокое сосредоточение Сурамгамы

Санкр. ārya-sūtra-gāma-sam-ādhi-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa dpa' bar 'gro ba'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из пяти разделов. Текст перевели и выверили – индийский наставник Шакья-прабха и переводчик-корректор Бенде-ратна-ракшита. Одновременно были составлены и комментарии. Расположение текста – da 253b5-316b6.

134. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глубокое сосредоточение при нахождении непосредственно пред (лицом) Просветлённого настоящего (времени)

Санкр. ārya-praty-ud-panna-e-buddha-sam-mukha-avasthita-sam-ādhi-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa da ltar gyi sangs rgyas mngon sum du bzhugs pa'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из двадцати шести глав и семи разделов. Содержание по главам: главы 1-5 не имеют собственного названия, 6) глава сильнейшей гордости, главы 7-11 не имеют особенного названия, 12) глава мирян 13) возникновение проявлений 14) провозглашение Учения; главы 15-25 не имеют особого названия, глава 26 является завершением. Текст также имеет и другое название, являющееся сокращенным: bzang skyong gis zhus pa'i ting nge 'dzin или «Глубокое сосредоточение, испрошенное Бхадра-палой». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шакья-прабха и переводчик Бенде Ратна-ракшита. Также текст был переведен и во время второй волны переводов. Расположение текста – na 1b1-70b2.

135. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глубокое сосредоточение, что собирает всю духовную заслугу

Санкр. ārya-sarva-puṇya-sam-ucchaya-sam-ādhi-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa bsod nams thams cad bsod pa'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Не исключено, что в транскрипции санскрита тибетцы допустили ошибку и текст будет читаться - sam-ussaуа. Текст состоит из четырёх разделов и двух глав. Возможно, что глав и больше, но в тексте показывается только окончание первой главы. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, Шилendra-бодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – na 70b2-121b7.

136. Записи учения о ваджрном глубоком сосредоточении

Санкр. отсутствует

Тиб. rdo rje'i ting nge 'dzin gyi chos kyi yi ge

Текст состоит из девяти глав и двух разделов. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) Учение, что не имеет характеристик 3) практика, что не имеет рождения 4) польза и заслуга от первичных ощущений 5) вхождение в сферу абсолютной истины 6) пустота, истинная сущность 7) глава из сокровищницы, ведущей к высшей реальности 8) хранение сутры 9) завершение. Переводчики не указаны. Расположение текста – na 122a1-144b2.

137. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глубокое сосредоточение четырех юношей

- Санкр. ārya-catur-dara-ka-sam-ādhi-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa khye'u bzhi'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – на 144b2-179a4.
138. Благородное [учение]. Истинное и высшее глубокое сосредоточение  
Санкр. ārya-samādhī-agra-uttama  
Тиб. 'phags pa ting nge 'dzin mchog dam pa  
Текст состоит из одного раздела. Переводчики не указаны. Расположение текста – на 179a4-187b2.
139. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Дхарани Ратна-кету из великого собрания  
Санкр. ārya-mahā-saṃnī-pāta-ratna-ketu-dhāraṇī-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'dus pa chen po rin po che tog gi gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из тринадцати глав и восьми разделов. Содержание по главам: 1) нападение Мары 2) явленная ранее глава относительно заклинания-дхарани Ратна-кету из великого собрания 3) подчинение Мары 4) радость аскета Дайтси 5) характеристики 6) дхарани 7) совершенное постижение святого учения 8) разъяснение наставлений 9) любовь 10) совершенная защита 11) защита практики святого Учения 12) пребывание в уединении 13) приход к завершению. Текст выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – на 187b3-277b7.
140. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Дхарани Ваджра-манды  
Санкр. ārya-vajra-maṇḍa-nāma-dhāraṇī-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rdo rje'i snying po'i gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
В колофоне также указано и другое название: 'phags pa rdo rje'i snying po zhes bya ba'i gzungs theg pa chen po'i mdo или «Благородное [Учение]. Сутра Великой Колесницы под названием – дхарани Ваджра-манды». Переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – на 278a1-289b4.
141. Благородное [учение]. Дхарани, что осуществляется Анантамукхой  
Санкр. ārya-an-anta-mukha-sādhaka-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sgo mtha' yas pa sgrub pa zhes bya ba'i gzungs  
В колофоне также указано и другое название: 'phags pa sgo mtha' yas pas sgrub pa zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [Учение]. Дхарани, что осуществляется Анантамукхой». Расположение текста – на 289b4-299a5.
142. Благородное [учение]. Дхарани – шесть врат  
Санкр. ārya-ṣaṭ-mukha-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sgo drug pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение текста – на 299a5-300a3.
143. Благородное [учение]. Дхарани – Введение в неконцептуальность  
Санкр. ārya-a-vikalpa-praveśa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa mam par mi rtog par 'jug pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст перевели – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Кава Палцег.  
Расположение текста – на 1b1-6b1.
144. Дхарани из двух строф  
Санкр. gāthā-dvaya-dhāraṇī  
Тиб. tshigs su bcad pa gnyis pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение текста – на 6b1-6b6.
145. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Совершенное созерцание веры в великую колесницу  
Санкр. ārya-mahā-yāna-pra-sāda-pra-bhāvana-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa theg pa chen po la dad pa rab tu sgom pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двух разделов и четырех глав. Содержание по главам имеет следующий вид: 1) детальный анализ характеристик 2) рождение 3) детальный анализ 4) название не указано. Текст выверяли и записывали – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – на 6b6-34a3.
146. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Дхарани драгоценного светильника

Санкр. ārya-ratnolka-nāma-dhāraṇī-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa dkon mchog ta la la'i gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из четырех разделов и двух глав. В тексте отсутствует нумерация глав. Текст также имеет и другое название: 'phags pa dkon mchog ta la la'i gzungs zhes bya ba chos kyi rnam grangs или «Благородное [Учение]. Перечисление учений, что называется дхарани драгоценного светильника». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – па 34a3-82a3.

147. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация магического проявления как объекта практических методов бодхисаттв

Санкр. ārya-bodhi-satva-go-cora-upāya-viṣaya-vi-kurvaṇa-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa byang chub sems dpa'i spyod yul gyi thabs kyi yul la rnam par 'phrul ba bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Название на санскрите указано не совсем корректно (bodhi-satva-go-cora вместо bodhi-sattva-go-cara). Текст состоит из десяти глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) учение Совершенствований 3) мастерство в методах 4) демонстрация единства колесниц 5) приход к царю 6) царственный путь 7) приглашение к следованию согласно провозглашенной истине 8) демонстрация качеств и изъянов 9) завершение 10) разъяснение наставлений. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – па 82a3-141b7.

148. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация великого милосердия Татхагаты

Санкр. ārya-tathā-gata-mahā-karuṇā-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i snying rje chen po nges par bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из семи разделов. Особенно выделена одна глава. Текст также имеет и другое название: 'phags pa de bzhin gshegs pa'i snying rje chen po bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра великой колесницы – Демонстрация великого милосердия Татхагаты». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был дополнительно выверен. Расположение текста – па 142a1-242b7.

149. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Гагана-ганьджи

Санкр. ārya-gagana-gaṅḡja-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa nam mkha' mdzod kyi zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из восьми разделов. Текст также имеет и другое название: 'dus pa chen po'i nam mkha' mdzod kyi zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра великой колесницы под названием – вопросы Гагана-ганьджи из великого собрания». Текст переводили – индийский наставник Виджаяшила, Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был дополнительно выверен. Расположение текста – па 243a1-330a7.

150. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы благородного Майтреи

Санкр. ārya-maitri-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa byams pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Переводчики не указаны, предположительно перевод осуществлялся индийским наставником Джинамитрой, Данашилой и Йешеде. Расположение текста – па 330b1-331a2.

151. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Авалокитешвары – Сутра семи Учений

Санкр. ārya-avalokiteśvara-pari-ṛcchā-sapta-dharmaka-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gis zhus pa chos bdun pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили – индийский наставник Дипамкара-Шри-Джняна и монах-переводчик Гевеи Лодрё. Расположение текста – па 331a2-331b5.

152. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Прати-бханамати

Санкр. ārya-prati-bhāna-mati-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa spobs pa'i blo gros kyi zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли - индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – па 331b5-344a4.

153. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Сагарамати

Санкр. ārya-sāgara-mati-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa blo gros rgya mtshos zhus ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из десяти разделов и двенадцати глав. Содержание по главам: 1) совершенно чистая драгоценность – ум всезнающего 2) претерпевание негативного и полное устранение 3) демонстрация глубокого сосредоточения 4) демонстрация примеров 5) возвращение усердия 6) демонстрация Учения Просветлённого 7) название не указано 8) без названия 9) духовная заслуга 10) явленное в прошлом 11) учение о всех странах Просветлённых 12) благословение. Текст также имеет и другое название: 'dus pa chen po'i le'u'i chos kyi nam grangs las 'phags pa blo gros rgya mtshos zhus ba zhes bya ba'i le'u Inga pa или «пятая глава из перечисления учений главы великого собрания – вопросы благородного Сагарамати». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Буддха-прабха, переводчик-корректор Бенде Йешедде. Позже текст был откорректирован. Расположение текста – pha 1b1-115b7.

Следующий текст также представлен в нескольких вариантах, что может указывать его важность.

154. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы царя нагов Сагары  
Санкр. ārya-sāgara-nāga-rāja-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa klu'i rgyal po rgya mtshos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из шести разделов и десяти глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) благопожелательная молитва 3) дхарани из неистоимой корзины 4) польза и качества заклинания-дхарани из неистоимой корзины 5) разъяснение наставлений 6) пребывание на пути осуществления десяти добродетелей 7) совершенная защита нагов 8) предсказание царю нагов Сагары 9) совершенная чистота, что представляет собой природу всех дхармо-частиц 10) завершение. Считается, что этот текст послужил основанием или базисом для появления школы мадхьямаки. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение текста – pha 116a1-198a3.
155. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы царя нагов Сагары  
Санкр. ārya-sāgara-nāga-rāja-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa klu'i rgyal po rgya mtshos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Муневарма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Позже текст был выверен заново. Расположение текста – pha 198a3-205a6.
156. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы царя нагов Сагары  
Санкр. ārya-sāgara-nāga-rāja-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa klu'i rgyal po rgya mtshos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешедде. Расположение текста – pha 205a6-205b7.
157. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы царя нагов Анаватапты  
Санкр. ārya-an-avatapta-nāga-rāja-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa klu'i rgyal po ma dros pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Бенде Йешедде, писец Гёнлинг Ма и другие. Расположение текста – pha 206a1-253b7.
158. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы царя киннаров Друмы  
Санкр. ārya-druma-kinnara-rāja-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa mi 'am ci'i rgyal po sdong pos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из пяти разделов. Текст переводили и выверяли – переводчик-корректор Бенде Палгьи хЛюнпо и Палцег. Расположение текста – pha 254a1-319a7.
159. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Брахмы  
Санкр. ārya-brahma-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa tshangs pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешедде. Расположение текста – ba 1b1-10b4.
160. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Брахмадатты  
Санкр. ārya-brahma-datta-pari-prcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa tshangs pas byin gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи, Праджняварма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение текста – ba 10b4-22b7.
161. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы благородного Брахмавишеши

- Санкр. ārya-brahma-vi-śeṣa-cinti-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa tshangs pa khyad par sems kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из шести разделов. Текст выверяли – индийский наставник Шакьяпрабха, Дхармапала, Джинамитра, переводчик-корректор Бенде Дхармата-шила, Бенде Девендра-ракшита, Кумаларакшита и другие. Расположение текста – ба 23a1-100b7.
162. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы сына богов Сувикранты  
Санкр. ārya-su-vikrānta-deva-putra-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa lha'i bu rab rtsal sems kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из трех разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение текста – ба 101a1-139b4.
163. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Шривасу  
Санкр. ārya-śrī-vasu-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dpal dbyig gis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение текста – ба 139b5-143b7.
164. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Ратнаджали  
Санкр. ārya-ratna-jālī-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rin chen dra ba can gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили – индийский наставник Джняна-гарбха и переводчик Бенде Йеше хНьингпо. Выверял переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение текста – ба 144a1-159b7.
165. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Ратначандры  
Санкр. ārya-ratna-candra-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rin chen zla bas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили – индийский наставник Вишуддха-симха и переводчик Бенде Гева Пал. Выверяли – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение текста – ба 160a1-167b2.
166. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Кшемамкары  
Санкр. ārya-kṣemaṅ-kara-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bde byed kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст относится к разделу Сутра. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение текста – ба 167b2-171b3.
167. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Раштрапалы  
Санкр. ārya-rāṣṭra-pāla-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa yul 'khor skyong gis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и другие. Также в работе принимал участие переводчик-корректор Бенде Йешедде. Расположение текста – ба 171b3-175a7.
168. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы царя магической иллюзии Викурваны  
Санкр. ārya-vi-kurvana-gāja-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rnam par 'phrul pa'i rgyal pos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
В названии на санскрите возможна ошибка (vi-kurvana вместо vi-kurvaNa) Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешедде. Расположение текста – ба 175b1-210b7.
169. Вопросы Вималапрабхи  
Санкр. vi-mala-prabha-pari-ṛcchā  
Тиб. dri ma med pa'i 'od kyis zhus pa  
Название на санскрите возможно указано неправильно (prabha вместо prabhA). Текст состоит из четырех разделов. Текст также имеет и другое название: theg pa chen po'i mdo dri ma med pa'i 'od kyis zhus pa zhes bya ba или «Сутра великой колесницы под названием – вопросы Вималапрабхи». Переводчики не указаны. Расположение текста – ба 211a1-259b7.
170. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Устные наставления Великой Колесницы  
Санкр. ārya-mahā-yānopadeśa-nāma-mahāyāna-sūtra

- Тиб. 'phags pa theg pa chen po'i man ngag ces bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из четырех разделов. Нумерация глав не представлена. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – ба 260a1-307a7.
171.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы жены брамина Шримати  
Санкр. ārya-śrī-matī-brāhmaṇī-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bram ze mo dpal ldan mas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Суендрабодхи, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – ба 307b1-310b3.
172.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы [почтенной] старой женщины  
Санкр. ārya-mahā-lalikā-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bgres mos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Название текста на тибетском языке не совсем совпадает с санскритским. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – ба 310b4-314a7.
173.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Манджушри  
Санкр. ārya-mañju-śrī-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyis dris pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение текста – ма 1b1-5a7.
174.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Вопросы Найратмы  
Санкр. ārya-nair-ātma-pari-ṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bdag med pa dris pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Камалагупта и переводчик-корректор Ринчхен Зангпо. Расположение текста – ма 5b-7b4.
175.   Благородное [учение]. Сутра вопросов владыки мира  
Санкр. ārya-loka-dhara-pari-ṛcchā-nāma-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'jig rten 'dzin gyis yongs su dris pa zhes bya ba'i mdo  
Текст состоит из четырех разделов и двенадцати глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) детальное описание пяти скоплений-скандх 3) восемнадцать элементов 4) постижение двенадцати источников возникновения 5) постижение двенадцати звеньев взаимозависимого возникновения 6) объекты памятования 7) пять органов чувств 8) восьмеричный благородный путь 9) Учение, как мирское, так и превосходящее бытие 10) обусловленное и необусловленное 11) учение, явленного ранее 12) поучения. Текст также имеет и другое название: 'phags pa 'jig rten 'dzin ces bya ba'i mdo или «сутра благородного владыки мира». Переводчики не указаны. Расположение текста – ма 7b4-78b7.
176.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Наставления для Акшаямати  
Санкр. ārya-a-kṣaya-matī-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa blo gros mi zad pas bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из семи разделов. Текст также имеет и другое название: 'dus pa chen po'i le'u 'bum pa las blo gros mi zad pas bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра великой колесницы из ста тысяч глав великого собрания – наставления для Акшаямати». Текст выверял переводчик и великий чтец Бенде Дхарматашила. Позже текст был выверен. Расположение текста – ма 79a1-174b7.
177.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Наставления для Вималакирти  
Санкр. ārya-vimala-kīrti-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dri ma med par grags pas bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двенадцати глав. Содержание по главам: 1) обзор совершенно чистой страны Просветленного 2) немислимое мастерство в методах 3) вопросы относительно отречения у учеников-слушателей и бодхисаттв 4) совершенное ликование в отношении услышанного 5) демонстрация немислимого полного освобождения 6) богиня 7) семейство Татхагаты 8) вхождение во врата недвойственного Учения 9) принятие пищи посредством проявления 10) устранение дхармо-частиц – прекращение и неисчерпаемость 11) демонстрация принятия Абхирати, сферы мира, и Татхагаты Акшобхьи 12) дарование святого учения. Текст переведил и выверял – переводчик Бенде Чхёнью Цхултхрим. Расположение текста – ма 175a1-239b7.
178.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Наставления для Манджушри

Санкр. ārya-mañju-śrī-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyis bstan ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – ma 240a1-240b5.

179. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Наставления о факторах, что относятся к просветлению

Санкр. ārya-bodhi-pakṣa-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa byang chub kyī phyogs bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Джняна-сиддхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже было заново выверено. Расположение текста – ma 240b5-244b4.

180. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация истины относительного и абсолютного уровня

Санкр. ārya-saṃ-vṛti-paramārtha-satya-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa kun rdzob dang don dam pa'i bden pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шакья-прабха, Джинамитра, переводчик-корректор Бенде Дхармата Шила и другие. Расположение текста – ma 244b4-266b7.

181. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация отсутствия возникновения всех дхармо-частиц

Санкр. ārya-sarva-dharmā-pra-vṛtti-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa chos thams cad 'byung ba med par bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из трёх разделов. Текст также имеет и другое название: 'phags pa chos thams cad 'byung ba med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра великой колесницы – Отсутствие возникновения всех дхармо-частиц». Текст переведил и выверял – переводчик Бенде Ринчхенцо. Расположение текста – ma 267a1-296a6.

182. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Учение о пяти совершенствованиях

Санкр. ārya-pañca-pāramitā-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa pha rol tu phyin pa lnga bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из шести разделов. Первый и второй разделы описывают совершенствование щедрости-даяния и разбиты на следующие главы: 1) ликование 2) мастерство в методах даяния 3) примеры 4) отсутствие характеристик 5) учение подобное магической иллюзии 6) проявление Просветлённого и практика бодхисаттв в бесчисленных сферах миров 7) не-возвращение 8) осуществление совершенного очищения бодхисаттв 9) завершение. Третий и четвертый описывают совершенствование нравственной дисциплины и разбиты на семь глав, не имеющих собственного названия и представленных в последовательной нумерации. Пятый раздел описывает совершенствование терпения и разбит на три главы. В пятом разделе представлено совершенствование усердия. В шестом разделе представлено совершенствование медитативного сосредоточения и он разбит на четыре главы, у которых нет собственного названия. Структура текста предполагает наличие четырех текстов, составляющих единое целое, как можно заключить из содержания. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – tsa 1b1-76b7.

183. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Совершенствование даяния

Санкр. ārya-dāna-pāramitā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sbyin pa'i pha rol tu phyin pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двух глав. При этом первая глава не имеет названия, хотя в тексте указывается, что это может быть глава из другого текста (сутра Великой Колесницы – описание протяженности, орнамента и украшения всех Учений Просветленного) Вторая глава не выделена, но включает в себя также завершение и восхваления. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – tsa 77a1-95b1.

184. Благородное [учение]. Разъяснение блага и пользы от даяния

Санкр. ārya-dāna-anuśaṃ-sa-nir-deśa  
Тиб. 'phags pa sbyin pa'i phan yon bstan pa  
Текст состоит из разделов и глав. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsa 95b2-96b6.

185. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание практики бодхисаттв

Санкр. ārya-bodhi-satva-carya-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa byang chub sems dpa'i spyod pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Название на санскрите, приведенное в заголовке, возможно содержит ошибку (bodhi-satva вместо bodhi-sattva). Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджняварма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – tsa 96b6-105b7.

186. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание прихода к невыразимым качествам и присущей мудрости Татхагаты

Санкр. ārya-tathā-gata-guṇa-jñāna-a-cintya-viśaya-ava-tāra-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i yon tan dang ye shes bsam gyis mi khyab pa'i yul la 'jug pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из трёх разделов. Текст также имеет и другое название: 'phags pa de bzhin gshegs pa'i yon tan dang ye shes bsam gyis mi khyab pa'i yul la 'jug pa ston pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра Великой Колесницы под названием – демонстрация прихода к невыразимым качествам и присущей мудрости Татхагаты». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джняна-гарбха и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsa 106a1-143b4.

187. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Демонстрация магического проявления, порожденного силой Просветлённого

Санкр. ārya-buddha-bala-dhana-prāti-hārya-vi-kurvāṇa-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi stobs skyed pa'i cho 'phrul nam par 'phrul pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Переводчики не указаны. Расположение текста – tsa 143b4-158a4.

188. Благородное [учение]. Разъяснение немислимого Учения Просветлённого

Санкр. ārya-buddha-dharma-a-cintya-nir-deśa

Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi chos bsam gyis mi khyab pa bstan pa

Текст состоит из трёх разделов. Судя по написанному в колофоне, данный текст может быть и частью другого, более обширного писания. В колофоне сказано, что данный текст является главой из ста тысяч глав Великой сутры обширного украшения слуха. Переводчики не указаны. Расположение текста – tsa 158a4-191a7.

189. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Предсказания для Дипамкары

Санкр. ārya-dīpaṃ-kara-vy-ākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa mar me mdzad kyis lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили – индийский наставник Вишуддха-симха и переводчик Бенде Гепал. Выверяли – индийский наставник Джняна-гарбха и переводчик-корректор Бенде Луи Гьялцхен. Расположение текста – tsa 191b1-199b5.

190. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Предсказания для Брахмашри

Санкр. ārya-brahma-śrī-vy-ākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa tshangs pa'i dpal lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили – индийский наставник Вишуддха-сингха и переводчик Бенде Гепал. Выверяли – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение текста – tsa 199b6-201a6.

191. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Предсказания, данные Стрививарте

Санкр. ārya-strī-vi-varta-vy-ākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa bud med 'gyur ba lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из двух разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Пражня-варма, Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsa 201a6-224b5.

192. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Предсказания, данные женщине Чандротаре

Санкр. ārya-candrottārā-dārikā-vy-ākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa bu mo zla mchog lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Не исключено, что санскритское название в заголовке представлено неправильно. Текст выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsa 224b5-243b5.

193. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Предсказания, данные Кшемавати

Санкр. ārya-kṣema-vaṭī-vy-ākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra

- Тиб. 'phags pa bde ldan ma lung bstan pa zhes bya ba theg pa cen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение текста – tsa 243b6-246a7.
194. Благородное [учение]. Предсказания, данные славной Махадеви  
Санкр. ārya-śrīya-mahā-devī-vy-ākaraāa  
Тиб. 'phags pa lha mo chen mo dpal lung bstan pa  
Переводчики не указаны. Расположение текста – tsa 246a7-250b3.
195. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Джаямати  
Санкр. ārya-jaya-matī-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rgyal ba'i blo gros zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение текста – tsa 250b3-251a5.
196. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Авалокитешвара  
Санкр. ārya-ava-lokinī-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был выверен заново. Расположение текста – tsa 251a6-266a7.
197. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Местопребывание Манджушри  
Санкр. ārya-mañju-śrī-vi-hara-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'jam dpal gnas pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsa 266b1-271b2.
198. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Провозглашение нектара бессмертных [строф учения]  
Санкр. ārya-a-mṛta-vy-āharana-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa bdud rtsi brjod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Можно предположить, что название на санскрите приведено ошибочное. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsa 271b2-274b5.
199. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Шествие Майтрейи  
Санкр. ārya-maitriya-pra-sthāna-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa byams pa 'jug pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двух разделов. Название на санскрите приведено неправильно (maitriya вместо maitreya). Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, Джинамитра, Сурендра-бодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – tsa 274b6-296a7.
200. Благородное [учение]. Сутра обретения бодхисаттвой Майтрейей рождения в небесах Тушита  
Кит. fo shuo milefo pusa shangsheng doushuaitian jing  
Тиб. 'phags pa byang chub sems dra' byams pa dga' ldan gnam du skye ba blangs pa'i mdo  
Тибетская транслитерация не совпадает с китайским названием. Поэтому используется китайское название. Переведен с китайского языка. Китайские примеры переводили – приглашенный переводчик Бенде Пабатонг и Бенде Шераб Сенге. Расположение текста – tsa 296b1-303a6.
201. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Прихождение к следующим мирскому  
Санкр. ārya-loka-anu-vartana-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'jig rten gyi rjes su 'thun par 'jug pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже был заново выверен. Расположение текста – tsa 303a6-308a7.
202. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Печать, что приводит к порождению силы веры  
Санкр. ārya-śraddhā-balādhāna-ava-tāra-mudrā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dad pa'i stobs bskyed pa la 'jug pa'i phyag rgya zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из пяти разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsha 1b1-63a5.

203. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Введение в печать-мудру, ведущую к определенному и неопределенному  
 Санкр. ārya-ni-yata-a-niyata-gati-mudrā-ava-tāra-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa nges pa dang ma nges par 'gro ba'i phyag rgya la 'jug pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – tsha 63a5-78a4.
204. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Печать Учения  
 Санкр. ārya-dharma-mudrā-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa chos kyi phyag rgya zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст выверяли – переводчик Бенде Луивангпо и хЛаи Дава. Расположение текста – tsha 78a4-81b2.
205. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Подношение светильника  
 Санкр. ārya-pradīpa-dānīyaṃ-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa mar me 'bul ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – tsha 81b2-92a5.
206. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Способ жизни горожан  
 Санкр. ārya-nāgara-ava-lambikā-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa grong khyer gyis 'tsho ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили – индийский наставник Джняна-гарбха и переводчик Бенде Луи Вангпо. Выверяли – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение текста – tsha 92a5-93b7.
207. Сутра Великой Колесницы. Совершенная чистота в принятии пищи  
 Санкр. отсутствует  
 Тиб. zas kyi 'tsho ba rnam par dag pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст также имеет и другое название: zas kyi 'tsho ba rnam par dag pa'i mdo или «Сутра под названием – совершенная чистота в принятии пищи». Переводчики не указаны. Расположение текста – tsha 94a1-95a7.
208. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Энергия слона  
 Санкр. hasti-kakṣya-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. glang po'i rtsal zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Переводчики не указаны. Расположение текста – tsha 95a7-109a5.
209. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Махарана  
 Санкр. ārya-mahā-raṇa-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa sgra chen po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили – индийский наставник Вишуддха-симха и переводчик Бенде Гевапал. Выверяли – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение текста – tsha 109a6-111b7.
210. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Рык Симханады  
 Санкр. ārya-simha-nādika-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa seng ge'i sgra bsgrags pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик Бенде Бадже Йеше хНьингпо. Расположение текста – tsha 111b7-115b7.
211. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Рисовый росток  
 Санкр. ārya-sāli-stambha-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa s'a lu'i ljang ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Переводчики не указаны. Расположение текста – tsha 116b2-123b1.
212. Благородное [учение]. Сутра под названием - разъяснение подразделений [начиная с] первого звеньев взаимозависимого возникновения  
 Санкр. pratītya-sam-utpāda-adi-ca-vi-bhaṅga-nir-deśa-nāma-sutra  
 Тиб. rten cing 'brel bar 'byung ba dang po dang rnam par dbye ba bstan pa zhes bya ba'i mdo  
 Не исключено, что в названии на санскрите введено несколько ошибок (adi вместо Adi). Также не исключается неточность в тибетском названии (перевод с санскрита возможно был неточен). Переводчики не

указаны. Расположение текста – tsha 123b1-125a3.

213. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Взаимозависимое возникновение  
Санкр. ārya-pratītya-sam-utpāda-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rten cing 'brel bar 'byung ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsha 125a3-125b7.
214. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Полезное для Ангулималы  
Санкр. ārya-aṅguli-mālīya-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sor mo'i phreng ba la phan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из семи разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шакья-прабха, переводчик-корректор Бенде Дхармата-шила, китайский переводчик Бенде Тонг Ачарья и другие. Расположение текста – tsha 126a1-206b7.
215. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Наставления для царя  
Санкр. rāja-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. rgyal po la gdams pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст также имеет и другое название: rgyal po gzugs can snying po la gdams pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра великой колесницы под названием – наставления для царя Бимбисары». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Данашила и Бенде Йешеде. Расположение текста – tsha 207a1-210a3.
216. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Наставления для царя  
Санкр. rāja-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. rgyal po la gdams pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст также имеет и другое название: bad sa la'i rgyal po 'char byed la gdams pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра великой колесницы – наставления для царя страны Бесала, прозванного Вызывающий дождь». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – tsha 210a3-211b2.
217. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Устранение сожалений у Аджата-шатру  
Санкр. ārya-a-jāta-śatru-kaukr̥t̥ya-vi-nodana-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa ma skyes dgra'i 'gyod pa bsal ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
В санскритском названии присутствует ошибка (kaukr̥t̥ya вместо kaukr̥t̥ya). Текст состоит из пяти разделов. Текст обрабатывали – ачарья Манджушри-гарбха и Ратнаракшита. Расположение текста – tsha 211b2-268b7.
218. Благородное [учение]. Сутра Шригупты  
Санкр. ārya-śrī-gupta-nāma-sūtra  
Тиб. 'phags pa dpal sbas zhes bya ba'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был заново выверен. Расположение текста – tsha 269a1-284a2.
219. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Совершенное очищение завесы деня-кармы  
Санкр. ārya-karma-ā-varaṇa-vi-śuddha-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa las kyi sgrib pa rnam par dag pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – tsha 284a3-297b5.
220. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Пресечение потока завесы деяния-кармы  
Санкр. ārya-karma-ā-varaṇa-prati-gra-sra-viti-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa las kyi sgrib pa rgyun gcod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
В санскритском заголовке, приведенном в собрании, возможно присутствует ошибка. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был заново выверен. Расположение текста – tsha 297b5-307a6.
221. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Устранение тупости (благодаря) нравственной дисциплине из писаний сутр Просветлённого  
Санкр. buddha-pīṭaka-duḥ-śīla-ni-grahī-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. sangs rgyas kyi sde snod tshul khirms 'chal pa tshar gcod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

В названии текста на санскрите приведена ошибка (rīṭaka вместо rīṭaka). Текст состоит из семи разделов и девяти глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) разъяснение памятования 3) добродетельный друг 4) семь благородных добродетелей 5) низменная дисциплина 6) демонстрация совершенно нечистого учения 7) глава что связана с прошлым 8) осуществление служения Татхагате, служения учителю. Осуществление подношений и следование за ним 9) завершение. Текст также имеет и другое название: mdo sde rab tu rnam par 'byed pa zhes bya ba dang rnam par 'thag par theg pa chen po'i mdo zhes bya ba dang sangs rgyas kyī sde snod ces bya ba dang tsjul khirms 'chal ba tshar gcod zhes bya ba или «полный анализ писания сутр, сутра великой колесницы как ткань писания сутр Просветлённого, устранение тупости нравственной дисциплиной». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Дхарма-шри-бхадра и переводчик Палгьи хЛюнпо, находясь во дворце хЛенкар. Расположение текста – dza 1b1-77b7.

222. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Наставления для царя  
Санкр. ārya-rāja-avavādaka-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rgyal po la gdams pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Санскритское название не вполне соответствует тибетскому. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Шилендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был выверен заново. Расположение текста – dza 78a1-84b4.
223. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Великий барабан  
Санкр. ārya-mahā-bherī-hāraka-parivarta-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rnga bo che chen po'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из пяти разделов. В тексте выделена одна глава. Текст также имеет и другое название: 'phags pa theg pa chen po'i mdo rnga bo che chen po zhes bya ba'i le'u или «глава под названием – великий барабан, сутра великой колесницы». Текст переводили – индийский наставник Видьякара-прабха и переводчик Бенде Палгьи хЛюнпо. Выверял – переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение текста – dza 84b5-126b7.
224. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глава [небес] тридцати трёх [богов]  
Санкр. ārya-trāyas-triṃśat-pari-varta-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sum bcu rtsa gsum pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Можно предположить, что санскритское название текста приведено неправильно (trāyas вместо trayas). Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – dza 127a1-164a2.
225. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Глава установления высшего намерения  
Санкр. ārya-sthīrā-dhyā-śaya-pari-varta-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa lhag pa'i bsam pa brtan pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Не исключается, что в санскритском названии присутствует ошибка. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – dza 164a2-173b7.
226. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Шествие к Прибежищу в трёх [Драгоценностях]  
Санкр. ārya-tri-śaṅga-gaṇa-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa gsum la skyabs su 'gro ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сарваджня-дева и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение текста – dza 174a1-175a5.
227. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Перенесение существования [в другой мир]  
Санкр. ārya-bhava-saṃkrānti-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa srid pa 'pho ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был заново выверен. Расположение текста – dza 175a6-177a3.
228. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Компендиум всей ткани (Учение)  
Санкр. ārya-sarva-vidalya-saṃ-graha-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rnam par 'thag pa thams cad bsdu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Название на санскрите, приведенное в заголовке, написано с ошибкой (vidalya вместо vaidalya). Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Муниварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – dza 177a3-188b7.
229. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Беседы Просветлённого

Санкр. ārya-buddha-saṃ-gīti-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sangs rgyas bgro ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили и выверяли – переводчик Бенде Палянг и Палцег.

Расположение текста – dza 189a1-226a7.

230. Сутра Великой Колесницы. Беседы Татхагаты

Санкр. tathāgata-saṃ-gīti-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. de bzhin gshegs pa bgro ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили – индийский наставник Джняна-гарбха и переводчик Бенде Палгьи Янг. Выверяли – переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение текста – dza 226b1-265b7.

231. Сутра Великой Колесницы. Благие сердечные обязательства Татхагаты из писания Сутр Великой Колесницы, великого собрания

Санкр. mahā-saṃ-nipāta-ada-mahāyāna-sūtra-ata-tathāgata-śrī-samaya-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'dus pa chen po theg pa chen po'i mdo sde las de bzhin gshegs pa'i dpal gyi dam tshig ces bya ba theg pa chen po'i mdo

В названии текста санскритское обозначение приведено в несколько искаженном виде. Текст состоит из трёх разделов и четырех глав. Содержание по главам: 1) собранное учениками-слушателями 2) охваченное медитативным погружением 3) охваченное осуществлением совершенного умиротворения 4) завершение. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сарваджня-дева и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение текста – dza 266b1-297a7.

232. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Облако драгоценностей

Санкр. ārya-radna-megha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa dkon mchog sprin ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Название на санскрите приведено в искаженном виде (radna вместо ratna). Текст состоит из семи разделов. Текст переводили и выверяли – переводчик Бенде Ринчхен Цхо и Чхёньи Цхултхрим. Расположение текста – wa 1b1-112b7.

233. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Огромное облако

Санкр. ārya-mahā-megha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sprin chen po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из десяти разделов и 38 глав. Содержание по главам: 1) первое собрание – собрание всех богов 2) глубокое сосредоточение 3) мантры-заклинания 4) притчи 5) рождение в мироздании 6) обретение циклического существования посредством деяний страны омрачений-клеш 7) вхождение в темноту к присущей мудрости 8) описание объектов, приводящих к обретению устойчивой глубокой присущей мудрости 9) сокровищница духовной заслуги полного освобождения 10) провозглашение видов духовной заслуги 11) возникновение собрания великого облака из небесного пространства 12) свет молнии 13) разрушения темноты и удар молнии 14) магическое проявление молнии 15) великое магическое проявление 16) разъяснения, что завершают (описание) вершины Учения 17) введение в ваджрный аспект присущей мудрости 18) врата Учения царя магического проявления, что приводят к аспекту (тела) неистощимого наслаждения 19) врата Учения, что приводят к обретению истинного пути 20) глава вхождения в обзор глубокого и тонкого 21) концентрации на Симха-викдирите 22) сутра приводящая к деяниям, ведущим к соответствующему миру аспекту собрания, что связано с крайностями 23) прихождение к драгоценной сокровищнице высшей вершины 24) прихождение к великой силе небесных Гаруд 25) царь, что описывает провозглашение времени великих звуков 26) вхождение в магическое проявление силы великой неустрашимости 27) врата обширного Учения вместе с аспектом местопребывания 28) вхождение в ритуал высшего намерения 29) описание силы царя героев и великого воинства 30) врата Учения – Вхождение к царю магического проявления благого 31) введение в формировные средины, что показывает совершенно сокрытое вместе с любовью 32) аспект, что приводит к ритуалу постижения присущей мудрости 33) сокровищница достижений, объединяющая драгоценность присущей мудрости 34) изложения ритуала, полезного для дарования абсолютных подношений 35) совершенного формирования абсолютного семени страны Просветлённого 36) вхождения магическому проявлению радостного царя на пике (достижений) благодаря природе сердца высшей реальности 37) скопление мандал святого Учения 38) завершение. Текст выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – wa 113a1-214b7.

234. Благородное [учение]. Глава из сутры великого облака – вершина на великом празднике, что собирает океан бодхисаттв десяти направлений

Санкр. ārya-mahā-megha-sūtra-ad-daśa-dig-bodhi-satva-sam-udra-san-nipati-mahotsava-vi-krīḍita-nāma-pari-

varta

Тиб. 'phags pa sprin chen po'i mdo las phyogs bcu'i byang chub sems dpa' rgya mtsho 'dus pa'i dga' ston chen po la rtse ba zhes bya ba'i le'u

Название текста, приведенное на санскрите, содержит ошибку (bodhi-satva вместо bodhi-sattva, san-pirati вместо sam-piraita). В колофоне сказано: “В каждой из глав царя сутр, называемого Великое облако, есть неисчислимые песчинки из реки Ганг, что представляет собой тысячи врат проявления Учения. Также есть там неисчислимые песчинки реки Ганг, что являют собой бескрайнее собрание великих глав, что устраняют всё действительно обусловленное благодаря славной молнии мандалы проявления. И из всего этого осуществляется подчинение благодаря связи с силой, что приводит к соответствующим неисчислимым мирам, таким как Тушита и другие”. Текст также имеет и другое название: phyogs bcu'i byang chub sems dpa' rgya mtsho 'dus pa'i dga' ston chen po la rtse ba zhes bya ba'i le'u ste sum cu rtsa bdun pa или “Тридцать седьмая глава, что называется – пик на великом празднике, что собирает океан бодхисатв десяти направлений”. Текст выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – wa 215a1-245b7.

235. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Сердце всех нагов, глава (из сутры) великого облака под названием - Мандала ветра

Санкр. ārya-mahā-megha-vāyu-maṇḍala-pari-varta-sarva-nāgī-hṛdaya-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sprin chen po rlung gi dkyil 'khor gyi le'u klu thams cad kyi snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – wa 246a1-250b2.

236. Благородное [учение]. Великое облако

Санкр. ārya-mahā-megha

Тиб. 'phags pa sprin chen po

Текст также имеет и другое название: 'phags pa sprin chen po theg pa chen po'i mdo las char dbab pa rlung gi dkyil 'khor gyi le'u zhes bya ba drug cu rta bzhi pa chog bcas или «ритуал-метод из шестидесяти четырех, что называется глава сутры великой колесницы под названием благородное [Учение], Великое облако, что называется – мандала ветра, что проливает дождь». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Шилендрабодхи и переводчи-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был выверен заново. Расположение текста – wa 250b2-263a7.

237. Десятая глава из десяти тысяч глав сутры следования к героизму – глава практики всех бодхисатв, причина действительного обретения сути тайного достижения Татхагат из великой ушниши (узла из волос на главе) Благодатного

Санкр. отсутствует

Тиб. bcom ldan 'das kyi gtsug tor chen po de bzhin gshegs pa'i gsang ba sgrub pa'i don mngon par thobs pa'i rgyu byang chub sems dpa' thams cad kyi spyod pa dpa' bar 'gro ba'i mdo le'u stong phrag bcu pa las le'u bcu pa

Текст состоит из двух разделов. Текст также имеет и другое название: 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gtsug tor chen po'i le'u stong phrag bcu pa las de bzhin gshegs pa'i gsang ba byang chub sems dpa' thams cad kyi bsgrebs pa don mngon par 'thob par spyad pa'i rgyu le'u bcu pa или «десятая глава причины осуществления явного обретения сути достижений, что осуществляется всеми бодхисаттвами как тайна Татхагаты из десяти тысяч глав великой ушниши-узла (из волос на главе) Татхагат». Переводчики не указаны. Расположение текста – wa 263a7-287a4.

238. Устранение кратковременного. Глава демонов из девятого раздела Великой Ушниши

Санкр. отсутствует

Тиб. gtsug tor chen po'i bam po dgu pa las bdud kyi le'u nyi tshe phyung ba

Название текста приводится только в колофоне. Переводчики не указаны, однако в колофоне говорится, что разъяснения были переведены с китайского языка в виде трёх изложений, составленных гораздо ранее. Расположение текста – wa 287a4-299a3.

239. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Достоверное собрание Учений

Санкр. ārya-dharma-saṃgīti-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa chos yang dag par sdud pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из семи разделов. Текст также имеет и другое название: 'phags pa chos thams cad yang dag par sdud pa stong phrag brgya pa'i mdo las rtsom med kyi le'u ste bcu gnyis pa или «двенадцатая глава неоспоримости из сутры в десять тысяч строф, именуемой достоверное собрание всех Учений». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Манджушри-гарбха, Виджая-шила, Шилендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был выверен повторно. Расположение текста – zha 1b1-99b7.

240. Сутра Великой Колесницы. Десять кругов Кшитигарбхи из великого собрания  
Санкр. *daśa-cakra-kṣiti-garbha-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'dus pa chen po las sa'i snying po'i 'khor lo bcu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из десяти разделов и восьми глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) десять кругов 3) местопребывание и практика—недеяние 4) практика и местопребывание 5) глава без специального обозначения 6) путь осуществления десяти добродетелей 7) характеристики поля заслуги 8) совершенные наставления об обретении сути блаженства. Текст также имеет и другое название: 'dus pa chen po byang chub sems dra' sa'i snying po'i 'khor lo bcu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра великой колесницы под названием – десять циклов бодхисаттвы Кшити-гарбхи из великого собрания». Текст переводили и выверяли – китайский наставник хвашанг Забмо и другие и переводчик-корректор Бенде Нампар Митог. Расположение текста – zha 100a1-241b4.
241. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Колесо не-возвращения  
Санкр. *ārya-a-vaivarta-cakra-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa phyir mi ldog pa'i 'khor lo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из шести разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Муниварма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – zha 241b4-301b7.
242. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Чакра-круг глубокого сосредоточения  
Санкр. *ārya-samādhi-cakra-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa ting nge 'dzin gyi 'khor lo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение текста – zha 302a1-303a7.
243. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Чакра-круг совершенной заслуги  
Санкр. *ārya-pari-nata-cakra-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa yongs su bsngo ba'i 'khor lo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили – монах из Кхотана, что обладал тремя корзинами писания Шиладхарма и Бенде Нампар Митог, что переведил учения Индии и китайские тексты. Расположение текста – zha 303a7-306a7.
244. Сутра Великой Колесницы. Царь святого Учения  
Санкр. *sad-dharma-rāja-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. dam pa'i chos kyi rgyal po theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из одного раздела. В прошлом текст был переведен с китайского языка. Однако позже он был выверен не совсем верно. Расположение текста – za 1b1-15b1.
245. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Суть Учения  
Санкр. *ārya-dharmaṇaya-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa chos kyi tshul zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение текста – za 15b2-27b4.
246. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Скопление Учений  
Санкр. *ārya-dharma-skandho-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa chos kyi phung po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – za 27b5-33a1.
247. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Всепобеждающий благодаря Учению абсолютного уровня  
Санкр. *ārya-paramārtha-dharma-vijaya-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa don dam pa'i chos kyi nram par rgyal ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa don dam pa'i chos kyi nram par rgyal ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «сутра великой колесницы под названием – Победитель Учения абсолютного уровня». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был выверен повторно. Расположение текста – za 33a1-42b5.
248. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Полное различение дхармо-частиц и [абсолютной] истины  
Санкр. *ārya-dharma-artha-vi-bhaṅga-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. 'phags pa chos dang don nram par 'byed pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – за 42b5-46a7.

249. Сутра Великой Колесницы. Осуществление четырех Учений, индивидуальное освобождение бодхисаттв

Санкр. bodhi-satva-prati-mokṣa-catuṣka-nir-hāra-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. byang chub sems dpa'i so sor thar pa chos bzhi sgrub pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

В названии текста присутствует ошибка в санскритской части (bodhi-satva вместо bodhi-sattva). Текст переводили и выверяли – индийский наставник Дипам-кара-шри-джняна, переводчик-корректор Шакья Лодрѐ и монах Гевеи Лодрѐ. Расположение текста – за 46b1-59a5.

250. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Разъяснение четырех Учений

Санкр. ārya-catur-dharma-nir-deśa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa chos bzhi bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – за 59a5-59b7.

251. Сутра четырех Учений

Санкр. catur-dharmaka-sūtra

Тиб. chos bzhi pa'i mdo

Переводчики не указаны. Считается, что данный текст относится к базисным для школы саутрантика. Расположение текста – за 59b7-60a7.

252. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Четыре учения

Санкр. ārya-catur-dharmakaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa chos bzhi pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Переводчики не указаны. Расположение текста – за 60b1-61a2.

253. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Осуществление четырех (учений)

Санкр. ārya-catuṣka-nir-hāra-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa bzhi pa sgrub pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Переводчики не указаны. Расположение текста – за 61a2-69b2.

254. Сутра – три Учения

Санкр. tri-dharmaka-nāma-sūtra

Тиб. chos gsum pa zhes bya ba'i mdo

Текст переводили – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Дева-чандра. Выверял – переводчик Палцег. Один из переводов сутры был сделан на китайский язык в 391 году. Расположение текста – за 69b2-70b3.

255. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Сутра победоносного стяга Учения.

Санкр. ārya-dharma-ketu-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa chos kyi rgyal mtshan gyi mdo theg pa chen po

Текст также имеет и другое название: 'phags pa chos kyi rgyal mtshan gyi mdo или «Сутра победоносного стяга Учения». Переводчики не указаны. Расположение текста – за 70b3-71a2.

256. Сутра Великой Колесницы. Океан Учения

Санкр. dharma-sam-udra-na-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. theg pa chen po'i mdo chos rgya mtsho zhes bya ba

Текст был переведен с китайского и позднее был выверен. Расположение текста – за 71a3-74a3.

257. Сеть Учения. Десять глав разъяснений состояний ума бодхисаттв, составленные просветлённым Вайрочаной

Санкр. отсутствует

Тиб. chos kyi rgya mo sangs rgyas rnam par snang mdzad kyis byang chub sems dpa'i sems kyi gnas bshad pa le'u bcu

Текст состоит из двух разделов. Текст также имеет и другое название: chos kyi rgya mo или «Сеть Учения». Переводчики не указаны. Расположение текста – за 74a4-91a7.

258. Благородное [учение]. Сутра – Сурьягарбха из наибоширнейшего раздела

Санкр. ārya-sūrya-garbha-nāma-mahā-vaipulyaṃ-sūtra

Тиб. 'phags pa shin tu rgyas pa chen po'i sde nyi ma'i snying po zhes bya ba'i mdo

Текст состоит из десяти разделов и двенадцати глав. Содержание по главам: 1) собрание, что защищает святое Учение 2) посланники 3) мантры-дхарани 4) возникновение деяний 5) всеохватывающая защита 6) шестая глава 7) изложение созвездий небесного пространства 8) восьмая глава 9) памятование о Просветленном 10) шествие на гору Меру 11) приход нагов к Прибежищу 12) Сурья-гарбха. Данный текст, судя по записи в колофоне, является не только отдельной сутрой, но и главой другой, более обширной сутры ('phags pa 'dus pa chen po theg pa chen po'i mdo или благородное [учение] сутра Великой колесницы – великое собрание). Текст переводили – индийский наставник Сарваджня-дева, Видьякара-прабха, Дхарма-кара и переводчик Бенде Зангкьонг. Текст выверял – переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение текста – за 91b1-245b1.

259. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Сердце-сущность Татхагаты

Санкр. ārya-tathā-gata-garbha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шакья-прабха и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был выверен повторно. Расположение текста – за 245b2-259b4.

260. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Сердце-сущность Вайрочаны, короб вне слов

Санкр. ārya-nākṣara-karaṇḍaka-vairocana-garbha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa yi ge med pa'i za ma tog nam par snang mdzad kyi snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Муниварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение текста – за 259b5-264a4.

261. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Акаша-гарбха

Санкр. ārya-ākāśa-garbha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa nam mkha'i snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст выверяли и переводили – индийский наставник Шакья-прабха и Бенде Ратна-ракшита. Считается, что данная сутра появилась ранее 5-го столетия. Расположение текста – за 264a4-283b2.

262. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Мастерство в методах

Санкр. ārya-urāya-kausalya-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa thabs mkhas pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из двух разделов. Текст также имеет и другое название: thabs mkhas pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «сутра великой колесницы под названием – мастерство в методах». Переводчики не указаны. Согласно предположению Мак-Дермотта текст был переведен с китайского языка в Дун-хуане в первой половине 9-го столетия. Но есть и другой перевод, который присутствует с собрания Ратнакута, сделанный Данашилой, Карма-вармой и Йешеде. Расположение текста – за 283b2-310a7.

263. Пять тысяч четыреста пятьдесят три имени Просветленного

Санкр. buddha-nāma-sahasra-pañca-śata-catur-tri-pañca-daśa

Тиб. sangs rgyas kyi mtshan lnga stong bzhi brgya lnga bcu rtsa gsum pa

Текст состоит из восьми разделов. В тексте перечисляются имена Просветленного, общим числом 5453. Переводчики не указаны. Расположение - 'a 1b1-89b7.

264. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Терпение при нравственной дисциплине [явленное] Гагана-варной как истинная практика

Санкр. ārya-saṃyaka-carya-a-ṛtta-gagana-varṇa-vi-naya-kṣānti-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa yang dag par spyod pa'i tshul nam mkha'i mdog gis 'dul ba'i bzod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из одиннадцати разделов и двенадцати глав, которые не имеют специального названия. Текст также имеет и другое название: yang dag par spyod pa'i tshul nam mkha'i mdog gis 'dul ba'i bzod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Сутра Великой Колесницы под названием – терпение при нравственной дисциплине что осуществлялось Гагана-варной, истинная практика». Переводчики не указаны. Расположение - 'a 90a1-209b7.

265. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Описание достижения состояния Просветленного, очищение пагубного посредством раскаяния, увеличение (благого) как воззрение великого освобождения

Санкр. отсутствует

Тиб. 'phags pa thar pa chen po phyogs su rgyas pa 'gyod tshangs kyis sdig sbyangs te sangs rgyas su grub par nram par bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Будучи переведенным с китайского языка, текст состоит из семисот двенадцати строф, а также двух дополнительных разделов в сто двенадцать строф. Расположение - 'a 210a1-264a1.

266. Благородное [учение]. Перевод ритуала восхваления, обзора качеств, что провозглашаются именами, имен Татхагат трёх времен, двенадцати писаний сутр, провозглашение из имен бодхисаттв, восхваление и глава раскаяния, сделанные из обширнейшей сутры великого постижения

Санкр. отсутствует

Тиб. 'phags pa rtogs pa chen po yongs su rgyas pa'i mdo las phyag 'tshal ba'i cho ga dang mtshan nas brjod pa'i yon tan gyi gleng gzhi dang dus gsum gyi de bzhin gshegs pa rnam kyī mtshan dang mdo sde bcu gnyis dang byang chub sems dpa' rnam kyī mtshan nas brjod cing phyag 'tshal ba dang bshags pa'i le'u rnam 'byung ba nyi tshe bcos shing bsgyur ba

Текст, как сказано в начале, является частью другого, более обширного писания. В колофоне приводится и другое название текста: 'phags pa ma rtogs pa chen po yongs su rgyas pa'i mdo las phyag 'tshal ba'i cho ga dang 'gyod tshangs kyī le'u nyi tshеили «краткая глава раскаяния и ритуал восхваления из сутры обширнейшего постижения благородной Матери». Текст состоит из двух разделов. Переводчики не указаны, поскольку текст, как представляется, был составлен уже тибетцами. Расположение - 'a 264a1-287b7.

267. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Скопление цветов

Санкр. ārya-kusuma-saṃ-caya-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa me tog gi tshogs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из трёх разделов. Текст был выверен индийским наставником Джняна-сингхи, переводчиком-корректором Бенде Дхармата-шилой и другими. Расположение - 'a 288a1-319a6.

268. Сто восхвалений, исполнений и свидетельств

Санкр. отсутствует

Тиб. dpang skong phyag brgya pa zhes bya ba

В колофоне говорится, что этот текст был одним из первых, что появились в Тибете. Так во время правления царя хЛатхо Тхори появились знаки возникновения Учения. И во дворце Юмбу хЛакхар они проявились с неба. И ради будущих поколений учение стало проявляться, представая в виде текстов во время снов. Считается, что данный текст появился таким же образом. Расположение - ya 1b1-5b2.

269. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Сутра немислимого царя

Санкр. ārya-a-cintya-gāja-sūtra-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa bsam gyis mi khyab pa'i rgyal po'i mdo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Переводчики не указаны. Расположение - ya 5b3-7a2.

270. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Устранение темноты десяти направлений

Санкр. ārya-daśa-dika-andha-kāra-vi-dhvanasa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa phyogs bcu'i mun pa nram par sel ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили – индийский наставник Вишуддха-симха и переводчик Бенде Цанг Девендра. Выверял – переводчик-корректор Бенде Луи Гьялцхен. Расположение - ya 7a2-13a7.

271. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Семь Просветлённых

Санкр. ārya-sapta-buddhaka-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sangs rgyas bdun ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Переводчики не указаны. Расположение - ya 13b1-17b3.

272. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Восемь Просветлённых

Санкр. ārya-aṣṭa-buddhakaṃ-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sangs rgyas brgyad pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из девяносто одной строфы. Текст выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ya 17b3-21a7.

273. Сутра Великой Колесницы. Десять Просветлённых

Санкр. daśa-buddhakaṃ-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. sangs rgyas bcu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и другие, а также переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - ya 21b1-26a5.

274.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Двенадцать Просветлённых  
 Санкр. ārya-dvā-daśa-buddhaka-na-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa sangs rgyas bcu gnyis pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - уа 26a5-29b6.
275.   Благородное [учение]. Большое перечисление Учений. Сутра Великой Колесницы. Украшение главы Просветлённого  
 Санкр. ārya-buddha-makūṭaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra)-mahā-dharma-paryāya)  
 Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi dbu rgyan zhes bya ba theg pa chen po'i mdo chos kyi nram grangs chen po  
 Текст также имеет и другое название: theg pa chen po shin tu rgyas pa'i mdo las 'phags pa sangs rgyas kyi dbu rgyan zhes bya ba theg pa chen po'i mdo'i chos kyi nram grangs chen po или «Большое перечисление учений из сутры Великой Колесницы – украшение главы Просветлённого, взятое из сутр обширнейшей великой колесницы». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шакья-симха и переводчик-корректор Бенде Девендра. Расположение - 29b6-35b7.
276.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Уровень Просветлённого  
 Санкр. ārya-buddha-bhūmi-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi sa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Шилендра-бодхи, Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде переводили этот текст заново, после первично сделанного перевода, сочетая его с исходными строфами. Расположение - уа 36a1-44b2.
277.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Собрание [учения на пути] Просветлённого  
 Санкр. ārya-buddha-a-kṣepana-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa sangs rgyas mi spang ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - уа 44b3-49b6.
278.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Восемь мандал  
 Санкр. ārya-aṣṭa-maṇḍalakaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa dkyil 'khor brgyad pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - уа 49b6-52b6.
279.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Восемь удачливых [символов]  
 Санкр. ārya-maṅgala-aṣṭakaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa bkra shis brgyad pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - уа 52b6-54b6.
280.   Благородное [учение]. Памятование о Просветлённом  
 Санкр. ārya-buddha-anu-smṛti  
 Тиб. 'phags pa sangs rgyas rjes su dran pa  
 Переводчики не указаны. Расположение - уа 54b6-55a7.
281.   Памятование о Учении  
 Санкр. dharma-anu-smṛti  
 Тиб. chos rjes su dran pa  
 Переводчики не указаны. Расположение - уа 55a7-55b4.
282.   Памятование о благом собрании  
 Санкр. saṁ-gha-anu-smṛti  
 Тиб. dge 'dun rjes su dran pa  
 Переводчики не указаны. Расположение - уа 55b4-55b6.
283.   Сутра трех духовных тренировок  
 Санкр. śikṣa-traya-nāma-sūtra  
 Тиб. bslab pa gsum gyi mdo zhes bya ba

Текст также имеет и другое название: *bslab pa gsum gyi mdo* или «сутра трёх духовных тренировок». Переводчики не указаны. Расположение - уа 55b6-56a4.

284. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Три тела  
Санкр. *ārya-tri-kāya-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. *'phags pa sku gsum zhes bya ba theg pa chen po'i mdo*  
Переводчики не указаны. Расположение - уа 56a5-57a3.
285. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Три скопления  
Санкр. *ārya-tri-skandhaka-nāma-mahāyāna-sūtra*  
Тиб. *'phags pa phung po gsum pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo*  
Переводчики не указаны, однако из колофона следует, что текст выверялся неоднократно.  
Расположение - уа 57a3-77a3.
286. Благородное [учение]. Совершенное подношение заслуги – совершенное осуществление всех помыслов  
Санкр. отсутствует  
Тиб. *'phags pa bsam pa thams cad yongs su rdzogs par byed pa zhes bya ba'i yongs su bsngo ba*  
Переводчики не указаны. Расположение - уа 77a3-79b7.
287. Благородное [учение]. Совершенное подношение заслуги – осуществление совершенной защиты всех существ  
Санкр. отсутствует  
Тиб. *'phags pa 'gro ba thams cad yongs su skyob par byed ba zhes bya ba'i yongs su bsngo ba*  
Текст перевели – индийский наставник Видьякара-прабха и переводчик Бенде Йеше хНьингпо. Текст выверял переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение - уа 79b7-81b7.
288. Благородное [учение]. Осуществление памятования о святом Учении  
Санкр. *ārya-sad-dharma-anu-smṛty-upasthāna*  
Тиб. *'phags pa dam pa'i chos dran pa nye bar gzhag pa*  
Он занимает несколько томов (четыре), представленных в виде сорока девяти разделов. Также можно сказать, что данный текст представляет собой собрание различных текстов или сутр, которые указаны далее в содержании. Общее содержание текста: 1) путь деяний десяти добродетелей 2) голодные духов 3) животные 4) [перечисление] уровней тридцати трех [богов] 5) второе писание сутр, что составлена Випашьей, взятое из шести сутр 6) третье писание сутр разрушения циклического существования из сутры тридцати шести тысяч 7) Четвертое - высказывания благодатного Вишва-бхукры, взятые из сутры в тридцать шесть тысяч строф 8) пятая - сутра следования, явленная Канакамуни, взятая из шести сутр 9) сутра благодатного Кашьяпы или обширнейшая земля Мощного Движения взятая из шести сутр и Собрании сутр 10) уровень богов, что движутся по кругу вокруг Владыки 11) уровень существ и высшей реальности 12) полное собрание существующего семейства бога богов, что излучают лучи света 13) состояние постоянного блаженства, что проявляется среди богов, свободных от раздоров - великое магическое проявление Мусулундхи 14) вопросы из сутры одиннадцати вопросов, что были высказаны благодатным Кашьяпой 15) двадцать два перечисления Учений 16) сердце провозглашения святого достоверного Учения и тридцать качеств сутры, что провозглашена благодатным Канакамуни - уровень правительницы, именуемой Движение. 17) Завершение. Количество разделов в тексте не определено, однако считается что в тексте тридцать шесть тысяч строф примеров. И в некоторых местах записи не соответствуют старому тексту. Текст также отличается тем, что в нем приведены некоторые описания, что касаются географии Джамбудвипы. Переводчики не указаны. На китайский язык текст был переведен в 539 г. Праджа-чаручи. Расположение - уа 82a1-sha 229b7.
289. Великая сутра – Сеть магического проявления  
Санкр. *māyā-jāla-nāma-mahā-sūtra*  
Тиб. *mdo chen po sgyu ma'i dra ba zhes bya ba*  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение - sha 230a1-244a7.
290. Великая сутра – Встреча с Бимбисарой  
Санкр. *bimbi-sāra-praty-udgamanam-nāma-mahā-sūtra*  
Тиб. *mdo chen po gzugs can snying pos bsu ba zhes bya ba*  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение - sha 244b1-249b7.

291. Великая сутра – Пустота  
Санкр. śūnya-tā-nāma-mahā-sūtraṃ  
Тиб. mdo chen po stong pa nyid ces bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - sha 250a1-253b2.
292. Великая сутра – Великая пустота  
Санкр. mahā-śūnya-tā-nāma-mahā-sūtraṃ  
Тиб. mdo chen po stong pa nyid chen po zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - sha 253b2-261b7.
293. Великая сутра – Высший Победоносный стяг  
Санкр. dhvajāgraṃ-nāma-mahā-sūtraṃ  
Тиб. mdo chen po rgyal mtshan mchog ces bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - sha 262a1-265b4.
294. Великая сутра – Святой Победоносный стяг  
Санкр. dhvajāgraṃ-nāma-mahā-sūtraṃ  
Тиб. mdo chen po rgyal mtshan dam pa zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - sha 265b4-267a7.
295. Великая сутра – Пятьдесят три [строфы]  
Санкр. pañca-trayaṃ-nāma-mahā-sūtraṃ  
Тиб. mdo chen po lnga gsum pa zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - sha 267b1-275b7.
296. Благородное [учение]. Сутра метания камня  
Санкр. ārya-śilā-kṣipta-sūtraṃ  
Тиб. 'phags pa rdo 'phangs pa'i mdo  
Текст состоит из двух разделов. Текст переведил переводчик Палцег и выверял Палцег. Расположение - sha 276a1-295b1.
297. Сутра примера молодости  
Санкр. kumāra-dṛṣṭānta-sūtra  
Тиб. gzhon nu dpe'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sha 295b2-297a2.
298. Сутра владыки множества элементов  
Санкр. dhātu-bahu-taka-sūtra  
Тиб. kham s mang po pa'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sha 297a2-301b2.
299. Сутра Ганди  
Санкр. gaṇḍī-sūtra  
Тиб. gaN Di'i mdo  
Текст переводили – индийский наставник Дхарма-шири-бхадра и переводчик Цхултхрим Йонтен. Переводчик-корректор Ринчхен Зангпо – восстанавливал текст. Расположение - sha 301b2-303b4.
300. Сутра периодов времени Ганди  
Санкр. gaṇḍī-samaya-sūtra  
Тиб. gaN Di'i dus kyi mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa gaN Di'i dus kyi mdo или «благородная сутра периодов времени Ганди». Текст переводили – индийский наставник Дипамкара-шири-джняна и переводчик Гевеи Лодрё. Расположение - sha 303b4-304b3.
301. Благородное [учение]. Сутра служения добродетельному другу

- Санкр. ārya-kalyāṇa-mitra-sevani-sūtra  
Тиб. 'phags pa dge ba'i bshes gnyen bsten pa'i mdo  
Название на санскрите может содержать ошибку (sevani вместо sevana). Переводчики не указаны.  
Расположение - sha 304b3-305a7.
302. Сутра совершенного отречения  
Санкр. abhi-niṣkramaṇa-sūtra  
Тиб. mngon par 'byung ba'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник ачарья Дхарма-шри-бхадра и переводчик-корректор Ринчхен Зангпо. Расположение - sa 1b1-125a7.
303. Сутра наиважнейшего для монахов  
Санкр. bhikṣu-pra-reju-sūtra-nāma  
Тиб. dge slong la rab tu gces pa'i mdo zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 125a7-127a2.
304. Достоверная сутра нравственной дисциплины  
Санкр. śīla-saṁ-yukta-sūtra  
Тиб. tshul khrimis yang dag par ldan pa'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 127a2-127b7.
305. Сутра определения добродетельных и недобродетельных плодов пяти видов падений  
Санкр. pañca-a-patti-nikāya-śubhā-śubha-phala-parīkṣa-sūtra  
Тиб. ltung ba sde lnga'i dge ba dang mi dge ba'i 'bras bu brtag pa'i mdo  
Текст переводили – индийский наставник ачарья Джняна-шри-губта и тибетский переводчик Шакья Лодрэ. Расположение - sa 128a1-130b4.
306. Сутра отмеченного как высшее  
Санкр. отсутствует  
Тиб. mchog tu gdags pa'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 130b4-131b1.
307. Демонстрация чистейших качеств из пути полного освобождения  
Санкр. vi-mukta-mārga-dhuta-guṇa-nir-deśa-nāma  
Тиб. rnam par grol ba'i lam las sbyangs pa'i yon tan bstan pa zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: rnam par grol ba'i lam las sbyangs pa'i yon tan bstan pa zhes bya ba ste kun nas btus pa или «Третье собрание, что демонстрирует чистейшие качества из пути полного освобождения». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Видья-кара-прабха и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение - sa 131b1-139a4.
308. Сутра завершения жизни  
Санкр. āyuṣ-pary-ānta-sūtra  
Тиб. tshe'i mtha'i mdo  
Текст переводили – индийский наставник Вишудха-симха и переводчик Бенде Гевеи Пал. Полностью текст вывели индийский наставник Видья-кара-симха и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение - sa 139a4-145b3.
309. Сутр вопросов относительно того, как переносится существование [в другой мир]  
Санкр. āyuṣ-patti-yathā-kāro-pari-prcchā-sūtra  
Тиб. tshe 'pho ba ji ltar 'gyur ba zhus pa'i mdo  
Текст также имеет и другое название: tshe 'pho ba ji ltar 'gyur ba bstan pa'i mdo или «Сутра демонстрации того, как переносится существование [после смерти]». Текст был переведен в первую волну распространения Учения. Позже он не выверялся ни разу. Расположение - sa 145b4-155a1.
310. Сутра непостоянства  
Санкр. a-nitya-tā-sūtra  
Тиб. mi rtag pa nyid kyī mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Жанг Йешеде. Позже, на основании данной работы, текст был заново выверен. Расположение - sa 155a2-155b4.

311. Сутра непостоянства  
Санкр. a-nitya-tā-sūtra  
Тиб. mi rtag pa nyid kyi mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 155b5-157a5.
312. Благородное [Учение]. Сутра демонстрации одиннадцати видов различающего сознания  
Санкр. ārya-saṃ-jñāna-eka-daśa-nir-deśa-sūtra  
Тиб. 'phags pa 'du shes bcu gcig bstan pa'i mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa 'du shes bcu gcig bstan pa'i mdo 'du shes bcu gcig bstan pa bcom ldan 'das kyi zhal chems или «Сутра демонстрации одиннадцати видов различающего сознания. Демонстрация одиннадцати видов различающего сознания – наставления Благодатного». Переводчики не указаны. Расположение - sa 157a6-157b4.
313. Благородное [учение]. Великая сутра вхождения в град Вайшали  
Санкр. ārya-vaiśālī-pra-veśa-mahā-sūtra  
Тиб. 'phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo chen po  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 157b4-161b1.
314. Благородное [учение]. Сутра – благая ночь  
Санкр. ārya-bhadra-karā-trī-nāma-sūtra  
Тиб. 'phags pa mtshan mo bzang po zhes bya ba'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 161b1-163b5.
315. Сутра – врата леса темноты [неведения]  
Санкр. tamo-vana-mukha-nāma-sūtra  
Тиб. mun gyi nags tshal gyi sgo zhes bya ba'i mdo  
Расположение - sa 163b6-169a4.
316. Сутра родителей  
Санкр. pitṛ-mātṛ-sūtra  
Тиб. pha ma'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 169a4-169b7.
317. Благородное [учение]. Сутра четырех истин  
Санкр. ārya-catuḥ-satya-sūtra  
Тиб. 'phags pa bden pa bzhi'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 170a1-170b4.
318. Перечисление Учений – действительная суть  
Санкр. artha-vi-niścaya-nāma-dharma-pary-āya  
Тиб. don rnam par nges pa zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - sa 170b4-188a7.
319. Благородное [учение]. Перечисление Учений – распространение сути  
Санкр. ārya-artha-vi-stara-nāma-dharma-pary-āya  
Тиб. 'phags pa don rgyas pa zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 188a7-193b7.
320. Благородное [учение]. Перечисление учений - Чудесный источник  
Санкр. ārya-adbhuta-dharma-pary-āya-nāma  
Тиб. 'phags pa rmad du byung ba zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa rmad du byung ba'i chos kyi rnam grangs или «Перечисление учений, что возникло чудесным образом». Текст выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - sa 194a1-196b7.
321. Благородное [учение]. Перечисление Учений – достоверное провозглашение блага и пользы от описания изображня-статуи Татхагаты  
Санкр. ārya-tathā-gata-prati-bimba-pratiṣṭha-anu-śaṃsa-ṣaṇ-vadanti-nāma-dharma-pary-āya

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gzugs brnyan bzhag pa'i phan yon yang dag par brjod pa zhes bya ba'i chos kyi nram grangs

Текст также имеет и другое название: 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gzugs brnyan bzhag pa'i phan yon yang dag par bstan pa zhes bya ba'i chos kyi nram grangs или «Перечисление Учений под названием – демонстрация блага и пользы от описания изображения-статуи Татхагаты». Текст переводили – индийский наставник Дхарма-кара и переводчик Бенде Йеше хНьингпо. Выверял – Бенде Палцег. Расположение - sa 197a1-198b4.

322. Стихи об обхождении по кругу ступы-чортена  
Санскр. caitya-pra-dakṣiṇa-gāthā  
Тиб. mchod rten bskor ba'i tshigs su bcad pa  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 198b5-201a5.

323. Стихи Прасена-джита  
Санскр. prasena-jit-gāthā  
Тиб. gsal rgyal gyi tshigs su bcad pa  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 201a6-204a4.

324. Единственная строфа  
Санскр. eka-gāthā  
Тиб. tshigs su bcad pa gcig pa  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 204a4-204a6.

325. Четыре строфы  
Санскр. catur-gāthā  
Тиб. tshigs su bcad pa bzhi ba  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 204a6-204b3.

326. Стихи царя нагов Абхери  
Санскр. nāga-rāja-ābherī-gāthā  
Тиб. klu'i rgyal po rnga sgra'i tshigs su bcad pa  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 204b3-208b7.

327. Особенные высказывания  
Санскр. ud-āna-varga  
Тиб. ched du brjod pa'i tshoms  
Текст состоит из четырех разделов и тридцати трех высказываний. Содержание: 1) высказывание о непостоянстве 2) высказывания о желании 3) высказывание о вожделии 4) высказывания о наличии кармических отпечатков 5) высказывания о страдании 6) высказывания о нравственной дисциплине 7) высказывания о практике благого 8) высказывания о словах 9) высказывания о деяниях 10) высказывания о вере 11) высказывания об аскетизме-отречении 12) высказывания о пути 13) высказывания о служении 14) высказывания о противостоянии 15) высказывания о памятовании 16) высказывания о малом 17) высказывания о воде 18) высказывание о цветах 19) высказывания о лошади 20) высказывания о гневе 21) высказывания об Татхагате 22) высказывания о слушании 23) высказывания о самости 24) высказывания о старости 25) высказывания о друзьях и родственниках 26) высказывания о нирване 27) высказывания о видении 28) высказывания о пагубном 29) высказывания о времени суток 30) высказывания о блаженстве-счастье 31) высказывания об уме 32) высказывания о монахах 33) высказывания о браминах. Текст также имеет и другое название: ched du brjod pa'i tshoms dgra bcom pa chos skyob kyis bsdus pa или «Особенные высказывания, собранные архатом Дхарма-трани». Текст переводили – индийский наставник Видья-прабха-караи переводчик Бенде Ринчхен Чхог. Выверял – переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение - sa 209a1-253a7.

328. Благородное [учение]. Сутра святого существа  
Санскр. ārya-sat-puruṣa-sūtra  
Тиб. 'phags pa skyes bu dam pa'i mdo  
Текст переводили – индийский наставник Дхарма-кара и переводчик Бенде Зангкьонг. Выверял – Бенде Палцег. Расположение - sa 253b1-254b3.

329. Сутра начала религиозной жизни Нанды  
Санскр. nanda-pravrajyā-sūtra  
Тиб. dga' bo rab tu byung ba'i mdo  
Текст выверял – Девендра Ракшита из Цанга. Расположение - sa 254b3-257a6.

330. Сутра бога  
Санкр. devatā-sūtra  
Тиб. lha'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 257a7-258b6.
331. Малая сутра бога  
Санкр. alpa-devatā-sūtra  
Тиб. lha'i mdo nyung ngu  
Текст переводили и выверяли – переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - sa 258b7-259b3.
332. Сутра Чандры  
Санкр. candra-sūtra  
Тиб. zla ba'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 259b3-260a4.
333. Сутра павильона-строения  
Санкр. kūṭāgāra-sūtra  
Тиб. khang bu brtsegs pa'i mdo  
Текст переводил и выверял – переводчик-корректор Ратна-ракшита. Расположение - sa 260a5-263b5.
334. Благородное [учение]. Сутра о географии  
Санкр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa gnas 'jog gi mdo zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сарваджня-дева, переводчик-корректор Бенде Палцег и другие. Расположение - sa 263b6-268a4.
335. Благородное [учение]. Сутра Нандики  
Санкр. ārya-nandikaṃ-sūtra  
Тиб. 'phags pa dga' ba can gyi mdo  
Текст переводили – индийский наставник Шакья-симха и переводчик Бенде Джингьи хНьингпо. Выверял – переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение - sa 268a5-271a5.
336. Сутра монашеского посоха  
Санкр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa 'khar gsil gyi mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 271a5-274a7.
337. Ритуал практики прогулки с монашеским посохом  
Санкр. отсутствует  
Тиб. 'khar gsil 'chang ba'i kun tu spyod pa'i cho ga  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 274a7-275a6.
338. Сутра колеса Учения  
Санкр. dharma-cakra-sūtra  
Тиб. chos kyi 'khor lo'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - sa 275a6-277a4.
339. Подразделения деяний-кармы  
Санкр. karma-vi-bhaṅga  
Тиб. las rnam par 'byed pa  
Текст состоит из одного раздела. Переводчики не указаны. Расположение - sa 277a4-298b7.
340. Текст Учения – подразделения деяний-кармы  
Санкр. karma-vi-bhaṅga-nāma-dharma-grantha  
Тиб. las kyi rnam par 'gyur ba zhes bya ba'i chos kyi gzhung  
Текст состоит из одного раздела. Текст также имеет и другое название: las kyi rnam par 'gyur ba zhes bya ba bam ro gsig pa или «Единственный раздел – подразделения деяний-кармы». Переводчики не указаны. Расположение - sa 298b7-310a7.

341. Сто деяний  
Санкр. karma-śataka  
Тиб. las brgya tham pa  
Текст состоит из тридцати семи разделов. Текст разбит на десять подразделов, которые специально не обозначены. Также на протяжении всего текста можно найти множество коротких заметок, которые описывают те или иные пункты учения. Переводчики не указаны. Расположение - ha 1b1-a 128b7.
342. Сутра – Глупый и Мудрый  
Санкр. отсутствует  
Тиб. mdzangs blun zhes bya ba'i mdo  
Текст состоит из 12 разделов и 51 главы, что подчас представляют собой различные тексты собранные воедино. Содержание по главам: 1) демонстрация разнообразных примеров 2) дарование тигрице тела великим существом 3) защита нравственной дисциплины при путешествии 4) осуществление подношений дарованием тела 5) вопросы бога океана 6) Ганга, сын богов высшей радости 7) Ваджри, дочь короля Прасенаджита 8) Суварнабасу 9) цветок богов 10) драгоценности богов 11) терпение 12) дарование силы царя Майтреи 13) подчинение шести учителей 14) дарование тела хищным животным 15) провозглашение качеств начала религиозной жизни 16) охрана нравственной дисциплины послушника 17) отсутствие сил быть домохозяином 18) дарование одежды бедной женщине 19) дарование бедной женщиной подношений Катьяне 20) Суварнадева 21) два семейства 22) дарование царем Чандра-прабхой прекрасного молока 23) семь сынов семьи министра 24) великий Капина 25) монахиня Утпала 26) Шуддо-лагарна 27) царь Ашока 28) канакалука (Золотая ваза) 29) брамани Сукхи 30) пребывание в океане великого даяния 31) царь по имени Зеркалоликий (тиб. me long gdong) 32) благое видение и негативное видение 33) царевич Кальянамкара 34) домохозяин (sums byed) 35) царя (rgyal po mig 'byed) 36) человека Ангулимала 37) дева Рати 38) Вашичира (ba shi tsi ra) 39) домохозяин Данди (dbyug ba can) 40) брамин Шинчера (shin tsi ra) 41) домохозяин Данвьила (dan byi la) 42) стада коров (glang po skyong) 43) подношения брамином заплаток 44) порождения любящего ума, как начала Просветленного 45) царь Мурдахджа 46) десять сыновей девы Сумани 47) Упагупта 48) рождения в качестве бога из-за пятисот видов гусей (ngang pa lnga brgya lhar skyes pa'i le'u) 49) установление божества медитации (seng ge yi dam brtan pa) 50) история Ракшаса 51) послушник Кьунати. Текст был переведен с китайского языка. Расположение - a 129a1-298a7. Особенностью этого текста является то, что у каждой главы проставлено название как у отдельных сутр («Так я слышал» и пр.). Т.е. можно сделать предположение о том, что данная сутра составлена на основании множества других текстов, не будучи изначально не единым текстом.
343. Сутра – вопросы странника Диргха-накхи  
Санкр. dīrgha-nakha-pari-prājaka-pari-prcchā-nāma-sūtra  
Тиб. kun tu rgyu ba sen rings kyis zhus pa zhes bya ba'i mdo  
Текст также имеет и другое название: kun tu rgyu sen rings kyis zhus pa zhes bya ba'i mdo или «Сутра – вопросы странника Диргха-накхи». Переводчики не указаны. Расположение - a 298b1-300a4.
344. Сто описаний достижений-реализации Пурны и других  
Санкр. pūrṇa-pṛa-mukha-ava-dāna-śatika  
Тиб. gang po la sogs pa'i rtogs pa brjod pa brgya pa  
Текст состоит из двадцати двух разделов и десяти глав, которые не имеют особенных названий. Текст переводили – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Дева-чандра. Расположение - aM (ki) 1b1-286b7.
345. Благородное [учение]. Сутра, обладающая мудростью. Провозглашение постижения-реализации Просветленного  
Санкр. ārya-jñāna-ka-sūtra-buddha-ava-dāna  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyī rtogs pa brjod pa shes ldan gyi mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Видья-кара-симха, Сарбхаджня-дева и переводчик-корректор Бенде Паллеч. Расположение – aM (ki) 287a1-289b2.
346. Сутра – провозглашение достижений-реализации Сукарики  
Санкр. sūkarika-ava-dāna-nāma-sūtra  
Тиб. phag mo'i rtogs pa brjod pa zhes bya ba'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - aM (ki) 289b2-291a7.
347. Провозглашение достижений-реализации Сумагадхи  
Санкр. su-māgadhā-ava-dāna

- Тиб. ma ga dh'a bzang mo'i rtogs pa brjod pa  
Текст переводили – индийский наставник Дхарма-шри-бхадра и переводчик-корректор Цхултхрим Йонген. Выверял – знаток грамматики Ринчхен Зангпо. Расположение - aM (ki) 291b1-298a6.
348. Провозглашение достижений-реализации Пуньябала  
Санкр. puṇya-bala-ava-dāna  
Тиб. bsod nams kyi stobs kyi rtogs pa brjod pa  
Текст состоит из двух разделов. Текст также имеет и другое название: bsod nams stobs kyi rtogs pa brjod pa или «Описание достижений-реализации Пуньябала». Текст переводили – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Дева-чандра. Расположение - a: (khi) 1b1-22a4.
349. Провозглашение достижений-реализации Чандра-прабхи  
Санкр. candra-prabha-ava-dānaṁ  
Тиб. zla 'od kyi rtogs pa brjod pa  
Текст также имеет и другое название: rgyal po zla 'od kyi rtogs pa brjod pa или «Провозглашение достижений-реализации царя Чандра-прабхи». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Дхарма-шри-бхадра и переводчик-корректор Шераб Легпа. Выверял монах Ринчхен Зангпо. Расположение - a: (khi) 22a4-31b3.
350. Провозглашение достижений-реализации Шри-сены  
Санкр. śrī-sena-ava-dānaṁ  
Тиб. dpal gyi sde'i rtogs pa brjod pa  
Текст также имеет и другое название: rgyal po dpal gyi sde'i rtogs pa brjod pa или «Провозглашение достижений-реализации царя Шри-сены». Текст переводили – индийский наставник Дхарма-шри-бхадра и переводчик-корректор Шераб Легпа. Выверял – большой переводчик и знаток грамматики Ринчхен Зангпо. Расположение - a: (khi) 31b3-50a5.
351. Истрия Канака-варны  
Санкр. kanaka-varṇa-pūrva-yoga-nāma  
Тиб. gser mdog gi sngon gyi sbyor ba zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - a: (khi) 50a5-55b7.
352. Благородное [учение]. Сутра принца Сиддхартхи  
Санкр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa rgyal bu don grub kyi mdo  
Текст состоит из одного раздела. Текст был переведен в первый период распространения Учения в Тибете с китайского языка. Расположение - a: (khi) 55b7-70b1.
353. Сутра сети Брахмы  
Санкр. brahma-jāla-sūtra  
Тиб. tshangs pa'i dra ba'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - a: (khi) 70b2-86a2.
354. Сутра вопросов и ответов, дарованных Просветлённым, великим, что сведущ в методах  
Кит. (кит.) de'i ph'ang bya na phhur po'u in kyeng s'u phim de'i ayir  
Da fang bian bao en jing  
Тиб. thabs mkhas pa chen po sangs rgyas drin lan bsab pa'i mdo  
Данный текст в дергесском издании переводился не с санскрита, а с китайского языка. И поэтому представлено только китайское название. Текст состоит из шести разделов и девяти глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) почитание 3) противоядия 4) направление ума к высшему просветлению 5) трактат 6) приемлемое 7) милосердие 8) отсутствие пресечения 9) полное осуществление. Переводчики не указаны. Расположение - a: (khi) 86a2-198b7.
355. Сутра Великой Колесницы. Разъяснение причины и плода благого и ошибочного  
Санкр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa legs nyes kyi rgyu dang 'bras bu bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводил и выверял – переводчик-корректор Бенде Чхёдруб, делая это с китайского языка и санскрита. Расположение - a: (khi) 199a1-208b7.
356. Сутра разъяснения полного созревания добродетельных и недобродетельных деяний

Санскр. отсутствует

Тиб. dge ba dang mi dge ba'i las kyi rnam par smin pa bstan pa'i mdo

Текст состоит из одного раздела. Текст также имеет и другое название: dge sdig rnam par dbye ba'i mdo или «Сутра различения добродетельного и пагубного». Переводчики не указаны. Расположение - а: (khi) 209a1-216a4.

357. Благородное [учение]. Наставления о природе пребывания и разрушения. Учение просветлённого из сутры вопросов Чандра-гарбхи

Санскр. отсутствует

Тиб. 'phags pa zla ba'i snying pos zhus pa'i mdo las sangs rgyas kyi bstan pa gnas pa dang 'jig pa'i tshul lung bstan pa

Текст также имеет и другое название: sangs rgyas bcom ldan 'das sh'a kya thub pa la 'phags pa zla ba'i snying pos zhus pa'i mdo las sangs rgyas kyi bstan pa gnas pa dang 'jig pa'i tshul lung bstan pa или «Наставления о природе пребывания и разрушения. Учение Просветлённого из сутры вопросов Чандра-гарбхи, направленных Просветленному Шакьямуни». Переводчики не указаны. Расположение - а: (khi) 216a5-220b5.

358. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Наставления для Гошранги

Санскр. ārya-go-śrṅga-vy-ākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa glang ru lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из одного раздела. Переводчики не указаны. Расположение - а: (khi) 220b6-232a7.

359. Рассказ о достижениях Шардула-карны (сына короля Трисанку)

Санскр. śārdūla-karṇa-ava-dāna

Тиб. stag ma'i rtogs pa brjod pa

Название на санскрите не совсем совпадает с названием на тибетском языке. Русское название приведено как перевод тибетского. Также текст имеет и другое название, указанное в колофоне – 'phags pa stag ma'i mdo или «Благородное [учение]. Сутра Шардула-карны». Текст перевели – индийский наставник Аджиташри-бхадра и переводчик-корректор, монах из Сенгкара, Шакья Ё. Расположение текста – а: (khi) 232b1-277b5.

360. Сутра – Двенадцать знамений

Санскр. dvī-daśalocana-nāma-sūtra

Тиб. mig bcu gnyis pa zhes bya ba'i mdo

Текст показывает то, как Будда отвечал на вопросы правителя Бимбисары относительно разного рода знамений, включая видение молний, метеоров и пр. Расположение текста - а: (khi) 277b5-281a7.

Тантра. Тома 77-96

*Аннутара-йога-тантра. Тома 77-83*

361. Провозглашение сущностных имён существа присущей мудрости Манджушри

Санскр. mañju-śrī-jñāna-sat-vasya-paramārtha-nāma-saṃ-gīti

Тиб. 'jam dpal ye shes sems dpa'i don dam pa'i mtshan yang dag par brjod pa

Следует отметить, что главы не выделяются словесной формой, которой принято их выделять в тибетском языке (le'u). Поэтому скорее следует говорить про некоторые пункты или подразделы при разбиении текста. Причем они определяют собой определенные темы. Общее содержание таково: 1) шестнадцать строф молитвы-прошения 2) шесть строф ответа 3) две строфы взирания на шесть семейств 4) три строфы последовательного совершенного просветления посредством (практики) магической сети 5) четырнадцать строф великой мандалы ваджрной сферы 6) двадцать пять малых строф присущей мудрости сферы совершенно чистой высшей реальности 7) десять малых строф присущей мудрости, что подобна зеркалу 8) двенадцать строф присущей мудрости различающего видения 9) двадцать четыре строфы присущей мудрости равенства 10) пятнадцать строф присущей мудрости полного осуществления деяний 11) пять строф восхваления присущей мудрости пяти Татхагат 12) одиннадцать высказываний относительно первого круга 13) пятьдесят два высказывания относительно второго круга 14) пятьдесят два высказывания относительно третьего круга 15) девятнадцать высказываний относительно четвертого цикла 16) пятьдесят одно высказывание относительно пятого круга 17) пять строф относительно истинного излучения и собирания. Текст также имеет и другое название: 'phags pa rnal 'byor chen po'i rgyud sgyu 'phrul dra ba stong phrag bcu drug pa ting nge 'dzin dra ba'i le'u las rhyung ba / bcom ldan 'das 'jam dpal ye shes sems dpa'i don dam pa'i mtshan yang dag par brjod pa или «Провозглашение сущностных имен высшего существа присущей мудрости – благодатного Манджушри, что появилось из главы сети глубокого сосредоточения, [как части текста] маха-йога-тантры сети магического проявления в шестнадцать тысяч строф». В собраниях традиции Старых Переводов данный текст относится к маха-йога-тантре. Считается, что этот текст был дарован самим Шакьямуни и благодаря учителям, что были

держателями всех посвящений, хранились в тайне долгое время. Текст переводил и выверял знаток грамматики Лодрё Тенпа, будучи в затворничестве в Самтен Линге. Позже второй Лотен заново обработал этот текст. Расположение - ka 1b1-13b7.

362. Краткие разъяснения относительно посвящения

Санскр. sekkoddeśa

Тиб. dbang mdor bstan pa

Текст также имеет и другое название: zla ba mdor bstan pa yis bshad ces pa 'jig rten khams kyi le'ur le'u lnga pa'i mchog tu mi 'gyur ba'i dbang gi sgrub thabs mdor bstan pa или «краткие разъяснения методов дарования посвящения из неизменно высшей пятой главы подраздела мироздания, что называется краткие разъяснения Чандры». Текст переводили и выверяли – кашмирский мудрец Соманатха и тибетский переводчик Шераб Драгпа. Позже учитель грамматики Ринчхен Гьялцхен перевел и выверил текст в соответствии с комментариями Наропы. Расположение - ka 14a1-21a6.

363. Царь тантры, явленный из Просветленного, первого из высших. Славное Колесо Времени

Санскр. parāma-ādi-buddha-ud-dhṛta-śrī-kāla-cakra-nāma-tantra-rājā

Тиб. mchog gi dang po'i sangs rgyas las phyung ba rgyud kyi rgyal po dpal dus kyi 'khol lo zhes bya ba

Текст состоит из пяти глав. Содержание по главам: 1) описание сферы мироздания 2) внутреннее [колесо времени] 3) действительное посвящение 4) практика-осуществление 5) присущая мудрость. Текст переводили и выверяли – кашмирский мудрец Соманатха и тибетский переводчик Шераб Драг из Дро. Позже, в соответствии с текстами учителей, что проявляли благие качества, наставлениями Шакьямуни, великий мастер Жангтён Депал и Цхултхрим Дар, что находился в храме Калачакры, составили хорошие разъяснения сути и исполнили их. Когда же смог связать с благими наставлениями, Шонгтён, что знал трактаты, составил два комментария на китайском языке. Расположение - ka 22b1-128b7.

364. Дополнительная тантра славного Колеса Времени – сердце тантры

Санскр. śrī-kāla-cakra-tantrottara-tantra-hṛdaya-nāma

Тиб. dpal dus kyi 'khor lo'i rgyud phyi ma rgyud kyi snying po zhes bya ba

Текст также имеет и другое название: dpal dang po'i sangs rgyas kyi rgyud las phyung ba'i dpal dus kyi 'khor lo'i rgyud phyi ma rgyud kyi snying po zhes bya ba или «Сердце тантры – дополнительная тантра славного Колеса Времени, явленная из тантры Просветлённого, первого среди славных». Текст переводил Ньенчхунг Дхармадраг. Расположение - ka 129a1-144a7.

365. Сердце тантры - славное Колесо Времени

Санскр. śrī-kāla-cakra-garbha-nāma-tantra

Тиб. dpal dus kyi 'khol lo zhes bya ba'i rgyud kyi snying po

Текст также имеет и другое название: sbyor ba yan lag drug pa'i sgrub thabs bkol ba'i dum bu или «Текст об исполнении практики шестичастной йоги». Текст перевел и выверил тибетский переводчик Давей Ёзер для монаха из Дрё, пребывая при этом около индийского наставника Шри-бхадра-бодхи. Расположение - ka 144b1-146a7.

366. Разъяснение посвящений

Санскр. śe-ka-pra-kriya

Тиб. dbang gi rab tu byed pa

Текст переводили и выверяли – индийский мудрец и великий мастер Саманта-шри и переводчик Чхёраб. Расположение - ka 146a7-150a7.

367. Непревзойдённая тантра. Высшее иллюзорное блаженство, [учение] небесного божества, единого со всеми славными Просветлёнными

Санскр. śrī-sarva-buddha-sama-yoga-ḍākinī-jāla-sambarā-nāma-uttara-tantra

Тиб. dpal sangs rgyas thams cad dang mnyam par sbyor ba mkha' 'gro ma sgyu ma bde ba'i mchog ces bya ba'i rgyud bla ma

Текст состоит из десяти глав. Содержание по главам: 1) печать присущей мудрости, что приводит к святым объектам и проявлению высшей реальности 2) постижение единства славного Ваджрасаттвы со всеми 3) постижение ваджрных сердечных обязательств высшей и благой эпохи, что един со всеми божествами 4) постижение сланных сердечных обязательств – высшие действительные достижения благой эпохи всех различных [проявлений божеств и деяний] 5) постижение печати речи 6) постижение мандалы 7) постижение печати всех мандал 8) постижение сланных сердечных обязательств благой эпохи 9) постижение печати-мудры сердечных обязательств различных видов, что охватывают всё 10) десятая глава. Текст также имеет и другое название: sangs rgyas thams cad dang mnyam par sbyor ba mkha' 'gro ma sgyu ma bde ba'i mchog ces bya ba'i rtoḡ pa

rtog pa thams cad kyi 'khor lo bskor ba chen po bde ba chen po или «Великое блаженство, великий поворот колеса всех постижений-реализаций, постижение – высшее иллюзорное блаженство, [учение] дакини, что едина со всеми Просветленными». Переводчики не указаны. Расположение - ka 151b1-193a6.

368. Дополнение к дополнительной тантре высшего иллюзорного блаженства, небесного божества, единого со всеми Просветленными. Собрание всех постижений-реализаций

Санскр. sarva-kalpa-sam-uc-chaya-nāma-sarva-buddha-sama-yoga-dākinī-jāla-sambarā-uttara-uttara-tantra

Тиб. rtog pa thams cad 'dus pa zhes bya ba sangs rgyas thams cad dang mnyam par sbyor ba mkha' gro sgyu ma bde ba'i mchog gi rgyud phyi ma'i phyi ma

Судя по содержанию текст является частью другого, более обширного текста. По этой причине в нем трудно выделить какое-либо разделение на главы или разделы, однако такое разбиение присутствует. Содержание: 1) восемнадцать постижений строф-разъяснений всех видов таковости 2) двадцать постижений-реализаций появления тантры 3) двадцать одно постижение-реализация тайной практики 4) двадцать два постижения-реализации необходимой практики 5) сто семнадцать [строф] царя всех постижений. Текст переведил – индийский наставник Смрити-джняна-кирти. Выверял – тибетский наставник и домовладелец Жённу Драгпа. Расположение - ka 193a6-212a7.

369. Царь тантры. Славный [Чакра] Самвара. Малая [тантра]

Санскр. tantra-rāja-śrī-laghu-sambarā-nāma

Тиб. rgyud kyi rgyal po dpal bde mchog nyung ngu zhes bya ba

Текст является одним из интерпретаций Чакра-самвара тантры. Этот трактат датируется Греем восьмым столетием. В самом тексте при обозначении глав приводится другое название текста: dpal he ru ka'i nges par brjod pa или «Описание славного Херуки». В колофоне приводится и другое название: dpal he ru ka'i nges par brjod pa zhes bya ba mnal 'byor ma chen mo'i rgyud kyi rgyal po или «Царь тантр великой йоги – Описание славного Херуки». Также у текста есть еще одна особенность – мантры в нем в большинстве случаев записаны в обратном порядке. Текст состоит из 51 главы. Содержание по главам: 1) вхождение в мандалу 2) ритуал подношения круга наслаждения или ритуал ганачакры 3) ритуал посвящения вкупе с [описанием] качеств 4) описания нераздельности Херуки и йогини 5) ритуал собирания (или начитывания) слогов коренной мантры 6) собирание брони шести Херук 7) ритуал собирания (или начитывания) мантры 8) ритуала собирания (начитывания) мантр шести йогинь и сущности отбрасывания 9) ритуал деяний коренной мантры 10) ритуал деяний сущностной мантры обретения трех тел 11) ритуал знаков семи рождений 12) ритуал сущностных деяний приближения 13) ритуал повторения мантры охраны 14) ритуал осуществления славного Херуки Кхары 15) ритуал буквенных символов 16) оценка качеств йогини 17) ритуал полной трансформации телесной формы всех йогини, демонстрации символических атрибутов и печатей-мудр 18) характеристики цветов всех йогини и ритуал действительных качеств 19) демонстрация печати всех йогини и обретения печати 20) символичный ритуал печатей-мудр рук всех йогини 21) ритуал характеристик частей тела 22) ритуал характеристик особенной печати-мудры 23) ритуал характеристик печати-мудры особенных качеств-отметин небесного божества 24) ритуал, связанный с символами слов как знаками всех характеристик четырех классов (тантры) 25) тайный ритуал коренной мантры 26) ритуал принятия обязательств и оценки учеников 27) ритуал подношения торма, осуществления подношений, аскезы и практики 28) ритуал внутреннего сожжения подношений и единственного семейства 29) характеристики слуг и ритуал времени (когда проявляются) возможности 30) собирание (начитывание) мантр, что связывают облачный барабан 31) ритуал символов рук (мудр, что составляются руками) для осуществления подношений торма, сжигание подношений и подготовка торма 32) ритуал [увеличения] стад животных, практики живых мертвецов и стадии зарождения 33) тайное подношение и подношение служения 34) ритуал сожжения подношений прислужницам и слугам и ритуал деяний 35) ритуал устранения несвоевременной смерти и осуществления недвойственных деяний 36) ритуал деяний и абсолютных подношений 37) ритуал подчинения внутреннего владыки-самости 38) ритуал [благословения] места практики йогини и ритуала местопребывания тайного героя 39) ритуал воззрения и смеха 40) ритуал подчинения пяти семейств и ритуал служения Великой Печати 41) ритуал описания мандалы двадцати четырех слогов 42) ритуал иллюзорного тела небесного божества и мантры смеха 43) ритуал осуществления сущностных деяний приближения 44) ритуал деяний семи слогов шести йогинь 45) ритуал описания действительных достижений и шести йогинь 46) ритуал деяний пяти слогов ха 47) ритуал всех деяний мантр небесных божеств всех Просветлённых 48) ритуал тайной мандалы состояния всех небесных божеств и Херук 49) ритуал полной трансформации телесной формы, что осуществляется практикой семи порождений-возникновений 50) ритуал демонстрации места для подчиняющего сожжения подношений, местопребывания и пр. 51) пятьдесят первая глава. Благодаря Ринчен Зангпо, что подобен драгоценности исполнения желаний, текст был переведен с языка Кашмира Ригпеем Джунгне у стоп наставника Падма-кары. По просьбе Хлагпеи Цхултрима были переведены и инструкции. Чтобы суть наставлений была совершенно чистой, Праджня-кирти и Марпа-переводчик принесли примеры из Индии, получив их от одного и того же учителя Гати-кирти. Расположение - ka 213b1-246b7.

370. Непревзойдённая тантра ясных указаний

Санскр. abhi-dhana-uttara-tantra-nāma

Тиб. mngon par brjod pa'i rgyud bla ma zhes bya ba

Текст состоит из шестидесяти девяти глав. Содержание по главам: 1) демонстрация сокрытого и тайного, что приводит к сердечным обязательствам 2) вопросы 3) демонстрация абсолютной истины сердца высшей реальности 4) ритуал (принятия) обязательств относительно тела 5) обязательства относительно речи 6) обязательства относительно ума и служение учителю 7) демонстрация сердечных обязательств 8) последовательность мест 9) обширное разъяснение стадии круга недвойственности 10) последовательность ритуала мандалы трёх кругов 11) последовательность (возникновения) источника действительных достижений 12) описание последовательности знаков практики центров йогини 13) описание таблицы-списка и демонстрация собирания центров 14) центр, связанный с недвойственностью 15) порождение посредством медитации йогинь, героев, небесных божеств и славного Херуки 16) разъяснение медитации, связанной с началом пути 17) разъяснение медитации (для существа) со средними способностями 18) заключительные наставления относительно медитации (для существа с) острыми способностями 19) ритуал обязательств йоги четырех небесных божеств 20) ритуал обязательств йоги 21) отбрасывание защитой 22) разъяснение медитации осуществления всех деяний, что пробуждают [памятование] о смерти 23) разъяснение медитации высшей реальности тайных сердечных обязательств йогини 24) наставления Вселенского Владыки шести семейств 25) последовательность центров тела, речи и ума 26) порождение Буддха-капалы, что возникает из сердечных обязательств 27) порождение Ваджрасаттвы 28) практика Манджушри-ваджры 29) практика небесного божества Кша 30) практика небесного божества гласных, сокровеннейшая из великих таинств 31) разъяснение характеристик практики небесного божества, что всё проясняет 32) Царь мандалы, из которой возникают сердечные обязательства 33) зарождение чистых качеств 34) ритуал призывания дождя 35) практика разнообразных [деяний] 36) высшие сердечные обязательства трёх таинств 37) медитация порождения, связанная с недвойственной брони 38) символы 39) знаки-отметины небесного божества 40) характеристики небесного божества 41) характеристики учителя 42) символы 43) характеристика печати-формы частей [тела] 44) печати-формы частей небесного божества 45) символический ритуал небесного божества 46) перечисления слуг 47) сущность недвойственности героя и йогини, практика последовательных деяний героя и небесного божества 48) ритуал посвящения, включающий изображения и прочее 49) ритуал мандалы 50) защитная граница мелодии 51) порождение посредством медитации сердца-сущности приближения 52) порождение посредством медитации сердца-сущности двадцати двух слогов 53) разъяснение медитации на мандалу 54) медитация на град сферы высшей реальности 55) медитация тайного единства 56) практика и порождение тайных слогов 57) ритуал лекарственного камня догью, собирающий воедино слоги коренной мантры 58) медитация на сердце-сущность брони-защиты 59) разъяснение медитации на сердце-сущность божества и броню 60) порождение Ваджра-хумкары, нарисованные камнем догью мандалы четырех гневных и благословение как четыре лика защиты 61) взаимосвязь подразделений 62) практика (установления) причины действительных достижений, осуществление желаемого 63) сокровенная присущая мудрость 64) тайное единство с четырьмя богинями 65) глава подавления, единство с Владыкой, гневным Ваджрабхайравой 66) практика великого собрания семи видов существ 67) медитация благословения, что порождается из слов Учения Владыки 68) подношения для подчинения самости 69) медитация на высшую реальность как несомненный великий царь тантры Чакрасамвары, сокровеннейшего из тайных. Текст также имеет и другое название: mngon par brjod pa'i rgyud bla ma'i bla ma las gsang ba las gsang ba'i bde mchog gi rgyud kyi rgyal po chen po zhes bya ba или «Великий царь тантры тайного Херуки из тайных деяний высшей из высших тантр провозглашения [имен]». Однако при перечислении глав используется и другое название: mngon par brjod pa'i rgyud bla ma'i bla ma или «Высшая из высших тантр провозглашения [имен]». Текст переводили и выверяли – индийский наставник и великий мудрец Дипам-кара-шри-джняна и тибетский переводчик Ринчхен Зангпо. Позже текст был выверен великим мудрецом Джняна-шри и Кхьунгпо Чхёкьи Цёндрю. Позже мудрец Ананда и начинающие переводчики – дополнительно вывели перевод. Расположение - ka 247a1-370a7.

371. Великий царь тантр. Славное Ваджрное небесное божество

Санскр. śrī-vajra-ḍāka-nāma-mahā-tantra-rāja

Тиб. rgyud kyi rgyal po chen po dpal rdo rje mkha' 'gro zhes bya ba

Текст состоит из пятидесяти глав. Содержание по главам: 1) присущая мудрость, что приводит к объектам истинного проявления высшей реальности 2) ритуал мантры магического проявления, что осуществляется Махамайей и берется из ритуала всех деяний 3) захватывание всех нагов 4) обширный ритуал совершенного источника скопления всех деяний 5) ритуал захвата всех нагов, отпущения и опутывания 6) совершенное единство со всеми мантрами нагов 7) переплетение печатей-мудр рук, установление основы и пр. 8) символ всех небесных богинь 9) возникновение всех видов йоги 10) пересчет дыхания 11) иллюзорное магическое проявление 12) проявление ваджрного небесного божества 13) недвойственные подношения герою и возникновение собрания деяний 14) разъяснение состояния недвойственности с героем 15) три тела, мантра, возникновение тантры и реализация в момент смерти 16) проявление колеса единства со всеми героями-даками

17) ритуал практики алхимии 18) ритуал практики и жилища для собрани 19) возникновение практики всех элементарных духов и демонов 20) возникновение дыхания, связанного с равновесием каналов 21) медитативное сосредоточение переноса в высшее состояние и проявление единства с телесной формой проявления льва 22) ритуал проявления посредством символов чистых телесных форм йогов и йогинь 23) полное подчинение смерти при определенных планетах и солнце 24) движение планет и ритуал знамений различных классов 25) движение всего 26) проявления времени 27) ритуал подчинения для сил звезд 28) определенность во времени и звездах 29) возникновение присущей мудрости 30) возникновение магического проявления Ваджрасаттвы 31) характеристики ваджра и колокольчика, ритуал размеров 32) служение учителю и ритуал (принятия) сердечных обязательств и обетов 33) ритуал мантры 34) символ ваджрного посвящения 35) ритуал проявления Херуки 36) ритуал обетов, сердечных обязательств и танца, что проявляются благодаря символам 37) броня присущей мудрости из символа всех видов оружия 38) ритуал подчинения прислуги 39) ритуал порождения могущества 40) присущая мудрость печати сотворенного плода 41) ритуал появления практики мантры санскритских гласных и согласных 42) проявление высшей реальности, такое как сокровенное и прочее 43) медитативное созерцание всего и ритуал сжигания подношений 44) практика живого мертвеца и ритуал внутреннего сжигания подношений 45) ритуал начитывания [мантры] 46) ритуал принятия земли, [приготовления] места для предварительных ритуалов и рисования линий (мандалы) 47) ритуал подчинения материи посредством практики алхимии 48) ритуал сожжения подношений как наиболее сокровенное из всех деяний 49) ритуал обязательств и йоги практики алхимии 50) разъяснение самой собственной природы и дуновения Ваджрасаттвы. Текст переводили и выверяли – великий индийский мудрец Гаядхара и тибетский переводчик-корректор Гёхлеце. Позже распространяли его вместе с двумя собраниями примеров. Расположение - kha 1b1-125a7.

372. Дополнительная тантра – Ваджрное небесное божество

Санскр. vajra-dāka-nāma-uttara-tantra

Тиб. rdo tje mkha' 'gro zhes bya ba'i rgyud phyi ma

Текст состоит из четырнадцати глав. Содержание по главам: 1) погружение в проявление высшей реальности и вхождение в постижение соответствующих объектов 2) ритуал всех йогических деяний, ритуал мантры магического проявления великой иллюзии 3) третья глава 4) четвертая глава 5) пятая глава 6) шестая глава 7) седьмая глава 8) восьмая глава 9) девятая глава 10) десятая глава 11) одиннадцатая глава 12) возникновение великого ваджрного небесного божества-дака 13) тринадцатая глава 14) четырнадцатая глава. Текст также имеет и другое название: dpal rdo tje mkha' 'gro'i rgyud phyi ma snying po bsdus pa zhes bya ba или «Дополнительная тантра ваджрного небесного божества-дака – краткая сущность». Текст переведил монах Шакья Цёндру, находясь в уединенном месте на склоне горы, что находится в Дромпа. Расположение - kha 125b1-136b7.

373. Великий царь тантр йогини из океана славных небесных божеств

Санскр. śrī-dāka-arṇaṁ-ava-mahā-yoginī-tantra-rāja-nāma

Тиб. dpal mkha' 'gro rgya mtsho nal 'byor ma'i rgyud kyi rgyal po chen po zhes bya ba

Текст состоит из разделов и 51-й главы. Содержание по главам: 1) введение в океан присущей мудрости 2) собственная природа порождения Ваджраварахи, главного божества, цикла йоги, медитации на мандалу и пр. 3) ритуал разъяснения таковости высшей реальности деяний всеохватывающей практики, что приводит к блаженству, и характеристики порождения небесного божества 4) характеристики порождения учителя, описание мантры, природа Вселенского монарха и пр., описание нирваны и пр. 5) ритуал имен Кхандарохи, порождения (божества), краткого описание имен, излагающего корень четырех кругов-чакр, описания мантры и пр. 6) природа характеристик счастливой женщины, общее изложение уровня и собственной природы коренного центра-чакры, определяющий ритуал тантры 7) определяющий ритуал порождения жизненной силы божества-женщины с одной головой и других 8) качества свиноголового небесного божества, порождение, взятое из совершенного ритуала, характеристики жизненной силы и прочего 9) имени собакоголовой небесной богини-дакини, ритуал естественного состояния блаженства и прочего 10) порождение свиноголовой дакини-небесного божества, вхождение в мандалу и прочее 11) описание божества тенма из свиты Ямы и знаки проявления 12) знаки порождения прислужников Ямы и пр., краткие устные наставления относительно цикла медитации на откуп от смерти 13) откуп от смерти и прочего, вхождение в исполнение (практики) великой крокодилицы из свиты Ямантаки 14) собственная природа естественного состояния Просветленного, знаки ритуала откупа от своевременной смерти и порождения погружения (в состоянии) Ямантаки 15) разъяснение разнообразных устных наставлений, изложение совершенных глубоких сосредоточений Благодатного 16) знаки ритуала повторения коренной мантры 17) символический ритуал, что порождает броню Ваджрасаттвы и Ваджра-варахи 18) ритуал защитной брони Вайрочаны и других 19) установление защитной мантры владыки Авалокитешвары и других 20) защитный ритуал брони Херуки и других 21) защитный ритуал брони Ваджрасурьи и других 22) защитный ритуал брони Хаягривы и других 23) ритуал подношений свите и подношений торма 24) ритуал подношений учителю, сожжение подношений, мандала 25) совершенная чистота Благодатного и пр., знаки

ритуала благословения соответствующих изображений 26) практика ритуала (провозглашения) имен мест, что осуществляется посредством символов печати йогини и духовного героя в мандале особенно гневного Владыки 27) ритуал собственной природы Владыки, определяющая печать характеристик Чандакши 28) ритуал печати имен Прабхавати 29) действительный символичный ритуал имен супруги великого министра 30) название знаков из ритуала Мати из духовных героев, обретение печати и сама печать 31) присущая мудрость собственной природы символических имен Вишну 32) присущая мудрость из ритуала (провозглашения) имен, собственная природа круга мандалы, знаки печати Владыки с Ланки 33) действительный символичный ритуал печати собственных имен Сахакары 34) ритуал (провозглашения) имен печати тела защитницы земли-местности 35) ритуал (провозглашения) имен, что разъясняет ритуал внутренней печати Махабхайравы 36) знаки ритуала печати цвета богини могучего ветра (*rlung shugs ma*) 37) ритуал имен собственной природы символа при исполнении деяний питья вина 38) обозначения из ритуала ваджрной мандалы, цикл янтра-йоги, сожжение подношений, что осуществляют подчинение богиней, неотделимой от Ваджраварахи 39) обозначения из ритуала деяний нагов семейства, краткое разъяснение мантры Хаягривы, что по сути нераздельно связана с Самантабхадри, коренная мантра Благодатного 40) символическое уничтожение из ритуала коренной мантры, броня (что формируется) посредством йоги недвойственного единства духовного героя и лошадиноголового небесного божества 41) деяния, вместе с сердечной мантрой, из ритуала обозначений собственной природы цикла янтра-йоги, что формирует недвойственное единство духовного героя и вороноголового небесного божества 42) ритуал – собственная природа знаков недвойственного единения с духовным героем, деяния паралича Могущественной из учений (данного цикла) 43) обозначения из ритуала мантры брони шести йогинь, деяния изгнания, цикл янтра-йоги из медитации осуществления Кхандарохи 44) собственная природа цикла янтра-йоги из ритуала (провозглашения) имен, что подразделяет всё посредством йоги Шаундики 45) цикл янтра-йоги божества, пьющего кровь, йога недвойственности с духовным героем, медитация на мандалу, обозначения из ритуала исполнения деяний немоты Гочамы из мандалы 46) йогические деяния мантры Сумбхи, медитация на цикл янтра-йоги имен из ритуала исполнения деяний умиротворения Ативирьы 47) знаки-характеристики ритуала из устных наставлений о медитации и янтра-йога бодхисаттв 48) знаки-характеристики ритуала краткой демонстрации мантры большого барабана, путь медитации, цикл янтра-йоги, осуществляющий разнообразные деяния, такие как йога-единение с Вселенским монархом и пр. 49) ритуал коренной мантры Херуки, правильное глубокое сосредоточение, активность увеличения, что включают тайную алхимию и пр., знаки ритуала совершенной аскезы Махавирьы 50) все великие таинства и разъяснения сути всех тантр, сущность двадцати пяти таковостей 51) разъяснения недвойственных сердечных обязательств, таких как гимн восхваление, четыре подношения и другие. Пятнадцатая глава включает в себя одиннадцать пунктов: 1) второй сердечный круг (практики) 2) третий круг качеств 3) первый - круг небесного пространства 4) второй - круг ветра 5) третий круг вместе с двумя мандалами земли 6) первый круг пылающего огня (тела) совершенного блаженства 7) второй – круг воды 8) сущность трёх кругов мандалы тела совершенного блаженства как круг присущей мудрости 9) первый круг ума 10) круг проявления двух кругов или мандал речи 11) единство проявления и сущности трех тел из круга тела. Пятидесятая глава также разбита на двадцать четыре дополнительных подпункта, имеющих следующие названия: 1) первоначальные записи, хранящие названия из практики круга мандалы, и метод обретения знаков йоги частей черепа 2) отмеченные высшей реальностью устные наставления о медитации на Великих скелетов в йоге Кхары 3) ритуал скелетов 4) ритуал Айодамштры 5) ритуал Девамитры 6) ритуал Амитабхи 7) ритуал Ваджрапрабхи 8) ритуал Ваджракаи 9) ритуал Ваджра-ангары 10) ритуал Ваджра-джвалы 11) ритуал Махадака 12) ритуал Ваджрахумкары 13) ритуал Субхадры 14) ритуал Ваджрабхадры 15) ритуал Махабхайравы 16) ритуал Вирупакши 17) ритуал Махабалы 18) ритуал Ратнаваджры 19) ритуал Хаягривы 20) ритуал Акашагарбхи 21) ритуал славного Херуки 22) ритуал Авалокитешвары 23) ритуал Вайрочаны 24) пункт, что обладает сутью всех состояний. В колофоне текста говорится про большую важность данной тантры, особенно для периода упадка религии. Также там говорится про то, что данный текст был показан самим Шакьямуни. Дополнительно указывается и то, что данный текст является частью другого, более обширного текста. Текст перевел переводчик Дхарма Йонтен, прослушав его от своего учителя. Позже текст был выправлен в соответствии с ваджрными наставлениями первого Палчхога. Расположение - kha 137a1-264b7.

374. Великий царь тантры - Возникновение славного Херуки

Санскр. śrī-mahā-saṁvara-udaya-tantra-rājā-nāma

Тиб. dpal bde mchog 'byung ba zhes bya ba'i rgyud kyī rgyal po chen po

В санскритском названии возможна ошибка (записано sambarodaya вместо saṁvara-udaya). Здесь приведено исправленное название. Текст состоит из тридцати трёх глав. Содержание по главам: 1) вопросы 2) описание стадии зарождения 3) описание стадии завершения 4) четыре источника, пять аспектов [восприятия], шесть объектов, совершенная чистота божества 5) устные наставления солнца и луны (предположительно относятся к комментарием на работу с каналами) 6) описание пяти путей 7) практика коренной мандалы 8) символический ритуал сердечных обязательств 9) описание приготовлений, таких как символы, место и прочее 10) порождение бесчисленных деяний 11) описание повторения мантры 12) описание гирлянды повторения

мантры 13) порождение славного Херуки 14) описание ритуала подношений Ваджра-йогини 15) описание характеристик соответствующего сосуда 16) описание практики пяти нектаров 17) значение линий мандалы 18) посвящение 19) видение знаков смерти и йога переноса сознания 20) описание четвертого времени 21) описание поведения 22) освящение божеств 23) описание сжигания подношений 24) действительная йога созревания бесчисленных деяний 25) ритуал алхимии 26) описание чувственного опьянения 27) ритуал повторения мантры 28) ритуал сожжения подношений 29) описание высшей реальности 30) описание характеристик телесных форм на изображениях и пр. 31) описание четырех йогинь, последовательности четырех мандал и переноса просветлённого настроения 32) демонстрация подношений торма 33) классификация. Текст также имеет и другое название: *dpal sdom pa 'byung ba'i rgyud kyi rgyal po chen po* или «Великий царь тантры возникновения славного Самвары». Предположительно данный текст является выдержкой из другого, более обширного текста в триста тысяч строк. В колофоне текста также отмечается большая важность данного текста для наставников и благородных существ, при этом текст сравнивается с сокровищницей. Текст переводили и выверяли – индийский наставник, имя которого переводится как Полезный для всех, и тибетский переводчик Гью Бенде хМёнлам Драг. Однако позже, ввиду ошибок и неточностей, текст был выверен заново мудрецом Шри Банаратной, что принес примеры из Китая и Индии, и переводчиком Жённу Палом. Расположение - kha 265a1-311a6.

375. Совершенное сияние-проявление славного Херуки  
Санскр. *śrī-heruka-abhy-udaya-nāma*  
Тиб. *dpal khrag 'thung mngon par 'byung ba zhes bya ba*

Текст состоит из сорока пяти глав. Содержание по главам: 1) ритуал вхождения 2) ритуал установления мантры 3) ритуал собирания-повторения слогов 4) ритуал собирания-повторения сердечной мантры 5) собирание-повторение мантры 6) собирание-повторение мантры 7) ритуал практики недвойственности при потреблении пищи 8) ритуал провозглашения коренной мантры Ваджра-варахи 9) очищение всего посредством коренной мантры Ваджра-варахи 10) ритуал сожжения подношений с использованием коренной мантры Ваджра-варахи 11) установление йоги коренной мантры Ваджра-варахи и ритуал алхимии и захвата 12) ритуал практики Великой Печати 13) ритуал захвата всего, будь то семь видов рождения и прочее 14) описание божества, ритуал посвящения и подношений учителю 15) ритуал подношений мандале собрания и посвящения 16) ритуал подношений левой рукой и обязательств 17) видение прекрасного тела богини, ритуал медицины и устранения других классов (существ) 18) ритуал блаженства и наслаждения всех божеств, практика великого живого мертвеца 19) знаки повторения мантры и ритуал подношений и венца 20) ритуал сожжения подношений Вселенского монарха, царя семи континентов 21) ритуал сжигания подношений для исполнения четырех деяний 22) ритуал практики великого живого мертвеца 23) ритуал захвата, что осуществляется благодаря коренной мантре Ваджра-варахи 24) ритуал захвата сердца отбрасываемых (препятствий) посредством Ваджра-варахи и ритуал изгнания 25) ритуал тайного символа 26) рукотворный символ (мудра), характеристики йогини и символичный ритуал телесной формы 27) ритуал очищения, повторение мантры и внутреннее созерцание 28) ритуал тайной мантры и охраны сердечных обязательств 29) ритуал сердечной мантры славной Ваджра-варахи 30) ритуал подношений и продления жизни посредством йогинь 31) ритуал всех деяний шестислоговой мантры Ваджра-варахи 32) ритуал подчинения и полного паралича всех телесных форм посредством мантры и высшей реальности 33) ритуал деяний 34) ритуал собирания сердечной мантры приближения Ваджра-варахи 35) ритуал деяний нагов из практики Великой Печати 36) ритуал созерцания всего вредоносного 37) ритуал призывания дождя, движение планет и ритуал практики восьми защитников мира 38) ритуал деяний мантры, таких как изгнание и убиение 39) созерцание шести Вселенских монархов и ритуал собирания мантры 40) броня из шести духовных героев, перечисление божеств и ритуал рукотворных подношений 41) ритуал творимого рукой символа и йогини завершения четырех времен 42) осуществление практики семи возникновений и ритуал очищения четырьмя слогами Хум 43) описание подобия магической иллюзии аспектов всех проявлений 44) ритуал демонстрации восьми ясновидений, что различают всё 45) заключение. Предполагается, что текст является выдержкой или частью из другого текста, объем которого превышает триста тысяч строк. Текст может быть отнесен также к разделу материнских тантр из Высшей тантры. Текст переводили и выверяли – великий наставник и мудрец из Индии Адвая-ваджра и тибетский переводчик Чинг Йонтен Бар. Расположение - ga 1b1-33b7.

376. [Всеобъемлющая] практика йогини  
Санскр. *yoginī-saṅsa-aryam*  
Тиб. *rnal 'byor ma'i kun tu spyod pa*

Текст состоит из семнадцати глав. Содержание по главам: 1) состояние совершенной чистоты уровня божеств 2) описание тридцати семи учений аспекта просветления 3) демонстрация совершенной чистоты божества и тридцати семи учений аспектов просветления 4) демонстрация совершенной чистоты духовного героя 5) демонстрация посредством состояния божества 6) описание знаков, лика, телесной формы, цвета тела и оружия 7) описание двух видов брони 8) призывание колеса присущей мудрости и собирание 9) описание

вхождения (в мандалу) 10) описание торма, подношений, что осуществляются на десятый день, и практики защиты 11) разъяснение совершенной чистоты всего 12) разъяснение единственного состояния высшей реальности, что действительно проистекает из всех тантр 13) описание недвойственности всех деяний и санскритских гласных и согласных 14) описание четырех духовных героев и рукотворных подношений действительного единства 15) описание тайной мантры и аскеза неотделимости от божества 16) описание практики Херуки и действительных достижений 17) описание чистой высшей реальности и прочего. Текст переведил и выверял – переводчик-корректор Гёхла Це. Расположение - ga 34a1-44b5.

377. Тантра единства четырех йогинь

Санскр. *catur-yoginī-sam-puta-tantra-nāma*

Тиб. *rnal 'byor ma bzhi'i kha sbyor kyi rgyud ces bya ba*

Текст состоит из семи глав. Содержание по главам: 1) великая тантра дыхания силой скопления 2) мандала 3) пять нектаров великих сердечных обязательств 4) ритуал четырех единений-йог из устных наставлений относительно высшей реальности 5) очищение местности посредством сожжения подношений 6) установление высшей реальности 7) завершение (представлено в виде гимна-восхваления). Текст также имеет и другое название: *rnal 'byor ma bzhi'i kha sbyor zhes bya ba rgyud kyi rgyal po chen po* или «Великий царь тантры – единство четырех йогинь». Этот текст был составлен с помощью Индрабхути на основании другого, более обширного текста. Текст перевел тибетский переводчик Чинг Йонтен Бар. Позже его доводили до совершенства два других наставника. Расположение - ga 44b6-52b5.

378. Проявление просветления Варахи из дополнительной тантры, где разъясняется провозглашение (имен) Ваджра-варахи

Санскр. *ā-khyāta-tantrottara-vajra-vāhya-bhidha-nāda-vārāhya-bhi-bodhanaṃ-nāma*

Тиб. *phag mo mngon par brjod pa bshad pa'i rgyud phyi ma las phag mo mngon par byang chub pa zhes bya*

ba

Санскритское название, записанное в тексте, может содержать одну или несколько ошибок (*vārāhya* вместо *vārāhyā*, *vāhya* вместо *varāha*). Разделение на главы отсутствует. Текст перевел – переводчик-корректор Кхутён Нгёдруб, прослушав его от индийского наставника Джняна-кары. Расположение - ga 52b5-60a7.

379. Царь тантры, проявление Ваджра-варахи, присущая мудрость немислимого единства ума всех небесных божеств

Санскр. *ḍākinī-sarva-cittā-advayā-cinta-jñāna-vajra-vārāhi-adhi-bhava-tantra-rāja-nāma*

Тиб. *mkha' 'gro ma thams cad kyi thugs gnyis su med pa bsam gyis mi khyab pa'i ye shes rdo rje phag mo mngon par 'byung ba'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba*

Текст состоит из одиннадцати глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) получение учения благодаря лику учителя 3) демонстрация воззрения 4) медитация 5) классификация поведения 6) символы 7) посвящение 8) плод 9) построение телесных форм и ступ-чортонов 10) пять семейств Победоносных. В завершении представлен гимн-восхваление. При этом обозначение главы отсутствует. Текст также имеет и другое название: *mkha' 'gro ma thams cad kyi thugs gnyis su med pa'i ye shes bsam gyis mi khyab pa phag mo mngon par 'byung ba'i rtsa ba'i rgyud bcom ldan 'das 'jigs byed he ru kas gsungs pa* или «Немыслимая присущая мудрость единства ума всех небесных божеств, коренная тантра проявления Варахи, что была высказана благодатным ужасающим Херукой». Переводчики не указаны. Расположение - ga 60b1-71a3.

380. Дополнительная тантра

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Текст является дополнительной тантрой к предыдущему тексту. Хотя в заглавии текста отсутствует тибетское и санскритское название, возможное название текста приводится в колофоне. Название текста таково: *rgyud phyi ma* или «дополнительная тантра». Содержание по главам: 1) разъяснение стадии зарождения 2) разъяснение стадии завершения. Текст переведил и выверял – переводчик Джо Дава Ёзер, полностью полагаясь на наставления мудреца Гаядхары. Расположение - ga 71a3-72b7.

381. Практика Ваджра-йогини, держателя ведения

Санскр. *vidyā-dharaṇī-vajra-yoginī-sādhana-nāma*

Тиб. *rig pa 'dzin pa rdo rje rnal 'byor ma'i sgrub thabs zhes bya ba*

Текст также имеет и другое название: *rig pa 'dzin ma'i rdo rje rnal 'byor ma'i sgrub thabs zhes bya ba* или «Практика держательницы ведения, Ваджра-йогини». Текст перевели – индийский наставник Джаясена и тибетский переводчик Дхарма Йонтен. Расположение - ga 72b7-73a7.

382. Великая тантра – Совершенная йога

Санскр. saṃpuṭa-nāma-mahā-tantra

Тиб. yang dag par sbyor ba zhes bya ba'i rgyud chen po

Текст состоит из десяти частей, которые в тексте называются обзорами или исследованиями.

Содержание по частям таково: 1) обзор всех тантр 2) вторая часть 3) третья часть 4) знаки Ваджра-дакини 5) разъяснение поведения 6) семя-сущность наслаждения 7) возникновение медитативного сосредоточения всех деяний 8) совершенное проявление всех деяний 9) царь высшей реальности четырех деяний 10) обзор всех аспектов высшей реальности. Каждая из частей состоит из четырех пунктов, при этом названия последних пунктов можно выделить только из контекста. Первая часть: 1) разъяснение высшей медитации на просветленный настрой, выразимый и невыразимый, и прочее 2) введение в просветленный настрой, комментарий относительно абсолютного уровня восьмичастного благородного пути и прочего 3) краткое описание высшей реальности 4) разъяснение описания всех видов тантры. Вторая часть: 1) могущество (обретаемое посредством) просветленного настроя 2) методы и медитация на суть мудрости 3) разъяснение 4) особенные стадии практики (мандалы). Третья часть: 1) порождение Херуки 2) разъяснения 3) разъяснения 4) совершенное описание высшей мандалы. Четвертая часть: 1) разъяснение касаясь речи и слов 2) разъяснение касаясь печати и имен Катапутани 3) разъяснения касаясь печати знаков 4) совершенные разъяснения характеристик печати частей практики. Пятая часть: 1) место собрания 2) совершенная чистота скоплений и источников возникновения 3) сексуальная практика 4) совершенное разъяснение. Шестая часть: 1) разъяснение 2) описание (чистой) страны 3) обязательства, что соответствуют Ваджра-дакини и связывают воедино все корни 4) без названия, но в этом пункте расписываются обязательства. Седьмая часть: 1) ведение долголетия 2) ритуал сожжения подношений 3) возникновение обширного круга 4) без названия, однако здесь описывается ритуал благословения местности. Восьмая часть: 1) высшая реальность колокольчика 2) рецитация мантры и медитация 3) разрушение присущей мудрости еретиков 4) без названия, однако здесь приводится список всех мантр. Девятая часть: 1) зарождение всех Татхагат 2) подношение торма 3) описание изображения и текста 4) описание совершенной йоги. Десятая часть: 1) учитель, печать и благоволение 2) подношения действительных достижений великого блаженства и религиозные церемонии 3) проявление иллюзорной формы Просветленного 4) название не указано, предположительно здесь дается описание практики сожжения подношений и записан гимн-восхваление, завершающий текст. Текст переводили – мудрец Гаядхара и Дрогми Шакья Йеше. Позже Бутён собрал воедино коренной текст тантры и комментарии. Переведя их, составил большой комментарий. Расположение - ga 73b1-158b7.

383. Великая царь тантры – капля славной совершенной йоги

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «rgyud kyi rgyal po chen po dpal yang dag par sbyor ba'i thig le zhes bya ba». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Каястхапа-гадхара и тибетский переводчик Шакья Йеше. Позже некоторые тибетские переводчики снова переводили текст по частям. И исправив некоторые несоответствия, чтобы очистить сам текст и устранить непонимание. Дополнительно позже четыре индийские тантры были принесены Шакья Йеше. Расположение – ga 158b7-184b7.

384. Царь тантры. Славный Гухьяваджра (тайный ваджр)

Санскр. śrī-guhyā-vajra-tantra-rāja

Тиб. dpal gsang ba rdo rje rgyud kyi rgyal po

Текст состоит из четырех глав. Содержание по главам: 1) начало беседы 2) устранение умопостроений 3) постижение тайного 4) описание высшей реальности как плода и причины как постижение Чакра-самвары, короля тантры тайного ваджра, сокровеннейшего из сокровенных. Текст также имеет и другое название: gsang ba rdo rje'i rgyud kyi rgyal po или «Царь тантры сокровенного ваджра». Текст переводили – мудрец Ратнаваджра и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 184b1-187a1.

385. Славное таинство. Царя тантры отсечения всего.

Санскр. śrī-guhyā-sarva-cchinda-tantra-rāja

Тиб. dpal gsang ba thams cad gcod pa'i rgyud kyi rgyal po

Текст переводили – мудрец Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 187a2-195b7.

386. Немыслимый и тайный царь тантры. Славная Чакрасамвара

Санскр. śrī-cakra-saṃvara-guhyā-acinta-tantra-rāja

Тиб. dpal 'khor lo sdom pa gsang ba bsam gyis mi khyab pa'i rgyud kyi rgyal po

В колофоне также приводится утверждение, что данную тантру проповедовал Шакьямуни. Текст также имеет и другое название: dpal 'khor lo sdom pa'i gsang ba bsam gyis mi khyab pa'i rgyud kyi rgyal po или «Царь тантры немыслимого славного Чакрасамвары». Текст переводили – мудрец гаядхара и переводчик Шакья Йеше.

Расположение - ga 196a1-199a1.

387. Славный царь тантры Кхасамы  
Санскр. śrī-kha-sama-tantra-rāja-nāma  
Тиб. dpal nam mkha' dang mnyam pa'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: sku gsung thugs kyi rang bzhin dpal nam mkha' dang mnyam pa'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba или «Царь тантры славного Кхасамы, собственной природы тела, речи и ума». Текст переводили и выверяли – мудрец Гаядхара и монах Шакья Йеше. Расположение - ga 199a7-202a1.
388. Славный царь тантры. Великое небесное пространство  
Санскр. śrī-mahā-khā-tantra-rāja  
Тиб. dpal nam mkha' chen po'i rgyud kyi rgyal po  
Текст переводили – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 202a2-203b1.
389. Славный царь тантры тела, речи и ума  
Санскр. śrī-kāya-vāk-citta-tantra-rāja  
Тиб. dpal sku gsung thugs kyi rgyud kyi rgyal po  
Текст также имеет и другое название: mkha' 'gro ma dra ba'i sdom pa sku gsung thugs kyi rgyud kyi rgyal po или «Царь тантры тела, речи и ума, обязательства, соответствующие небесному божеству». Текст переводили – мудрец Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 203b1-208b1.
390. Славный царь тантры. Драгоценное ожерелье  
Санскр. śrī-ratna-māla-tantra-rāja  
Тиб. dpal rin chen phreng ba'i rgyud kyi rgyal po  
Текст также имеет и другое название: dpal rin chen phreng ba'i rgyud kyi rgyal po chen po gsang ba ste rang bzhin gyis gsang ba или «Таинство природы, тайный великий царь тантры славного Ратнамалы». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Ринчхен Дордже и переводчик Шакья Йеше. Позже были принесены также примеры и дополнения. Расположение - ga 208b2-213b4.
391. Славный царь тантры великих сердечных обязательств  
Санскр. śrī-mahā-samaya-tantra-rāja-nāma  
Тиб. dpal dam tshig chen po'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba  
Текст переводили – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 213b4-216a3.
392. Славный царь тантры Махабалы  
Санскр. śrī-mahā-bala-tantra-rāja-nāma  
Тиб. dpal stobs po che'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba  
Текст состоит из пяти глав. Завершение в виде одного четверостишья представляет собой выражение радости относительно сказанного Просветленным. Содержание по главам: 1) непосредственное постижение 2) описание всех имен 3) круг защиты 4) описание присущей мудрости 5) описание великой присущей мудрости. Текст переводили – мудрец Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 216a3-219a2.
393. Славный царь тантры тайной присущей мудрости  
Санскр. śrī-jñāna-guhya-tantra-rāja  
Тиб. dpal ye shes gsang ba'i rgyud kyi rgyal po  
Текст также имеет и другое название: dpal rdo rje sems dpa' ye shes gsang ba'i de kho na nyid kyi rgyud kyi rgyal po или «Царь тантры высшей реальности сокровенной присущей мудрости славного Ваджрасатты». Текст переводили – йогини Чандрамала и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 219a2-220a7.
394. Славный царь тантры – Ожерелье присущей мудрости  
Санскр. śrī-jñāna-māla-tantra-rāja  
Тиб. dpal ye shes 'bar ba'i rgyud kyi rgyal po  
Текст также имеет и другое название: dpal ye shes phreng ba'i rgyud kyi rgyal po lta spyod zung du 'jug pa или «Единство воззрения и поведения. Царь тантры славного ожерелья присущей мудрости». Текст переводили – йогиня Чандрамала и монах Шакья Йеше. Расположение - ga 220b1-221b7.
395. Славный царь тантры – Пламя присущей мудрости  
Санскр. śrī-jñāna-jvala-tantra-rāja

- Тиб. dpal ye shes 'bar ba'i rgyud kyī rgyal po  
Текст также имеет и другое название: dpal ye shes 'bar ba'i rgyud kyī rgyal po mkha' 'gro ma'i gsang ba las kyang her gsang ba rmad du byung ba или «Царь тантры славной пылающей мудрости. Чудесное возникновение наиболее сокровенного из таинств небесного божества». Текст переводили – йогиня из Шри Ланки Чандрамала и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 222a1-223a7.
396. Славный царь тантры – Лунное ожерелье  
Санскр. śrī-candra-māla-tantra-rāja  
Тиб. dpal zla ba'i phreng ba'i rgyud kyī rgyal po  
Текст переводили - индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 223a7-224b4.
397. Славный царь тантры – Драгоценное пламя  
Санскр. śrī-ratna-jvala-tantra-rāja-nāma  
Тиб. dpal rin chen 'bar ba'i rgyud kyī rgyal po zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – йогиня Давеи Тхренга (Чандрамала) и переводчик Шакья Йеше.  
Расположение - ga 224b4-227b2.
398. Славный царь тантры – Круг солнца  
Санскр. śrī-sūrya-cakra-tantra-rāja-nāma  
Тиб. dpal nyi ma'i 'khor lo'i rgyud kyī rgyal po zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара, переводчик Шакья Йеше.  
Расположение - ga 227b3-229a2.
399. Славный царь тантры – Царь присущей мудрости  
Санскр. śrī-jñāna-rāja-tantra-rāja  
Тиб. dpal ye shes rgyal po'i rgyud kyī rgyal po  
Текст также имеет и другое название: dpal ye shes rgyal po zhes bya ba'i rgyud kyī rgyal po или «Царя тантры - Царь славной присущей мудрости». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 229a2-230a2.
400. Славный царь тайной тантры – Ваджрное небесное божество  
Санскр. śrī-vajra-dāki-guhya-tantra-rāja  
Тиб. dpal rdo tje mkha' 'gro gsang ba'i rgyud kyī rgyal po  
Текст переводили – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 230a2-231b3.
401. Славный царь тантры – Тайное пламя  
Санскр. śrī-jvala-agni-guhya-tantra-rāja  
Тиб. dpal gsang ba me 'bar ba'i rgyud kyī rgyal po  
Текст переводили и выверяли – мудрец Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 231b4-233a5.
402. Славный царь тантры – Сокровенный нектар бессмертия  
Санскр. śrī-amṛta-guhya-tantra-rāja  
Тиб. dpal gsang ba bdud rtsi'i rgyud kyī rgyal po  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше.  
Расположение - ga 233a5-235a5.
403. Славный царь тантры – Кладбищенское украшение  
Санскр. śrī-śmāśāni-alaṃ-kāra-tantra-rāja  
Тиб. dpal dur khyod rgyan gyi rgyud kyī rgyal po  
Текст переводили – мудрец Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 235a5-237a5.
404. Славная тантра – Великий ваджрный царь  
Санскр. śrī-vajra-rāja-mahā-tantra  
Тиб. dpal rdo tje rgyal po chen po'i rgyud  
Текст также имеет и другое название: dpal 'khor lo sdom pa rdo tje rgyal po'i rgyud или «Тантра ваджрного царя, славного Чакрасамвары». Текст переводили – йогиня Чандрамала и переводчик Шакья Йеше.  
Расположение - ga 237a5-238b7.

405. Славный царь **тантры – Джняна-асая**  
 Санскр. śrī-jñāna-āsaya-tantra-rāja  
 Тиб. dpal ye shes bsam pa'i rgyud kyi rgyal po  
 Текст также имеет и другое название: dpal 'khor lo sdom pa ye shes bsam pa'i rgyud kyi rgyal po или «Царь тантры помыслов иприсущей мудрости - славный Чакрасамвара». Текст переводили – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шака Йеше. Расположение - ga 239a1-239b7.
406. Царь тантры – славный царь желаня Рага  
 Санскр. śrī-rāga-rāja-tantra-rāja  
 Тиб. dpal chags pa'i rgyal po'i rgyud kyi rgyal po  
 Текст переводили – йогиня Чандрамала и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 240a1-242b7.
407. Славный царь тантры – Обязательства небесной богини  
 Санскр. śrī-dākinī-saṁvara-tantra-rāja-nāma  
 Тиб. dpal mkha' 'gro ma'i sdom pa'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba  
 Текст также имеет и другое название: mkha' 'gro ma'i sdom pa'i rgyud kyi rgyal po или «Царь тантры обетов небесного божества». Текст переводили – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 242b7-244a7.
408. Славный царь тантры – Пламенное ожерелье  
 Санскр. śrī-agni-māla-tantra-rāja  
 Тиб. dpal me'i phreng ba'i rgyud kyi rgyal po  
 Текст также имеет и другое название: dpal me'i phreng ba'i rgyud kyi rgyal po shrI he ru ka'i nges par 'byung ba или «Явственное возникновение славного Херуки, царь тантры - славное пламенное ожерелье». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 244b1-245b6.
409. Славный царь тантры – Тайное пламя небесной богини  
 Санскр. śrī-dākinī-guhya-jāla-tantra-rāja  
 Тиб. dpal mkha' 'gro ma gsang ba 'bar ba'i rgyud kyi rgyal po  
 Текст переводили – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 245b6-247a4.
410. Славный царь тантры – Всеразрушающий Ваджра-бхайрава  
 Санскр. śrī-vajra-bhairava-vi-dāraṇa-tantra-rāja  
 Тиб. dpal rdo rje 'jigs byed rnam par 'joms pa'i rgyud kyi rgyal po  
 Текст переводили – мудрец Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 247a4-248a1.
411. Славный царь тантры – Махабала, царь присущей мудрости  
 Санскр. śrī-mahā-bala-jñāna-rāja-tantra-rāja  
 Тиб. dpal stobs chen ye shes rgyal po'i rgyud kyi rgyal po  
 Текст также имеет и другое название: dpal stobs chen ye shes rgyal po'i rgyud kyi rgyal po rmad du byung ba или «царь тантры царя присущей мудрости славного Махабалы - чудесное возникновение». Текст переводили – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 248a1-249b6.
412. Славный царь тантры – Обязательства, что соответствуют ваджрной практике  
 Санскр. śrī-vajra-siddha-jāla-saṁ-vara-tantra-rāja  
 Тиб. dpal rdo rje grub pa dra ba'i sdom pa'i rgyud kyi rgyal po  
 Текст состоит из четырех глав. Содержание по главам: 1) описание тантры характеристик-имен 2) причина присущей мудрости, состояние и пр. 3) описание четырех кругов-чакр 4) название не указано. Текст также имеет и другое название: dpal rdo rje grub pa dra ba sdom pa'i rgyud kyi rgyal po или «царь тантры - обязательства, что соответствуют славноу Ваджрасиддхе». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакья Йеше. Расположение - ga 249b6-251b3.
413. Тантра сердечной сути ума всех Татхагат  
 Санскр. sarva-tathāgata-citta-gan-dhāna-tantra  
 Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi thugs kyi snying po don gyi rgyud  
 Текст состоит из пяти глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) воззрение 3) посвящение 4) медитация 5) благо и польза. Текст также имеет и другое название: de bzhin gshegs pa thams cad kyi thugs kyi

snying po'i don gyi rgyud или «Тантра сущностного значения ума всех Татхагат». Текст переводили – святой учитель и переводчик Сенгар Шакия Ё. Расположение - ga 251b3-254b5.

414. Славный царь тантры Чакрасамвары – Возникшее чудесным образом кладбищенское украшение  
Санскр. śrī-cakrasaṃvara-tantra-rāja-adbhuta-śmaśāna-alaṃkāra-nāma  
Тиб. dpal 'khor lo sdom pa'i rgyud kyī rgyal po dur khrod kyī rgyan rmad du byung ba zhes bya ba  
Текст переводили – мудрец Гаядхара и переводчик Шакия Йеше. Расположение - ga 254b5-259b3.

415. Царь тантры – Незапятнанный  
Санскр. anāvīla-tantra-rājā-nāma  
Тиб. rgyud kyī rgyal po rnyog pa med pa zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: dpal bde ba dam pa rtogs par byed pa dang ldan pa zhes bya ba'i rgyud byin gyis brlab pa'i rim pa chen po mkha' 'gro ma dra ba sdom pa'i brtag pa rnyog pa med pa zhes bya ba или «Славная тантра, обладающая и являющая святое постижение блаженства. Великая стадия благословения - незагрязненный анализ Самвары, что подобна небесному божеству». Текст переводили - индийский наставник Гаядхара и тибетский переводчик Шакия Йеше. Расположение - ga 259b3-261b3.

416. Славный царь тантры – высший Херука, что равен небесному пространству  
Санскр. śrī-saṃvara-kha-sama-tantra-rāja-nāma  
Тиб. dpal bde mchog nam mkha' dang mnyam pa'i rgyud kyī rgyal po zhes bya ba  
Текст состоит из трёх глав. Содержание по главам: 1) частичка стадии зарождения 2) частичка стадии завершения 3) частичка многообразных деяний. В конце текст дополняется восхвалением. Текст был переведен кашмирским наставником Джняна-ваджрой. Расположение - ga 261b3-263a7.

417. Славная тантра защитника, гневного Ваджрного Махакалы – Тайный источник действительных достижений

Санскр. śrī-vajra-mahākāla-krodha-nātha-rahasya-siddhi-bhava-tantra-nāma  
Тиб. dpal rdo rje nag po chen po khros pa'i mgon po gsang ba dngos grub 'byung ba zhes bya ba'i rgyud  
В колофоне говорится про важность этого текста, что выражается следующими словами: «гневный владыка Славный Защитник держит разъяснения, что являются корнем всех тантр, что возникли, будучи тайными. Охраняет поучения, хранит наставления, подчиняет тайных демонов и врагов». Текст состоит из двадцати пяти глав. Содержание по главам: 1) тайное действительное просветление 2) помыслы относительно тайного 3) описание тайной стадии [практики] 4) тайное полное отречение 5) полное отречение и место тайного божества 6) тайная мантра 7) демонстрация стадии [практики] тайной мантры 8) практика тайной мантры и круга [мандалы] 9) описание гневного разрушения 10) описание гневного сожжения подношений 11) описание владык кладбищ, особенных слуг-посланников, мамы и деяний-активности чистой страны 12) описание деяний слуг-прислужников как внутренних, так и внешних 13) описание круга богинь и практики деяний 14) тайная мантра Защитника мандалы вместе с Матерью и деяния-активности 15) основание для тела, речи и ума, внешнего (основания), внутреннего и тайного 16) описание подношений для главного божества вместе со свитой 17) ясное описание мандалы Великого Таинства 18) благословение и посвящение 19) практика благородного высшего Вайшраваны вместе с восемью великими якшами 20) обхождения царя Вайшраваны восемью великими нагами 21) практики великого царя Вайшраваны вместе со свитой 22) описание тайной практики осуществления деяний 23) демонстрация разъяснений многообразных деяний 24) описание владыки практики на трёх уровнях 25) тайная практика и подношения торма. Текст также имеет и другое название: dpal mgon po chen po dngos grub 'byung ba'i rgyud kun gyi snying por gyur pa gdod nas grub pa'i bla ma yin po или «славный Махакала, что является изначально совершенным учителем и сердцем всех тантр, что являются действительные достижения». Текст переводили и выверяли – индийский наставник и великий мудрец Абхьякарагупта-пада и тибетский переводчик Кхеуге Кхорлодраг. Также позже этот текст выверяли великий мастер Сангье Драгпа и Трево Шерапбал. Расположение - ga 263b1-292ab.

418. Царь тантры - Хеваджра  
Санскр. hevajra-tantra-rājā-nāma  
Тиб. kye'i rdo rje zhes bya ba rgyud kyī rgyal po  
Текст состоит из двух разделов. Суда по заголовкам разделов, данный текст мог иметь другое название и иметь другой, гораздо больший объем. Содержание по разделам: 1) раздел действительного просветления – сердца-сущности ваджра 2) название не указано. Содержание глав первого раздела: 1) семейство Ваджра 2) мантра 3) божество 4) посвящение 5) высшая реальность 6) практика-поведение 7) разъяснение символов-знаков и состояния 8) глава единения – колесо йогини 9) совершенная чистота 10) посвящение 11) глава не имеет названия. Содержание глав второго раздела: 1) ритуальное освящение (местности) 2) установление действительных достижений 3) обзор и тайное разъяснение всех тантр 4) сущность, что объединяет в себе

печати-мудры всех тантр 5) явное возникновение Хеваджры 6) ритуал рисования тела 7) принятие пищи 8) нравственная дисциплина 9) рецитация мантры 10) рецитация 11) сущность присущей, естественно-возникшей, йоги. Текст также имеет и другое название: «rgyud kyi rgyal po chen po sgyu ma'i brtags pa zhes bya ba brtags pa sum cu rtsa gnyis las byung ba bstan pa gnyis kyi bdag nyid ke'i rdo rje mkha' 'gro ma dra ba'i sdom pa'i rgyud kyi rgyal po» или «Царь тантры Самвары, что соответствует Ваджрадакини из сущности двух учений, что возникли из тридцати двух заметок из иллюзорного анализа, великого царя тантры». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и тибетский переводчик Шакия Йеше. Позже переводчик Жённу Пал заново перевел и выверил текст. Расположение - nga 1b1-30a3.

419. Описание великого царя тантры - Ваджрный шатер благородного небесного божества

Санскр. ārya-dākinī-vajra-pañjara-mahā-tantra-rājā-kalpa-nāma

Тиб. 'phags pa mkha' 'gro ma rdo rje gur zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po'i brtag pa

Текст состоит из 15 глав. Содержание по главам: 1) приведение живых существ к полному умиротворению 2) великая сущность Неколебимого Ачалы, нисхождение дождя, введение в нравственную дисциплину, танцы и звуки музыки и разнообразные песни 3) имена всех Татхагат 4) глубокое сосредоточение – «Ваджр», приведение к сердечной мантре круга Великого Гневного – Махакалы 5) ваджр, что привносит дыхание полного умиротворения всех болезней 6) проявление сердца-сущности Ваджрасаттвы 7) глубокое сосредоточение - «Ваджр», возникновение пяти нектаров как высших, совершенная чистота всех мантр 8) йога разнообразных деяний и сожжение подношений 9) осуществление разнообразных деяний 10) совершенная чистота ваджрных источников возникновения (познания) 11) все деяния 12) возникновение йогини 13) ваджрные обязательства 14) классификация многообразия материальных явлений 15) название, равно как и номер, не указаны. По вставке, то сделана между четвертой и пятой главой, можно заключить, что текст не является полным («шестьдесят девятая глава – демонстрация дома-местопребывания из Сети Магической Иллюзии»). Впрочем нельзя исключить и того, что здесь делается вставка главы из другого текста. Текст также имеет и другое название: 'phags pa mkha' 'gro ma dra ba'i rdo rje gur rgyud kyi rgyal po'i brtag pa или «Описание-анализ царя тантры - Ваджрный шатер благородного небесного божества». Текст переводили – индийский наставник Гаядхара и переводчик Шакия Йеше. Расположение - nga 30a4-65b7.

420. Владыка, царь тантры великой йогини - Капля-сущность славной Махамудры, Великой Печати

Санскр. śrī-mahāmudrā-tilakaṁ-nāma-yoginī-tantra-rāja-adhipati

Тиб. dpal phyag rgya chen po'i thig le zhes bya ba rnal 'byor ma chen mo'i rgyud kyi rgyal po'i mnga' bdag

Текст состоит из двадцати восьми глав. Содержание по главам: 1) причина-источник всех тантр 2) признаки учителя и ученика, подношения и посвящение 3) собственная сущность шести кругов-чакр, характеристики шести йог 4) возникновение корня шести кругов-чакр 5) демонстрация жизненной силы, темноты ночи, дня, промежутка между ними, восхода и захода 6) демонстрация появления санскритских гласных и согласных, характеристик времени, и сферы высшей реальности-дхармадхату 7) характеристика ваджра и достоверное значение слов-обозначений 8) таинство, четыре блаженства, характеристики пяти семейств 9) символы Печати и ритуал подношений 10) мандала, богиня, состояние, кладбища, дерево и подношения 11) ритуал сожжения подношений абсолютного уровня 12) описание пяти нектаров бессмертия 13) описание тайного языка в месте собрания йогини 14) печать частей тела всех йогинь и прочего 15) телесная форма небесного божества, характеристики и появление семейства 16) мандала, разновидности блаженства, характеристики сущности-тхигле, стадии порождения и завершения 17) способ практики и части ее, сущность-тхигле, уровень присущей мудрости, практика взращивания всех корней 18) стабильность просветленного ума и стабильность медитативного сосредоточения 19) разъяснение присущей мудрости посвящения, причин и плода санскритских согласных и гласных, появления луны, каналов, сущности-тхигле, блаженства-радости 20) практика Великого Владыки йоги 21) семья шести кругов-чакр, рецитация мантры, вкушение нектара и поведение 22) подношения торма 23) ритуал круга накоплений (пиршества) и обозначения частей тела небесного божества-дакини 24) ритуал деяний 25) естественная рецитация 26) сущность собственной природы сути времени 27) разъяснение сокрытой мантры 28) чудесное возникновение. Текст также имеет и другое название: dpal phyag rgya chen po'i thig le zhes bya ba rnal 'byor ma chen mo'i rgyud kyi rgyal po'i mnga' bdag ces bya ba или «Царственный владыка тантры великой йогини - капля-сущность славной Махамудры, Великой Печати». Текст переводили и выверяли – Кама Чхёкья Йеше и Чхугцхам Драчом, получив его от индийского учителя и владыки йогинь Праджня-гупты. Расположение - nga 66a1-90b7.

421. Величественный царь тантры великой йогини - славная сущность-сердце присущей мудрости

Санскр. śrī-jñāna-garbha-nāma-yoginī-mahā-tantra-rāja-yati-rāja

Тиб. dpal ye shes snying po zhes bya ba rnal 'byor ma chen mo'i rgyud kyi rgyal po'i rgyal po

Текст состоит из разделов и глав. Содержание по главам: 1) сущность естественно присутствующей радости-блаженства 2) Великая Печать и суть посвящения 3) сущность посвящения и мандалы 4) значение проявления тайной мандалы. Текст переведил – индийский наставник Праджня-гупта. В колофоне приводится

также и другое название текста, судя по которому данный текст является дополнением к предыдущему: dpal phyag rgya chen po'i thig le rnal 'byor ma chen mo'i rgyud kyi rgyal po'i phyi ma phyi ma или «Дополнительная [тантра], царь тантры великой йогини – капля-сущность славной Великой Печати». Расположение - nga 91a1-96b6.

422. Возникший чудесным образом царь мантры йогини - Славная капля-сущность присущей мудрости  
Санскр. śrī-jñāna-tilaka-yoginī-tantra-rāja-parama-mahā-adbhutaṁ-nāma

Тиб. dpal ye shes thig le rnal 'byor ma'i rgyud kyi rgyal po chen po mchog tu rmad du byung ba zhes bya ba

Текст состоит из тридцати глав. Содержание по главам: 1) время переноса сознания, восхода и захода 2) частичное описание сущности трёх реальностей, высшего блаженства луны, воззрения Великой Печати и прочего 3) подношения и стадия посвящения 4) порождение круга мандалы 5) рецитация мантры 6) ритуал дарования подношений 7) ритуал подношений 8) ритуал сжигания подношений 9) ритуал круга накоплений (вкушения пищи), великая торма, характеристики йогини, тайные слова, символ Печати 10) медитация мандалы со всеми аспектами 11) стадия рецитации мантры, ритуал дарования подношений, стадия порождения мандалы, суть состояния, проявление коренного колеса-чакры описание сущности высшей реальности 12) тайная речь и стадия подношений 13) достоверное описание посвящения 14) достоверное описание многообразия подношений и внутреннего сжигания подношений 15) достоверное описание великой торма как сущности защиты источника 16) достоверное и развернутое описание трёх высших реальностей и прочего 17) суть достоверного описания кладбища и описания приближения внутреннего медитативного сосредоточения 18) измерение капли-сущности присущей мудрости, состояние, суть описания уровня, совершенная чистота скоплений 19) анализ характеристик учителя и ученика 20) значение и стадии коренной тантры и прочего 21) разъяснение собственной сущности Благодатной 22) суть сокровенного или тайное значение 23) побуждение к действию 24) получение посвящения и мандала Печати-мудры 25) обширное разъяснение строф 26) краткая суть высшей реальности 27) совершенный уход 28) медитация порождения мандалы Ваджрапани 29) царь гимнов-восхвалений 30) высший царь гимнов-восхвалений шести внутренних сознаний. Текст также имеет и другое название: dpal ye shes thig le rnal 'byor ma'i rgyud kyi rgyal po chen po или «Великий царь тантры йогини – Капля-сущность славной присущей мудрости». Текст переведил и выверял – индийский наставник Праджня-гупта. Позже текст был опечатан и сохранен в месте отшельничества школы Сакья. Расположение - nga 96b6-136b4.

423. Царь тантры великой йогини - славный светильник высшей реальности-таковости

Санскр. śrī-tattva-pradīpaṁ-nāma-mahāyoginī-tantra-rājā

Тиб. dpal de kho na nyid kyi sgron ma zhes bya ba rnal 'byor chen mo'i rgyud kyi rgyal po

Текст также имеет и другое название: dpal rnal 'byor ma chen po'i rgyud kyi rgyal po'i rgyal po mchog chen po rmad du byung zhing rmad du byung ba de kho na nyid kyi sgron ma zhes bya ba или «Величественный высший царь тантры великой славной йогини - Светоч высшей реальности-таковости, что возник чудесным образом». Текст переведил и выверял – индийский наставник Праджня-шри-гупта. Позже текст был заново переведен и выверен в месте отшельничества школы Сакья. Расположение - nga 136b5-142b7.

424. Царь тантры йогини - славный Буддхакапала

Санскр. śrī-buddha-kapāla-nāma-yoginī-tantra-rāja

Тиб. dpal sangs rgyas thod pa zhes bya ba rnal 'byor ma'i rgyud kyi rgyal po

Текст состоит из четырнадцати глав. Содержание по главам: 1) все действительные достижения, установление присущей мудрости и появление писания из открытой чаши черепа 2) соединение ладоней, установление многообразия деяний, мантра 3) порождение божества и посвящение 4) йога шалики и йога воды 5) благое лекарство и разъяснение помыслов 6) изображение ужасающей мандалы, посвящение ученика 7) мандала, порождение херуки, медитация 8) ритуал сожжения подношений 9) поведение-практика 10) особенное великое лекарство, ритуал очищения пустой женщины 11) достоверные устные наставления относительно йоги держателей ведения 12) совершенная йога разнообразных мантр 13) совершенная чистота ума 14) рецитация мантры, молитва к Присущей мудрости, обзор всех тантр. Текст также имеет и другое название: sangs rgyas thod pa zhes bya ba'i rgyud rnal 'byor ma chen mos gsungs pa mchog tu gsang ba или «Таинство как высшая речь великой йогини, тантра - Буддхакапала». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шри Гаядхара и тибетский переводчик Джо Давеи Ёзер. Расположение - nga 143a1-167a5.

425. Царь тантры - славная Махамая

Санскр. śrī-mahā-māyā-tantra-rāja-nāma

Тиб. dpal sgyu 'phrul chen po zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po

Текст состоит из трёх глав. Содержание по главам: 1) описание качеств действительных достижений 2) установление йоги 3) практика вместе с осуществлением приближения Великой и Тайной Тайны как высших помыслов великой Ваджра-йогини. Текст также имеет и другое название: sgyu 'phrul chen mo'i rgyud ces bya ba

или «Тантры славной Махамаи». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинапара и тибетский переводчик Гёхлеце. Расположение - nga 167a6-171a1.

426. Великий царь - Ваджра-аралли  
Санскр. vajra-ārāli-mahā-tantra-rāja-nāma  
Тиб. rdo rje a'a ra li zhes bya ba'i rgyal po chen po  
Текст состоит из десяти глав. Содержание по главам: 1) божество 2) составление торма 3) все деяния 4) поведение 5) описание йоги и печати деяний 6) демонстрация разнообразных деяний 7) обретение действительных достижений 8) благо и польза 9) завершающее провозглашение качеств 10) несравненная йогини. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и тибетский переводчик Шакья Йеше. Расположение - nga 171a2-176a2.

427. Царь тантры Риги-аралли  
Санскр. rigi-ārāli-tantra-rāja-nāma  
Тиб. ri gi a' ra li'i rgyud kyī rgyal po zhes bya ba  
Текст состоит из пяти глав. Содержание по главам: 1) йога Риги Аралли 2) обзор – полное собрание всех деяний 3) установление четырех первоэлементов и символы 4) разъяснения собственной сущности как Просветленного 5) достоверность и характеристики ритуала. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и тибетский переводчик Шакья Йеше. Расположение - nga 176a2-180b7.

428. Великий царь тантра йогини - четыре славные сидения-основания  
Санскр. śrī-catur-pīṭha-mahāyoginī-tantra-rāja-nāma  
Тиб. rnal 'byor ma'i rgyud kyī rgyal po chen po dpal gdan bzhi pa zhes bya ba  
Особенностью данного текста является то, что в нем нет особого разбиения на главы. Хотя можно выделить четыре части, в которых присутствует свое разбиение на разделы или классификации. Эти четыре раздела различаются своими заглавиями: 1) разъяснение обственного основания 2) разъяснение другого основания 3) разъяснение основания йоги 4) разъяснение тайного основания. Каждый из четырех разделов делится на четыре пункта, в котором присутствует только нумерация без названия. Текст также имеет и другое название: dpal gdan bzhi pa zhes bya ba'i rnal 'byor ma'i rgyud kyī rgyal po chen po bcom ldan 'das rdo rje 'dzin pas 'bum bca brgyad pa las snying po lta bur gsungs pa или «Четыре славные сиденья-основания. Великий царь тантры йогини, что провозглашен соответственно сердцу-сущности из восемнадцати сотен тысяч [строф] благословенным Ваджрадхарой». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и переводчик-корректор Гёххугва хЛеце. Расположение - nga 181a1-231b5.

429. Царь тантры разъяснений четырех славных сидений-оснований - Частица мантры  
Санскр. śrī-catur-pīṭha-a-khyāta-tantra-rājomantra-amṣa-nāma  
Тиб. dpal gdan bzhi pa'i bshad pa'i rgyud kyī rgyal po sngags kyī cha zhes bya ba  
Текст состоит из семи глав. Содержание по главам: 1) разъяснения последовательности из пяти (шагов) 2) четвертая глава 3) высшая йога ваджра мудрости 4) детальное описание гневной телесной формы 5) детальное описание практики аскезы 6) полное умиротворение эпидемических заболеваний 7) обширная мантра из тантры разъяснений. Текст также имеет и другое название: gdan bzhi pa las yang dag par btus pa sngags kyī cha'i rgyud bshad pa sbyor ba'i dkyil 'khor zhes bya ba. bshad pa'i rgyud mantra yangs zhes bya ba le'u bdun pa или «Седьмая глава, обширная мантра, тантра разъяснений - мандала единства, разъяснение частичной тантры мантры, истинная выдержка из четырех сидений-оснований». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Гаядхара и переводчик-корректор Гёххугпа хЛаце. Расположение - nga 231b6-260a2.

430. Царь тантры совершенных разъяснений четырех славных сидений-оснований  
Санскр. śrī-catur-pīṭha-vi-khyāha-tantra-rāja-nāma  
Тиб. dpal gdan bzhi pa'i rnam par bshad pa'i rgyud kyī rgyal po zhes bya ba  
Текст состоит из пяти глав. Содержание по главам: 1) обширное разъяснение – тайное основание 2) тайное основание 3) тайное основание 4) основания разъяснений йоги из (текста) четыре основания 5) четыре основания – полная классификация йоги из четырех славных оснований. Текст также имеет и другое название: dpal gsang ba thams cad kyī rgyud ces bya ba или «Тантра всего славного и сокровенного». Мудрец Смиртиджняна-кирти перевел данный текст, после чего составил разъяснения. Таким образом, если собрать воедино все небольшие главы этой тантры, то получится двенадцать глав (сказано в колофоне). Также еще позже всезнающий Бутён включил этот текст в собрание ста тысяч тантр и после того как выверил, полностью исправил ошибки. Расположение - nga 260a3-304a7.

431. Царь тантры великого славного свирепого - Единственный герой  
Санскр. ekavīra-akhya-śrī-caṇḍa-mahāroṣaṇa-tantra-rāja-nāma

Тиб. dpal gtum po khro bo chen po'i rgyud kyi rgyal po dra' bo gcig pa zhes bya ba

Текст состоит из разделов и глав. Содержание по главам: 1) введение в тантру 2) мандала 3) посвящение 4) сущность божества 5) мантра 6) йога стадии завершения 7) телесное блаженство 8) сущностная природа 9) медитативное сосредоточение 10) восхваление женщин 11) многообразие 12) ритуал мантры 13) практика-поведение 14) суть Ачалы 15) совершенная чистота 16) взаимозависимое возникновение 17) увеличение элементов и пр. 18) остановка внутреннего увеличения 19) связывание элементов и прочего 20) провозглашение разнообразных мантр и йога 21) чудесная магическая иллюзия 22) йога ветров 23) характеристики признаков смерти 24) природа тела 25) практика богинь. Текст также имеет и другое название: dpal gtum po khro bo chen po'i rgyud kyi rgyal po или «Царь тантры великого и славного Свирепого Чандамахарошаны». Этот текст был получен Шераб Сенге при помощи великого учителя Ринчхен Гьялцхена. Позже мудрец Ратнашри и переводчик Драгпа Гьялцхен перевели данный текст. Расположение - nga 304b1-343a1.

432. Царь тантры постижения благородного Ачалы  
Санскр. ārya-acala-kalpa-tantra-rāja  
Тиб. 'phags pa mi g.yo ba'i rtog pa'i rgyud kyi rgyal po  
Текст состоит из семи глав. Содержание по главам: 1) совершенно чистое проявление 2) возникновение божества 3) изображение телесной формы 4) появление тайных мантр 5) тонкое единство 6) йога 7) сожжение подношений. Текст также имеет и другое название: 'phags pa mi g.yo ba'i rtog pa'i rgyud kyi rgyal po 'bum pa las dngos grub thams cad yongs su 'byung ba zhes bya ba'i rtog pa или «Постижение совершенного возникновения всех действительных достижений из Стотысячника царя тантры постижений славного Ачалы». Текст переводили – мудрец Атуладаса-ваджра и тибетский переводчик Марпа бенде Чхёкьи Вангчхуг Драгпа. Расположение - ca 1b1-12a7.
433. Тайная тантра, сокровенная мантра всех царей Гневных  
Санскр. krodha-rāja-sarva-mantra-guhya-tantra-nāma  
Тиб. khro bo'i rgyal po thams cad gsang sngags gsang ba'i rgyud ces bya ba  
Текст состоит из пяти глав. Содержание по главам: 1) совершенно чистая вера-устремление 2) совершенная чистота тела 3) совершенно чистая мантра благородного Ачалы 4) стадия описания мандалы телесной формы 5) описание мандалы Гаруды. Переводчики не указаны. Расположение - ca 12b1-13b4.
434. Великая сокровенная тантра благородного Ачалы  
Санскр. ārya-acala-mahā-guhya-tantra  
Тиб. 'phags pa mi g.yo ba'i gsang rgyud chen po  
Текст состоит из четырех глав. Содержание по главам: 1) обзор 2) непосредственное постижение 3) действительные достижения 4) тайная мантра. Текст также имеет и другое название: 'phags pa mi g.yo ba'i rgyud gsang ba chen po или «Великая сокровенная тантра благородного Ачалы». Переводчики не указаны. Расположение - ca 14b4-16b5.
435. Тантра Ваджра-амргы  
Санскр. vajra-amṛta-tantra  
Тиб. rdo rje bdud rtsi'i rgyud  
Текст состоит из одиннадцати разделов и глав. Содержание по главам: 1) описание правил построения тайной мандалы 2) описание присущей мудрости и йога высшей реальности 3) описание последовательности появления мантры 4) описание ритуала сожжения подношений 5) описание великих деяний 6) описание практики ваджра, украшенного слогом Хум 7) описание песен, танцев, посвящения и чистого созерцания великой высшей реальности 8) описание зарождения славного Херуки 9) возникновение Ваджрамриты 10) описание практики живого мертвеца 11) описание практики пяти нектаров бессмертия. Текст перевел и выверял – Давей Ёзер. Расположение - ca 16b5-27a6.
436. Пятьдесят мирских защитников семейства  
Санскр. kula-loka-nātha-pañca-daśaka-nāma  
Тиб. rigs kyi 'jig rten mgon po lnga bcu pa zhes bya ba  
Текст состоит из четырех глав. Но четвертая глава не имеет особого обозначения, буквенного или цифрового. Содержание по главам: 1) высшая реальность мантры 2) высшая реальность сущности 3) высшая реальность божества 4) пятьдесят мирских защитников семейства Гаруды. Текст также имеет и другое название: dpal padma 'bar ba'i rgyud chen po las byung ba rigs kyi 'jig rten mgon po lnga bcu pa или «Пятьдесят мирских защитников семейства, что возникло из великой тантры славного пылающего лотоса». Текст был передан Вимала-шри-бхадрой по просьбе Джангчхуб Ринчхена. И позже был переведен Шюке Драгпа Гьялцхеном в храме школы Сакья. Расположение - ca 27a6-29b1.

437. Постижение Курукуллы, благородной Тары-Освободительницы  
Санскр. ārya-tāre-kurukulle-kalpa  
Тиб. 'phags pa sgrol ma ku ru ku lle'i rtog pa  
Текст состоит из пяти глав, называемых постижениями-реализацией. Главы пронумерованы. И собственное название имеет только первая глава: постижение посредством введения в изображение. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Кршна-пандита и переводчик Цхултхрим Гьялва. Расположение - са 29b1-42b3.
438. Гимн-восхваление двадцать одной Таре-Освободительнице вместе [с описанием] блага и пользы  
Санскр. namah-tārā-eka-viṃśati-stotra-guṇa-hita-sāka  
Тиб. sgrol ma la phyag 'tshal nyi shu rtsa gcig gis bstod pa phan yon dang bcas pa  
Текст также имеет и другое название: bcom ldan 'das ma sgrol ma la yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas kyis bstod pa gsungs pa или «bcom ldan 'das ma sgrol ma la yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas kyis bstod pa gsungs pa». Переводчики не указаны. Расположение - са 42b3-43b6.
439. Частичка из коренной тантры Ваджра-килая  
Санскр. vajra-kīlaya-mūla-tantra-khaṇḍa  
Тиб. rdo rje phur pa rtsa ba'i rgyud kyi dum bu  
В соответствии с текстом Падмасамбхавы, данный текст переведил и выверял Сакья Пандита. Однако перевод данного текста отличается от текста, который был переведен ранее. Отличается как по стилистике, так и по описанию мантр. Расположение - са 43b7-45b6.
440. Царь тантры - Великий Чёрный [Махакала]  
Санскр. mahākāla-tantra-rāja-nāma  
Тиб. nag po cen po zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po  
Текст состоит из пятидесяти глав. Содержание по главам: 1) постижение высшей реальности 2) описание места сожжения 3) мантра 4) классификация посвящений 5) посвящение божества 6) практика-поведение 7) проявления божеств 8) определение подземной пещеры 9) лекарственные пилюли, явленные из вопросов богини и ответов 10) мази для основания 11) украшения, получаемые благодаря силе богини 12) лекарство для глаз 13) субстанция-семя 14) практика субстанции-семени 15) описание истории царя 16) практика прислужниц 17) осуществление подчинения 18) жизнедеятельность, что приводит к внешнему-запредельному 19) паралич 20) уничтожение 21) действительные достижения 22) нисхождение дождя и прекращения его 23) формирование блаженства у всех живых существ, коим трудно обрести (состояние) главного (божества) 24) анализ достижения состояний Царя и отсутствия достижения 25) деяния Царя тантры великого Махакалы 26) мандала мудры-телесной формы 27) обязательство для духовной практики 28) высшая реальность 29) рождение на земле 30) проявление защитника местности 31) коренная чакра-колесо 32) провозглашение добродетельного и пагубного 33) обретение медитативного сосредоточения и ритуал Сарасвати 34) описание принцессы 35) совершенная йога 36) возникновение цвета 37) мантра паралича 38) сожжение подношений 39) формирование совершенной чистоты благодаря пиршеству и Мудрейшей 40) «Океан музыки» 41) совершенное отречение 42) устранение животных (на дальнейшее расстояние) 43) единение 44) йога 45) разрушение воинства врагов 46) удерживание и отбрасывание 47) звезды 48) размышления о добродетели 49) стадия ритуала пути 50) мантра Атхарвашавари. Текст переводили и выверяли – великий мудрец Саманта-шри и переводчик корректор Ра Чхёраб. Данный текст переводился по личному указанию правителя. Расположение - са 45b6-86a7.
441. Тантра обнаружения истинной [природы] - равная небесному пространству  
Санскр. yathā-labdha-kha-sama-tantra-nāma  
Тиб. ji bzhin brnyes pa nam mkha' dang mnyam pa zhes bya ba'i rgyud  
Текст состоит из пяти глав. Содержание по главам: 1) сердечные обязательства божества 2) мандала ума 3) мандала речи 4) мандала тела 5) обычная и другие тантры. Текст также имеет и другое название: ji bzhin brnyes pa nam mkha' dang mnyam pa'i rgyud или «Тантра обнаружения истинной [природы] - равная небесному пространству». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Такшакагана и тибетский переводчик Мангор Джангчхуб Шераб. Расположение - са 86b1-89b7.
442. Великий царь – Собрание таинственного. Великое таинство тела, речи и ума всех Татхагат  
Санскр. sarva-tathāgata-kāya-vāk-citta-rahasyo-guhyā-sam-āja-nāma-mahā-kalpa-rāja  
Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi sku gsung thugs kyi gsang chen gsang ba 'dus pa zhes bya ba brtag pa'i rgyal po chen po

Текст состоит из семнадцати глав. Содержание по главам: 1) благословение, мандала глубокого сосредоточения всех Татхагат 2) просветленный ум 3) глубокое сосредоточение – Установление Ваджра 4) мандала ума всех Татхагат 5) высшая из всех практик 6) благословение тела, речи и ума 7) высшая практика мантры 8) сердечные обязательства относительно испражнений 9) сердечные обязательства сути высшей реальности, чистота абсолютного уровня 10) побуждение [к действию] ума всех Татхагат 11) высшее существо, что осознает высшую реальность, сердечные обязательства мантры всех Истинносущих 12) демонстрация высшей практики, сердечные обязательства ваджрной йоги всех Татхагат 13) совершенное просветление, медитация над сутью высшей реальности, описание ваджрных сердечных обязательств 14) чудесное возникновение тела, речи и ума, привлечение мантрой – Царь явленного 15) сущность сердечных обязательств всех живых существ – ваджрный источник 16) мандала всех действительных достижений – высшее совершенное просветление 17) обеты и сердечные обязательства всех Татхагат – царь ваджрного благословения. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шраддхакара-варма и переводчик-корректор Ринчхен Зангпо. Позже на основании наставлений мудреца Ньимаи Вангпо (nyi ma'i dbang po), монах Чхёдже Пал заново выверил текст. Расположение - са 90a1-157b7.

Представленный далее текст является дополнительной тантрой или текстом-комментарием.

443. Дополнительная тантра

Санскр. отсутствует

Тиб. rgyud phyi ma

Текст состоит из одной главы, которая нумеруется как продолжение предыдущего текста. Текст также имеет и другое название: gsang ba thams cad ston pa rdo rje'i ye shes kyi btin gyis rlob pa zhes bya ba или «Учитель всего таинственного – благословение ваджрной присущей мудрости». Текст переводили и выверяли – индийский наставник ачарья Шраддхакара-варма и переводчик-корректор Ринчхен Зангпо. Расположение - са 148a6-157b7.

444. Тантра – Описание помыслов

Санскр. sandhi-vyākaraṇa-nāma-tantra

Тиб. dgongs pa lung bstan pa zhes bya ba'i rgyud

Текст состоит из двенадцати глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение посредством символов семейств помыслов 2) разъяснения совершенного просветленного настроения 3) высшее основание ваджра 4) мандала ума 5) святая практика всех мантр 6) благословение трех ваджров, высшие сердечные обязательства 7) высшая из практик мантры 8) сердечные обязательства относительно экскрементов 9) совершенное разъяснение природы сердечных обязательств – великое таинство сути высшей реальности, что является совершенно чистой 10) призывание высшей реальности 11) название не указано 12) описание высшей из практик сердечных обязательств – ваджрная йога. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Дхарма-шри-бхадра и переводчик-корректор Ринчхен Зангпо. Расположение - са 158a1-207b7.

445. Тантра великой йоги. Провозглашение ваджрного ожерелья - Раздел тайной сущности всех тантр

Санскр. śrī-vajra-māla-abhi-dhāna-mahā-yoga-tantra-sarva-tantra-hṛdaya-rahasya-vibhaṅga-iti

Тиб. rnal 'byor chen po'i rgyud dpal rdo rje phreng ba mngon par brjod pa rgyud thams cad kyi snying po gsang ba rnam par phyed ba zhes bya ba

Текст состоит из глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение тантры, что состоит из молитвы, вопросов, действий ученика и пр. 2) посвящение, анализ учителя и ученика 3) классификация строф из Ваджрного Ожерелья 4) разъяснение высших строф собрания 5) разъяснение сути пустоты 6) обретение высшей йоги, подразделения капли-сущности 7) разъяснение строф относительно нады 8) разъяснение всех собраний великого таинства 9) установление строф обязательств 10) установление сути сердечных обязательств 11) установление сути слов 12) разъяснение высшей реальности ветра-энергии 13) разъяснение строф Великого Блаженства 14) разъяснения совершенного единения ваджра и лотоса 15) провозглашение высшей реальности мантры 16) разъяснение уровня стадии перечисления ветров 17) разъяснение стадии уровня коренной чакры-колеса 18) объединение корня телесной формы йоги 19) разъяснения обширных характеристик моментарности 20) классификация **характеристик** радости-блаженства 21) классификация трех сущностей-капель 22) разъяснения сердца трех тел 23) описание сердечных обязательств трех высших реальностей 24) описание трех кончиков носа 25) разъяснения строф относительно пустоты 26) характеристики присущей мудрости, божество телесной формы 27) детальное разъяснение стадий четырех богинь четырех чакр-колес 28) проявление и исчезновение 29) характеристики порождения радости-блаженства 30) броня **имен-характеристик коренного** проявления 31) три корня периодов практики 32) вхождение в порождению существа, порождение посредством ветра-энергии 33) обширные разъяснения пресечения жизненной силы посредством стадии ветров 34) объединение небесных божеств 35) характеристики пресечения ветра помыслов 36) характеристики отсутствия помыслов 37) очищение, что устраняет корни (или каналы) 38) медитация на шесть колес-чакр 39) полное разъяснение времени и измерения времени 40) тайный плод 41) разъяснения сути сферы высшей реальности 42)

разъяснения ваджра 43) краткая суть классификации семейства 44) обширные разъяснения классификации печати 45) характеристика источников возникновения, скоплений-скандх и прочего 46) детальное определение сути Великой Печати 47) разъяснение классификации опыта-переживания 48) разъяснение сути слогов а-хам 49) характеристики пустоты 50) характеристики порождения Ваджрного Ожерелья из пустоты 51) обширные разъяснения солнца и луны (работа с каналами) 52) обширные разъяснения санскритских гласных и согласных 53) характеристики, возникающие во время практики-отшельничества 54) увеличивающие деяния из двадцати ритуалов 55) разъяснения причин и плода двадцати ритуалов 56) детальный анализ ритуала подношений внутренней сущности 57) имена-обозначения богини 58) разъяснения первичной речи (или чистоты) единства е-вам и демонстрация причин 59) разъяснения первичной речи (или чистоты) е-вам-ма-я 60) сожжение подношений внутренней сущности 61) ритуал поедания пяти нектаров 62) подношения круга пиршества и пиршества йогини 63) разъяснения тайных строф 64) разъяснения мандалы тела, речи и ума 65) обширные строфы относительно имен, таких как Просветленный, святое Учение, добродетельное собрание и пр. 66) разъяснение совершенно чистой пратики ученика и плода деяний, таких как умиротворение и пр. 67) рецитация гневной мантры, восемь действительных достижений, такие как умиротворение и пр. 68) объединение всех действительных достижений. Текст также имеет и другое название: rnal 'byor chen po'i rgyud dpal rdo rje 'phreng ba'i mngon par rtogs pa las rgyud thams cad kyi snying po gsang ba rnam par phye ba zhes bya ba или «Сущность всех тантр из действительного постижения славного ваджрного ожерелья, тантры великой йоги – сокровенная классификация». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Суджана-шри-джняна и знаток грамматики, переводчик Живеи Ё. Расположение - са 208a1-277b3.

446. Вопросы четырех богинь  
Санскр. satura-devī-paripṛcchā  
Тиб. lha mo bzhis yongs su zhus pa  
Текст состоит из четырех глав. Содержание по главам: 1) вопросы богини Лочана 2) вопросы богини Мамаки 3) вопросы богини Пандаравасини 4) вопросы богини Тары-Освободительницы. Текст также имеет и другое название: thams cad kyi gsang ba'i mchog dam pa gsang chen zhes bya ba'i rgyud lha mo bzhis yongs su zhus ba dpal o rgyan gyi yul na byung ba rnal 'byor ma chen mo'i de kho na nyid или «Тантра великого таинства, наиболее сокровенного из всего. Вопросы четырех богинь. Высшая суть великой йоги, что явлена в славной стране Уддияна». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Смрити-джнянакирти. Расположение - са 277b3-281b7.

447. Тантра – Компендиум ваджрной присущей мудрости  
Санскр. vajra-jñāna-samuccaya-nāma-tantra  
Тиб. ye shes rdo rje kun las btus pa zhes bya ba'i rgyud  
Текст состоит из двух глав. Содержание по главам: 1) не указана 2) Великое Блаженство. Текст переводили – индийский наставник Джняна-кара и переводчик-корректор Бутён Нгёдруб. Позже этот текст выверяли этот же учитель и монах Цхултхрим Гьялва. Также в колофоне говорится: «Компендиум ваджра присущей мудрости является разъяснением великой йоги. Природа присущей мудрости есть сущность циклического существования и нирваны. Ваджр их неразделимости и есть компендиум, что объединяет в себе всё. Всё, что показывается здесь учителям, является сутью названия, показанного в тексте». Расположение - са 282a1-286a6.

448. Собранная отовсюду славная ваджрная присущая мудрость  
Санскр. śrī-jñāna-vajra-samucchaya  
Тиб. dpal ye shes rdo rje kun las bsdus pa  
Текст состоит из сорока одной главы, каждая из которых не имеет собственного названия. Текст передавался от великого учителя Чандракирти. Был выверен учеником Наропы, кашмирским мудрецом Акарасиддхи и переводчиком Цхултхримом. Расположение - cha 1b1-35b7.

449. Тантры славного украшения ваджрного сердца-сущности  
Санскр. śrī-vajra-hṛdaya-alika-ara-tantra-nāma  
Тиб. dpal rdo rje snying po rgyan gyi rgyud ces bya ba  
Текст состоит из 16 глав. Содержание по главам: 1) благословение ваджрного небесного божества 2) мантра 3) нарисованная мандала 4) посвящение вкупе с описанием блага и пользы 5) божество 6) обретение присущей мудрости медитации просветленного настроения 7) сжигание подношений 8) возникновение короны, что украшает сущность просветления 9) проявление знаков трех аспектов присущей мудрости 10) уничтожение врагов посредством гневной йоги ваджрного небесного божества 11) классификация всех тантр 12) классификация сердечных обязательств и обетов 13) великий живой мертвец 14) поклонение Учителю 15) анализа характеристик мудрости вкупе с созерцанием 16) практика, что формирует постижение. Последняя глава, в которой показывается одобрение Просветленного, не имеет названия. Текст также имеет и другое

название: dpal rdo rje snying po rgyan gyi rgyud rnal 'byor chen po'i de kho na nyid ngos pa zhes bya ba dpal sau ТуА на gyi gsang ba'i dgon pa nas byung или «Славная тантра украшения Сущности Ваджра. Лик высшей реальности великой йоги, явленный от тайного защитника, славного Саутьяны». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Камалагупта и тибетский переводчик хЛа Йеше Гьялцхен. Расположение - cha 36a1-58b2.

450. Великий царь постижения - Всепобеждающее равенство благородной недвойственности

Санскр. ārya-advaya-samatā-vijayā-khyavi-kalpa-mahārājā

Тиб. 'phags pa gnyis su med pa mnyam pa nyid rnam par rgyal ba zhes bya ba'i rtog pa'i rgyal po chen po

Текст состоит из 22 глав. Содержание по главам: 1) описание 2) глубокое сосредоточение семейства присущей мудрости 3) глубокое сосредоточение, что объединяет семейство 4) глубокое сосредоточение мандалы учения 5) глубокое сосредоточение семейства желаний 6) высшая присущая мудрость сердечных обязательств всех действительных достижений 7) компендиум первичной присущей мудрости 8) тайные подношения, великая практика всех сердечных обязательств 9) высшее великое таинство – постижение присущей мудрости всех Татхагат 10) сердечные обязательства 11) великое созерцание 12) порождение великого духовного героя – мандала созерцания 13) обладание деяниями, такими как практика супруги и пр. 14) деяния супруги 15) ваджрный источник всех мантр 16) компендиум всех мантр 17) проявление всех Татхагат 18) служение Ваджрасаттве, сокровенному Татхагате 19) великое таинство 20) драгоценность исполнения желаний, мантра всех Татхагат 21) глубокое сосредоточение – Компендиум всех мантр 22) Ваджр совершенно чистой сущности телесной формы, речи и ума всех Татхагат. В одиннадцатой главе есть несколько пунктов: 1) мандала созерцания – Действительные достижения всех сердечных обязательств 2) мандала созерцания – сердечные обязательства без сомнений 3) великое и тайное из великого созерцания – Учение страстного желания 4) великая мандала созерцания – сердечные обязательства всех страстных желаний 5) мандала, что осуществляет побуждение к деяниям сущности Короны (Ушнишавиджая). В тринадцатой главе есть пункт под названием: мандала великих сердечных обязательств. Пятнадцатая глава содержит пункт под названием: великая мандала – Ваджр, что проявляет всех Татхагат. Двадцатая глава содержит несколько дополнительных пунктов: 1) глубокое сосредоточение – источник всех трёх ваджров 2) глубокое сосредоточение благодатного Ваджрасаттвы 3) практика глубокого сосредоточения благодатного Владыки Учения 4) глубокое сосредоточение подношения желаемого Татхагатам – Проявление Светильника. Расположение - cha 58b3-103a3.

451. Таинство всех славных Татхагат, великая йога. Царь тантры о недвойственном равенстве, под названием "Всепобеждающая". Первые анализ Шри-ваджра-маха

Санскр. śrī-sarva-tathāgata-guhyā-tantra-yoga-mahā-rāja-a-dvaya-sama-tā-vi-jaya-nāma-vajra-śrī-vara-mahā-kalpa-ādī

Тиб. dpal de bzhin gshegs pa thams cad kyī gsang ba rnal 'byor chen po rnam par rgyal ba zhes bya ba mnyam pa nyid gnyis su med pa'i rgyud kyī rgyal po rdo rje dpal mchog chen po brtag pa dang po

Текст состоит из семи разделов и 77 глав. Содержание по разделам: 1) неизменный ваджр 2) детальное разъяснение и провозглашение высшей реальности присущей мудрости великого и высшего сокровенного славного (Просветленного) 3) Наисокровеннейший раздел – Царь проявления присущей мудрости тайного ваджра 4) Царь тайной сути великого и высшего славного ваджра 5) Царь анализа – благословение незагрязненной присущей мудрости 6) Царь благословения ваджра сокровенной присущей мудрости 7) название отсутствует. Содержание по главам: 1) пребывание в совершенном равенстве всех явлений 2) разъяснение трех ваджров, тайного единства тайной сущности тела, речи и ума всех Татхагат 3) разъяснение непревзойденной тайной мандалы 4) разъяснение сути практики Великой Печати 5) полный анализ Великой Печати 6) описание высшего и непревзойденного глубокого сосредоточения 7) отсутствует 8) тайный учитель великой мандалы 9) учение ваджрной магической сети, явный источник тайной мантры и подношений 10) разъяснение полного формирования просветленного настроения высшего таинства 11) гимн-восхваление и обширнейшие подношения из высшего таинства 12) первичное разъяснение тайных подношений великого собрания 13) разъяснение появления практики Татхагат 14) неразрушимое Учение из таинства всех Просветленных 15) разъяснение совершенного проявления всех Татхагат 16) совершенное описание особенного таинства 17) разъяснение присущей мудрости, что не пребывает нигде 18) разъяснение присущей мудрости, что совершенно чиста в проявлении, введении и пребывании 19) разъяснение исполнения помыслов всех Просветленных 20) двадцатая глава 21) разъяснение проявлений присущей мудрости, что показывается посредством великого блаженства, пути и протяженности из малой практики 22) описание высшей и неизменной присущей мудрости, ясное описание состояния высшего таинства всех Татхагат 23) ясное описание состояния полного Великого Блаженства 24) разъяснение нектара присущей мудрости всех Просветленных 25) разъяснение явного проявления присущей мудрости всех Просветленных 26) разъяснение деяний всех Просветленных 27) установление значения присущей мудрости великого таинства 28) разъяснение чистого существа 29) разъяснение значения неизменного блаженства всех Просветленных 30) обучение существ 31) разъяснение высшего, что показывает нравственную чистоту, даруемую великой йогой 32) разъяснение глубокого сосредоточения, что приводит к присущей мудрости всех Просветленных 33) так как в тексте

тридцать первая глава показывается дважды, а 33-я отсутствует, то можно предположить, что есть ошибка в нумерации глав. И поэтому название тридцать второй главы мы приписали тридцать третьей – разъяснение проявления равенства 34) действительное просветление, объединяющее в себе методы Учения 35) ваджр как состояние совершенной чистоты 36) совершенное основание как сокровенная и непревзойденная суть 37) разъяснение состояния совершенной чистоты пути Колесницы 38) высшая и сокровенная чистота 39) разъяснение ритуала чистой высшей реальности 40) ваджр проявления сути сущности всех Просветленных 41) великое собрание всех Просветленных 42) разъяснение непререваемой нигде сути всех Просветленных 43) разъяснение таинства как неистощимого источника 44) особенное и великое таинство состояния Татхагат 45) разъяснение подношений тайной богини 46) состояние незагрязненной присущей мудрости всех Просветленных 47) разъяснение проявления высшей присущей мудрости 48) разъяснение защиты как беспрепятственной сути и совершенной чистоты 49) совершенные подношения и изначальная совершенная чистота 50) демонстрация особенного разъяснения великого таинства 51) разъяснение значения, что не пребывает нигде 52) практика совершенно чистоты как метод из Писаний 53) непревзойденная глава объектов, что додемонстрируют чистую страну трёх тел всех Просветленных 54) разъяснение сути всецело совершенной тайной тантры всех Просветленных 55) ваджр, что показывает мандалу ваджраяны 56) суть немислимой присущей мудрости и сферы (высшей реальности) 57) ваджр, источник мандалы семейства 58) разъяснение полного совершенства и непревзойденного тайного пути 59) суть, что устанавливает состояние различия присущей мудрости 60) сущность царя постижения драгоценности всех Просветленных 61) ваджр, что демонстрирует отсутствие умопостроений и высшую реальность 62) разъяснение проявления высшей реальности великого и высшего славного из всех Просветленных 63) разъяснение сокровенной природы великой чистоты 64) ваджр Учения как единственное равенствѳ всех Просветленных 65) демонстрация чудесного проявления всех Просветленных 66) действительное возникновение проявления великой тайной мандалы 67) разъяснение подношений и тайной мантры 68) ваджр неисчислимы великих посвящений 69) разъяснение практики и демонстрация малых деяний 70) совершенно чистое Учение и высшее призывание сердца-сущности 71) разъяснение практики и тайного высшего посвящения 72) разъяснение всеми Просветленными сути, что порождает сферу живых существ и объединяет ее 73) разъяснение состояния как взаимозависимого возникновения всех Просветленных 74) описание в качестве высшей реальности великой чистоты состояния абсолютного уровня и совершенной чистоты собственной природы всех Просветленных 75) полное достижение сути многообразных элементов, совершенной чистоты, невозвращения, всех дхармо-частиц всех Просветленных 76) царь, что показывает чистый наисокровеннейший нектар бессмертия и мандалу всех Просветленных 77) разъяснение немислимого значения у всех Учений семи царей помыслов. Этот текст перевели и выверили – индийский наставник Джняна-гарбха и тибетский переводчик хЛодраг Чхѳкѳи Лодрѳ в великом городе Дулкшетра. Однако существует перевод, сделанный великим мудрецом и наставником Смрити-джняна-кирти. Эта тантра является одним из писаний, что были получены великим учителем Домби Херукой. Расположение - cha 103a3-331a5.

452. Тантра благородного Ваджрапани с синими одеждами — Подчинение трёх могущественных  
Санскр. ārya-nīlāmbara-dhara-vajrapāṇi-rudra-vi-tri-vina-tantra-nāma  
Тиб. 'phags pa lag na rdo rje gos sngon po can drag po gsum 'dul ba zhes bya ba'i rgyud  
Текст переводили – непальский мудрец Дева-пунья-мати и переводчик Чхѳкѳи Зангпо. Расположение - ja 1b1-3b2.

453. Классификация сокровенных тантр — Подчинение трёх могущественных  
Санскр. vibhaṅga-guhya-tantra-ṅām-tri-rudra-damaṇā-nāma  
Тиб. gsang ba'i rgyud rnams kyi rnam par 'byed pa drag po gsum 'dul zhes bya ba  
Текст состоит из разделов и глав. Содержание по главам: 1) первая глава 2) тайная мантра 3) демонстрация деяний. Текст переводили – индийский наставник Девапурна-мати и переводчик Чхѳкѳи Зангпо. Расположение - ja 3b2-8a4.

454. Ритуал Ваджрапани с синими одеждами. Тантра ваджрного молота  
Санскр. vajrapāṇi-nīlāmbara-vidhi-vajra-daṇḍa-tantra  
Тиб. lag na rdo rje gos sngon po can gyi cho ga rdo rje be con gyi rgyud  
Текст состоит из пятнадцати глав. Название дано только первой главе (введение или обзор). Текст также имеет и другое название: 'phags pa lag na rdo rje gos sngon po can gyi cho ga rdo rje be con gyi rgyud или «'phags pa lag na rdo rje gos sngon po can gyi cho ga rdo rje be con gyi rgyud». Переводчики не указаны. Расположение - ja 8a4-12a5.

455. Ваджрапани с синими одеждами. Тантра ваджрной угрозы — Полная победа над тремя сферами  
Санскр. nīlāmbara-dhara-vajrapāṇi-vajra-phāṇakas-tantra-trailokya-vijaya-nāma  
Тиб. lag na rdo rje gos sngon po can rdo rje gdengs pa'i rgyud khams gsum las rnam par rgyal ba zhes bya ba

Текст состоит из одной главы и вполне может быть дополнительной главой к предыдущему тексту. Текст также имеет и другое название: bcom ldan 'das phyag na rdo rje gos sngon po can gyi rdo rje gdengs pa'i rgyud las khams gsum nam par rgyal ba zhes bya ba'i le'u или «bcom ldan 'das phyag na rdo rje gos sngon po can gyi rdo rje gdengs pa'i rgyud las khams gsum nam par rgyal ba zhes bya ba'i le'u». Текст переводили и выверяли - мудрец Адая-шри-мати и тибетский переводчик Бенде Чхёкьи Вангчхуг. Расположение - ja 12a6-15a4.

456. Тайная тантра сердца славного Ваджрачанды  
Санскр. śrī-vajra-caṇḍa-citta-guhya-tantra  
Тиб. dpal rdo rje gtum po thugs gsang ba'i rgyud

Название данного текста включено в восхваление в начале текста. Текст состоит из 24 глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) подчинение обычных надменных духов 3) приказание для гневных (божеств) 4) спонтанно возникший небесный дворец 5) порождение пылающего гневного (божества) как природы гнева 6) посвящение в пылающих гневных (божеств), что осуществляется всеми Татхагатами 7) подчинение 8) повержение величием надменных духов 9) глава, связанная с повелеванием вредоносными существами 10) излечение (болезней, насылаемых) нагами 11) полное отсечение надменных духов 12) защитный круг 13) анализ имен 14) разъяснение подношений и устранения ядов 15) гневное колесо-чакра 16) отбрасывание посредством гневных деяний разрушения 17) дарование обычных гневных подношений 18) подношения, что осуществляются с верой, почитание, что осуществляется окружением из надменных духов 19) описание сердечных обязательств 20) основание как причина сердца просветления 21) гимн-восхваление, явленный окружением 22) град, молнии и разрушение 23) могущественные деяния абсолютного уровня 24) дарования (благословения). Текст переведил тибетский переводчик Чхёкьи Цёндрю в соответствии с разъяснениями индийского наставника Аваюкты. Расположение - ja 15a5-30a7.

457. Дополнительная тайная тантра – сердце Ваджра-чанды  
Санскр. śrī-vajra-caṇḍa-citta-guhya-tantra-uttara  
Тиб. dpal rdo rje gtum po thugs gsang ba'i rgyud phyi ma  
Текст состоит из 14 глав. Содержание по главам:

1) магическое проявление матери, обладание тайным пространством (женского полового органа) 2) колесо высшего блаженства и совершенство 3) уничтожение всех нагов 4) отбрасывание мирских пут 5) тайная мантра 6) совершенно таинственное 7) омовение из вазы с нектаром 8) песок из вазы, сироп, внутреннее даяние 9) отбрасывание ядов, что грабят 10) знаки практики рецитации и разъяснение знаков вредоносного 11) разъяснение характеристик роста-увеличения, что проявляются на костях пропитанных ядом 12) подчинение вредоносных ядов посредством субстанций 13) гневное сожжение (подношений), что полностью уничтожает надменных духов 14) истинное повержение (врагов). Текст выверяли – индийский учитель Аваюкты и тибетский переводчик Лабен Чхёкьи Цёндрю. Расположение - ja 30b1-36b3.

458. Вторая дополнительная тайная тантра сердца славного Ваджрачанды  
Санскр. śrī-vajra-caṇḍa-citta-guhya-tantra-uttara-uttara  
Тиб. dpal rdo rje gtum po thugs gsang ba'i rgyud phyi ma'i phyi ma

Текст состоит из 8 глав. Содержание по главам: 1) яды и разрушение ядов 2) колесо жизненной силы вредоносных существ 3) свирепая (по силе) мантра и мягкое колесо жизненной силы сердечных обязательств 4) колесо неизменной активности 5) разрушение урожая градом 6) описание метания мантры – глава падения на разбойников, вредящих учению 7) совершенное сокрытие тела 8) завершение. Текст выверяли – индийский учитель Аваюкты и тибетский переводчик Лабен Чхёкьи Цёндрю. Расположение - ja 36b4-39b6.

459. Дхарани – Видение сна  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует

Название короткого текста приводится только в колофоне: rmi lam mthong ba zhes bya ba'i gzungs или «Дхарани - Видение снов». Переводчики не указаны. Расположение - ja 39b6-39b7.

460. Ваджрапани, Великий могущественный якша с синими одеждами – тантра языков ваджрного пламени  
Санскр. nīlāmbara-dhara-vajra-pāṇi-yakṣa-mahā-rudra-vajra-anala-jihvā-tantra-nāma  
Тиб. phyag na rdo rje gos sngon po can gnod sbyin drag po chen po rdo rje me lce'i rgyud ces bya ba

Текст состоит из 15 глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) разъяснение слов или определение 3) мандала и божество 4) подношения 5) болезни и мантры 6) могущество 7) йога и стадия Великого Совершенства всех деяний 8) ритуал подношения торма 9) ритуал сожжения подношений 10) подчинение демона, что излучает сияние, кричит и отравляет нагов 11) подчинение Брахмы и демона пьющих кровь существ 12) подчинение демона красного Ямы 13) подчинение демона бедности и демона с ликом якши 14) книга и нарисованная телесная форма 15) разнообразные деяния. Текст также имеет и другое название:

phyag na rdo tje gos sngon po can gnod sbyin drag po chen po rdo tje me lce'i rgyud kyī rgyal po или «phyag na rdo tje gos sngon po can gnod sbyin drag po chen po rdo tje me lce'i rgyud kyī rgyal po». Текст переводили – индийский наставник Ратна-кирти и тибетский переводчик Кхьундраг. Перевод был осуществлен на основании китайских текстов, принесенных в Тибет. Расположение - ja 40a1-65b6.

461. Сердце ваджра. Дхарани – ниспадение ваджрного языка  
Санскр. vajra-hṛdaya-vajra-jihvā-nala-nāma-dhāraṇī  
Тиб. rdo tje snying po rdo tje lce dbab pa zhes bya ba'i gzungs  
Сперва данный текст был переведен Кава Палцегом и Чогро Луи Гьялцхен. Позже его перевел переводчик из Ньен Дарма Драг. Расположение - ja 65b6-68a1.

462. Тайная тантра наставлений Ваджрапани  
Санскр. śrī-guhyā-vajra-pāṇi-abhideśa-tantra-nāma  
Тиб. dpal phyag na rdo tje gsang ba bstan pa'i rgyud  
Текст состоит из семи глав. Содержание по главам: 1) описание личности – практика 2) описание состояния, что требуется достичь 3) описание созерцания, что порождает (образ) 4) описание немислимого созерцания 5) описание колеса-чакры 6) дарование ведения 7) сожжение подношений. Также присутствует гимн-восхваление. Текст переводили и выверяли – индийский мудрец Валачандра и переводчик Ленчхунг Дарма Цхултхрим. Расположение - ja 68a1-69a7.

463. Царь тантры. Тайное Учение благословенного Ваджрапани  
Санскр. bhagavān-vajra-pāṇi-guhyā-abhi-deśa-tantra-rāja-nāma  
Тиб. bcom ldan 'das phyag na rdo tje gsang ba mngon par bstan pa'i rgyud kyī rgyal po zhes bya ba  
Текст состоит из 21 главы. Содержание по главам: 1) обзор состояния высшей радости (первого уровня бодхисаттв) 2) описание личности практика 3) описание состояния, что требуется достичь 4) практика единственного духовного героя 5) порождение мандалы 6) описание тайной мантры 7) описание окружения 8) описание достижения состояния гневного ваджра Гаруды, божества практики деяний 9) практика черного якши 10) описание немислимой стадии завершения 11) посвящение ученика 12) практика нагов 13) анализ болезней, получаемых от нагов 14) устранение болезней нагов 15) описание ритуала подношения торма 16) раздел практики Матери 17) описание многообразия [йогических деяний] 18) нисхождение дождя 19) описание ритуала сожжения подношений 20) восхваление посредством двадцати одного имени 21) Учение что соответствует тантре, таинство и ликование. Текст переводили – индийский наставник Валачандра и тибетский переводчик Ленчхунг Дарма Цхултхрим, полагаясь на тексты из Шамбалы. Позже были собраны тексты Индии и Кашмира, которые также стали распространяться. Расположение - ja 69a7-90b4.

464. Царь тантры - Ваджрные гнев и блаженство  
Санскр. vajra-sukha-krodha-tantra-rāja  
Тиб. rdo tje bde khros rgyud kyī rgyal po  
Текст состоит из трех разделов и семнадцати глав. Содержание по главам: 1) описание стадий традиции 2) материалы для практики 3) медитация на божество 4) разъяснение предзнаменований и тайной сущности 5) огненное медитативное сосредоточение 6) защита 7) анализ вреда другим 8) практика подношений, что осуществляют умиротворение 9) субстанции взаимозависимости 10) гнев могущественной мантры 11) гневная ваза-сосуд 12) гневное колесо-чакра 13) гневный кинжала-килая 14) гневное пламя 15) гневная гора Меру 16) тонкие деяния 17) ликование. Текст переведил Джняна-кара. Расположение - ja 90b4-93b7.

465. Великий царь тантры – Сеть магического проявления  
Санскр. māyā-jāla-mahā-tantra-rāja-nāma  
Тиб. rgyud kyī rgyal po chen po sgyu 'phrul dra ba zhes bya ba  
Текст состоит из 10 глав. Содержание по главам: 1) вхождение (в тантру) 2) мандала 3) тайная мантра 4) глубокое сосредоточение 5) погружение в присущую мудрость тайной мантры 6) подношения мудры-печати 7) практика присущей мудрости медитации просветленного настроения 8) осуществление практики посредством методов йоги 9) сожжение подношений 10) демонстрация всех ритуалов. Текст также имеет и другое название: rgyud kyī rgyal po chen po sgyu 'phrul dra ba theg pa chen po'i yang theg pa chen po'i tshul zab mo gsang bas kyang ches gsang ba chen po или «rgyud kyī rgyal po chen po sgyu 'phrul dra ba theg pa chen po'i yang theg pa chen po'i tshul zab mo gsang bas kyang ches gsang ba chen po». Текст переводили и выверяли – переводчик-корректор Ринчхен Зангпо. Расположение - ja 94b1-134a7.

466. Тантра – Черный Ямантака, (воплощение) тела, речи и ума всех Татхагат  
Санскр. sarva-tathāgata-kāya-vāk-citta-kṛṣṇa-yamāri-nāma-tantra  
Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyī sku gsung thugs gshin rje gshed nag po zhes bya ba'i rgyud

Текст состоит из 18 глав. Содержание по главам: 1) ясное постижение 2) великая мандала 3) деяния 4) ритуал ваджрной янтра-йоги, убивающей помыслы, мантры, смертельных лекарств и пр. 5) записи относительно структуры мандалы 6) полные записи относительно колес-чакр 7) йога захватывания и пр. 8) ритуал сожжения подношений 9) ужасающий Ямантака 10) памятование 11) тантра – Разъяснение практики 12) все особенные из необходимых деяний 13) описание действительных достижений 14) метод практики Манджушри-ваджры 15) практика бестелесного ваджра 16) практика херуки 17) просветленный ум 18) восемнадцатая глава. Считается, что данный текст является частью другого, более обширного текста (dpal rdo rje 'jigs byed chen po'i 'khor lo'i rgyud). Также в колофоне говорится, что сам текст был принесен из страны Уддияна и первично был составлен Лалита-ваджрой. Есть несколько переводов данного текста, один из которых был составлен Дипаркара-шри-джняной и тибетским переводчиком Цхултхрим Гьялва. И этот перевод был позже обработан переводчиком Дарма Гьялва. После него появился перевод, составленный наставником Бхаро Чхагдум и переводчиком Дордже Драг. Расположение - ja 134b1-151b4.

467. Тантра славного и великого Ваджра-бхайравы  
Санскр. śrī-vajra-mahā-bhairava-nāma-tantra  
Тиб. dpal rdo rje 'jigs byed kyi chen po rgyud ces bya ba  
Текст состоит из семи глав. Содержание по главам: 1) демонстрация мандалы 2) обретение всех деяний 3) описание рецитации мантры 4) медитация 5) ритуал рисования телесной формы 6) обширный ритуал деяний сожжения подношений 7) анализ осуществления деяний медитативного сосредоточения. В колофоне говорится, что этот текст является выдержкой из ста тысяч тантр цикла славного и великого Ваджра-бхайравы и используется только для практики рецитации. Также говорится, что сам текст был привнесен из страны Уддияна вместе со множеством других текстов, что представлены в тантрах Манджушри. Но сам этот текст при этом был составлен великим учителем Лалита-ваджрой. Текст переводили – индийский мудрец Баро Чхагдум и тибетский переводчик Дордже Драг. Расположение - ja 151b4-164a1.

468. Царя тантры черного славного Ямантака. Три постижения  
Санскр. śrī-kṛṣṇa-yamāri-tantra-rājā-tri-kalpa-nāma  
Тиб. dpal gshin rje'i gshed nag po'i rgyud kyi rgyal po rtog pa gsum pa zhes bya ba  
Текст состоит из трех глав. Содержание по главам: 1) обширный ритуал построения изображения круга черного Ямантака 2) ритуал, который осуществляет превращение святых материалов в лекарства 3) учение относительно тантры действия и служения другу. Переводчики не указаны. Расположение - ja 164a1-167b5.

469. Царь тантры постижения-реализации славного Ваджрабхайравы  
Санскр. śrī-vajra-bhairava-kalpa-tantra-rāja  
Тиб. dpal rdo rje 'jigs byed kyi rtog pa'i rgyud kyi rgyal po  
Текст состоит из четырех глав. Содержание по главам: 1) описание медитативного погружения методов и мудрости 2) йога 3) изображение телесной формы 4) сожжение подношений. Текст также имеет и другое название: dpal rdo rje 'jigs byed kyi rtog pa'i rgyud kyi rgyal po'i las kyi dngos grub brtag pa zhes bya ba или «dpal rdo rje 'jigs byed kyi rtog pa'i rgyud kyi rgyal po'i las kyi dngos grub brtag pa zhes bya ba». Текст переводили и выверяли – великий мудрец Амогха и тибетский переводчик Марпа Бенде Чхёкья Вангчхуг Драгпа. Позже текст был заслушан великим сиддха Карма-шри и был заново переведен и выверен переводчиком Ньяма Гьялцхеном. Расположение - ja 167b5-173b3.

470. Постигание историй  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Текст также имеет и другое название: gтам rgyud kyi rtogs pa или «gтам rgyud kyi rtogs pa». Переводчики не указаны. Расположение - ja 173b3-174a2.

471. Ритуал теулопы  
Санскр. cchucchundhara-kalpa-nāma  
Тиб. te'u lo pa'i cho ga zhes bya ba  
Особенностью текста является то, что название объединено с восхвалением. Текст также имеет и другое название: tstshu tstshun dha ra'i rtog pa zhib mo или «tstshu tstshun dha ra'i rtog pa zhib mo». Согласно тому, где представлено содержание, этот текст является выдержкой из большой тантры с соответствующим названием, Текст переводили – индийский наставник Дипамкара и тибетский переводчик Ра Дордже Драг. Расположение - ja 174a2-174b7.

472. Царь тантры. Колесо-чакра черного Врага, что повергает Яму - Полное осуществление всех деяний  
Санскр. yamāri-kṛṣṇa-karma-sarva-cakra-siddha-kara-nāma-tantra-rāja

Тиб. gshin rje'i gshed dgra nag po'i 'khor lo las thams cad grub par byed pa zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po  
Текст также имеет и другое название: gshin rje'i gshed nag po'i las thams cad grub par byed pa'i 'khor lo'i rgyud kyi rgyal po или «gshin rje'i gshed nag po'i las thams cad grub par byed pa'i 'khor lo'i rgyud kyi rgyal po». Текст переводили и выверяли – мудрец Баро Чхандумм и Ра Дордже Драг. Расположение - ja 175a1-185b7.

473. Царь тантры. Славный Красный Убийца Ямы

Санскр. śrī-rakta-yamāri-tantra-rāja-nāma

Тиб. dpal gshin rje'i gshed dmar po zhes bya ba rgyud kyi rgyal po

Текст состоит из девятнадцати глав. Содержание по главам: 1) непосредственное постижение 2) янтра-йога 3) особенная йога захватывания посредством мантры 4) Устрашающий ('jigs par byed pa) 5) практика царя 6) разрушение внешнего воинства 7) невидимость, лекарства для глаз и практика алхимии 8) практика темноты 9) практика якиши 10) ритуал сожжения подношений 11) подношение торма 12) великая мандала 13) посвящение и описание янтра-йоги 14) осуществление сердечных обязательств практики 15) осуществление всех методов 16) настоящие действительные достижения 17) отсутствия тела и пр. 18) просветленный ум 19) вхождение во внешнее мертвое тело. Текст также имеет и другое название: dpal ldan gshin rje gshed dmar po'i rgyud kyi rgyal po или «dpal ldan gshin rje gshed dmar po'i rgyud kyi rgyal po». На основании наставлений учителя, Бхонота-пандиты и Ананда-бхадры, текст был выверен Чандра-шри. Перевод же был осуществлен великим мудрецом Чандра-кирти и переводчиком Драгпа Гьялцхен из Ярлунга, когда они пребывали в городе Ямбу в Непале. Расположение - ja 186a1-214b7.

474. Царь тантры. Славный Красный Убийца Ямы

Санскр. śrī-mām-rakta-yamāri-tantra-rāja-nāma

Тиб. dpal ldan gzhin rje gshed dmar po'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba

Текст состоит из 23 глав. Содержание по главам: 1) божество и пр. 2) ритуал осуществления великих действительных достижений 3) ритуал обычного умиротворения и пр. 4) бесчисленные деяний малых действительных достижений 5) остановка семени 6) разрушение старости 7) остановка семени 8) царственная тренировка 9) высшая реальность 10) ритуал посвящения 11) ритуал рисования телесной формы и книги 12) высшая реальность энергии-ветра 13) краткое описание имени 14) высшая реальность энергии-ветра 15) краткая демонстрация 16) взаимно-зависимое возникновение 17) медитация 18) бесчисленные деяния мантры 19) янтра-йога метода практики единственного героя и пр., и мантра 20) обычное лекарство 21) 21-я глава 22) 22-я глава. Этот текст переводили дважды. Этот текст был сохранен благодаря переводчику Тхарпа. Затем текст был переведен и выверен тибетским переводчиком Ринчхен Друбом. Расположение - ja 214b7-244b7.

475. Великий царь тантры. Постигание славной благодатной Экаджати

Санскр. śrī-bhagavān-eka-jaṭa-mahā-kalpa-tantra-rāja-nāma

Тиб. dpal bcom ldan 'das ral pa gcig pa'i brtag pa'i rgyud kyi rgyal po chen po zhes bya ba

Текст также имеет и другое название: bcom ldan 'das ral pa gcig pa brtag pa rdo rje'i rgyud chen po bla na med pa или «bcom ldan 'das ral pa gcig pa brtag pa rdo rje'i rgyud chen po bla na med pa». Полагаясь на доброту великого владыки йогов Шри-джагата-митра-ананды, индийский мудрец Ваджра-шри-кхала-рудра и тибетский переводчик Джампей Пал – осуществили перевод. Расположение - ja 245a1-247b4.

476. Великий царь тантры — капля славного Чандрагухи

Санскр. śrī-candra-guhyā-tilaka-nāma-mahā-tantra-rāja

Тиб. dpal zla gsang thig le zhes bya ba rgyud kyi rgyal po chen po

Текст состоит из шести глав, при этом шестая глава не имеет ни названия, ни особого обозначения. Каждая глава разбивается на дополнительные подпункты. Содержание по главам: 1) мандала сокровенной и высшей присущей мудрости всех владык йогини – великое таинство из ваджрной короны всех Татхагат 2) Колесо Учения 3) безграничность эпохи 4) мандала собрания великой Ваджра-йогини 5) мандала великого таинства 6) не имеет названия. В каждой из глав можно найти множество подпунктов. Текст также имеет и другое название: zla gsang thig le zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po mchog tu gsang ba или «zla gsang thig le zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po mchog tu gsang ba». Текст переведил и выверял – переводчик Ринчхен Зангпо. Расположение - ja 247b4-303a7.

#### *Йога-тантра. Тома 84-86*

477. Сутра Великой Колесницы. – Единение высшей реальности всех Татхагат

Санскр. sarva-tathāgata-tattva-saṁ-graha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi de kho na nyid bsdus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из четырех разделов. Хотя в тексте нет разбиения на главы, но каждый раздел включается в себя некоторые пункты или подразделы, обладающими собственным названием. Также в текст включены другие тексты (дополнительные тантры, включенные в содержание, краткая тантра), разбиения на которые мы здесь не приводим. Содержание, составленное в связи с предложено здесь классификацией: 1) деяния обширного ритуала подношений, описание брони великого усердия, великий метод всех Татхагат, присущая мудрость, что связывает все печати-мудры, духовный герой великой активности всех Татхагат 2) обширный ритуал великой мандалы ваджрной сферы 3) обширный ритуал мандалы печати сокровенного ваджра 4) обширный ритуал мандалы учения ваджра присущей мудрости 5) обширный ритуал мандалы ваджрных деяний царя великого постижения 6) первая часть великого Царя постижения – ясное постижение Великой Колесницы всех Татхагат 7) обширный ритуал великой мандалы Победителя трех миров 8) обширный ритуал мандалы великой печати сокровенного гневного 9) разъяснения обширного ритуала мандалы сердечных обязательств присущей мудрости семейства ваджра 10) обширный ритуал мандалы деяний семейства Ваджра 11) обширный ритуал постижения великого ваджра 12) обширный ритуал великой мандалы цикла трех миров 13) обширный ритуал мандалы ваджрной дхарани всех семейств ваджра 14) обширный ритуал мандалы сердечных обязательств учения всех семейств ваджра 15) обширный ритуал мандалы всех семейств ваджра 16) великий царь постижения – сердечные обязательства ваджра всех Татхагат 17) обширный ритуал великой мандалы, что подчиняет всех существ 18) обширный ритуал мандалы печати тайного Учения 19) обширный ритуал мандалы присущей мудрости 20) обширный ритуал мандалы деяний 21) обширный ритуал мандалы четырех печатей 22) третья часть великого царя постижения деяний – сердечные обязательства Учений всех Татхагат 23) обширный ритуал великой мандалы – обретение всех целей 24) обширный ритуал сокровенной мандалы печати Драгоценности 25) обширный ритуал мандалы присущей мудрости 26) обширный ритуал мандалы деяний 27) четвертая часть. Великий царь постижения – сердечные обязательства деяний всех Татхагат 28) тантра обширного ритуала методов всех постижений 29) тантра обширного ритуала сокровенного постижения всех семейств 30) обширный ритуал дополнительной тайной тантры всех постижений 31) обширный ритуал и ритуальные принадлежности семейства Татхагаты 32) обширный ритуал и ритуальные принадлежности семейства Ваджра 33) обширный ритуал и ритуальные принадлежности семейства Лотоса 34) обширный ритуал исполнения семейства Драгоценности 35) обширный ритуал обычного повторения (имен) всех семейств 36) обширный ритуал обычных действительных достижений всех семейств 37) тантра действительных достижений собрания всех постижений 38) тантра обширного ритуала проявления присущей мудрости всех постижений 39) Вторая дополнительная тантра (разъяснения) всех тантр. Текст также имеет и другое название: de bzhin gshegs pa thams cad kyi de kho na nyid bsdus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo rgyud nye bar bsdus pa dang bcas pa или «Сутра Великой Колесницы. – Единение высшей реальности всех Татхагат вместе с краткой тантрой». Текст переводили – мудрец Шраддха-кара-варма и тибетский переводчик Ринчен Зангпо. Расположение - пуа 1b1-142a7.

478. Тантра великой тайной йоги — Острие ваджра  
 Санскр. vajra-śikhara-mahā-guhyā-yoga-tantra  
 Тиб. gsang ba rnal 'byor chen po'i rgyud rdo rje rtse mo  
 Данный текст обладает довольно запутанно структурой, которая не является однородной, и включает в себя множество глав, разделов, ритуалов, разъяснений мандал и пр. Содержание таково: краткое описание скопления вопросов; краткое описание второго скопления вопросов; краткая; первое разъяснение «Разъяснение шестнадцати духовных героев из шести собраний всех деяний сокровеннейшего собрания»; таинство сожжения подношений «Двадцать таковостей»; глубокое сосредоточение «связь с первичным»; глубокое сосредоточение «Высший царь деяний»; середина мандалы первого аспекта из великой мандалы царя всего; аспект середины великого колеса ваджра из великой мандалы царя всех мандал; вторая часть из Царя всех мандал; совершенная мандала восточного направления; великое ваджрное семейство из «высшего таинства великой мандалы царя всех мандал»; мандала южного направления; великое семейство Драгоценности; четвертое основание; великое семейство Лотоса; пятое основание из «Сокровенной и великой мандалы колеса Царя всех мандал»; мандала северного направления; все круги мандал; шестое основание; мандала промежуточных направлений; седьмое основание; возникновение из йоги деяний; восьмое основание; все великие сокровенные мандалы Татхагат; великая мандала «совершенное вхождение из провозглашенного ради способов великим бодхисаттвой»; действие ваджрного учителя; сердечные обязательства имени и ритуал ученика; высшее таинство; вторая глава - «вхождение в великую и обширную природу просветления»; высшее таинство всех держателей ведения; ваджрная драгоценность (rdo rje phra mo); понимание сокровищницы; постижение невидимости, движения по небу, хождения по воде, желаемой формы; высшая реальность действительных достижений держателей ведения; высшие действительные достижения; деяние совершенной защиты; действия со стороны качеств; таинство высшей реальности; третье детальное разъяснение «Детальное разъяснение сути великого царя тантры»; деяния ваджрного учителя; непосредственное постижение изначальной мудрости; первая глава — детальное разъяснение «владыка писания сутр сокровеннейшего из всех Татхагат»; действие ваджрного учителя; ритуал тайного ваджра; медитация и деяния; семь тайных аспектов и рецитация; вторая глава — детальное разъяснение «Семейство Татхагаты»; третья глава — детальное разъяснение «совершенный Победитель трёх сфер»; первая глава из семейства ваджра; высшее таинство; Сукшма; четвёртая глава; заключение. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Карма-ваджра и переводчик Жённу Цхултхрим. Расположение - пуа 142b1-274a5.
479. Царь тантры — Таинство всего  
 Санскр. sarva-rahasya-nāma-tantra-rājā  
 Тиб. thams cad gsang ba rgyud kyi rgyal po  
 Текст также имеет и другое название: thams cad gsang ba zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po или «Царь тантры — таинство всего». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Падма-кара-варма и переводчик-корректор Ринчен Зангпо. Расположение - та 1b1-10a1.
480. Великий царь постижения — совершенный Победитель трёх мирозданий  
 Санскр. trailokya-vijaya-mahā-kalpa-rājā  
 Тиб. 'jig rten gsum las nam par rgyal ba rtog pa'i rgyal po chen po  
 В тексте не выделяются отдельные главы. Но если рассматривать общее содержание, включающее несколько разделов, то видно, что в тексте содержится коренная тантра, классификация и тантра разъяснений. Также там можно обнаружить несколько больших разделов: ваджр Хум; реализация-постижение Татхагаты; обширный ритуал великого колеса Ваджра; ритуал мандалы деяний; постижение-реализация могущества Авалокитешвары; постижение-реализация Акашагарбхи; постижение-реализация Ваджрного Кулака; постижение-реализация юного Манджушри; постижение-реализация Небесной сокровищницы; постижение-реализация Майтрейи; постижение-реализация главного из собрания; постижение-реализация собрания прислужников; постижение-реализация служения; постижение-реализация Ваджрных Гневных (богинь); постижение-реализация Ваджрного собрания Мамо. Указанные выше разделы относятся к коренной тантре. Далее можно обнаружить классификацию, которая называется великой высшей реальность. И дополнительную тантру разъяснений. Переводчиком текста считается Ринчен Зангпо. Текст был выправлен на основании анализа текстов йога-тантры. Расположение - та 10a1-58a7.
481. Татхагата, архат, истинно совершенный Просветлённый, что полностью очищает все низшие рождения — Определение сияющего царя  
 Санскр. sarva-durgati-pariśodhana-tejo-rāja-tathāgata-arhate-samyaksambuddhasya-kalpa-nāma  
 Тиб. de bzhin gshegs pa dgra bcom pa yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas ngan song thams cad yongs su sbyong ba gzi brjid kyi rgyal po'i brtag pa zhes bya ba  
 Текст состоит из трех разделов. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шантигарбха и

переводчик Бенде Джаяракшита. Ринчхен Чхог выправил его на новом языке. Расположение - ta 58b1-96a3.

482. Деяния уничтожения  
Санскр. отсутствует  
Тиб. mngon spyod kyī las  
Текст переводили – индийский наставник Шантигарбха и переводчик Бенде Джаяракшита.  
Расположение - ta 96a3-96a7.

483. Татхагата, архат, истинно совершенный Просветлённый, что полностью очищает все низшие рождения  
— Единственный аспект анализа величественного царя  
Санскр. sarva-durga-tipari-śodhana-tejo-rājasya-tathāgatasya-arhate-samyagsambuddhasya-kalpa-ekadeśa-nāma  
Тиб. de bzhiñ gshegs pa dgra bcom pa yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas ngan song thams cad yongs su sbyong ba gzi brjid kyī rgyal po'i brtag pa phyogs gcig pa zhes bya ba  
Специального разделения на главы нет, но можно выделить несколько разделов или тем. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Девендрадева, Маника-шри-джняна и переводчик Чхёдже Пал.  
Расположение - ta 96b1-146a7.

484. Кратчайшая тантра освящения  
Санскр. supratīṣṭha-tantra-saṁgraha  
Тиб. rab tu gnas pa mdor bsdus pa'i rgyud  
Текст переводили и выверяли – кашмирский мудрец Джняна-ваджра и переводчик из Дро – Шераб Драгпа. Расположение - ta 146b1-150a7.

485. Царь постижения из сутры Великой Колесницы - «первый Славный и Высший»  
Санскр. śrī-paramādī-nāma-mahāyāna-kalpa-rājā.  
Тиб. dpal mchog dang po zhes bya ba theg pa chen po'i rtog pa'i rgyal po  
В тексте есть несколько пунктов, представленных без нумерации. Содержание: постижение Ваджрасаттвы; постижение Татхагаты; постижение Царя трех миров; постижение подчинения существ; постижение орудия; постижение Манджушри; постижение Ваджрного Колеса; постижение Сокровищницы Небесного Пространства; постижение Ваджра-якши; постижение единого воплощения семейств; постижение четырех мандал внешнего семейства Ваджра; метод Совершенствования Мудрости. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шраддха-кара-варма и переводчик-корректор Ринчхен Зангпо. Расположение - ta 150b1-173a4.

486. Частичка постижения мантры первого Славного и Высшего  
Санскр. śrī-paramādya-mantra-kalpa-khaṇḍa-nāma  
Тиб. dpal mchog dang po'i sngags kyī rtog pa'i dum bu zhes bya ba  
В тексте не выделяются отдельно главы и разделы. Однако можно встретить множество ритуалов и дополнительных тантр, включенных в текст. Содержание таково: врата Совершенствования Мудрости тайного ваджра, Великого Блаженства всех Татхагат; обширный ритуал подношений тайного ваджра особого блаженства; разъяснение мандалы Татхагаты; обширный ритуал сердечных обязательств Всепобеждающего; обширный ритуал семейства Лотоса; обширный ритуал семейства Драгоценности; обширный ритуал, что объединяет семейства; постижение десяти мандал из коренной тантры; обширный ритуал из тантры всех печатей; тантра великой печати Благодатного; тантра печати деяний; обширный ритуал тантры печати семейства Татхагаты; тантра обширного ритуала печати семейства ваджра; обширный ритуал тантры печати семейства Драгоценности; тантра обширного ритуала внешней печати; ваджрная гордость; тантра печати тонких деяний; практика связывания всех печатей; коренная тантра множества мантра двух частичек; обширный дополнительный ритуал из тантры всех постижений; обширный ритуал действительных достижений обретения высшей реальности сердечных обязательств тайного ваджра; тантра обретения тайных действительных достижений великой высшей реальности; обширный дополнительный ритуал тантры высших действительных достижений Амогхасиддхи; дополнительная тантра высших достижений; тантра обширного ритуала вхождения и благословения ваджрного учителя; сокровенная мандала; тантра обширного ритуала достижения состояния Амогхасиддхи; тантра обширного ритуала обретения всех печатей; тантра обретения всех печатей деяний; обширное постижение ваджра благословения и ваджра просветления; тантра обширного ритуала великой практики; обширный ритуал постижения ваджрного огня, что полыхает как солнце; тантра ритуала великой практики; обширный ритуал ваджра присущей мудрости отсутствия завес всех дхармо-частиц; тантра сути обретения великой печати; обширный ритуал постижения ваджрной драгоценности, что завершает все помыслы; тантра дарования трех миров; тантра четырех сестер; мандала нагов; тантра удаления всех страданий; обширный ритуал святой мандалы высшего владыки из всех коренных тантр, дополнительных

тантр, тантр всех постижений; обширный ритуал трех сердечных обязательств, притягивания всех действительных достижений, великих подношений, самоблагословления и прочего; сокровенная мандала собственных сердечных обязательств в отношении славнейшего из Татхагат; сокровенный ритуал мандалы великих сердечных обязательств славнейшего из всех Истиносущих; тайный ритуал; ритуал ваджрной йоги; высший для исполнения ритуал мандалы небесных божеств сокровенной ваджрной йоги; ритуал обретения всех постижений; сокровенный ритуал благословения всех действительных достижений; высшее таинство ритуала всех тайных йог; ритуал всех мандал; обширный ритуал тантры всех печатей; тантра печати царя Ваджрного Гневного; тантра печати благородного владыки Авалокитешвары; обширный ритуал всех посвящений; тантра внешней печати; тантра печати всех семейств; ритуал сокровенной непревзойденной печати собственных сердечных обязательств в отношении учителя; десятая печать – тантра сокровенной печати; тантра печати высшего достижения; тантра печати высшего достижения. Текст перевел вместе с примерами Ринчхен Зангпо. Расположение - ta 173a4-265b7.

487. Благородное [учение]. Сто пятьдесят методов Совершенства Мудрости

Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-naya-śata-pañcā-śatikā

Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i tshul brgya lnga bcu pa

Переводчики не указаны. Расположение - ta 266a1-272a7.

488. Великий царь тантры «Славное украшения ваджрного сердца-сущности»

Санскр. śrī-vajramaṇḍā-lāṅkāra-nāma-mahā-tantra-rājā

Тиб. dpal rdo rje snying po rgyan ces bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po

В тексте нет специального разделения на главы и разделы. Однако можно выделить несколько пунктов: изначальная мудрость печати просветленного ума; изначальная мудрость печати посвящения; изначальная мудрость печати Учения; изначальная мудрость печати деяния; изначальная мудрость всех печатей; великая мандала; классификация печатей; ритуал мандалы великого посвящения; великая мандала огненного божества; ритуал мандалы божества ветра; глава высшей реальности рецитации; глава «Царь гимнов всех Татхагат»; метод обретения телесной формы всех Татхагат; глава практического метода обретения деяний субстанции всех Татхагат; осуществление непосредственной практики учителем; практический метод речи; практический метод тайной мантры величия и скоплений-скандх; практический метод Ушниши, что возникает повсеместно; практический метод колеса Учения; практический метод ваджра и омрачений; практический метод кулака всех Татхагат; практический метод белой Ситатапатры; практический метод Раджа-ушниши; практический метод Ушниши темноты; последовательность обширных ритуалов практик Ушниши всех Татхагат; практический метод Манджушри; практический метод Локешвары; практика Ваджрадхары; практический метод Акашагарбхи; практический метод Самантабхадры; практический метод Нирварана-вишкхамбина; практический метод Кшитигарбхи; практический метод Акшаймати; практический метод Сокровищницы Небесного Пространства; практический метод Ратнапани; практический метод Сарамати; практический метод Ваджрагарбхи; практический метод Ратнасамбхавы; практический метод всех просветленных и бодхисаттв; практический метод Ямантаки, что дает освобождение; практический метод Кродхикала; практический метод Хаягривы; мандала гневных божеств; практический метод Праджня-парамиты; практический метод печати Будда-лочаны; практический метод мандалы Лотоса; практический метод Пандаравасини; практический метод Бркути; практический метод Мамаки; практический метод Ваджрабала-прабандхи; практический метод Чуранды; высшая реальность мантры; великая мандала таинства высшей реальности великих сердечных обязательств; мандала Ваджра и Ратны; мандала Кармы; мандала Сокровищницы Небесного Пространства; великая мандала Ваджраякши; мандала царя Амогхасиддхи; мандала Ваджра-раджи; мандала Ваджралобха; мандала Ваджрасадху; мандала Ваджрахети; мандала Ваджракетана; мандала Ваджрахасавата; мандала Ваджравака; мандала Ваджрагупты; мандала Ваджрамусти; обширное понимание возникновения мандал Праджня-парамиты. Эти пункты были составлены Бутёном. Остальные относятся к Праджня-парамите. Это: несмешиваемое равенство; равенство всех названий; равенство чистых примеров. Переводчики в тексте ясно не показаны, хотя указывается, что многие тексты были переведены различными наставниками. И перевод был завершён Лодрё Тенпой. Расположение - tha 1b1-82a7.

489. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы.- Двадцать пять врат Совершенства Мудрости

Санскр. ārya-pañca-viñśa-tika-prajñā-pāramitā-mukha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i sgo nyi shu rtsa lnga pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Переводчики не указаны. Расположение - tha 82b1-83a7.

490. Царь тантры - «Описание тайного украшения тела, речи и ума всех Татхагат»

Санскр. sarva-tathāgata-kāya-vāk-citta-guhyā-lāṅkāra-vyūha-tantrarāja-nāma

Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi sku dang gsung dang thugs kyi gsang brgyan gyi bkod pa zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po

В тексте можно выделить четыре раздела. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сугаташири и Лодрѐ Карва Кюнга Гьялцхен. Расположение - tha 83b1-119b5.

491. Благородное [учение]. Сутра - «Тайная драгоценная капля-сущность»

Санскр. ārya-guḥya-maṇi-tilaka-nāma-sūtra

Тиб. 'phags pa gsang ba nor bu thig le zhes bya ba'i mdo

В тексте отсутствует разбиение на главы или разделы, однако можно выделить несколько пунктов: индивидуальное осознание и прочее; обширный ритуал тантры богини; обширный ритуал очищения крайностей посредством скрытой сокровенной высшей реальности; обширный ритуал изготовления нектаров – алхимии; сокровенный источник. Текст переводили: Сугаташири и Кюнга Гьялцхен. Расположение - tha 119b5-151b1.

492. Проявление совершенного просветления великого Вайрочаны. Особенно сильно распространяющееся благословение. Перечисление учений «Могущественный Царь писания сутр»

Санскр. mahā-vairocana-abhisambodhi-vikurvati-adhiṣṭhāna-vaipulya-sūtra-indra-rājā-nāma-dharma-paryāya

Тиб. rnam par snang mdzad chen po mngon par rdzogs par byang chub pa rnam par sprul ba byin gyis rlob pa shin tu rgyas pa mdo sde'i dbang po rgyal po zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs

Текст состоит из семи разделов и двадцати пяти пунктов без нумерации. Содержание по пунктам: 1) особенный настрой 2) умиротворение препятствий 3) сокровищница общей тайной мантры 4) обретение мирских действительных достижений 5) высшая реальность обретения действительных достижений 6) глубокое сосредоточение без характеристик 7) высшая реальность, что описывается как мирская и превзошедшая мирское 8) колесо слогов 9) печать 10) природа слогов учения как врат, что приводят ко всем аспектам 11) сокровенная мандала 12) восемь сокровенных печатей 13) введение в крепость в тайной мандале 14) аскеза мантры ведения 15) описание слогов 16) тренировка бодхисаттвы с методами 17) разъяснение возникновения ста слогов 18) описание йоги плода 19) практика установления ста слогов 20) практика сущности 21) ритуал мантры ста слогов 22) практика трех сердечных обязательств 23) описание Татхагаты 24) не хватает 25) ритуал практики поведения бодхисаттвы на основании тайной мантры. Дополнительной особенностью текста является то, что в него включается дополнительная тантра из семи глав. Её содержание: 1) ритуал сожжения подношений для умиротворения 2) ритуал деяний сожжения подношений для увеличения 3) ритуал сожжения подношений для подчинения 4) ритуал сожжения подношений практики ярости 5) посвящение и описание слогов обязательств 6) ритуал рецитации и провозглашения 7) великая мандала возникновения Татхагаты. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение - tha 151b2-260a7.

493. Гневный царь всех Татхагат, благородный Ачала. Постигание «Сказанное для учеников про подавление безграничной силой его»

Санскр. ārya-acāla-mahā-krodha-rājasya-sarva-tathāgatasya-balā-parimita-vīra-vinaya-svākhyāto-nāma-kalpa

Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi khro bo'i rgyal po 'phags pa mi g.yo ba de'i stobs dpag tu med pa brtul phod pa 'dul bar gsungs pa zhes bya ba'i rtog pa

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Уласамаракшита и переводчик из Лен Дарма Лодрѐ. Позже выверен дополнительно переводчиком Чхёкьонг Зангпо, который принес из Индии примеры. Позже заново выверял Анандаманглам. Расположение - tha 261b1-322a7.

494. Благородное [учение]. Великая тантра посвящения Ваджрапани

Санскр. ārya-vajrapāṇi-abhiṣeka-mahā-tantra

Тиб. 'phags pa lag na rdo tje dbang bskur ba'i rgyud chen po

Текст состоит из двенадцати разделов, двух отмеченных глав и нескольких пунктов и ритуалов. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) возникновение метода разъяснений относительно достоверного достижения посредством практики прошлого. Дополнительные пункты: классификация из главы сожжения; посвящение; тонкий ритуал для освобождения от крайностей; позиция; ритуал обретения действительных достижения матерей всех Татхагат. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - da 1b1-156b7.

*Чарья-тантра. Тома 86-87 (до текста 501)*

495. Благородное [учение]. Дхарани восьми богинь

Санскр. ārya-aṣṭadevī-dhāraṇī

Тиб. 'phags pa lha mo brgyad kyi gzungs

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - da 157a1-158a6.

496. Тантра благословенного Ваджрапани в синих одеждах  
Санскр. bhagavāna-nīlāmaradhara-vajrapāṇi-tantra-nāma  
Тиб. bcom ldan 'das phyag na rdo rje gos sngon po can gyi rgyud ces bya ba  
Текст состоит из тринадцати глав. Содержание по главам: 1) осуществление деяний умиротворения и божество 2) подношение торма 3) глава Вайшраваны 4) умиротворяющее колесо-чакра 5) ритуал йоги устранения 6) сожжение подношений 7) взлетающее колесо 8) мантра 9) совершенное очищение 10) защита 11) объединение-собираение 12) посвящение для ученика 13) установление сокровенного. Текст переводили и выверяли – кашмирский мудрец Челу и переводчик Пхагпа Шераб. Расположение - da 158a6-167a3.
497. Благородное [учение]. Ваджрапани в синих одеждах. Тантра «Ваджрное подземелье»  
Санскр. ārya-vajrapāṇi-nīlāmbara-dhara-vajrapātāla-nāma-tantra  
Тиб. 'phags pa lag na rdo rje gos sngon po can rdo rje sa 'og ces bya ba'i rgyud  
Текст состоит из семи глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) привлечение богатства и отбрасывание вредоносного 3) отбрасывание тяжелых болезней 4) мандала 5) практика якши 6) практика нагов 7) история. Текст переводили – индийский наставник Дипамкара и переводчик Джалонгпачен. Расположение - da 167a3-172a7.
498. Царь постижения «ваджр, движущийся на трёх уровнях»  
Санскр. vajrabhūmi-tri-carāṇi-rāja-kalpa-nāma  
Тиб. rdo rje sa gsum du rgyu ba zhes bya ba'i rtoḡ pa'i rgyal po  
Текст состоит из пяти пунктов, которые называются постижение или реализация и имеют только номера без названий. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Кумараваджра и переводчик Раджи. Расположение - da 172b1-176b7.
499. Благородное [учение]. Тантра подчинения трёх миров «Ваджрапани в синих одеждах»  
Санскр. ārya-vajrapāṇi-nīlāmbara-dhara-triloka-vinaya-nāma-tantra  
Тиб. 'phags pa lag na rdo rje gos sngon po can zhes bya ba 'jig rten gsum 'dul ba'i rgyud  
Текст состоит из пяти глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) подчинение подземного 3) подчинение духа-ла 4) подчинение верха 5) завершение. Текст имеет и другое название: «'jig rten gsum 'dul ba'i rgyud» или «Тантра подчинения трёх миров». Текст переводили – индийский наставник Дипамкара и переводчик-корректор Ринчен Зангпо. Расположение - da 177a1-181a2.
500. Тантра «Царя описания трёх сердечных обязательств»  
Санскр. tri-samaya-vyūha-rāja-nāma-tantra  
Тиб. dam tshig gsum bkod pa'i rgyal po zhes bya ba'i rgyud  
Согласно каталогу текст состоит из 19 глав, однако в самом тексте отдельно выделяются только несколько глав и не используется нумерация. Содержание: глава сердца Татхагаты; достоверное возникновение Татхагаты; чакра-ваджра; ваджр нектара бессмертия; сила трех ваджров равенства; ваджр памятования; вершина нектара бессмертия; погружение во всё; глава воплощения Победоносных, высшее знание практики бодхисаттв как практики врат тайной мантры; постижение-реализация – Глаз небесного пространства, Мать бодхисаттв; классификация бесчисленных Победоносных Матерей, ведающих о достижении нерушимого Амогхасиддхи; классификация бесчисленных Ушниша; классификация бесчисленных общих торма; необозримая классификация постижения-реализации царя действительных достижений практики во вратах тайной мантры; классификация бесчисленных сущностей; прислуга; обычный ритуал. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Кришна-пандита и переводчик Цхултрим Гьялва. Расположение - da 181a2-247a7.
501. Сутра Великой Колесницы. Благородное [учение] «Особенно обширная молитва-благопожелание семи Татхагат прошлого»  
Санскр. ārya-sapta-tathāgata-pūrva-praṇidhāna-viśeṣa-vistara-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa bdun gyi sngon gyi smon lam gyi khyad par rgyas pa zhes bya ba theḡ pa chen po'i mdo  
Текст состоит из двух разделов, общим размером в восемьсот строф. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - da 248b1-273b7.
502. Сутра Великой Колесницы. Благородное [учение] «Особенно обширная молитва-благопожелание благословенного Учителя Лекарей, синего света ляпис-лазури»  
Санскр. ārya-bhagavān-bhaiṣajya-guru-vaidūrya-prabhasya-pūrva-praṇidhāna-viśeṣa-vistara-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa bcom ldan 'das sman gyi bla beed'urya'i 'od kyi sngon gyi smon lam gyi khyad par rgyas pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - da 274a1-283b7.

503. Благородное [учение]. Зарождение силы глубокого сосредоточения Татхагаты. Дхарани «Свет ляпис-лазури»

Санскр. ārya-tathāgata-vaidūrya-prabha-nāma-baladhana-samādhi-dhāraṇī

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i ting nge 'dzin gyi stobs bskyed pa beeD'urya'i 'od ces bya ba'i gzungs

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже было заново переведено индийским наставником Дипамкара-шри-джняной и монахом Цхултхрим Гьялвой. Расположение - da 284a1-286a7.

*Крия-тантра. Тома 87-96*

504. Чтение мантры для излечения жизни отбросившего лечение

Санскр. отсутствует

Тиб. sman gtong ba'i tshe sman la sngags kyis gdab pa

Переводчики не указаны. Расположение - da 286a6-286a7.

505. Благородное [учение]. Сокровенное особенное место неизмеримого обширнейшего дворца великой драгоценности. Святой и сокровенный ритуал. Дхарани - Сокровенный Царь

Санскр. ārya-mahā-maṇivipula-vimāna-supraṭiṣṭhita-guhyā-parama-rahasya-kalpa-rājā-nāma-dhāraṇī

Тиб. 'phags pa nor bu chen po rgyas pa'i gzhal med khang shin tu rab tu gnas pa gsang ba dam pa'i gsang ba'i cho ga zhib mo'i rgyal po zhes bya ba'i gzungs

Текст состоит из семи глав и одного раздела. Содержание по главам: 1) побуждение 2) метод ритуала коренной мантры ведения 3) второй ритуал – глава практики обширной мантры ведения 4) четвёртый ритуал – глава обширной печати-мудры 5) пятый ритуал – глава обширной великой телесной формы 6) шестой ритуал – обширная практика сожжения подношений 7) седьмая глава. Текст переводили – индийский наставник Видьякара-прабха и переводчик Бенде Палгьи Хлюнпо. Позже выверили индийский наставник Видьякара-прабха и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение - da 286b1-309a6.

506. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы, сердце благословения всех Татхагат. Дхарани «Короб тайных реликвий»

Санскр. ārya-sarva-tathāgata-adhiṣṭhāna-hṛdaya-guhyā-dhātu-karaṇḍa-nāma-dhāraṇī-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa thams cad kyi byin gyis rlabs kyi snying po gsang ba ring bsrel gyi za ma tog ces bya ba'i gzungs theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – мудрец Видьякара-прабхава и переводчик Девендра-ракшита. Расположение - na 1b1-7b3.

507. Дхарани ста тысяч украшений сердца просветления

Санскр. bodhi-garbha-lamkara-lakṣa-dhāraṇī

Тиб. byang chub kyi snying po'i rgyan 'bum gyi gzungs

Предположительно, текст переведён с китайского. Расположение - na 7b3-8b6.

508. Благородное [учение]. Дхарани Расмивималы «Совершенно чистый свет»

Санскр. ārya-rasmi-vimala-viśuddhe-prabhā-nāma-dhāraṇī

Тиб. 'phags pa 'od zer dri ma med pa gnam par dag pa'i 'od ces bya ba'i gzungs

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик-корректор Бенде Палгьи Хлюнпо. Атиша и геше Дромтёнпа – очистили мантры. Расположение - na 8b6-18b3.

509. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Двенадцать Просветлённых»

Санскр. ārya-dvadaśa-buddhakaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sangs rgyas bcu gnyis pa zhes bya ba'i theg pa chen po'i mdo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - na 18b3-22a1.

510. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Семь Просветлённых»

Санскр. ārya-sapta-buddhakaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa sangs rgyas bdun pa zhes bya ba'i theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - на 22a1-25b7.

511. Благородное [учение]. Дхарани - Обладание частями всех Просветлённых  
Санскр. ārya-sarva-buddha-aṅgavatī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas thams cad kyi yan lag dang ldan pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и епреводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - на 26a1-27b1.
512. Благородное [учение]. Перечисление учений из заклинания - Сердце-сущность Просветлённого  
Санскр. ārya-buddha-hṛdayaṁ-nāma-dhāraṇī-dhārma-viparyāya  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi snying po zhes bya ba'i gzungs kyi chos kyi nam grangs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - на 27b2-29b6.
513. Благородное [учение]. Дхарани - Сердце-сущность Просветлённого  
Санскр. ārya-buddha-hṛdayaṁ-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi snying po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - на 29b6-31a6.
514. Благородное [учение]. Дхарани - Строеие из цветов  
Санскр. ārya-puṣpakūṭa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa me tog brtsegs pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - на 31a6-33b2.
515. Дхарани - благородный Вимала  
Санскр. ārya-vimala-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa dri ma med pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - на 33b2-37a5.
516. Благородное [учение]. Дхарани - Части сандала  
Санскр. ārya-candana-aṅga-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa tsan dan gyi yan lag ces bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - на 37a5-39a2.
517. Дхарани ритуала сердца взаимно-зависимого возникновения  
Санскр. ārya-pratītya-samutpāda-hṛdaya-vidhi-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa rten cing 'brel bar 'byung ba'i snying po'i cho ga'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - на 39a2-41a6.
518. Сутра Великой Колесницы. Благородное взаимно-зависимое возникновение  
Санскр. ārya-pratītya-samutpāda-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rten cing 'brel bar 'byung ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - на 41a6-42a3.
519. Благородное [учение]. Сердце взаимозависимого возникновения  
Санскр. ārya-pratītya-samutpāda-hṛdaya-nāma  
Тиб. 'phags pa rten cing 'brel bar 'byung ba'i snying po zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - на 42a3-42a6.
520. Благородное [учение]. Дхарани Джнянолки - Полное очищение всех существ  
Санскр. ārya-jñānolko-nāma-dharaṇī-sarva-gati-pariśodhanī  
Тиб. 'phags pa ye shes ta la la zhes bya ba'i gzungs 'gro ba thams cad yongs su sbyong ba  
Переводчики не указаны. Расположение - на 42a6-43b4.
521. Благородное [учение]. Дхарани - Великий Махиндра  
Санскр. ārya-mahā-mahīndra-nāma-dhāraṇī

- Тиб. 'phags pa sa'i dbang po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - на 43b4-45a1.
522. Дхарани - благородный Нишчая  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa gdon mi za ba zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - на 45a1-45a6.
523. Дхарани - Осуществление посредством беспредельных врат  
Санскр. ārya-ananta-mukha-sādhāka-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sgo mtha' yas pas bsgrub pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - на 45a6-54a1.
524. Дхарани - Шесть благородных врат  
Санскр. ārya-ṣaṣ-mukha-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sgo drug pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - на 54a1-54b4.
525. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Царя описания качеств всех явлений»  
Санскр. ārya-sarva-dharma-guṇa-vyūha-rāja-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa chos thams cad yon tan bkod pa'i rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - на 54b4-70a7.
526. Благородное [учение]. Высшее дхарани — Светильник царя мантры ведения  
Санскр. ārya-agra-pradīpa-dhāraṇī-vidyā-rāja  
Тиб. 'phags pa rig sngags kyi rgyal po sgron ma mchog gi gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - на 70b1-73b3.
527. Благородное [учение]. Великое дхарани  
Санскр. ārya-mahā-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gzungs chen po  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - на 73b3-75b6.
528. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Совершенство Мудрости — Небольшие записи  
Санскр. ārya-svalpākṣara-prajñā-pāramitā-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa yi ge nyung ngu zhes bya ba'i theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - на 75b6-77a7.
529. Благословенная. Сердца Совершенства Мудрости  
Санскр. bhagavatī-prajñā-pāramitā-hṛdaya  
Тиб. bcom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i snying po  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Вималамитра, переводчик монах Ринчен Зангпо, переводчик-корректор Гелоданг Намхка и другие. Расположение - на 77b1-78b3.
530. Сто восемь имен Просветлённого, Благословенного вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. buddha-bhagavān-aṣṭaśata-nāma-dhāraṇī  
Тиб. sangs rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - на 78b4-82b3.
531. Дхарани - Сердце-сущность благородного Шакьямуни  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa sh'akya thub pa'i snying po'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - на 82b3-82b4.
532. Дхарани - Сердце-сущность благородного Вайрочаны  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa nam par snang mdzad kyi snying po zhes bya ba'i gzungs

- Переводчики не указаны. Расположение - на 82b4-82b7.
533. Памятование имени Чандрапрабхи  
Санскр. отсутствует  
Тиб. zla ba'i 'od kyi mtshan rjes su dran pa  
Переводчики не указаны. Расположение - на 82b7-83a2.
534. Памятование о сердце всех Татхагат  
Санскр. отсутствует  
Тиб. de bzhin gshegs pa'i spyi'i snying po rjes su dran pa  
Переводчики не указаны. Расположение - на 83a2-83a3.
535. Памятование об имени Буддха-ратна-ушниши  
Санскр. отсутствует  
Тиб. sangs rgyas rin chen gtsug tor can gyi mtshan rjes su dran pa  
Переводчики не указаны. Расположение - на 83a3-83a5.
536. Дхарани «Облако подношений»  
Санскр. rājā-megha-nāma-dhāraṇī  
Тиб. mchod pa'i sprin zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - на 83a5-83b3.
537. Простирания  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «phyag bya».  
Переводчики не указаны.
538. Гимн-восхваление  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «bstod pa».  
Переводчики не указаны.
539. Благословение подношений  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «mchod pa byin gyis brlab». Переводчики не указаны.
540. Возникновение облаков подношений  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «mchod pa'i sprin 'byung». Переводчики не указаны.
541. Подношения Татхагатам, осуществление простираний пред слугами и стопами  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «de bzhin gshegs pa mams la mchod pa dang nye gnas dang zhabs la sbyi bos phyag byas pa». Переводчики не указаны.
542. Дхарани драгоценного острия-пика  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «rin po che bdar ba'i gzungs». Переводчики не указаны.

543.   Благородное [учение]. Дхарани «Лotosовый глаз»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa pad ma'i spyan zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - на 83b3-83b5.
544.   Дхарани «Сурупа»  
 Санскр. surūpa-nūma-dhāraṇī  
 Тиб. su r'u pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: gzugs legs zhes bya ba'i gzungs или «Дхарани благой формы».  
 Переводчики не указаны. Расположение - на 83b5-84a3.
545.   Благородное [учение]. Дхарани «Освобождение от восьми великих страхов»  
 Санскр. ārya-ṛaṭṭa-mahā-bhaya-tāra-ani-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa 'jigs pa chen po brgyad las sgrol ba zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - на 84a3-84b3.
546.   Благородное [учение]. Дхарани - Особенное  
 Санскр. ārya-viśeṣavati-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa khyad par can zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - на 84b3-87a7.
- 547    Коренная тантра благородного Манджушри  
 Санскр. ārya-mañjuśrī-mūla-tantra  
 Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyi rtsa ba'i rgyud  
 Текст состоит из тридцати шести глав. Содержание по главам: 1) глава объединения из детального коренного ритуала неисчислимой главы магического проявления бодхисаттвы юного Манджушри 2) описание ритуала мандалы 3) три мандалы 4) ритуал первого великого изображения на шелке 5) ритуал второго изображения на шелке 6) ритуал третьего малого изображения на шелке 7) четвёртый ритуал изображения на шелке 8) глава деяний высшего метода практики-осуществления 9) второе святое осуществление-деяния из методов практики 10) ритуал великого изображения на ткани 11) практика ритуала осуществления всех деяний, практика очищения, медитативное погружение, сожжение подношений, приятие обязательств и начитывание из четырех уровней деяний практики осуществления 12) ритуал (освящения) четок 13) ритуал сожжения подношений 14) практика осуществления мандалы из ритуала изображения Чакравартина 15) суть осуществления всех деяний 16) глава стихов 17) основание для формирования представления о «моё» 18) понимание причин анализа звезд 19) глава возникновения единственного слога Чакравартина 20) описание изображения и ритуал деяний Чакравартина единственного слога 21) глава из сущностных ритуалов благородного Манджушри 22) глава ритуалов Манджушри (здесь приводится пять различных ритуалов, связанных с изображениями на холстах) 23) ритуал изображения Манджушри 24) описание показанного ранее изображения 25) ритуал практики вхождения 26) глава времени принятия обетов 27) понимание причин, ритуалов, деяний и активности 28) вопросы Манджушри относительно ритуала побуждения печатью-мудрой и демонстрация их 29) ритуал наисокровеннейшей печати-мудры высшего Манджушри 30) ритуал печати-мудры 31) ритуал, деяния-активность, достоверные обязательства, печать-мудра и мантра 32) достоверные обязательства, все деяния-активность, мантры и печати-мудры 33) достоверные обязательства великого существа мантры и совершенное провозглашение Убийцы Ямы 34) благие обязательства и практика разрушения посредством Ямантаки, царя гневных 35) ритуал практики якшини 36) демонстрации неисчислимых созерцаний ошибочного (и очищаемого) и блага и пользы. После 36-й главы идет восхваление По приказу правителя, текст переводили и выверяли – индийский наставник Кумара-калаша и знаток грамматики Шакья Лодрё. Расположение - на 87b1-351a6.
548.   Великий царь тантры «Достижение [уровня] единственного героя»  
 Санскр. siddhi-ekavīra-mahā-tantra-rājā-nāma  
 Тиб. dpa' bo gcig bu grub pa zhes bya ba'i rgyud kyī rgyal po chen po  
 Текст состоит из четырех глав, которые не имеют собственного названия. Текст переводили – великий индийский наставник Дипамкара-Шри-Джняна и переводчик монах Гевеи Лодрё. Распространял монах Цхультрим Гьялва. Расположение - на 1b1-13a6.
549.   Дхарани - То, что сказано лично благородным Манджушри

Санскр. ārya-mañjuśrī-svākhyāto-nāma-dhāraṇī

Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyi zhal nas gsungs pa zhes bya ba'i gzungs

Текст переводили – индийский наставник Джняна-гарбха, переводчик Бенде Луивангпо.  
Распространяли – индийский наставник Вишуддха-симха и переводчик-корректор Бенде Девачандра.  
Расположение - па 13a6-13b4.

550. Дхарани «Клятва благородного Манджушри»

Санскр. отсутствует

Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyis dmod btsugs pa zhes bya ba'i gzungs

Название приведено в колофоне. Переводчики не указаны. Расположение - па 13b5-14a5.

551. Дхарани обязательства Манджушри

Санскр. отсутствует

Тиб. 'jam dpal gyis dam bcas pa'i gzungs

Название приведено в колофоне. Переводчики не указаны. Расположение - па 14a5-14b1.

552. Имя благородного Манджушри

Санскр. отсутствует

Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyi mtshan

Название приведено в колофоне. Переводчики не указаны. Расположение - па 14b1-14b2.

553. Дхарани - Увеличение ума и мудрости святым благородным Манджушри

Санскр. ārya-mañjuśrī-bhāṭṭā-rakasya-prajñā-buddhi-var dhana-nāma-dhāraṇī

Тиб. rje btsun 'phags pa 'jam dpal gyi shes rab dang blo 'phel ba zhes bya ba'i gzungs

Переводчики не указаны. Расположение - па 14b3-14b7.

554. Дхарани единственного слога Манджушри

Санскр. отсутствует

Тиб. 'jam dpal gyi yi ge 'bru gcig pa'i gzungs

Название указано в колофоне. Переводчики не указаны. Расположение - па 14b7-15a4.

555. Гимн Благословенного для Манджушрикату

Санскр. отсутствует

Тиб. bcom ldan 'das kyis 'jam dpal rnon po la bstod pa

Название указано в колофоне. Переводчики не указаны. Расположение - па 15a4-15b6.

556. Гимн восьми дев для Манджушри-вакьяшвары

Санскр. отсутствует

Тиб. 'jam dpal ngag gi dbang phyug la bu mo brgyad kyis bstod pa

Переводчики не указаны. Текст также имеет и другое название: bu mo brgyad kyis bstod pa или «Гимн восьми дев». Расположение - па 15b6-16a4.

557. Благородное [учение]. «Сто восемь имён Совершенства Мудрости»

Санскр. ārya-prajñā-pāramitā-nāma-aṣṭaśatakaṃ

Тиб. 'phags pa shes rab kyī pha rol tu phyin pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba

Переводчики не указаны. Расположение - па 16a4-17b4.

558. Благородное [учение]. Совершенство мудрости «Каушика»

Санскр. ārya-kauśika-prajñā-pāramitā-nāma

Тиб. 'phags pa shes rab kyī pha rol tu phyin pa kau shi ka zhes bya'o

Переводчики не указаны. Расположение - па 17b4-18b7.

559. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Царь писания сутр высшего всепобеждающего Суварнапрабхи»

Санскр. отсутствует

Кит. tAshinkyinkwangmyautsaishinwangkyin

Тиб. 'phags pa gser 'od dam pa mchog tu rnam par rgyal ba'i mdo sde'i rgyal po theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из десяти разделов и тридцать одной главы. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) разъяснение размеров телесной формы Татхагаты 3) совершенный анализ-классификация трёх тел 4) видение формирования чистоты, что будоражит во сне 5) совершенное очищение завес деяний 6) дхарани

совершеннейшей чистоты 7) провозглашение посредством примеров подобия лотосу 8) дхарани царя Канаки 9) разъяснение природы пустоты 10) трансформация в (состояние) полного совершенства (с помощью) молитвы-благопожелания на основании пустоты 11) анализ и взирание четырёх великих царей на людей и богов 12) охрана страны четырьмя великими царями 13) дхарани полного отсутствия привязанности 14) дхарани драгоценности исполнения желаний 15) богиня Махапратибхани 16) великая Шридеви 17) осуществление увеличения богатства великой Шридеви 18) богиня земли Дриджа 19) достоверное понимание великого лидера якшей 20) разъяснение достоверного трактата традиции Учения Царя 21) рождение благого царя 22) удержание земли и охрана ее посредством якшей и богов 23) предсказание 24) совершенное умиротворение болезней 25) сын купца Джалавахана 26) совершенное дарование тела 27) провозглашаемое бодхисаттвами десяти направлений 28) провозглашение бодхисаттвой Ручиракету 29) провозглашенное богиней древа просветления 30) провозглашенное богиней Махапратибхани 31) завершение. Текст переводили и выверяли – наставник-корректор и переводчик Бенде Чхёдруб из длинной традиции Благодатного. Расположение - pa 19a1-151a7.

560.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Могущественный Царь писания сутр Суварнапрабха»

Санскр. ārya-suvarṇa-prabhā-sottama-sūtrendra-rāja-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa gser 'od dam pa mdo sde'i dbang po'i rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из десяти разделов и двадцати девяти глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) разъяснение размеров тела Татхагаты 3) разделение трёх тел 4) сожаление о снах 5) отсечение потока завесы деяний 6) совершенное очищение уровня-земли 7) провозглашение всех земель истинных совершенных Просветлённых прошлого, настоящего и будущего 8) дхарани Златоносного Канаки 9) пустота 10) всесовершенные помыслы на основании пустоты 11) совершенное видение четырьмя великими Царями людей и богов 12) совершенная защита страны и окружения четырьмя великими Царями 13) дхарани отсутствия привязанности 14) дхарани драгоценности исполнения желаний 15) богиня Сарасвати 16) Шридеви 17) совершенное распространение драгоценности Шримахадеви 18) богиня земли Дриджа 19) достоверное понимание могущества якши 20) могущественные сердечные обязательства пяти трактатов Царя 21) возникновение благого 22) повсеместная защита под названием место якшей 23) предсказание о десяти тысячах сынов богов 24) совершенное умиротворение всех болезней 25) возникновение прошлых слуг учеников посредством Джалавахана 26) совершенное дарование тела тигрице 27) гимн-восхваление, что провозглашается всеми бодхисаттвами 28) гимн-восхваление всем Татхагатам 29) заключение. Текст переводили и выверяли – мудрец Джинамитра, Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - pa 151b1-273a7.

561.   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Суварнапрабха, могущественный царь писания сутр»

Санскр. ārya-suvarṇa-prabhā-sottama-sūtrendra-rāja-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa gser 'od dam pa mdo sde'i dbang po'i rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из пяти разделов и двадцати одной главы. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) разъяснение размеров телесной формы Татхагаты 3) видение сна 4) сожаление 5) источник цветка лотоса, восхваление всем Татхагатам прошлого, настоящего и будущего 6) глава отсутствует 7) четыре великих царя 8) Сарасвати 9) Шри Махадеви 10) богиня земли Дриджа 11) достоверное понимание 12) могущественные сердечные обязательства пяти трактатов Царя 13) возникновение благого 14) повсеместная защита – место якшей 15) предсказание о десяти тысячах сынов богов 16) совершенное умиротворение болезней 17) явленные в прошлом посредством Джалавахана ученики что служат 18) полное дарование тела тигрице 19) гимн-восхваление всеми бодхисаттвами 20) гимн-восхваление всем Татхагатам 21) заключение. Переводчики не указаны. Расположение - pha 1b1-62a7.

562.   Сутра «Совершенное разрушение в великой пустоте»

Санскр. mahā-sahasra-pramardana-nāma-sūtra

Тиб. stong chen mo rab tu 'joms pa zhes bya ba'i mdo

Текст также имеет и другое название: 'phags pa stong chen po rab tu 'joms pa zhes bya ba'i mdo или «Благородное [учение], сутра «Совершенноеразрушение в великой пустоте»». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи, Джнянасиддхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже переводчик Жённу Пал выверил на основании китайских примеров владыки Учения Чхагло. Расположение - pha 63b1-87b1.

563    Царица мантры ведения, Махамаюри

Санскр. mahā-māyūrī-vidyā-rājī

Тиб. rig sngags kyi rgyal mo gma bya chen mo

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи, Джнянасиддхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Было записано на новом языке. Расположение - pha 87b1-117a5.

564. Благородное [учение]. Царица мантры ведения «Высшая сущность Маюри»  
 Санскр. ārya-mayūra-vidyā-garbhe-nāma  
 Тиб. 'phags pa rig sngags kyi rgyal mo rma bya'i yang snying zhes bya ba  
 Текст также имеет и другое название: rma bya'i rig pa dang bcas pa или «[мантра] вместе со знанием Маюри». Переводчики не указаны. Расположение - pha 117a5-117b4.
565. Благородное [учение]. Царица ведения, великая Пратисара  
 Санскр. ārya-mahā-pratisarā-vidyā-rājī  
 Тиб. 'phags pa rig pa'i rgyal mo so sor 'brang ba chen mo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже переводчик Жённу Пал выверил всё на основании китайских примеров владыки Учения Чхагло. Расположение - pha 117b4-138b5.
566. Сутра великого [кладбища] Шитавана  
 Санскр. mahā-śītavanī-sūtra  
 Тиб. bsil ba'i tshal chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – Шилендрабодхи, Джнянасиддхи, Сакьяпрабха и Бенде Йешеде. Позже Гё Жённу Пал выверил на основании китайских примеров владыки Учения Чхагло. Расположение - pha 138b6-150b1.
567. Сутра удержания в памяти великой тайной мантры  
 Санскр. mahā-mantra-anudhāriṇī-sūtra  
 Тиб. gsang sngags chen po rjes su 'dzin pa'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – мудрец Шилендрабодхи, Джнянасиддхи, Шакьяпрабха и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - pha 150b2-156a6.
568. Дхарани «Благородная Маричи»  
 Санскр. ārya-mārgīcī-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags ma 'od zer can zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили – мудрец Амогхаваджра и переводчик монах Ри Ринчхен Драгпа. Расположение - pha 156b1-158b2.
569. Царь постижения, возникший из тантры появления иллюзорной Маричи  
 Санскр. māyā-mārgīcī-jāta-tantrād-uddhītram-kalpo-rājā-nāma  
 Тиб. sgyu ma'i 'od zer can 'byung ba'i rgyud las phyung ba'i rtog pa'i rgyal po zhes bya ba  
 Предположительно данный текст разбит на несколько небольших частей без указания глав, разделов и пр. Предполагаемое содержание имеет следующий вид: 1) Царя постижения благословенной Маричи 2) ритуал четырех слогов 3) колесо драгоценности исполнения желаний, царица ведения благородная Маричи 4) без названия. Переводчики не указаны. Расположение - pha 158b2-186a3.
570. Благородное [учение]. Великая царица мантры ведения «Победоносная»  
 Санскр. ārya-jayavatī-nāma-mahā-vidyā-rājā  
 Тиб. 'phags pa rig sngags kyi rgyal mo chen mo rgyal ba can zhes bya ba  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - pha 186a3-191b3.
571. Благородное [учение]. Дхарани «Победоносное»  
 Санскр. ārya-jayavatī-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa rgyal ba can zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - pha 191b4-195a5.
572. Благородное [учение]. Дхарани «Дарующее посвящение»  
 Санскр. ārya-abhiśiṅcanī-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa dbang bskur ba zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - pha 195a6-196b4.
573. Благородное [учение]. Дхарани «Обладающее украшением»  
 Санскр. ārya-hiraṇya-vatī-nāma-dhāraṇī

- Тиб. 'phags pa dbyig dang ldan pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - pha 196b4-198a6.
574. Благородное [учение]. Мантра ведения «Устраняющая яды»  
Санскр. ārya-jiguli-nāma-vidyā  
Тиб. 'phags pa dug sel zhes bya ba'i rig sngags  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 198a6-199a3.
575. Используемое для прочтения. Царица ведения «Благословенная благородная Пратисара»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. bklags pas 'grub pa bcom 'das ma 'phags ma sor mo can zhes bya ba rig pa'i rgyal mo  
Название указано в колофоне. Переводчики не указаны. Расположение - pha 199a3-200a2.
576. Дхарани благородной Матери всех феноменов-явлений  
Санскр. āryā-sarva-dharma-mātrkā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa chos thams cad kyi yum zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: chos thams cad kyi yum zhes bya ba'i gzungs или « Дхарани Матери всех феноменов-явлений». Переводчики не указаны. Расположение - pha 200a2-200a7.
577. Дхарани благородной Чудамани  
Санскр. ārya-cūdamāṇi-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gtsug gi nor bu zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - pha 200a7-202a2.
578. Благородное [учение]. Мантра-ведения шести слогов  
Санскр. ārya-ṣaḍakṣari-vidyā  
Тиб. 'phags pa yi ge drug pa'i rig sngags  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 202a3-202b5.
579. Благородное [учение]. Дхарани Совершенства Мудрости в Сто тысяч строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa'i gzungs или « Дхарани Совершенства Мудрости в Сто тысяч строф». Переводчики не указаны. Расположение - pha 202b5-203a1.
580. Благородное [учение]. Дхарани Совершенства Мудрости в двадцать пять тысяч [строк]  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 203a1-203a3.
581. Благородное [учение]. Дхарани Совершенства Мудрости в Восемь тысяч [строф]  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 203a3-203a5.
582. Дхарани сердца-сущности шести Совершенств  
Санскр. отсутствует  
Тиб. pha rol tu phyin pa drug gi snying po'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 203a5-203b1.
583. Дхарани поддержания [в памяти] шести Совершенств  
Санскр. отсутствует  
Тиб. pha rol tu phyin pa drug bzung bar 'gyur ba'u gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 203b1-203b5.
584. Дхарани обретения десяти Совершенств  
Санскр. отсутствует

- Тиб. pha rol tu phyin pa bcu thob par 'gyur ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 203b5-203b6.
585. Дхарани для обретения четырех безмерных  
Санскр. отсутствует  
Тиб. tshad med pa bzhi thob par 'gyur ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 203b6-204a1.
586. Дхарани удержания [в памяти] Совершенства Мудрости в восемь тысяч [строк]  
Санскр. отсутствует  
Тиб. shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya ba bzung bar 'gyur ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 204a1-204a3.
587. Дхарани для удержания [в памяти] благородной Аматамсака-сутры  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa phal po che bzung bar 'gyur ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 204a3-204a4.
588. Сердце-сущность благородной Гхангдавьюхи  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa sdong po bkod pa'i snying po  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 204a5-204a6.
589. Дхарани для удержания [в памяти] благородной сутры царя глубокого сосредоточения  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa ting nge 'dzin rgyal po'i mdo bzung bar 'gyur ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 204a6-204b1.
590. Сердце-сущность благородной Махамаюри  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa rma bya chen mo'i snying po  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 204b1-204b1.
591. Благородное [учение]. Дхарани для запоминания Махапратисары  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa so sor 'brang ma chen mo bzung bar 'gyur ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 204b1-204b3.
592. Благородное [учение]. Дхарани для начитывания всех сутр Шестивия на Ланку  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa lang kar gshegs pa mdo thams cad bklags par 'gyur ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 204b3-204b7.
593. Благородное [учение]. Обладающая белым зонтом, возникшая из Ушниши всех Татхагат великая царица мантры ведения «отбрасывающая всё несоответствующее»  
Санскр. ārya-sarva-tathāgatoṣṇīṣa-sitātapatrā-nāma-aparājita-pratyāṃ-gira-mahā-vidyā-rājī  
Тиб. 'phags pa de bzhiṅ gshegs pa thams cad kyi gtsug tor nas byung ba gdugs dkar mo can zhes bya ba gzhan gyis mi thub ma phyir zlog pa'i rig sngags kyi rgyal mo chen mo  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 205a1-212b6.
594. Благородное [учение]. Возникшая из Ушниши всех Татхагат, обладающая белым зонтом [богиня], что не оборима другими, Дхарани «Высшее достижение великого отбрасывания»  
Санскр. ārya-tathāgatoṣṇīṣa-sitātapatre-aparājita-mahā-pratyāṃ-gira-paramasiddhi-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa de bzhiṅ gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs dkar mo can gzhan gyis mi thub ma phyir zlog pa chen mo mchog tu grub pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – мудрец Парахита-бхадра и переводчик Зу Гадор на основании старых примеров в храме Дюци Джунгне. Расположение - pha 212b7-219a7.
595. Благородное [учение]. Обладающая белым зонтом, возникшая из Ушниши всех Татхагат. Дхарани «Не оборимое другими»

- Санскр. ārya-tathāgatoṣṇīṣa-sitātapatre-aparājītā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs dkar mo can gzhan gyis mi thub ma zhes  
bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 219a7-224b2.
596. Благородное [учение]. Обладающая белым зонтом, возникшая из Ушниши всех Татхагат. Дхарани «Не оборимая другими»  
Санскр. ārya-tathāgatoṣṇīṣa-sitātapatre-nāma-aparājītā-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs dkar mo can gzhan gyis mi thub ma zhes  
bya ba'i gzungs  
Текст перевел кашмирский пандита Махаджня в небольшом храме страны богов. Расположение - pha 224b2-229b7.
597. Дхарани «Всепобеждающая Ушниша всех Татхагат» вместе с постижением  
Санскр. sarva-tathāgata-uṣṇīṣa-vijaya-nāma-dhāraṇī-kalpaṃ-sahitā  
Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi gtsug tor rnam par rgyal ba zhes bya ba'i gzungs rtog pa dang bcas pa  
Текст переводили и выверяли – мудрец Дхармасена и переводчик Бари. Расположение - pha 230a1-237b4.
598. Дхарани «Всепобеждающая Ушниша всех Татхагат» вместе с постижением  
Санскр. sarva-tathāgatoṣṇīṣa-vijayā-nāma-dhāraṇī-kalpa-sahitā  
Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi gtsug tor rnam par rgyal ba zhes bya ba'i gzungs rtog pa dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 237b4-242a6.
599. Дхарани «Всепобеждающая Ушниша всех Татхагат» вместе с постижением  
Санскр. sarva-tathāgata-uṣṇīṣa-vijayā-nāma-dhāraṇī-kalpa-sahitā  
Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi gtsug tor rnam par rgyal ba zhes bya ba'i gzungs rtog pa dang bcas pa  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa gtsug tor rnam par rgyal ba'i gzungs rtog pa dang bcas pa  
или «Благородное [учение]. Дхарани всепобеждающей Ушниши вместе с постижением». Переводчики не указаны. Расположение - pha 242a6-243b1.
600. Благородное [учение]. Полное очищение всех низменных существований. Дхарани «Всепобеждающая Ушниша»  
Санскр. ārya-sarva-durgati-pariśodhani-uṣṇīṣa-vijaya-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa ngan 'gro thams cad yongs su sbyong ba gtsug tor rnam par rgyal ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - pha 243b1-248a3.
601. Постижение « Дхарани Всепобеждающей Ушниши всех Татхагат»  
Санскр. sarva-tathāgatoṣṇīṣa-vijayā-nāma-dhāraṇī-kalpa  
Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi gtsug tor rnam par rgyal ma'i gzungs zhes bya ba'i rtog pa  
Текст был переведен в храме Пал Тхарпа Линг переводчиком и стхавирой Пал Ньима Гьялцхен Зангпо.  
Перевод осуществлялся в соответствии с наставлениями Неукхенпо. Расположение - pha 248a3-250a5.
602. Лучи света, входящие во врата со всех сторон. Сердце всех Татхагат как незагрязненное проявление Ушниши и Дхарани «Совершенное видение сердечных обязательств»  
Санскр. samanta-mukha-praveśa-raśmi-vimaloṣṇīṣa-prabhāsa-sarva-tathāgata-hṛdaya-samaya-vilokate-nāma-dhāraṇī  
Тиб. kun nas sgor 'jug pa'i 'od zer gtsug tor dri ma med par snang bar de bzhin gshegs pa thams cad kyi snying po dang dam tshig la rnam par lta ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - pha 250a5-259b7.
603. Дхарани - Ушнишаджвала  
Санскр. отсутствует  
Тиб. gtsug tor 'bar ba zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 260a1-260a3.
604. Дхарани - ступа-реликварий абсолютного осуществления всего, что мыслимо  
Санскр. sarva-prajñānta-pāramita-siddha-citya-nāma-dhāraṇī

Тиб. shes pas thams cad mthar phyin par grub pa'i mchod rten zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: bi ma la uShñi Sha'i gzungs или «Дхарани Вимала-ушниши».  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 260a3-266b4.

605. Мантра для установления единственной ступы-реликвария снизу доверху вместе с соответствующими [пояснениями] из всех мыслимых тантр  
Санскр. отсутствует  
Тиб. mchod rten gcig yan chad byed ba man chad gdab pa'i sngags dang bsam pa'I rgyud ni kun kyang 'dra  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 266b4-267a3.

606. Дхарани «Высшее милосердие»  
Санскр. karuṇa-agra-nāma-dhāraṇī  
Тиб. snying rje'i mchog ces bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - pha 267a3-269a3.

607. Тайная тантра, постижение Гневного Победоносного  
Санскр. krodha-vijaya-kalpa-guhya-tantra  
Тиб. khro bo rnam par rgyal ba'i rtog pa gsang ba'i rgyud  
Текст состоит из 22 глав. Содержание по главам: 1) возникновение тантры 2) мандала большинства голодных духов 3) мантра мандалы большинства голодных духов 4) тайные подношения мандалы печати-мудры молота 5) ритуал печати-мудры молота 6) тонкий ритуал живого мертвеца 7) аскетическая практика Гневного 8) тонкий коренной ритуал гневного Ямантаки 9) тонкий ритуал благородного гневного Манджушри из дополнения всех тонких ритуалов Победоносного гневного Ямантаки 10) второе дополнение - тонкий ритуал благородного Манджушри-Ямантаки 11) описание мандалы царя единственного семени-слога всеразрушающего Ямантаки 12) ритуал рецитации, подношений и рисования изображения единственного слова всеразрушающего Ямантаки 13) аскеза единственного семени-слога всеразрушающего Ямантаки 14) объединение тонких коренных ритуалов гневного Ямантаки из второго дополнения 15) тонкий ритуал, явленный из Хум шестиликого царя гневных Ямантаки 16) Ямантака, царь гневных 17) тантра и разъяснение сокровенного 18) сокровенное 19) дополнение к постижению-реализации сокровенного 20) дополнение к постижению-реализации сокровенного 21) третье дополнение относительно тайного постижения – коренное постижение-реализация всепобеждающего гневного Манджушри 22) последующее ликование пред благодатным Манджушри-ямантакой. Текст также имеет и другое название: khro bo khams gsum rnam par rgyal ba'i rtog pa'i rgyal po gsang ba'i rgyud или «тайная тантра, Царь постижения Гневного, Совершенного победителя трёх сфер». Переводчики не указаны. Расположение - pha 269a3-ba 35b7.

608. Дхарани благородного Ваджрабхайравы  
Санскр. ārya-vajrabhairava-dhāraṇī-nāma  
Тиб. 'phags pa rdo rje 'jigs byed kyi gzungs zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: ma rungs pa phyir bzlog pa или «Отбрасывание неприемлемого».  
Данный текст был дарован великим владыкой йоги Дёню Дордже лично тибетцу Бенде Ку Оджунг.  
Расположение - ba 36a1-37a2.

609. Дхарани - благородный Махаданда  
Санскр. ārya-mahādaṇḍa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa be con chen po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ba 37a2-39a4.

610. Благородное [учение]. Необоримое другими - Драгоценное ожерелье  
Санскр. ārya-ratnamāla-nāma-apaṅgīta  
Тиб. 'phags pa gzhan gyis mi thub pa rin po che phreng ba zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – мудрец Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде.  
Расположение - ba 39a5-40b6.

611. Благородное [учение]. Дхарани - Совершенное очищение всего негативного  
Санскр. ārya-sarva-antarāyaki-viśodhanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa bar du gcod pa thams cad rnam par sbyong ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ba 40b7-41b5.

612. Благородное [учение]. Дхарани совершенного дарования неустранимости всем  
 Санскр. ārya-sarva-abhayaṃradā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa thams cad la mi 'jigs pa rab tu sbyin pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
 Бенде Йешеде. Расположение - ba 41b6-43a2.
613. Царь мантры-ведения благородных орлов-гаруд  
 Санскр. ārya-drāmiḍā-vidyā-rājā  
 Тиб. 'phags pa 'gro lding ba'i rig sngags kyi rgyal po  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
 Бенде Йешеде. Расположение - ba 43a3-45a2.
614. Дхарани из двух строф  
 Санскр. gāthā-dvīṭya-dhāraṇī  
 Тиб. tshigs su bcad pa gnyis pa'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - ba 45a3-45a7.
615. Благородное [учение]. Дхарани - военное украшение наверхия стяга Победоносных  
 Санскр. ārya-dhvaja-agrakeyūra-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa rgyal mtshan gyi rtse mo'i dpung rgyan ces bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
 Бенде Йешеде. Расположение - ba 45b1-46b4
616. Благородное [учение]. Дхарани «Богиня Чунда»  
 Санскр. ārya-cunda-devī-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa lha mo bskul byed ma zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - ba 46b5-47a7.
617. Дхарани благородного Сумукха-бхадры  
 Санскр. ārya-sumukhaṃ-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa sgo bzang po zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
 Бенде Йешеде. Расположение - ba 47b1-52a5.
618. Дхарани «благородный Бахупутра-пратисара»  
 Санскр. ārya-bahuputra-pratisara-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa bu mang po rton pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
 Бенде Йешеде. Расположение - ba 52a5-52b5.
619. Благородное [учение]. Дхарани «Семь живых мертвецов»  
 Санскр. ārya-sapta-vetāḍaka-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa ro langs bdun pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили – индийский наставник Вишуддха-симха и Бенде Йеше Ньингпо. Индийский  
 наставник Видьякара-симха и ереводчик-корректор Бенде Йешеде – выверяли. Расположение - ba 52b6-56a7.
620. Сутра благородной Бхадраратри  
 Санскр. ārya-bhadrarātrī-nāma-sūtra  
 Тиб. 'phags pa mtshan mo bzang po zhes bya ba'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
 Бенде Йешеде. Расположение - ba 56a7-58b3.
621. Сутра благородной Оджапратьямгирани  
 Санскр. ārya-oja-pratyamgiraṇī-sūtra  
 Тиб. 'phags pa mdangs phyir 'phrog pa zhes bya ba'i mdo  
 Переводчики не указаны. Расположение - ba 58b3-59a6.
622. Благородное [учение]. Мантра ведения «Совершенное очищение глаз»  
 Санскр. ārya-śakṣur-viśodhanī-nāma-vidyā-mantra  
 Тиб. 'phags pa mig nam par sbyong ba zhes bya ba'i rig sngags

- Переводчики не указаны. Расположение - ба 59а6-60b4.
623. Благородное [учение]. Сутра осуществляющая полное умиротворение болезней глаз  
Санскр. ārya-akṣi-roga-praśamani-sūtra  
Тиб. 'phags pa mig nad rab tu zhi bar byed pa'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 60b4-61a1.
624. Благородное [учение]. Сутра полного умиротворения геммороя  
Санскр. ārya-arṣa-praśamani-sūtra  
Тиб. 'phags pa gzhang 'brum rab tu zhi bar byed pa'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ба 61a2-61b7.
625. Дхарани, что осуществляет полное умиротворение всех болезней  
Санскр. ārya-sarva-roga-praśamani-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa nad thams cad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 62a1-62a7.
626. Благородное [учение]. Дхарани, полностью умиротворяющее все заболевания  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa thams cad nad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 62b1-62b2.
627. Дхарани для умиротворения эпидемических заболеваний  
Санскр. отсутствует  
Тиб. rims nad zhi ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 62b2-62b3.
628. Благородное [учение]. Дхарани полного умиротворения эпидемических заболеваний  
Санскр. ārya-jvara-praśamani-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa rims nad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ба 62b3-63a3.
629. Дхарани для умиротворения болезни оспы  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'brum bu'i nad zhi bar byed pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 63a3-63a4.
630. «Чтобы не встретился для взгляда»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. mdangs phyir mi 'phrog pa zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: blta bar yang mi nus so или «Невозможность для видения».  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 63a4-63a6.
631. Благородное [учение]. Великая сутра вхождения в град Вайшали  
Санскр. ārya-vaiśālī-praveśa-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo chen po  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo или «Благородное [учение]. Сутра вхождения в град Вайшали». Текст переводили и выверяли – мудрец Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ба 63a6-67a2.
632. Благородное [учение]. Сутра «Полное разрушение диких варваров»  
Санскр. ārya-saura-vidhvamsana-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa mi rgod rnam par 'joms pa zhes bya ba'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 67a2-67b3.
633. Благородное [учение]. Мантра-дхарани, устраняющая все препятствия  
Санскр. ārya-sarva-antara-samgrāsa-dhāraṇī-mantra  
Тиб. 'phags pa bar du gcod pa thams cad sel ba'i gzungs sngags

Переводчики не указаны. Расположение - ба 67b4-68a2.

634. Благородное [учение]. Дхарани «Ачала»  
Санскр. ārya-acala-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa mi g.yo ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст состоит из девяти глав. Все главы, кроме первой, указаны в цифровой последовательности. Первая имеет собственное название – введение или обзор. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Дхарма-шримитра и тибетский переводчик, монах Чхёкьи Зангпо. Расположение - ба 68a3-80b7.
635. Благородное [учение]. Сжатая тантра, постижение Ваджрного Гневного Царя  
Санскр. ārya-vajrakrodha-rāja-kalpa-lagsu-tantra-nāma  
Тиб. 'phags pa rdo rje khro bo'i rgyal po'i rtoḡ pa bsdus pa'i rgyud ces bya ba  
Текст состоит из десяти глав. Содержание по главам: 1) совершенное описание сути подготовки-освящения 2) высшая реальность 3) мантра и печать-мудра 4) нарисованная телесная форма 5) возникновение божества 6) метод удержания [в уме] существа 7) достижения [состояния] держателя ведения 8) малая йога 9) сжигание подношений 10) глава непосредственной радости. Переводчики не указаны. Расположение - ба 81a1-102b7.
636. Благородное [учение]. Дхарани Канакавати  
Санскр. ārya-kanakavati-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gser can zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ба 103a1-105a2.
637. Благородное [учение]. Сто восемь имен Авалокитешвары вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. ārya-avalokiteśvara-aṣṭottara-śataka-nāma-dhāraṇī-mantra-sahita  
Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Текст также имеет и другое название: bcom ldan 'das bla ma 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa или «Сто восемь имен Благословенного, учителя, благородного Авалокитешвары вместе с мантрой-дхарани». Переводчики не указаны. Расположение - ба 105a3-107a7.
638. Благородное [учение]. Сто восемь имен Майтрейи вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. ārya-maitrī-nāma-aṣṭottara-śataka-dhāraṇī-mantra-sahita  
Тиб. 'phags pa byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 107a7-109 a5.
639. Благородное [учение]. Сто восемь имен Акашагарбхи вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. ārya-kha-garbha-aṣṭottara-śataka-nāma-dhāraṇī-mantra  
Тиб. 'phags pa nam mkha'i snying po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 109a5-112a4.
640. Благородное [учение]. Сто восемь имен Самантабhadры вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. ārya-samantabhadra-aṣṭottara-śataka-nāma-dhāraṇī-mantra-sahita  
Тиб. 'phags pa kun tu bzang po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 112a4-116a2.
641. Благородное [учение]. Сто восемь имен Ваджрапани вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. ārya-vajrapāṇi-aṣṭottara-śataka-nāma-dhāraṇī-mantra-sahita  
Тиб. 'phags pa lag na rdo rje'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa –  
Переводчики не указаны. Расположение - ба 116a2-118b5.
642. Благородное [учение]. Сто восемь имен Манджушри вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. ārya-mañjuśrī-kumārabhūta-aṣṭottara-śataka-nāma-dhāraṇī-mantra-sahita  
Тиб. 'phags pa 'jam dpal gzhon nur gyur ba'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa 'jam dpal gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa или «Сто восемь имен благородного Манджушри вместе с мантрой-дхарани». Переводчики не указаны. Расположение - ба 118b5-122a1.
643. Благородное [учение]. Сто восемь имен Сарва-ниварана-вишкамбина вместе с мантрой-дхарани

- Санскр. ārya-sarva-nivaraṇa-viskaṃbhinī-nāma-aṣṭottara-śataka-dhāraṇī-mantra-sahita  
Тиб. 'phags pa sgrib pa thams cad rnam par sel ba'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Текст также имеет и другое название: byang chub sems dpa' chen po sgrib pa thams cad rnam par sel ba'i  
mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa или «Сто восемь имен бодхисаттвы Сарва-ниварана-  
вишкамбина вместе с мантрой-дхарани». Переводчики не указаны. Расположение - ba 122a2-124a4.
644. Благородное [учение]. Сто восемь имен Кшитигарбхи вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. ārya-kṣīti-garbha-aṣṭottara-śataka-nāma-dhāraṇī-mantra-sahita  
Тиб. 'phags pa sa'i snying po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 124a5-126a5.
645. Благородное [учение]. «Сто восемь имен Манджушри»  
Санскр. ārya-mañjuśrī-nāma-aṣṭa-śataka  
Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 126a6-127b2.
646. Благородное [учение]. Дхарани - Обещанное Майтрейей  
Санскр. ārya-maitri-pratijñā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa byams pas dam bcas pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Ваджрапани и тибетский переводчик, монах  
Чхёкьы Шераб. Расположение - ba 127b2-128a3.
647. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Восемь мандал»  
Санскр. ārya-aṣṭa-maṇḍalaka-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dkyil 'khor brgyad pa zhes bya ba'i theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - ba 128a3-129a2.
648. Дхарани «Возникновение нектара-амриты»  
Санскр. amṛta-bhava-nāma-dhāraṇī  
Тиб. bdud rtsi 'byung ba zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 129a3-129b7.
649. Дхарани «Осуществление защиты в полыхающем пламени [исходящем] из рта голодного духа»  
Санскр. preta-mukha-agni-jvāla-yaśara-kāra-nāma-dhāraṇī  
Тиб. yi dags kha nas me 'bar ba la skyabs mdzad pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 130a1-132b2.
650. Полыхающий лик девы претов. Ритуал торма дыхания  
Санскр. отсутствует  
Тиб. yi dags mo kha 'bar ma dbugs dbyung ba'i gtor ma'i cho ga  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 132b2-134a5.
651. Дхарани постижения прет с тонким горлом  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'jur 'gegs shes bya ba'i gzungs  
Текст переводил – переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - ba 134a6-136a7.
652. Сердце метеора изначальной мудрости  
Санскр. отсутствует  
Тиб. ye shes skar mda'i snying po  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 136a7-136b4.
653. Дхарани «Зарождение мудрости»  
Санскр. prajñā-varḍhanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. shes rab skyed pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили – индийский наставник Джьяна-гарбха, переводчик Бенделуи Вангпо. Индийский  
наставник Видьякарасимха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра - выверили Расположение - ba 136b4-  
136b7.

654. Дхарани чтобы воспринять услышанное  
Санскр. отсутствует  
Тиб. thos pa 'dzin pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 136b7-137a2.
655. Благородное [учение]. Дхарани Джинагуру  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa rgyal ba'i bla ma'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 137a2-137a5.
656. Великая сутра «Сутра великого собрания»  
Санскр. mahā-samāja-sūtra-nāma-mahā-sūtra  
Тиб. mdo chen po 'dus pa chen po'i mdo zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение - ba 137a5-146a1.
657. Благородное [учение]. Дхарани Дхармасагара  
Санскр. ārya-dharma-sāgara-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa chos kyi rgya mtsho zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение - ba 146a1-149a2.
658. Благородное [учение]. Дхарани, устраняющее негативное  
Санскр. ārya-vighna-vināyaka-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa bgegs sel ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 149a2-149b1.
659. Благородное [учение]. Великая сутра «Сутра соответствия того что движется повсеместно и того, что не движется повсеместно»  
Санскр. ātānāṭīyama-sūtra-nāma-mahā-sūtra  
Тиб. mdo chen po kun tu rgyu ba dang kun tu rgyu ba ma yin pa dang mthun pa'i mdo zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешедде и пр. Расположение - ba 149b2-162b7.
660. Благородное [учение]. Большое облако  
Санскр. ārya-mahā-megha  
Тиб. 'phags pa sprin chen po  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Шулендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешедде. Расположение - ba 163a1-175b2.
661. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы . Глава мандалы ветра из [сутры] Великого облака «Сердце всех нагов»  
Санскр. ārya-mahāmegha-vāta-maṇḍala-sarva-nāga-hṛdayaṇī-nāma-mahāyāna-sūtra.  
Тиб. 'phags pa sprin chen po rlung gi dkyil 'khor gyi le'u klu thams cad kyi snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешедде. Расположение - ba 175b3-180a4.
662. Благородное [учение]. Дхарани «Вопросы царя нагов Тапасви»  
Санскр. ārya-tapasvī-nāga-rāja-paripṛcchā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa klu'i rgyal po gzi can gyis zhus pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли - . Расположение - ba 180a4-180b4.
663. Благородное [учение]. Дхарани «Грахаматрика, мать планет-граха»  
Санскр. ārya-graha-mātrkā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags ma gza' gnams kyi yum zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны.. Расположение - ba 180b5-183b4.
664. Дхарани «Грахаматрика, мать планет-граха»  
Санскр. graha-mātrkā-nāma-dhāraṇī

- Тиб. gza' gnams kyī yum zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 183b5-186a5.
665. Благородное [учение]. Дхарани «Васудхара»  
Санскр. ārya-vasudhārā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa nor gyi rgyun ces bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 186a5-190a3.
666. Постижение благословенной Васудхары  
Санскр. отсутствует  
Тиб. bcom ldan 'das ma nor rgyun ma'i rtog pa  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 190a3-191a2.
667. Постижение заклинания благословенной Васудхары  
Санскр. отсутствует  
Тиб. bcom ldan 'das ma nor rgyun ma'i gzungs kyī rtog pa  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 191a2-192b4.
668. Благородное [учение]. Сердце Ганapati  
Санскр. ārya-gaṇapati-hṛdaya  
Тиб. 'phags pa tshogs kyī bdag po'i snying po  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 192b4-193a6.
669. «Тантра великого Ганapati»  
Санскр. mahā-gaṇapati-tantra-nāma  
Тиб. tshogs kyī bdag po chen po'i rgyud ces bya ba  
Текст состоит из пятнадцати глав. Содержание по главам: 1) источник действительных достижений 2) разъяснение тайной мантры действительных достижений божества 3) описание Владыки Собрания 4) практика четырехрукого и одноликого Владыки Собрания 5) описание печати-мудры Владыки Собрания 6) описание тайной мантры великого Владыки Собрания 7) описание тайной мантры имен 8) подношения Владыке Собрания 9) описание пищи практики действительных обязательств 10) практика царя и пр. 11) мандала великого Владыки Собрания 12) стадии медитации 13) возникновение тайной мантры великих якшей 14) мантра уничтожения могуществом 15) гимн-восхваление Владыке Собрания. Текст также имеет и другое название: tshogs kyī bdag p'i rgyud dngos grub 'byung ba zhes bya ba или «Тантра Ганapati «Источник действительных достижений»». Текст был передан индийским наставником Дипамкара-шри-джняной ради появления мирских действительных достижений, будучи привнесенным из Индии. Другие переводчики не указаны. Расположение - ba 193a7-199a5.
670. Тантра славного Махакалы  
Санскр. śrī-mahākāla-tantra  
Тиб. dpal nag po chen po'i rgyud  
Текст состоит из восьми глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) исполнение 3) разделение жизненной силы и тела 4) подчинение крайностей 5) излечение и ритуал смелости при отсутствии достижений 6) последовательность знаков 7) низведение града 8) восьмая глава. Текст переводили – индийский наставник Амогха-ваджра и тибетский переводчик Пхурбу О. Расположение - ba 199a6-201b3.
671. Дхарани «Славный Махакала»  
Санскр. śrī-mahākāla-nāma-dhāraṇī  
Тиб. dpal mgon po nag po zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa dpal mgon po nag po zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани «славный Махакала»». Переводчики не указаны. Расположение - ba 201b3-202a3.
672. Благородное [учение]. Дхарани Махакалы - Освобождающее от всех заразных заболеваний  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa nag po chen po'i gzungs rims nad thams cad las thar bar byed pa  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa nag po chen po'i gzungs rims nad thams cad las mnam par thar bar byed pa или «Благородное [учение]. Дхарани Махакалы - Освобождающее от всех заразных заболеваний». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Юенде Йешеде. Расположение - ba 202a3-202a7.

673. Дхарани богини Махакали  
Санскр. devī-mahākālī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. lha mo nag mo chen mo'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 202b1-202b6.
674. Царская тантра. Гимн-восхваление славной богини Кали  
Санскр. śrī-devī-kālī-prama-rāja-tantra-kālī  
Тиб. dpal lha mo nag mo'i bstod pa rgyal po'i rgyud  
Текст также имеет и другое название: bstod pa rgyal po'i rgyud или «Гимн-восхваление. Царская тантра».  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 202b6-209b5.
675. Сто восемь имён славной богини Кали  
Санскр. śrī-devī-kālī-nāma-aṣṭaśataka  
Тиб. dpal lha mo nag mo'i mtshan brgya rtsa brgyad pa  
Текст также имеет и другое название: dpal lha mo nag mo'i mtshan brgya rtsa brgyad pa yon tan dang bcas pa или «Сто восемь имён славной богини Кали вместе с качествами». Переводчики не указаны. Расположение - ba 209b5-211a6.
676. Гимн-восхваление владыки богов Индры  
Санскр. отсутствует  
Тиб. lha'i dbang po brgya byin gyis bstod pa  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 211a6-211b2.
677. Сердце Амитаюса  
Санскр. отсутствует  
Тиб. -  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 211b1-211b2.
678. Благородное [Учение]. Сутра Великой Колесницы «Беспредельная жизнь и изначальная мудрость»  
Санскр. ārya-aparimita-ayurjñāna-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 211b2-216a7.
679. Благородное [Учение]. Сутра Великой Колесницы «Беспредельная жизнь и изначальная мудрость»  
Санскр. ārya-aparimita-ayurjñāna-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст относится к разделу тантра и подразделу крия-тантра. Текст состоит из разделов и глав.  
Содержание по главам: . Текст также имеет и другое название: 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани беспредельной жизни и изначальной мудрости». Переводчики не указаны.  
Расположение - ba 216a7-220b5.
680. Благородное [учение]. Дхарани «Сердце беспредельной жизни и мудрости»  
Санскр. ārya-aparimita-ayurjñāna-hṛdaya-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa'i snying po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили – индийский наставник Пунья-самбхава и переводчик Пацхаб Ньимадраг.  
Расположение - ba 220b5-222b1.
681. Дхарани-мантра благословенного Амитабхи  
Санскр. bhagavān-amitābha-dhāraṇī-mantra  
Тиб. bcom ldan 'das snang ba mtha' yas kyi gzungs sngags  
Текст имеет и другое название: bcom ldan 'das snang ba mtha' yas kyi gzungs или «bcom ldan 'das snang ba mtha' yas kyi gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - ba 222b1-222b6.
682. Памятование об Амитабхе  
Санскр. отсутствует  
Тиб. snang ba mtha' yas rjes su dran pa  
Текст относится к разделу тантра и подразделу крия-тантра. Переводчики не указаны. Расположение - ba 222b6-223a1.

683. Благородное [учение]. Дхарани - Бескрайнее провозглашение качеств  
Санскр. ārya-aparimita-guṇā-anuśansa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa yon tan bsnags pa dpag tu med pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 223a1-223a5.
684. Сердце-сущность, что обладает счастьем  
Санскр. отсутствует  
Тиб. bde ldan gyi snying po  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 223a5-223a7.
685. Царь коренной тантры благородного Авалокитешвары «Лotosовая сеть»  
Санскр. ārya-avalokiteśvara-padma-jāla-māla-tantra-rāja-nāma  
Тиб. 'phags pa sryan ras gzigs dbang phyug gi rtsa ba'i rgyud kyi rgyal po pad ma dra ba zhes bya ba  
Текст состоит из 12 глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) возникновение божества 3) возникновение мантры особенного семейства 4) возникновение обычной мантры 5) возникновение отражения телесной формы 6) возникновение благословения 7) возникновение действительных достижений 8) йога мантры 9) йога что полагается на телесную форму 10) йога, полагающаяся на огонь 11) полагание на печать-мудру 12) разнообразные йоги. Текст переводили мудрец Сомашрибхавья и тибетский переводчик монах Цхультхрим Озер в великом храме Источника Нектара (Дюци Джунгва) в Кашмире. Расположение - ba 224b1-278a7.
686. Сутра Великой Колесницы - Сердце-сущность благородного Амогсапаши  
Санскр. ārya-amogha-pāśa-hṛdaya-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa don yod zhags pa'i snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Амогха-ваджра, тибетский переводчик, монах Ринчен Драгпа. Расположение - ba 278b1-284a7.
687. Благородное [учение]. Дхарани «Сердце Амогхапаши»  
Санскр. ārya-amogha-pāśa-hṛdaya-mahāyāna-nāma-dharani  
Тиб. 'phags pa don yod zhags pa'i snying po zhes bya ba gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - ba 284a7-287b7.
688. Благородное [учение]. Царь детального [описания] ритуалов Амогхапаши  
Санскр. ārya-amogha-pāśa-kalpa-rājā  
Тиб. 'phags pa don yod pa'i zhags pa'i cho ga zhib mo'i rgyal po  
Текст состоит из двадцати четырех разделов. В тексте нет отдельно обозначенных глав, однако присутствуют пункты или подразделы с описанием ритуалов, характеристик и прочего. Содержание: 1) Амогхапаша 2) ритуал практики 3) ритуал лесной практики 4) ритуал практики Чакрапаша 5) ритуал практики Падмапаша 6) ритуал практики и осуществления всех деяний 7) ритуал практики великой веревки исполнения желаний Амогхи 8) ритуал практики веревки проявлений 9) ритуал практики веревки трезубца 10) ритуал сожжения подношений и захват огня 11) ритуал сожжения подношений 12) тонкий ритуал и ритуал построения телесной формы изображения 13) тонкий ритуал мандалы 14) ритуал раскрытия тонокого ритуала мантры ведения 15) ритуал благовоний 16) ритуал обретения драгоценности 17) ритуал Амогхи, практика сосуда 18) ритуал мирской практики 19) ритуал практики ушедшей от мира в мандалу полного освобождения 20) второй ритуал практики – ритуал обретения тайной мантры, сердце мандалы Падмаушниши 21) третий – ритуал практики-использования благовоний из сандала, что сохраняет от всего пагубного 22) ритуал изготовления пилюль и капля практики всех деяний 23) ритуал изготовления пилюль, дающих невидимость 24) практика ритуала сожжения подношений 25) ритуал великой темноты, ритуал непрвзойдённых действительных достижений практики 26) ритуал практики и ритуал мандалы 27) ритуал практики и ритуал практики рисунка 28) ритуал практики и ритуал печати-мудры 29) ритуал практики и ритуал последовательного раскрытия тайной мантры 30) сокровенная суть великого ваджра Падма-ушниши 31) мантра и ритуал великой мандалы осуществления пресечения завес 32) ритуал великой мандалы начитывания 33) ритуал мандалы омовения 34) ритуал мандалы драгоценности 35) ритуал мандалы лекарства для глаз 36) ритуал мандалы благовоний 37) ритуал мандалы лекарств 38) ритуал мандалы практики драгоценных пилюль 39) ритуал подобной иллюзии мандале магического проявления 40) тайный ритуал держателя мантры ведения мандалы Амогхапаши 41) ритуал мандалы печати написанных имен 42) ритуал мандалы сжигаемых подношений 43) ритуал мандалы отражения собственной телесной формы 44) ритуал осуществляемый начитыванием 45) практика ритуала блага и пользы и магическое проявление сущностной дхарани подношений Амогхаратны 46) записи относительно обретения соответствующего тонкого ритуала 47) заключение. Переводчики не указаны. Расположение - ma 1b1-316a6.

689. Дхарани полного осуществления шести Совершенств благородного Амогхапаша  
 Санскр. ārya-amoghapāśa-pāramitā-ṣaṭpari-pūrakā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa don yod zhags pa'i pha rol tu phyin pa drug yongs su rdzogs par byed pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – мудрец Манджушриварма, переводчик монах Лоден Шераб.  
 Расположение - tsa 58a1-59b3.
690. Заклинение десяти уровней  
 Санскр. daśa-bhūmi-dhāraṇī  
 Тиб. sa bcu pa'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: sa bcu pa'i gzungs phan yon dang rtog pa или «Постижение блага и пользы, дхарани десяти уровней». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 59b3-62a3.
691. Благородное [учение]. «Ритуал царя постижения Амогхапаша»  
 Санскр. ārya-amoghapāśa-kalpa-rāja-vidhi-nāma  
 Тиб. 'phags pa don yod zhags pa'i rtog pa'i rgyal po'i cho ga zhes bya ba  
 Как такового разделения на главы нет, однако можно выделить один пункт, которому присваивается отдельное название: четвёртая – глава сердца незагрязненной Падмаушниши. Текст также имеет и другое название: 'phags pa don yod zhags pa'i rtog pa' rgyal po'i cho ga las phyung ba или «Благородное [учение]. Возникшее из ритцала царя постижения Амогхапаша». Текст переводили и выверяли – мудрец Манджушриварма и переводчик Лоден Шераб. Расположение - tsa 62a3-66a1.
692. Детальный ритуал бодхисаттвы, благородного владыки Авалокитешвары, обладающего тысячью рук и без тысячи рук  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. byang chub sems dpa' 'phags pa spyān ras gzigs dbang phyug lag pa stong dang min stong dang ldan pa'i cho ga zhib mo  
 В тексте есть несколько пунктов. Содержание: 1) повсеместная защита границ 2) ритуал мантра-дхарани. Текст также имеет и другое название: byang chub sems dpa' 'phags pa spyān ras gzigs dbang phyug lag pa stong dang min stong dang ldan pa'i cho ga zhib mo или «Детальный ритуал бодхисаттвы, благородного владыки Авалокитешвары, обладающего тысячью рук и без тысячи рук». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 66a1-94a7.
693. Благородное [учение]. Дхарани - Всесовершенный в обширности сострадательный ум, что невозможно разрушить, бодхисаттвы Авалокитешвары, что обладает тысячью руками  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa byang chub sems dpa' spyān ras gzigs dbang phyug phyag stong spyān stong dang ldan pa thogs pa mi mnga' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yongs su rdzogs pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст состоит из трёх разделов. Текст переводили – переводчик-корректор Бенде Чхёдруб на основании примеров. Расположение - tsa 94a1-129b6.
694. Благородное [учение]. Дхарани - Сердце-сущность неразрушимого колеса исполнения желаний, сокровенной сокровищницы Авалокитешвары  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa spyān ras gzigs dbang phyug gi gsang ba'i mdzod thogs pa med pa'i yid bzhin gyi 'khor lo'i snying po zhes bya ba'i gzungs  
 Текст состоит из шести глав. Содержание по главам: 1) дхарани, разрушающая всё пагубное 2) ритуал формирующий веру и любовь ко всему 3) ритуал связанный с лекарством аката, что дарует радость и любовь к другим 4) ритуал лекарственной мази 5) лекарство для глаз 6) лекарственное соединение, ритуал хома, сожжения подношений. Текст переводил и выверял – наставник-корректор и переводчик из длинной традиции, идущей от благодатного, Бенде Чхёдруб. Расположение - tsa 129b7-137a7.
695. Благородное [учение]. Дхарани - Одиннадцатиликий Авалокитешвара  
 Санскр. ārya-avalokiteśvara-ekadaśa-mukha-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa spyān ras gzigs dbang phyug zhal bcu gcig pa zhes ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - tsa 137b1-139b1.
696. Благородное [учение]. Дхарани «Сердце мантры-ведения Одиннадцатиликого»  
 Санскр. ārya-mukha-daśaika-vidyā-mantra-hṛdaya-nāma-dhāraṇī

- Тиб. 'phags pa zhal bcu gcig pa'i rig sngags kyi snying po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – переводчик, наставник-корректор из долгой традиции, идущей от благодатного Бенде Чхёдруб на основании примеров. Расположение - tsa 139b1-147a7.
697. Сердце-сущность благородного Авалокитешвары  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs kyi snying po  
Переводчики не указаны. Расположение - tsa 147b1-147b3.
698. Благородное [учение]. Дхарани Авалокитешвары  
Санскр. ārya-avalokiteśvara-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi gzungs zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - tsa 147b3-148a2.
699. Дхарани благородного Нилакантхи  
Санскр. ārya-nīlakaṇṭha-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa n'i la kanTHa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - tsa 148a3-149a7.
700. Благородное [учение]. Дхарани «Милосердие без задержки»  
Санскр. ārya-kāruṇa-anvīraṇ-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa snying rjes mi bshol ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa spyan ras gzigs kyi dbang po thugs rje chen po snying rjes mi bshol ba zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Владыка Авалокитешвара, [обладающий] великим состраданием. Дхарани «Милосердие без задержки»». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 149b1-150a5.
701. Благородное [учение]. Дхарани Самантабхадры  
Санскр. ārya-samantabhadra-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa kun tu bzang po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - tsa 150a5-152b1.
702. Постижение владыки мироздания, Локешвары  
Санскр. lokesvara-kalpa  
Тиб. 'jig rten dbang phyug gi rtog pa  
Текст переводили – индийский наставник Джамбхала и тибетский переводчик монах Бари.  
Расположение - tsa 152b1-157b2.
703. Тантра «Лотосовая диадема»  
Санскр. padma-mukūṭa-tantra-nāma  
Тиб. padma cod pan zhes bya ba'i rgyud  
Текст состоит из одиннадцати глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение 2) мантра 3) достижение посредством ритуала 4) круг-мандала 5) осуществление огненных деяний 6) всецелая защита от всех страхов 7) полагание на ритуальные принадлежности и сердечные обязательства 8) осуществление полного умиротворения ядов 9) защитный круг 10) защита от града 11) одиннадцатая глава. Текст переводили и выверяли – индийский наставник мудрец Дхармашримитра, тибетский переводчик Чхёкьи Зангпо. Расположение - tsa 157b2-164b3.
704. «Тантра львиного рыка»  
Санскр. simhanāda-tantra-nāma  
Тиб. seng ge sgra'i rgyud ces bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник мудрец Праджнякара и тибетский переводчик Гёкхугпа хЛеце. Расположение - tsa 164b4-165b5.
705. Благородное [учение]. Дхарани львиного рыка владыки Авалокитешвары  
Санскр. ārya-avalokiteśvarāya-simhanāda-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug seng ge sgra'i gzungs zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – святая Ваджрасатви, что обрела достижения у корня самовозникшей ступы, что известна в Кашмире, и переводчик знакто грамматики Гар Шелаб Джунгне. Расположение - tsa

165b5-171a5.

706. Дхарани львиного рыка  
Санскр. отсутствует  
Тиб. *seng ge sgra'i gzungs*  
Текст переводили – индийский наставник Нгагги Вангчхуг и Логкья Шерабцег. Расположение - tsa 171a5-171b1.
707. Благородное [учение]. Сто восемь имен Авалокитешвары  
Санскр. *ārya-avalokiteśvara-syaṅāma-aṣṭa-śatakaṁ*  
Тиб. *'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa rgyad pa*  
Переводчики не указаны. Расположение - tsa 171b1-173a5.
708. Благородное [учение]. Сто восемь имён владыки Авалокитешвары  
Санскр. *ārya-avalokiteśvarasya-nāma-aṣṭa-śataka*  
Тиб. *'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba*  
Текст также имеет и другое название: *'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa rgyal ba thams cad kyi ring srel gyi za ma tog ces bya ba* или «Благородное [учение]. Сто восемь имён владыки Авалокитешвары «Короб реликтов всех победосновных»». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 173a6-175a1.
709. Благородное [учение]. Дхарани «Приятный вид тела»  
Санскр. *ārya-rucira-aṅga-yaṣṭhi-nāma-dhāraṇī*  
Тиб. *'phags pa lus kyi dbyibs mdzes pa zhes bya ba'i gzungs*  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджняварма и переводчик-корректор Бенде Йешед. Расположение - tsa 175a1-176b1.
710. Благородное [учение]. Апараджита, что дарует неустрашимость  
Санскр. *ārya-abhaya-pradā-nāma-aparājita*  
Тиб. *'phags pa gzhan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa zhes bya ba*  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешед и другие. Расположение - tsa 176b1-177b6.
711. Великое знание Апраджиты  
Санскр. отсутствует  
Тиб. *gzhan gyis mi thub pa'i rig pa chen mo*  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «*gzhan gyis mi thub pa'i rig pa chen mo*». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 177b6-178a1.
712. Дхарани об изменении тысячи  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «*stong 'gyur zhes bya ba'i gzungs*». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 178a1-178a7.
713. Постижение сотни строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «*sha lo ka brgya lobs pa*». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 178a7-178b2.
714. Постижение сотни строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «*shu lo ka brgya lobs pa*». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 178b2-178b4.
715. Дхарани постижение тысячи строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sha lo ka stong lobs pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 178b4-178b6.

716. Дхарани постижение тысячи строф

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sha lo ka stong lobs pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 178b6-179a2.

717. Дхарани постижение тысячи строф

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sha lo ka stong lobs pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 179a2-179a5.

718. Дхарани постижение тысячи строф

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sha lo ka sum stong lobs pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 179a5-179a7.

719. Дхарани незабывчивости

Санскр. отсутствует

Тиб. mi brjed pa'i gzungs

Переводчики не указаны. Расположение - tsa 179b1-179b2.

720. Дхарани «Порождение мудрости»

Санскр. prajñā-varḍhanī-nāma-dhāraṇī

Тиб. shes rab skyed pa zhes bya ba'i gzungs

Текст переводили – индийский наставник Джнянагарбха и переводчик Бенде Луивангпо. Выверяли – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение - tsa 179b2-180a1.

721. Дхарани «Порождение мудрости»

Санскр. prajñā-varḍhanī-nāma-dhāraṇī

Тиб. shes rab skyed pa zhes bya ba'i gzungs

Текст переводили – индийский наставник Джнянагарбха и переводчик Бенде Луивангпо. Текст выверяли – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик-корректор Бенде Девачандра. Расположение - tsa 180a2-180a4.

722. Дхарани чтобы воспринять услышанное

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста указано только в колофоне и имеет следующий вид: «thos pa 'dzin pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - tsa 180a4-180a7.

723. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Благословение всех Татхагат. Повсеместная демонстрация и описание страны Просветленного и взирание на существ»

Санскр. ārya-sarva-tathāgata-abhiṣṭhāna-satvā-lokena-buddha-kṣetra-nirdeśana-vyuha-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa thams cad kyi byin gyi rlabs sems can la gzig shing sangs rgyas kyi zhing gi bkod pa kun tu ston pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Бенде Луи Гьялцхен перевел и выверил. Расположение - tsa 180a7-199b7.

724. Благородное [учение]. Молитва-благопожелание, возникшая из постижения драгоценности исполнения помыслов, Авалокитешвары

Санскр. отсутствует

Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug yid bzhin gyi nor bu'i rtog pa las smon lam 'byung ba

Текст также имеет и другое название: sngags snying bzhi 'byung ba dang smon lam dang tshigs su bcad pa dang sngags su bcas pa или «Возникновение четырех сердец мантры, молитва-благопожелание, стофы и мантра».

Переводчики не указаны. Расположение - tsa 200a1-201b3.

725. Благородное [учение]. Дхарани великосострадающего владыки Авалокитешвары, вместе с краткими благом и пользой

Санскр. mahā-kāruṇika-nāma-ārya-avalokiteśvara-dhāraṇī-anuśaṁ-sasahita-sūtra-atasamgrhita

Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug thugs rje chen po'i gzungs phan yon mdor bsdus pa zhes bya ba

Текст также имеет и другое название: 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug thugs rje chen po'i gzungs phan yon dang bcas pa zhes bya ba mdo las btus pa или «Взятые из сутр « Дхарани великосострадающего благородного Авалокитешвары вместе с пользой». Текст переведил – монах Шакья Йеше. Расположение - tsa 201b3-204a7.

726. «Коренное постижение благословенной и благородной Тары-Освободительницы», возникшее из бесчисленных глав магического проявления маха-бодхисаттвы, великого постижения Урдхаваджаты

Санскр. ūrdhvajaṭā-mahā-kalpa-mahā-bodhisattva-vikurvaṇa-paṭala-visarā-bhagavati-ārya-tārā-mūla-kalpa-nāma

Тиб. ral pa gyen brdzes kyi rtog pa chen po byang chub sems dpa' chen po'i nram par 'phrul pa le'u rab 'byams las bcom ldan 'das ma 'phags ma sgrol ma'i rtsa ba'i rtog pa zhes bya ba

Текст содержит также и дополнительную тантру. Сам текст имеет весьма неоднородную структуру, поэтому трудно сделать разбиение на главы или разделы. Далее показано содержание в соответствии с обнаруженными разделами, пунктами и пр. Содержание таково: 1) собрание 2) ритуал мандалы 3) ритуал мандалы и ритуал практики 4) первый рисунок тела 5) третья глава 6) ритуал изображения 7) двадцать четвёртая глава характеристик направления 8) ритуал рисунка 9) плод деяний и ритуал практики высшего осуществления 10) седьмой ритуал методов практики высшего деяния 11) восьмая глава практики высшего рисунка 12) ритуал среднего рисунка 13) ритуал счета десяти деяний 14) ритуал счета нитей 15) двенадцатая глава 16) царь ведения 17) приведение к коренному постижению царя самадхи 18) постижение великой белой 19) осуществление последующего обретения всех существ как царя самадхи 20) Золотой свет 21) действительное посвящение посредством двенадцати просветлённых 22) ожерелье возвышенной веры 23) явно появляющиеся яшки 24) ходящие повсюду семейства 25) приведение к действительному возникновению 26) десять слогов 27) действительное посвящение голову 28) лученосное 29) всеосвещающий лотос 30) последующее осуществление восьмидесяти отметин 31) украшение качеств 32) установление Сукхавати 33) обладательница героизмом 34) совершенное дарование неустрашимости 35) совершенное дарование неустрашимости 36) осуществление освобождения от многообразия циклического существования 37) дарование вдохновения 38) состояние рисунка великого царя 39) лotosовый край-оконечность 40) сияние сущности 41) славный бесконечный узел 42) великий царь ведения – дарование неустрашимости 43) тринадцатая глава мантры ведения 44) появление дополнительной тантры 45) великий царь благословенной авидьи 46) четвёртая глава 47) пятая глава, провозглашенная Брахмой 48) разъяснения трёх Килая 48) царица благословенной видьи 50) глава провозглашенная великими царем и царицей 51) разъясненная царицы Гаруды 52) имена-характеристики сказанные всеми пожирателями, элементарными духами, ясками и ракшасами, мамо 53) глава великой царицы благословенной авидьи 54) разъяснение посредством медных рисунков и могущества богини 55) постижение великого царя всепобеждающего ведения 56) последовательность ритуала методов 57) обычный ритуал 58) печать 59) постижение обширнейшего писания бодхисаттв 60) полное совершенство одиннадцати измерений 61) методы 62) ритуал великой мандалы дополнительной тантры 63) сердце четырех ракшасы 64) уничтожающая 65) ритуал первой великой практики 66) личная мантра Хаягривы 67) отсутствие болезней 68) яшкини 69) могущество бодхисаттв 70) детальный ритуал царя Хагривы 71) дополнительная тантра устранения. Этот текст появился на основании книг великого Атиши. Переведен монахом Ринчхен Друбом. Составлено монахом Сёнам Друбом. Расположение - tsa 205b1-tsha 200a7.

727. Благородное [учение]. Дхарани «Мать Авалокитешвары»

Санскр. ārya-avalokiteśvara-mātā-nāma-dhāraṇī

Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi yum zhes bya ba'i gzungs

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - tsha 200b1-202a1.

728. Мать всех Татхагат, Тара-Освободительница. Тантра «Возникновение разнообразных деяний»

Санскр. sarva-tathāgata-mātarni-tāra-viśvakarma-bhava-tantra-nāma

Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi yum sgrol ma las sna tshogs 'byung ba zhes bya ba'i rgyud

Текст состоит из разделов и глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) подношения 3) гимн-восхваление 4) божество 5) посвящение 6) мантра 7) деяние умиротворения 8) деяние увеличения 9) деяние подчинения 10) гневная активность 11) йогические деяния 12) семейство Ваджра 13) мать семейства Лотоса 14) мать всех Татхагат 15) мать семейства Драгоценности 16) мать семейства Деяний 17) сожжение

подношений 18) защитный круг умиротворения 19) защитный круг подчинения 20) защитный круг увеличения 21) защитный круг совершенного увеличения 22) защита янтра-йоги великого умиротворения 23) круг умиротворения 24) великое умиротворение 25) круг увеличения 26) круг подчинения и могущества 27) круг, что подчиняет и разделяет 28) круг изгнания 29) круг разделения 30) круг смерти 31) круг, вызывающего опьянение 32) круг подчинения 33) круг подчинения врагов 34) подчинение йогой мантры ведения 35) разъяснения сердечных обязательств и обетов 36) заключение (специально не обозначено). Текст также имеет и другое название: bcom ldan 'das ma sgröl ma'i rgyud las sna tshogs bstan pa zhes bya ba или «тантра багословенной Тары-Освободительницы. «Разнообразные деяния»». Текст переводили – индийский наставник Дхарма-шри-митра и тибетский переводчик Чхёкьи Зангпо. Расположение - tsha 202a1-217a2.

729. Сто восемь имен святой благородной Тары-Освободительницы  
Санскр. ārya-tārā-bhaṭṭārika-nāma-aṣṭaśataka  
Тиб. rje btsun ma 'phags ma sgröl ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: rje btsun ma 'phags ma sgröl ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa 'phags pa spyun ras gzigs dbang phyug gis gsungs pa или «Сто восемь имён святой благородной Тары-Освободительницы, провозглашенные благородным Авалокитешварой». Переводчики не указаны. Расположение - tsha 217a2-219a6.

730. Сто восемь имен богини Тары  
Санскр. tāra-devī-nāma-aṣṭa-śatakāna  
Тиб. lha mo sgröl ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: sgröl ma'i mchog ces bya ba'i gzungs te lha mo sgröl ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa или «Дхарани «Высшая из Тар», сто восемь имен богини Тары». Переводчики не указаны. Расположение - tsha 219a6-222a6.

731. Дхарани благородной Тары  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags ma sgröl ma'i gzungs  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags ma sgröl ma'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - tsha 222a6-222a7.

732. Дхарани «Собственные обязательства благородной Тары-Освободительницы»  
Санскр. ārya-tārā-sva-pratijcā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags ma sgröl ma rang gis dam bcas pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - tsha 222a7-222b5.

733. Благородная тара-Освободительница. Сутра защиты от восьми страхов  
Санскр. ārya-tāra-aṣṭa-ghoretā-sūtra  
Тиб. 'phags ma sgröl ma 'jigs pa brgyad las skyob pa'i mdo  
Текст также имеет и другое название: rje btsun sgröl ma 'jigs pa brgyad las skyob pa'i mdo или «Святая тара-Освободительница. Сутра защиты от восьми страхов». Переводчики не указаны. Расположение tsha - 222b5-224b1.

734. Благородное [учение]. Дхарани Яшовати  
Санскр. ārya-yaśovati-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa grags ldan ma'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - tsha 224b1-225a3.

735. Благородное [учение]. Дхарани Авалокитешвары и Хаягривы  
Санскр. ārya-avalokiteśvara-hayaḡrīva-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa spyun ras gzigs dbang phyug ha ya gr'i ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa spyun ras gzigs dbang phyug ha ya gr'i ba zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани «Авалокитешвара и Хаягрива»». Переводчики не указаны. Расположение - tsha 225a3-225b6.

736. Благородное [учение]. «Виджаявати, что отбрасывает всё»  
Санскр. ārya-vijayavati-nāma-pratyāḡgirā  
Тиб. phyir zlog pa 'phags pa mnam par rgyal ba can zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - tsha 225b7-227a7.

737. Благородное [учение]. Сутра Варнашавари

- Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa barNA sha ba ri'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - tsha 227a7-228a7.
738. Благородное [учение]. Дхарани «Парнашавари»  
Санскр. ārya-parṇaśavari-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa ri khrod lo ma gyon ma zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags ma ri khrod ma lo ma gyon ma'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани Парнашавари». Переводчики не указаны. Расположение - tsha 228b1-229a3.
739. Благородное [учение]. Отбрасывание «Обладающее могуществом»  
Санскр. ārya-balavatī-nāma-pratyāṅgirā  
Тиб. 'phags pa phyir zlog pa stobs can zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa phyir zlog pa stobs can zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Отбрасывание «Обладающее могуществом»». Переводчики не указаны. Расположение - tsha 229a4-229b4.
740. Гимн-восхваление славной богини Сарасвати  
Санскр. отсутствует  
Тиб. dpal lha mo sgra dbyangs la bstod pa  
Переводчики не указаны. Расположение - tsha 229b4-230a7.
741. Предсказание благословенной великой богине Шри  
Санскр. ārya-śrī-mahā-devī-vyākaraṇa  
Тиб. 'phags ma lha mo chen mo dpal lung bstan pa  
Переводчики не указаны. Расположение - tsha 230a7-234b2.
742. Благородное [учение]. Сутра великой славной [Лакшми]  
Санскр. ārya-mahā-lakṣmī-sūtra  
Тиб. 'phags pa dpal chen mo'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - tsha 234b2-235a3.
743. Двенадцать имён славной богини  
Санскр. отсутствует  
Тиб. dpal gyi lha mo'i mtshan bcu gnyis pa  
Текст также имеет и другое название: dpal gyi lha mo chen mo'i mtshan bcu gnyis pa или «Двенадцать имён славной великой богини». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - tsha 235a4-235b5.
744. Мантра ведения для обретения высшего  
Санскр. agra-vidyā-mantra  
Тиб. mchog thob pa'i rig sngags  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa mchog thob pa zhes bya ba или «Благородное [учение]. Обретение высшего». Переводчики не указаны. Расположение - tsha 235b5-236a3.
745. Благородное [учение]. Дхарани «Полное очищение всеё завесы деяний»  
Санскр. ārya-sarva-karma-avarāṇa-viśodhanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa las kyī sgrib pa thams cad rnam par sbyong ba zhes bya ba'i gzungs  
Переводчик не указаны. Расположение - tsha 236a3-236b7.
746. Благородное [учение]. «Ваджрное подземелье. Царь тантры»  
Санскр. ārya-vajrapātāla-nāma-tantra-rājā  
Тиб. 'phags pa rdo rje sa 'og gi rgyud kyī rgyal po zhes bya ba  
Текст состоит из разделов и глав. Содержание по главам: 1) мандала сердечных обязательств 2) мантра и печать 3) ритуал предварительной рецитации 4) описание характеристик пещеры 5) некоторые виды янтра-йоги 6) польза из печати и мандалы 7) посвящение, что формирует практику 8) осуществление практики всего 9) гневное поведение в отношении дочерей полубогов 10) изображение в качестве обретенного головного украшения других сил полубогов 11) сущность ваджра 12) осуществление ваджрной практики 13) лекарства и каналы 14) исследование янтра-йоги 15) вхождение во врата Славного 16) гневное и могущественное

поведение во вратах Славного 17) характеристика 18) держатель ведения 19) единственный ваджрный герой – мандала достижений 20) увеличения 21) осуществление практики всего 22) Победоносный Разрушитель – янтра-йога 23) совершенная веры ваджрного гнева – подчинение посредством мантры ведения 24) характеристика направлений. Текст также имеет и другое название: 'phags pa rdo rje sa 'og ces bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po или «Благородное [учение] Великий царь тантры «Ваджрное подземелье»». Текст переводили в месте отшельничества школы Сакья – индийский наставник Сугата-Шри и переводчик Кюнга Гьялцхен Палзангпо. Расположение - tsha 237a1-266a7.

747. Благородное [учение]. Великий царь тантр Ваджрапани «Ваджрное подземелье»

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa phyag pa rdo rje'i rgyud kyi rgyal po chen po rdo rje sa 'og ces bya ba». Текст переводили в месте отшельничества школы Сакья - индийский мудрец Сугата-Шри и знаток грамматики и держатель тайной мантры Кюнга Гьялцхен Палпа Зангпо. Расположение - tsha 266a7-266b7.

748. Благородное [учение]. Великая тантра высшего осознания-ведения

Санскр. ārya-vidyā-uttama-mahā-tantra

Тиб. 'phags pa rig pa mchog gi rgyud chen po

Текст состоит из разделов и множества глав, включающих в себя ритуалы, описания и пр. Главы не имеют нумерации. Содержание по главам: 1) ритуал мандалы 2) ошибочная практика 3) обширный ритуал сердца высшего ведения 4) тайная сущность 5) ритуал гневной Кали 6) ритуал Джинаюкта 7) ритуал Ваджралохагху 8) ритуал Ваджрасуварни 9) ритуал Вегаюкти 10) ритуал Ваджрамукха 11) ритуал Ваджранабхи 12) ритуал Мекхалы 13) ритуал белой демоницы 14) ритуал Ваджрасуварни 15) ритуал Тёмно-желтой 16) ритуал Ваджраштутиграха 17) ритуал Ваджрасимхи 18) ритуал Джинаюкти 19) ритуал Ваджрахасы 20) ритуал ваджрного воинства 21) ритуал благородного Мудхадаки 22) ритуал благородного Авалокитешвары 23) ритуал видения Просветлённого 24) ритуал Великого Владыки Махешвары 25) ритуал трёх кинжалов-килая 26) ритуал Мамо 27) характеристики Логдрен Саичипхю (log 'dren sa'i spyi phud) 28) характеристики негативных влияний, что движутся подобно воде 29) характеристики негативных влияний – посланников богов 30) характеристики негативных влияний – цветок мира 31) характеристики негативных влияний – поедатели запахов как пищи 32) характеристики Калы 33) характеристики Логдрен Цугпхю (log 'dren gtsug phud) 34) ритуал богини Ваджракродхи Кундальямриты 35) ритуал Брахмы 36) ритуал направления Ямы 37) ритуал направления огня 38) ритуал стороны ветра 39) ритуал видения воды 40) ритуал защитников мира 41) возникновение негативных влияний, показанное в дополнительной тантре высшего ведения 42) ритуал царя мантры ведения 43) тайная сущность 44) ритуал посланников (божеств) 45) ритуал негативных влияний 46) ритуал Пандаравасины 47) ритуал благородного собрания ваджра 48) мандала, что осуществляет появление всех славных (божеств) 49) ритуал умиротворения 50) первое – ритуал Джваламатри 51) второе – ритуал Шакалик-агни 52) третье – ритуал Гаруды 53) четвертое – ритуал Кошаюкти 54) пятое – ритуал Джвалактейюкти 55) шестое – ритуал Джваламукхи 56) ритуал сына шести Киргтик 57) ритуал Сади 58) ритуал Гаури 59) великая мандала, что осуществляет действительное проявление всех Славных (божеств) 60) дополнительная тантра 60) ритуал мирских Мамо 61) глава демона богов 62) глава демона первоэлементов 63) глава демона гандхарв 64) глава демона бхармы 65) глава демона ракшасов 66) глава демона пищачи 67) глава демона нагов 68) глава демона ложных проводников 69) глава демона вызывающего забывчивость 70) глава демона вызывающего опьянение 71) глава демона асур 72) глава демона Кумара 73) глава демона якшей 74) мандала демонов 75) обретение природы всех демонов 76) ритуал богини земли 77) ритуал огня 78) ритуал Сарасвати 79) ритуал благородной из леса 80) ритуал Нараяны 81) ритуал четырех великих нагов 82) ритуал подношения богам и связывания 83) тайная мандала 84) разъяснены мандалы вместе с разъяснением печати 85) мандала деяний 86) первый пункт – царь великой мандалы Ваджрапани 87) второй пункт из царя всех мандал Ваджрапани 88) третий пункт из царя всех мандал, великой мандалы Ваджрапани 89) четвертый пункт из разъяснений сердечных обязательств данных двумя великими владыками Ваджрапани и великого царя мандалы Ваджрапани 90) практика Джордже Чагкьюма (rdo rje lcsags kyu ma) 91) ритуал мантры ведения Парагамани 92) сердце Мурдханаюкты 93) ритуал Гневного и Игривой (rtsed mo san) 94) ритуал дравира 95) сердце Ваджрапани 96) ритуал Камаваджри 97) ритуал Дордже Огпагчен ('og pag san) 98) сущность ваджрной армии 99) ритуал места небесного дворца 100) разъяснения десяти посланцев-слуг из обширного ритуала Ваджрапани 101) шестьдесят четыре посланца-слуги из великого и обширного ритуала Ваджрапани 102) ритуал Мативаджри 103) ритуал Ваджракали 104) ритуал Апараджиты 105) ритуал Мативаджри 106) ритуал Даршани 107) заключение. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Видьякара-прабха и переводчик Бенде Палцег. Расположение - dza 1b1-237b7.

749. Великий царь тантры «Подчинение элементов-бхута»

Санскр. bhūta-dāmarā-mahā-tantra-rāja-nāma

Тиб. 'byung po 'dul ba zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po

Текст состоит из двух разделов и описания множества ритуалов, представленных в виде двадцати пяти глав без нумерации. Судя по названию, что приводится в колофоне – данный текст является частью другого, более обширного текста. Содержание: 1) описание восьми великих цариц бхути 2) обширный ритуал характеристик печати-мудры восьми великих бхути, что приводят на кладбище 3) обширный ритуал пишачи из деяний великой тантры подчинения бхути 4) обширный ритуал печати восьми Катаяни, великих бхути 5) обширный ритуал практики восьми Катаяни 6) обширный ритуал (обретения) действительных достижений 7) ритуал мандалы действительных достижений 8) практика мандалы, ритуал действительных достижений 9) классификация ритуалов практик 10) обширный ритуал практики слуг-посланников 11) обширный ритуал практики служительниц-посланниц 12) обширный ритуал практики восьми бхути 13) обширный ритуал дочерей богов 14) обширный ритуал практики бочерей богов 15) обширный ритуал практики якшини 16) обширный ритуал практики якшини 17) обширный ритуал нагинь 18) обширный ритуал осуществления практики нагинь 19) обширный ритуал практики дочерей киннаров 20) обширный ритуал мандалы Гневных (божеств) 21) обширный ритуал практики слуг-посланников 22) обширный ритуал обретения действительных достижений 23) характеристики печати восьми великих царей бхути 24) ритуал практики умиротворения 25) обширный ритуал практики. Текст также имеет и другое название: 'byung po 'dul ba zhes bya ba'i rgyud stong phrag bcu drug pa las ji snyed pa или «Наденное в тантре «Подчинение элементов-бхута» размером в тысячу шестнадцать строф». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Буддха-акара-варма и переводчик Чхёкы Шераб. Расположение - dza 238a1-263a7.

750. Дхарани «ритуал благородного Ваджрапани в синих одеждах»  
Санскр. ārya-nīlāmbara-dhara-vajrapāṇi-kalpa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa lag na rdo rje gos sngon po can gyi cho ga zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили – индийский наставник Дипамкара Шри Джняна и переводчик Гьяцёндру Сенге.  
Расположение - dza 263b1-264b1.
751. Восемь имен благородного Ваджрапани вместе с тайной мантрой  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa lag na rdo rje'i mtshan brgyad pa gsang sngags dang bcas pa  
Текст также имеет и другое название: lag na rdo rje'i mtshan brgyad pa gsang sngags dang bcas pa или «Восемь имен Ваджрапани вместе с тайной мантрой». Переводчики не указаны. Расположение - dza 264b1-265b3.
752. Дхарани «Ваджравидарана»  
Санскр. vajra-vidāraṇā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. rdo rjes rnam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик Бенде Йешеде. Расположение - dza 265b3-266b7.
753. Благородное [учение]. Дхарани возведения дома вершины великой ваджрной горы Меру  
Санскр. ārya-mahā-vajra-meru-śikhara-kūṭa-gāra-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa rdo rje'i ri rab chen po'i rtse mo'i khang pa brtsegs pa'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендра-бодхи, Джнянасиддхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - dza 267a1-295a7.
754. Благородное [учение]. Дхарани Ваджрааджиты «совершенно затемняющее как огонь»  
Санскр. ārya-vajra-ajīta-anala-pramohanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa rdo rje mi 'pham pa me ltar rab tu rmongs byed ces bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - wa 1b1-4b4.
755. Дхарани «неразрушимый Ваджрасукшма»  
Санскр. vajra-sūkṣma-apratihata-nāma-dhāraṇī  
Тиб. rdo rje phra mo thogs pa med pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: rdo rje phra mo thogs pa med pa'i gzungs или «Дхарани неразрушимого Ваджрасукшмы». Переводчики не указаны. Расположение - wa 4b4-5a7.
756. Благородное [учение]. Сердце-сущность десяти Ваджрапани  
Санскр. ārya-daśa-vajrapāṇinā-hṛdaya  
Тиб. 'phags pa lag na rdo rje bcu'i snying po

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешедде. Расположение - wa 5a7-6a5.

757. Благородное [учение]. Дхарани «четыре сердца Кундальямриты»  
Санскр. ārya-kunḍalyamṛta-hṛdaya-caturtha-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa bdud rtsi thab sbyor gyi snying po bzhi pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa bdud rtsi thab sbyor gyi snying po или «Благородное [учение]. Сердце-сущность Кундальямриты». Переводчики не указаны. Расположение - wa 6a6-7b4.
758. Мантра гимна-восхваления гневного царя Бхуркумкуты  
Санскр. krodha-bhurkumkūta-rāja-stotra-mantra  
Тиб. khro bo'i rgyal po sme brtsegs la bstod pa'i sngags  
Текст также имеет и другое название: khro bo'i rgyal po sme brtsegs la bstod pa'i sngags dang bcas pa или «Гимн-восхваление гневного царя Бхуркумкуты вместе с мантрой». Переводчики не указаны. Расположение - wa 7b4-8a7.
759. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Махабала»  
Санскр. ārya-mahābala-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa stobs po che zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa stobs po che zhes bya ba'i theg pa chen po'i mdo или «Сутра Великой Колесницы «благородный Махабала»». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендра-бодхи, Джинамитра, переводчик-корректор Бенде Йешедде и другие. Расположение - wa 8a7-19a5.
760. Постижение тантры благородной Ваджрашринкхаласья  
Санскр. ārya-vajraśṛṅkhalasya-tantra-kalpa  
Тиб. 'phags ma rdo tje lu gu rgyud ma'i rgyud kyī rtog pa  
Текст состоит из четырех глав. Содержание по главам: 1) описание тайной мантры 2) установление божества и печати 3) глава йоги 4) сожжение подношений. Текст также имеет и другое название: 'phags ma rdo tje lu gu rgyud kyī rtog pa oDya na nas 'byung ba или «Постижение благородной Ваджрашринкхаласья, возникшее из Уддияны». После того, как текст был выверен мудрецом Атуладхаса-ваджра, его перевел переводчик Марпа Чхёккы Вангчхуг Драгпа. Расположение - wa 19a5-27b4.
761. Сердечные обязательства нага Ваджратунды  
Санскр. vajratuṇḍa-nāma-nāga-samaya  
Тиб. rdo tje mchu zhes bya ba klu'i dam tshig  
Текст состоит из восьми глав. Содержание по главам: 1) ритуал нага, что вредит урожаю 2) первый ритуал 3) глава нисхождения дождя называемый – Сердечные обязательства нагов 4) постижение первичного повелевания нагами 5) дхарани – мандала, сущность Гаруды 6) ритуал осуществления коренной мантры 7) восхваления 8) ритуал Ваджратунды. Переводчики не указаны. Расположение - wa 27b4-50a3.
762. Дхарани «Ваджралохатунда»  
Санскр. vajra-loha-tuṇḍa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. rdo tje gnam lcags mchu zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 50a4-52a1.
763. Благородное [учение]. Дхарани «Лохатунда»  
Санскр. ārya-lohatuṇḍa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa lcags mchu zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 52a2-53a6.
764. Благородное [учение]. Дхарани «Лохатунда»  
Санскр. ārya-lohatuṇḍa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa lcags kyī mchu zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa lcags kyī mchu'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани Лохатунды». Переводчики не указаны. Расположение - wa 53a6-54a3.
765. благородный Кришнаяостха  
Санскр. ārya-kṛṣṇāya-oṣṭha  
Тиб. 'phags pa lcags mchu nag po

Текст также имеет и другое название: 'phags pa lcags mchu nag po'i gzungs или «Дхарани благородного Кришнаостхи». Переводчики не указаны. Расположение - wa 54a3-55b7.

766 Благородное [учение]. «Дхарани Манибхадра»  
Санскр. ārya-mañibhadra-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa nor bu bzang po'i gzungs zhes bya ba  
Текст переводили – индийский наставник Видьякара-сингха и переводчик Бенде Луи Вангпо.  
Расположение - wa 56a1-56b2.

767. Постижение якши Манибхадры  
Санскр. mañibhadrāya-yakṣa-sena-kalpa  
Тиб. gnod sbyin nor bu bzang po'i rtog pa  
Текст также имеет и другое название: nor bu bzang po'i rtog pa yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas kyis sung pa ji snyed tshad kyī sngags kyī cho ga zhi ba me'i rtog pa или «Постижение огненного и умиротворяющего ритуала мантры, провозглашенное истинно совершенным Просветлённым — постижение Манибхадры». Текст переводили и выверяли – индийский наставник и мудрец Манджушри и переводчик-корректор Бари.  
Расположение - wa 56b2-69a6.

Не исключено, что следующие два текста являются двумя частями целого. Это может быть показано не только тем, что у них одинаковые переводчики и схожие названия, но также и тем, что во втором тексте продолжается нумерация глав, начатая ранее. Однако, если просматривать содержимое второго текста по главам, то станет ясно, что он является скорее дополнительной тантрой, а не коренной.

768 Анализ высшего Наракувары, великого полководца якшей  
Санскр. mahā-yakṣa-senapati-nara-kuvāra-kalpa  
Тиб. gnod sbyin kyī sde dpon chen po gar mkhan mchog gi brtag pa  
Текст состоит из десяти глав. Содержание по главам: 1) многочисленные деяния 2) ритуал всех деяний 3) лекарства для глаз, гонгочаны и практики якши 4) ритуал практики мандалы 5) ритуал непревзойденной телесной формы 6) мантра высших достижений 7) печать 8) практика и поведение 9) анализ трёх времен и ясного проявления 10) ритуал практики печати-мудры, мантры и поведения. Здесь приводится и заключение. Текст также имеет и другое название: gnod sbyin kyī sde dpon chen po gar mkhan mchog rig pa'i rgyal po spyad dang dngos grub sgrub pa bklaḡs pas thams cad 'grub pa brtag pa'i rgyal po dang po или «Анализ царя осознания, Наракувары, великого полководца якшей, первый царь — царь анализа достижения всего опосредством чтения практики действительных достижений». Текст переводили – индийский наставник Дхана-гупта и переводчик Рабжи-лоцава. Расположение - wa 69a6-81b7.

769. Тантры высшего якши Наракувары  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Возможное другое название, которое приводится в тексте: «gnod sbyin gar mkhan mchog gi brtag pa phyi ma». Хотя в тексте говорится про шестнадцать глав и заключение, но номера и собственные названия имеют только глава 11-16. Текст состоит из шести глав. Содержание по главам: 11) описание перечислений-матрик имен Вайшраваны 12) глава семнадцати 13) описание блага и пользы от тайной мантры Ваджрапани 14) описание собрания деяний восьми слогов 15) распространение скопления семенных слогов слаными божествами 16) практика воинств, восстанавливающих собрание. Название приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «gnod sbyin gar mkhan mchog gi rgyud». Текст переводили – кашмирский наставник Данагупта и переводчик Рабжи-лоцава в храме Тхолинггьен. Расположение - wa 81b7-88b7.

770. Благородное [учение]. Дхарани Джамбхалашри  
Санскр. ārya-jambhalaśrī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gnod 'dzin dpal zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 89a1-89b6.

771. Благородное [учение]. «Дхарани Джамбхаладжаландры, что обладает миолосердием»  
Санскр. kāruṇikasya-ārya-jambhala-jalandra-suśaṅkara-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gnod 'dzin chu dbang snying rje can gyi gzungs bde byed ces bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 89b7-90a6.

772. Благородное [учение]. «Постижение, возникшее в соответствии с владыкой, пребывающим среди якшей»

- Санскр. ārya-jambhala-jalendraya-thālabdha-kalpa- nāma  
Тиб. 'phags pa gnod gnas dbang po ci ltar 'byung ba'i rtog pa zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa gnod gnas kyi dbang po di ltar 'byung ba'i rtog pa zhes bya ba или «Благородное [учение]. «Постижение, возникшее в соответствии с владыкой, пребывающим среди якшей»». Текст переводили – индийский наставник sgeg pa'I rdo rje и тибетский переводик и ваджрадхара Дордже Драг. Расположение - wa 90a6-104a3.
773. Благородное [учение]. Сто восемь имен Джамбхалы  
Санскр. ārya-jambhala-nāma-aṣṭaśataka  
Тиб. 'phags pa gnod 'dzin gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa gnod 'dzin gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa или «Благородное [учение]. Сто восемь имен Джамбхалы». Переводчики не указаны. Расположение - wa 104a3-105b7.
774. Благородное [учение]. Дхарани Мекхалы  
Санскр. ārya-mekhalā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa me kha la zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - wa 105b7-111b7.
775. Благородное [учение]. Царь мантры-ведения «Великое дыхание»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa rig sngags kyi rgyal po dbug chen po zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - wa 112a1-112b4.
776. Дхарани драгоценного острия-пики  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «rin po che brdar ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - wa 112b4-112b5.
777. Дхарани при обхождении вокруг  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «bskor ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - wa 112b5-112b7.
778. Благородное [учение]. «Дхарани при осуществлении обхождения вокруг основы Драгоценностей»  
Санскр. ārya-pradakṣā-ratna-trauāya-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa dkon mchog gi rten la bskor ba bya ba'i gzungs zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: bskor ba'i gzungs или «Дхарани при обхождении вокруг». Переводчики не указаны. - wa 112b7-113a3.
- 779 «Совершенное очищение заслуги»  
Санскр. dakṣiṇī-pariśodhanī- nāma  
Тиб. yon yongs su sbyong ba zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: 'dul ba lung las rnam par nges pa'i mdo las byung ba yon yongs su sbyong ba'i gzungs или «Дхарани совершенного очищения заслуги, возникшее из достоверных сутр из текстов нравственной дисциплины». Переводчики не указаны. Расположение - wa 113a3-113b1.
780. Дхарани совершенного очищения заслуги  
Санскр. отсутствует  
Тиб. yon yongs su sbyong ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 113b1-113b3.
781. Дхарани при простираниях  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «phyag bya ba'i gzungs».

Переводчики не указаны. Расположение - wa 113b3-113b5.

782. Дхарани обретения ста кусков одежды  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «gos brgya thob pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 113b5-113b7.

783. Дхараниделающее человека счастливым  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «mi dga' bar byed pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 114a1-114a1.

784. Дхарани «полное очищение всех низших существований»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «ngan song thams cad yongs su sbyong ba zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. - wa 114a2-114a5.

785. Дхарани умиротворения опухолей  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «skran zhi ba'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 114a5-114a6.

786. Дхарани очищения болезни несварения  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «ma zhu ba'i nad 'byang ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - wa 114a7-114b1.

787. Благородное [учение]. Дхарани полного умиротворения всего гневного  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa sdang ba thams cad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - wa 114b1-114b3.

788. Дхарани «полное умиротворение всего пагубного»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sdig pa thams cad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - wa 114b3-114b5.

789. Дхарани для умиротворения гнева  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «khro ba zhi bar byed pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - wa 114b5-114b7.

790. Благородное [учение]. Дхарани для умиротворения гнева  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa khros pa zhi bar byed pa'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: khros pa zhi ba'i gzungs или «Дхарани для умиротворения гнева».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 114b7-115a1.

791. Дхарани могущественных слов  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «tshig btsan pa'i gzungs».

Переводчики не указаны. Расположение - wa 115a1-115a4.

792. Дхарани для защиты себя  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «bdag bsrung ba'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 115a4-115a5.

793. Благородное [учение]. «Приятное для ума»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa yid du 'ong ba zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: yid du 'ong ba'i gzungs или «Дхарани приятного для ума».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 115a5-115a7.

794. Дхарани благозвучного голоса  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «mgrin pa snyan pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 115b1-115b2.

795. Дхарани осуществления всех целей  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «don thams cad 'grub pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 115b3-115b5.

796. Дхарани осуществления деяний  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «las grub pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 115b5-116a2.

797. «Умиротворение ядов»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. dug zhi bar byed pa zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: dug thams cad zhi bar byed pa'i gzungs или «Дхарани умиротворяющее все яды».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 116a2-116a4.

798. Дхарани, освобождающее от пут  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «bcings pa las grol ba'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 116a5-116a6.

799. Благородное [учение]. «Устрашение всех демонов»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa bdud thams cad skrag par byed pa zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: bdud skrag par byed pa'i gzungs или «Дхарани для устрашения всех демонов».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 116a6-116b1.

800. Мантра-дхарани «При получении ран»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. rma 'byor bar byed pa zhes bya ba'i gzungs sngags  
Текст также имеет и другое название: rma 'byor bar byed pa'i gzungs sngags или «Мантра-дхарани при получении ран».  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 116b1-116b3.

801. Дхарани для полного умиротворения боли от ожогов (огня)  
Санскр. отсутствует  
Тиб. me'i zug rngu rab tu zhi bar byed pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 116b3-116b4.

802. Мантра для устранения болезней желчи  
Санскр. отсутствует  
Тиб. mkhris pa'i nad sel ba'i sngags  
Текст также имеет и другое название: mkhris pa'i nad sel bar byed pa'i gzungs или «Мантра для устранения болезней желчи». Переводчики не указаны. Расположение - wa 116b4-116b5.
803. Мантра-дхарани для устранения болезней слезы  
Санскр. отсутствует  
Тиб. bad kan gyi nad sel ba'i gzungs sngags  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 116b6-116b7.
804. Мантра, устраняющая яды кшая  
Санскр. отсутствует  
Тиб. kSHa ya'i nad sel ba'i sngags  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 116b7-117a1.
805. Благородное [учение]. Дхарани «Неповреждаемость болезнями и жаждущими жизненную силу»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa rims dang srog chags kyis mi tshugs pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: rims dang srog chags kyis mi tshugs pa'i gzungs или «Дхарани неповреждаемости болезнями и жаждущими жизненную силу». Текст переводили и выверяли - . Расположение - wa 117a2-117a4.
806. Дхарани отбрасывания как подношения загрязнений тела  
Санскр. отсутствует  
Тиб. lus kyil zag pa sbyin par gtang ba'i gzungs  
Текст переведил переводчик Вари-лоцава. Расположение - wa 117a4-117a7.
807. Благородное [учение]. Тантра «Вопросы Суваху»  
Санскр. ārya-suvāhu-paripṛcchā-nāma-tantra  
Тиб. 'phags pa dpung bzang gis zhus pa zhes bya ba'i rgyud  
Текст состоит из одиннадцати глав, которые не имеют собственного названия, а представлены только в числовом варианте. Текст также имеет и другое название: 'phags pa dpung bzang gis zhus pa'i rgyud или «Благородное [учение]. Тантра вопросов Суваху». Переводчики не указаны. Расположение - wa 118a1-140b7.
808. Тайная тантра. Общий ритуал всех мандал  
Санскр. sarva-maṇḍala-sāmānya-vidhina-guhya-tantra  
Тиб. dkyil 'khor thams cad kyil spyi'i cho ga gsang ba'i rgyud  
Переводчики не указаны. Расположение - wa 141a1-167b7.
809. Классификация последовательности методов из великой тантры, осуществляющей достижение благого  
Санскр. susiddhi-kara-mahā-tantra-sādhano-opāyika-ṭaṭala  
Тиб. legs par grub par byed pa'i rgyud chen po las sgrub pa'i thabs rim par phyue ba  
Хотя в тексте и нет указания на количество глав или разделов, там приводится некоторое число ритуалов. Содержание: 1) характеристики тайной мантры 2) характеристики учителя 3) характеристики практики 4) характеристики служения мантры 5) характеристики местопребывания 6) характеристики мантры ведения 7) характеристики цветка 8) характеристики запаха 9) характеристики благовоний 10) характеристики светильника 11) ритуал подношения торма 12) ритуалы умиротворения, увеличения и могущества 13) характеристики видов действительных достижений 14) ритуал призвания 15) подношения 16) защита 17) ритуал рецитации и провозглашения 18) ритуал посвящения божества 19) сокровенный ритуал подготовки местности 20) совершенное дхарани мантры ведения 21) ритуал порождения великолепия божества 22) ритуал частей практики и пр. 23) ритуал характеристик ритуальных инструментов 24) ритуал совершенного заклинания-мантры для ритуальных инструментов 25) ритуал очищения ритуальных инструментов 26) ритуал измерения материи 27) ритуал посвящения 28) ритуал порождения благословения ритуальных инструментов 29) время практики 30) качества практики 31) ритуал подготовки инструментов в предварительной подготовке местности 32) ритуал мандалы достижения сущности семейства Татхагаты 33) ритуал мандалы достижения сущности семейства Лотоса 34) ритуал мандалы достижения сути служителей ваджрного семейства 35) ритуал практики материи 36) ритуал захвата материи посредством веры 37) название не указано. Текст также имеет и другое название: legs par grub par byed pa'i rgyud chen po las bsgrub pa'i thabs bsdus pa или «Компендиум методов

из великой тантры, осуществляющей достижение благого». Переводчики не указаны. Расположение - wa 168a1-222b7.

810 Классификация последовательности дополнительных медитативных погружений

Санскр. dhyānottara-ṣaṭāla-krama

Тиб. bsam gtan gyi phyi ma rim par phyé ba

Текст состоит из пятидесяти трех строф. Переводчики не указаны. Расположение - wa 223a1-225b7.

811. Благородное [учение]. Разъяснение мастерства в драгоценности великой драгоценности [исполнения желаний] «Царь великого совершенного подношения», из разъяснений детального определения бодхисаттв, великого ожерелья тантры помыслов

Санскр. ārya-sandhimāla-mahā-tantra-bodhisatva-mahā-viniścaya-nirdeśād- mahā-maṇi-ratna-kausālya-nirdeśa-mahā-pariṇāmaṅ-nāma-rāja

Тиб. 'phags pa dgongs pa'i rgyud kyi phreng ba chen po byang chub sems dpa'i rnam par nges pa chen po bstan pa las nor bu chen po rin po che la mkhas pa bstan pa yongs su bsngo ba chen po'i rgyal po zhes bya ba

Текст переводили – кашмирский мудрец Дхармакара, переводчик Бенде Палджор. Перевод выверяли – индийский наставник Видьякара-прабха и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение - wa 226a1-229a3.

812. Благородное [учение]. Великий царь совершенного подношения вместе с мантрой

Санскр. ārya-mahā-pariṇāma-rāja-samantraka

Тиб. 'phags pa yongs su bsngo ba'i rgyal po chen po sngags dang bcas pa

Текст состоит из двух разделов. Текст также имеет и другое название: 'phags pa yongs su bsngo ba'i rgyal po chen po sngags dang bcas pa ji snyed pa или «Соответствующее благородному [учению]. Великий царь совершенного подношения вместе с мантрой». Текст переводили и выверяли – мудрец Видьякара-прабха, переводчик-корректор Йеше хНьингпо и Палцег. Расположение - wa 229a3-250b3.

813. Молитва-благопожелание, возникшее из великой тантры осуществления славного и благого

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «dpal legs par grub par byed pa'i rgyud chen po las 'byung ba'i smon lam». Переводчики не указаны. Расположение - wa 250b4-251a5.

814. Молитва-благопожелание, возникшая из постижения драгоценности исполнения помыслов, благородного Авалокитешвары, появление коренной мантры и четырёх сердец мантры, молитва-благопожелание, строфы ит мантра

Санскр. отсутствует

Тиб. 'phags pa spyun ras gzigs dbang phyug yid bzhin gyi nor bu'i rtoḡ pa las smon lam 'byung ba dang rtsa ba'i sngags dang sngags snying bzhi 'byung ba dang smon lam dang tshigs su bcad pa dang sngags su bcas pa

Текст также имеет и другое название: rtsa ba'i sngags или «коренная мантра». Переводчики не указаны. Расположение - wa 251a5-253a2.

815 Молитва-благопожелание, провозглашенная из совершенного разрушения великой тысячи [миров]

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «stong chen mo rab tu 'joms pa las gsungs pa'i smon lam». Переводчики не указаны. Расположение - wa 253a2-254a6.

816 Царица мантры ведения. Молитва-благопожелание и истинные слова, возникшие из Махамаюри

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «rig sngags kyi rgyal mo rma bya chen mo las gsungs pa'i smon lam dang bden tshig». Переводчики не указаны. Расположение - wa 254a6-254b4.

817. Молитва-благопожелание, возникшая из линии дарования

Санскр. отсутствует

Тиб. отсутствует

Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sbyin pa'i rabs las 'byung ba'i smon lam». Переводчики не указаны. Расположение - wa 254b4-256a6.

- 818    Благородное [учение]. Строф пожелания блага и счастья, возникшие из сутры вхождения в град Вайшали  
       Санскр. отсутствует  
       Тиб. отсутствует  
       Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo las 'byung ba'i bde legs kyi tshigs su bcad pa». Переводчики не указаны. Расположение - wa 256a7-257a5.
819.    Строфы о благе и счастье  
       Санскр. svasti-gāthā  
       Тиб. bde legs kyi tshigs su bcad pa  
       Переводчики не указаны. Расположение - wa 257a5-258b7.
- 820    Строфы о становлении счастливым  
       Санскр. svastya-yana-gāthā  
       Тиб. bde legs su 'gyur ba'i tshigs su bcad pa  
       Переводчики не указаны. Расположение - wa 258b7-259b1.
- 821    Строфы пожелания удачи, испрошенные божеством  
       Санскр. deva-pariprcchā-maṅgala-gāthā  
       Тиб. lhas zhus pa'i bkra shis kyi tshigs su bcad pa  
       Переводчики не указаны. Расположение - wa 259b1-260a5.
822.    Строфы пожелания удачи тридцати семи божеств — божеств мандалы тантры славной йоги вместе со свитой из пяти семейств Татхагат  
       Санскр. отсутствует  
       Тиб. отсутствует  
       Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «dpal rnal 'byor gyi rgyud kyi dkyil 'khor gyi lha de bzhin gshegs pa rigs lnga 'khor dang bcas pa lha sum bcu rtsa bdun gyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa». Переводчики не указаны. Расположение - wa 260a5-260b7.
- 823    Строфы пожеланий удачи семи из линии Просветлённых  
       Санскр. отсутствует  
       Тиб. отсутствует  
       Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sangs rgyas rabs bdun gyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa». Переводчики не указаны. Расположение - wa 261a1-261b1.
824.    Строфы пожелания удачи пяти Татхагат  
       Санскр. pañca-tathāgata-maṅgala-gāthā  
       Тиб. de bzhin gshegs pa lnga'i bkra shis tshigs su bcad pa  
       Текст также имеет и другое название: dpal rnal 'byor gyi rgyud kyi dkyil 'khor gyi lha de bzhin gshegs pa'i rigs lnga 'khor dang bcas pa lha sum cu rtsa bdun gyi bkra shis tshigs su bcad или «Строфы пожелания удачи тридцати семи божеств — божеств мандалы тантры славной йоги вместе со свитой из пяти семейств Татхагат». Переводчики не указаны. Расположение - wa 261b1-261b7.
825.    Пожелание удачи трёх семейств  
       Санскр. отсутствует  
       Тиб. rigs gsum gyi bkra shis  
       екст также имеет и другое название: dpal rigs gsum gyi bkra shis или «славное пожелание удачи трёх семейств». Переводчики не указаны. Расположение - wa 261b7-262a3.
826.    Строфы пожелания удачи Трёх Драгоценностей  
       Санскр. ratna-tri-maṅgala-gāthā  
       Тиб. dkon mchog gsum gyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa  
       Переводчики не указаны. Расположение - wa 262a3-262a7.
827.    Пожелание удачи трёх семейств  
       Санскр. отсутствует  
       Тиб. rigs gsum gyi bkra shis  
       Переводчики не указаны. Расположение - wa 262a7-262b3.

828. Строфы пожелания удачи  
Санскр. maṅgala-gāthā  
Тиб. bkra shis kyi tshigs su bcad pa  
Текст также имеет и другое название: dkon mchog gsum dang mdzad pa bcu gnyis kyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa или «Строфы пожелания удачи трём Драгоценностям и двенадцати деяниям». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - wa 262b3-263b6.
829. Строфы пожелания удачи Трёх Драгоценностей  
Санскр. ratna-tri-svasti-gāthā  
Тиб. dkon mchog gsum gyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa  
В колофоне сказано, что динный текст был дарован Благодатным для одного из домовладельцев. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - wa 263b7-264a6.

*Раздел тантр традиции Старых переводов. Тома 97-99*

Данный раздел имеет собственную нумерацию текстов. Также следует отметить и тот факт, что нумерация и названия глав текстов часто не совпадают с данными текстами, включенными в собственные собрания тантр школы Ньингма.

- 830 Все учения, Великое Совершенство, просветлённый ум, Царь Всетворящий  
Санскр. sarva-dharma-mahā-santi-bodhicitta-kulaya-rājā  
Тиб. chos thams cad rdzogs pa chen po byang chub kyi sems kun byed pa rgyal po  
Текст состоит из разделов и восьмидесяти четырех глав. Однако, хотя в Каноне текст считается одним, но в различных собраниях традиции Старых Переводов он разбивается на несколько независимых текстов. Примерное разбиение согласно традиции Старых переводов таково: главы 1-57 – собственно сам текст; главы 58-69 – дополнительная тантра из двенадцати глав; главы 70-84 – вторая дополнительная тантра. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) объяснения, что возникли из высшей реальности-дхарматы 3) описания источника, что возникает соответствующим образом 4) разъяснение характеристик природы 5) разъяснение значения 6) единственный корень 7) собрание перечислений-матрик 8) установление во всем объектов на основании высшей реальности-дхарматы 9) устранение изъянов и ошибок 10) особенно совершенная драгоценность 11) глава объединения в сущности Царя Всетворящего корень всех дхармо-частиц 12) описание источника достоверных текстов 13) доктрина (раздела сущности) ума 14) тайное для несчастливых (сущест) 15) три аспекта собственной природы 16) дарование наставлений Ваджрасатве 17) дарование реликвий 18) не-применение усилий 19) (пребывание в) естественном состоянии без усилий 20) источник возникновения 21) способ разъяснений аргументации 22) отсутствие объекта, отсутствие пребывания, что показывается в текстах и является совершенным и достигаемым без действия 23) описание воззрения пространства без объекта – воззрения, что является совершенным без деяний 24) текст неизменного символа, что является совершенным вне действий 25) проявление Учителя – собственного ума 26) отсутствие медитации как Совершенство без деяния 27) описание текстов относительно чистой сферы как Совершенство без деяния 28) отсутствие обретения посредством усилий и отсутствия изменчивости, что является совершенством без действия 29) установление помыслов-воззрений в качестве естественного состояния 30) победоносное знамя природы Ваджрасаттвы 31) шесть ваджрных строф 32) четыре строфы постижения 33) описание достоверного текста и временного писания 34) тексты, что соединяют воедино помыслы 35) описание текстов Великого Совершенства 36) глава, объединяющая воедино тело, речь и ум 37) сообщение об отсутствии медитации 38) описание завес и затемнений поведения и воззрения 39) сущность Победоносных 40) описание природы просветленного ума 41) единственная сущность 42) отсутствие лекарства 43) получение (Учения) пред ликом Учителя 44) Великое Совершенство вне предначертания и смысла 45) воззрение без медитации 46) сердечные обязательства без защиты 47) активность без усилия 48) описание того, что сам Всетворящий есть основание всех Учений 49) уровни Великого Совершенства как отсутствие очищения 50) описание самовозникающей изначальной мудрости 51) путь без следования 52) недвижимое без желания 53) собственная природа всех дхармо-частиц как неколебимая ничем 54) описание, что объединяет в собственной природе Всетворящего все писания 55) отсутствие деяний просветленного ума и всех дхармо-частиц 56) провозглашение (Учения) на основании постижения-реализации собственной природы Всетворящего Ваджрасаттвой 57) установление учения 58) обзор или введение в постижение-реализацию 59) отсутствие рождения 60) сердечные обязательства, что не требуют защиты 61) постижение отсутствий деяний трёх врат 62) постижение как несуществующего порождения мандалы 63) посвящение в самовозникающее постижение-реализацию 64)

постижение-реализация пути без шестивия 65) постижение-реализация уровней без практики 66) постижение-реализация поведения без даяния и принятия 67) постижение-реализация изначальной мудрости без завес 68) постижение-реализация естественного состояния без усилий 69) гимн-восхваление, что провозглашает постижение-реализацию 70) описание бытия и небытия в медитации 71) неразделимость воззрения и медитации 72) неколебимость воззрения и медитации 73) пребывание в этом состоянии будучи свободным от усилий 74) пребывание на абсолютном уровне 75) пребывание будучи управляемым ведением 76) пребывание на сущностном пути 77) отсутствие очищения на абсолютном уровне 78) пребывание в равновесии без взятия и даяния 79) отсутствие завес 80) пресечение надежд и опасений, что происходит естественно 81) введение в суть помыслов-воззрения 82) завершающий гимн-восхваление 83) глава того, что излагается во всех учениях 84) описание перечисления названий. Текст также имеет и другое название: byang chub kyi sems kun byed rgyal po lta ba nam mkha' lta' mtha' dbus med pa'i rgyud nam mkha'I snying po mchog gi don gsang ba mchog gi mdo lung или «Просветлённый ум. Царь всетворящий. Тантры воззрения без центра и краев, подобного пространству. Сердце небесного пространства. Тексты сутры высшего таинства, высшего значения». Текст перевели и выверяли – индийский наставник Шри-симха-прабха и монах Вайрочана. Расположение - ka 1b1-86a7.

831. Ум всех Татхагат. Тантра описания ваджра сердца сущности тайной изначальной мудрости. Сутра знания, объединяющая все тексты осуществления йоги. Непосредственное постижение Великой Колесницы. Сутра «Детальное описание перечисления учений»

Санскр. sarva-tathāgata-citta-jñāna-guhya-artha-garbha-vyūha-vajra-tantra-siddhi-yogāgama-samāja-sarva-vidyā-sūtra-mahāyāna-abhisamaya-dharma-paryāya-vivvyūha-nāma-sūtram

Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi thugs gsang ba'i ye shes don gyi snying po rdo rje bkod pa'i rgyud rnal 'byor grub pa'i lung kun 'dus rig pa'i mdo theg pa chen po mngon par rtogs pa chos kyi rnam grangs rnam par bkod pa zhes bya ba'i mdo

Также текст был оставлен и на языке гилгитов (название записано так: hon pan ril til pi bu pi til ti ta shing un ub hang pang ril ub pi su bang ri zhe hal pai ma kuang ku'i dang rong ti). Текст относится к разделу старых переводов. Текст состоит из десяти разделов, семидесяти пяти глав и двенадцати сказаний. В общей сложности текст состоит из двухсот пятидесяти двух строф. Содержание по главам: 1) обычные ритуальные приготовления 2) изложение наставлений 3) устранение страдания посредством первичных обязательств 4) обсуждение полного устранения страданий 5) молитва о следовании святым текстам 6) устранение слепящего страдания 7) полное описание магического проявления Ваджрасаттвы 8) описание собственной сущности тайной мантры 9) описание высшей реальности Ваджрасаттвы 10) особенная святость 11) описание существования чистого потока (бытия) 12) совершенный приход к великому дыханию 13) получение посвящения истинным существом 14) описание текстов святого существа 15) определенность в том, что высшая реальность является совершенно тайной 16) описание магического проявления иллюзии 17) описание магического проявления врат Учения 18) описание магического проявления, что полностью описывается в словах 19) глава, что разъясняет всё как совершенно 20) описание потока нечистого существования 21) о прошлом 22) описание объектов черной руды 23) призвание магического проявления 24) обсуждение, что проводится великим собранием 25) обсуждение 26) полагание на ваджр четырех деяний 27) полное подчинение демона Мары 28) устранение малого страдания в завершении 29) совершенное очищение потока (существования) 30) призывание помыслов всех Просветленных 31) описание текстов о блуждании в темноте, вдали от освобождения 32) описание потока чистого проявления присущей мудрости ума 33) описание чистого потока проявления телесной формы 34) описание цикла украшений непресекаемой речи 35) описание колеса украшений непресекаемого поведения 36) освобождение в соответствии с поведением и устранения слепоты 37) устранение сомнений относительно всех вопросов 38) провозглашение устных наставлений, что возникли в прошлом 39) провозглашение деяний ума 40) совершенство деяний речи 41) совершенное осуществление методов 42) совершенство деяний тела 43) описание текстов, что возникли позже 44) ранняя история магического проявления 45) комментарий на описания 46) комментарий на компендиум 47) описание совершенного введения 48) описание частей коренной йоги 49) описание звеньев целеполагания, что связаны (с тантрой) 50) комментарий на части руководства 51) комментарий на святы части (Учения) 52) разъяснение методов из раздела предварительных методов 53) разъяснение обширной сутры 54) описание зеркала всех дхармо-частиц 55) описание сферы темноты как корня всех дхармо-частей 56) описание сферы чистого проявления как корня всех Учений 57) природа йоги 58) формирование магического древа тайной высшей реальности 59) предварительная и завершающая стадии йоги 60) описание светильника глаза йоги 61) описание светильника уровней йоги 62) вхождение в достоверный объект (практики) 63) совершенное оружие 64) освобождение посредством проявления игры иллюзии 65) самовозникший нектар бессмертия 66) высшие из тайных сердечных обязательств 67) высшее и истинное служение 68) подразделения врат всех Учений 69) немислимые разъяснения 70) разъяснение текстов йоги 71) вхождение в практику йоги 72) полное пресечение всех сомнений 73) посвящение йоги 74) достижение достоверного значения 75) глава, объединяющая все помыслы всех Просветленных. Содержание по описаниям сказаний: 1) описание устранения слепящего жара желанья 2) описание светильника 3) описание несомненного обретения (плода практики) 4) описание достоверности сущности в виде самого просветления 5) описание

достоверного разъяснения помыслов вех Просветлённых 6) описание полного уничтожения рудры во время осуществления практики 7) описание возникновения проявления благословения 8) описание возникновения известности посредством методов линии передачи 9) описание возникновения деяний, направленных на достижение цели 10) описание возникновения достоверных описаний великого текста 11) описание возникновения пресечения потока (бытия) 12) описание тайного источника для следования помыслам (Просветлённого). В колофоне показана важность данного текста. Это выражено следующими словами: «Сутра собрания помыслов всех Будд - зеркало всех Учения и постижения-реализации Великой Колесницы. Комментарий на все Слова. Наиболее сокровенные из помыслов всех Татхагат. Обширные рассуждения благодатного Ваджрапани, тайного владыки, относительно духовных героев с низменным телом, таких как Владыка Ланки и другие устрашающие существа, что находятся на горе Малая». Одной из отличительных особенностей данного текста является то, что он переведен не с санскрита, а с языка гилгитов. Текст переводили – индийский наставник Дхарма-бодхи, наставник из линии длинной передачи (тиб. bka' ma) Дана-ракшита и переводчик-корректор Чхева Ценкье. Расположение - ka 86b1-290a7.

832. Сутра Великой Колесницы. Таинство всех Татхагат, великое тайное хранилище, светильник неиссякаемой сокровищницы, тантра осуществления великой аскезы «Сияющее колесо изначальной мудрости»

Санскр. sarva-tathāgata-guhya-mahā-guptakoṣa-akṣaya-yani-dhidīpa-mahā-prata-sādhana-tantra-jñānāś-carya-vidyuti-cakra-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi gsang ba gsang ba'i mdzod chen po mi zad pa gter gyi sgron ma brtul zhugs chen po bsgrub pa'i rgyud ye shes rngam pa glog gi 'khor lo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из разделов и семнадцати глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) описание практики мантры и беседы на основании описания стадий глубокого сосредоточения 3) описания сутры мантры 4) направление ума к просветлению 5) пятая глава 6) классификация мандал глубокого сосредоточения 7) подразделения мандалы телесной формы 8) разъяснение характеристик печати-мудры 9) описание мандалы Махабхайравы 10) описание форм Ужасающих (божеств) 11) разъяснение четырех видов служения и исполнения 12) разъяснение перечислений-матрик обретения действительных достижений 13) описание сердечных обязательств 14) аскеза ведения из йоги 15) классификация деяний 16) классификация деяний наблюдателя. 17) дополнительные тайные описания. Текст также имеет и другое название: 'phags pa rgyud kyi rgyal po ye shes rngam pa glog gi 'khor lo'i mdo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Благородное [учение]. Царь тантры. Сутра Великой Колесницы «Сутра сияющего колеса изначальной мудрости»». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Ваджра-вишвамित्रа и переводчик-корректор Вайрочана из Пагора. Удивительно то, что имя переводчика указано не в конце текста, а в самом тексте. Также название семнадцатой главы показывает, что она может быть не текстом самой тантры, а текстом – дополнением. Расположение - ka 290b1-358a7.

833. Сутра Великой Колесницы. Ум всех Татхагат, сердце сущности тайной изначальной мудрости, сутра ведения, объединяющая всё ваджрное семейство Гневных «Тантра осуществления йоги»

Санскр. sarva-tathāgata-citta-guhya-jñāna-artha-garbha-krodha-vajra-kula-tantra-pindārtha-vidyā-yoga-siddhi-nāma-mahāyāna-sūtra

Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi thugs gsang ba'i ye shes don gyi snying po khro bo rdo rje'i rigs kun 'dus rig pa'i mdo mal 'byor grub pa'i rgyud ces bya ba theg pa chen po'i mdo

Текст состоит из тридцати трех глав. Содержание по главам: 1) природа йоги 2) введение в йогу 3) описание магического проявления 4) высшие и тайные сердечные обязательства 5) знаки из йоги 6) собрание блаженства из йоги 7) ранняя история 8) метод практики осуществления 9) глубокое сосредоточение потока 10) практика тайной йоги 11) практика ваджрной жизни 12) метод практики собирания великого накопления 13) практика ваджрного держателя ведения 14) чудесная субстанция 15) способ обретения осознания и ясновидения 16) метод практики ваджрного человеческого праха 17) метод осуществления высших методов 18) метод ваджрной практики Майи-иллюзии 19) практика капли-сущности 20) подчинение надменных духов 21) обретение освобождения всего циклического существования 22) практика подчинения и трансформации трёх ядов 23) метод практики Чакравартина 24) практика лечения нектаром бессмертия 25) практика цикла тайного учения 26) исполнение ритуала ваджрного пламени 27) ваджрная тайная мантра 28) печать иллюзии 29) тайная глава святых подношений 30) ваджрный корабль 31) введение в ваджрную йогу 32) ваджрное посвящение 33) чудесный гимн-восхваление. Текст также имеет и другое название: rgyud kyi rgyal po chen po rdo rje bkod pa kun 'dus rig pa'i mdo или «Великий царь тантры. Сутра ведения, объединяющая все описания ваджра». Переводчики не указаны. Расположение - kha 1b1-110a7.

834. Славная сокровенная сущность-сердце. Детальное описание высшей реальности

Санскр. śrī-guhya-garbha-tatva-viniścaya

Тиб. dpal gsang ba'i snying po de kho na nyid rnam par nges pa

Текст состоит из разделов и двадцати двух глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) глава порождения как изначальной мудрости просветленного ума абсолютного и относительного уровней 3) установление всех дхармо-частиц 4) описание колеса гирлянды слогов 5) практика Магического Проявления 6) проявление мандалы 7) собирание мандалы и тайной мантры 8) проявление телесной формы из благословения в различных частях мандалы 9) тайные сердечные обязательства Ваджрной Структуры 10) дарование посвящения 11) мандала собрания 12) практика подношения пиршества 13) сокровенные устные наставления 14) ликование 15) проявление облака мандал собственной природы Гневного (божества) 16) проявление мандалы речи великого собрания Гневных (божеств) 17) описание мандалы Гневного (божества) 18) описания высшего даяния 19) сердечные обязательства 20) благословение и естественная активность 21) гимн-восхваление Гневным (божествам) 22) ликование и сохранение (в памяти). Переводчики не указаны. Расположение - kha 110b1-132a7.

835. Сеть магического проявления Ваджрасаттвы. Тантра «Зеркало всех таинств»

Санскр. vjara-satva-māyā-jāla-guhyā-sarva-ādarśa-nāma-tantra

Тиб. rdo rje sems dpa'i sgyu 'phrul dra ba gsang ba thams cad kyi me long zhes bya ba'i rgyud

Текст состоит из тринадцати глав. Содержание по главам: 1) разъяснение сути названия 2) разъяснение введения или обзора 3) разъяснение дискуссии 4) разъяснение всех воззрений 5) разъяснение обширной практики 6) разъяснение всех мандал 7) разъяснение всех посвящений 8) разъяснение всех сердечных обязательств 9) разъяснение всех практик 10) разъяснение бесчисленных деяний 11) разъяснение всех особенных путей 12) разъяснение естественного совершенства 13) совершенство. Текст также имеет и другое название: rdo rje sems dpa'i sgyu 'phrul dra ba rdo rje sems dpa' gsang ba me long gyi rgyud chen po или «Сеть магического проявления Ваджрасаттвы. Великая тантра зеркала таинств Ваджрасаттвы». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Вималамитра и Бенде Джняна-кумара. Расположение - kha 132b1-198a7.

836. Тайное сердце-сущность. Истинная высшая реальность

Санскр. отсутствует

Тиб. gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa

Текст состоит из восьмидесяти глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) начало беседы 3) порождение просветленного настроения относительного и абсолютного уровней как присущей мудрости 4) описание всех дхармо-частиц 5) краткое разъяснение классификации восьми классов, предков по отцовской линии и наличия причины высшей реальности во всем 6) описания круга гирлянды слогов 7) описание абсолютно всего из двадцати одного элемента в сферу (высшей реальности) 8) практика магического проявления 9) описание высшей телесной формы, что объединяет в себе сокровенную мандалу 10) проявление мандалы 11) сеть методов как крыши неизмеримого дворца 12) тайная мантра 13) тайная мантра и единение с мандалой 14) совершенная мандала речи и телесной формы из (раздела) просветленного ума относительного и абсолютного уровней 15) сокровенная глава, что объединяет всё в сфере Матери 16) проявление телесной формы из достоверной, тайной и сущностной высшей реальности 17) знаки возникновения методов Великого Магического Проявления и мудрости 18) песня, телесная форма, сердечные обязательства и оружие (глубокого сосредоточения) 19) сердечные обязательства тайной Ваджрной Структуры 20) установление реликвария как метод обретения действительных достижений посредством высшей телесной формы 21) дарование посвящения 22) практика Ваджрасаттвы 23) мандала собрания 24) практика пиршества 25) сущность секретнейших устных наставлений 26) разъяснение великих и тайных устных наставлений 27) рецитация 28) проявление облака мандалы природы Гневного (божества) 29) проявление мандалы речи великого собрания Гневных (божеств) 30) проявление печати-мудры 31) описание гневной мандалы 32) описание высших качеств и благословения великого блаженства 33) сердечные обязательства, даяние и духовная заслуга Маха-бхайравы 34) сердечные обязательства и мандала великого блаженства 35) проявление сущности рецитации мантры Маха-бхайравы 36) благословение собрания, что разрушает сердечные обязательства всех Татхагат 37) все деяния ваджрной сущности 38) появление нектара бессмертия, что понимается как установившееся великое Магическое Проявление 39) медицинская практика 40) возникновение благословения всех Татхагат 41) описание величайших качеств из сферы высшей реальности благословенного и славного Самантабхадры 42) цикл речи, что проявляет сущность ваджра тела, речи и ума всех Татхагат 43) сострадание, что подобно Сети Магического Проявления, являющей сердечные обязательства и благословение 44) наслаждение подношениями сердечных обязательств великого Магического Проявления 45) подчинение деяний вредоносного собрания нагов, что осуществляется благословенным Шакьямуни 46) описание подношений, сердечных обязательств и становления Победоносным (благодаря) Великому Магическому Проявлению 47) полное отшельничество и бедность 48) песнь памятования о доброте 49) усмирение женщин посредством сердечных обязательств 50) дарование подношений 51) сердечные обязательства 52) краткое разъяснение пятнадцати главных из трехсот девяноста сердечных обязательств 53) отсутствует название (глава очищения посредством огня присущей мудрости самоосознания) 54) объединение всех слогов Хум воедино 55) описание наиболее сокровенной гневной практики 56) гневное сожжение подношений – хома 57) подчиняющий ритуал хома, что подчиняет всё без

исключения 58) ритуал хома – царя деяний увеличения 59) ритуала хом умиротворения, что приводит всё без исключения к умиротворению 60) благословение спонтанной активности 61) описание совершенствований, двенадцати уровней, высших методов и различия всех стран Просветлённых, что объединяется в Учении 62) растворение в печати-мудре отсутствия признаков всех без исключения достоверных объектов мандалы Татхагаты 63) ритуал долголетия, глава сокровенного посвящения 64) тонкое падение 65) практика великого божества, практика и описание мандалы четырех великих царей 66) радость-удовлетворение 67) видение лика Ваджрасаттвы посредством особенной силы ума истинного существа 68) объяснение пятнадцати коренных из трехсот сердечных обязательств 69) описание неизмеримого дворца – местопребывания (божеств) 70) практика живого мертвеца-веталы 71) театральная постановка 72) объединение собственной природы в мандале тела (данная глава, будучи разъяснениями, взятыми из другого текста, не была ранее переведена на тибетский язык) 73) обретение действительных достижений тантры тайной практики-осуществления 74) четыре хома 75) тайное разъяснение, что соответствует пятнадцати чудесным сердечным обязательствам 76) проявление сердечных обязательств 77) описание единения органов чувств и объектов 78) сердечные обязательства телесной формы 79) полное постижение 80) описание всецело неизменной высшей реальности-дхарматы. Переводчики не указаны. Расположение - kha 198b1-298b7.

837. Благородное [учение]. «Лотосовое ожерелье и веревка методов»

Санскр. отсутствует

Тиб. 'phags pa thabs kyī zhags pa pad mo'i phreng zhes bya ba

Текст состоит из сорок одной главы. Содержание по главам: 1) описание двух истин 2) описание сердечных обязательств 3) посвящение 4) подношения 5) мандала глубокого сосредоточения 6) мандала проявления телесной формы 7) описание стадии построения мандалы и характеристик божества 8) обетение действительных достижений 9) мантра 10) мудра-печать 11) пресечение посредством мантры ведения 12) все гневные мантры 13) Ваджраракши 14) объединение коренной мантры десяти гневных божеств и всех мантр деяний 15) мантра Ваджраракши 16) печать-мудра 17) деяния 18) гневные деяния 19) гневное сожжения подношений-хома 20) гневный кинжал-килаи 21) гневное торма 22) гневная йога 23) дарование (благословения) местности 24) описание деяний подчинения 25) подчиняющее сожжение подношений-хома 26) разъяснение деяний подчиняющего кинжала-килаи 27) подчиняющее торма 28) йога подчинения 29) деяния увеличения 30) увеличивающее сожжение подношений-хома 31) увеличивающий кинжал-килая 32) увеличивающее торма 33) йога увеличения 34) деяния умиротворения 35) умиротворяющее сожжение подношений-хома 36) умиротворяющий кинжал-килая 37) умиротворяющее торма 38) практические деяния умиротворения 39) объединение всех деяний 40) польза от практики деяний 41) завершение. Переводчики не указаны. Расположение - kha 299a1-311a7.

838. Тантра «Великая сеть магического проявления богини»

Санскр. devī-jāli-mahā-māyā-tantra-nāma

Тиб. lha mo sgyu 'phrul dra ba chen zhes bya ba'i rgyud

Текст состоит из тринадцати глав. Содержание по главам: 1) полное устранение завес мандалы всех Татхагат 2) колесо благого Учения – тайная йога тела, речи и ума всех Татхагат 3) описание недвойственности – описание привычных тенденций из тайной сущности всех Татхагат 4) проявление деяний – высшее служение всем Татхагатам 5) высшая глава всех обязательств – тайное блаженство всех Татхагат 6) тайная мандала всех Татхагат 7) высшая реальность и подношения из невысказанных деяний всех Татхагат 8) милосердие, того кто дарует и получает из тайной высшей реальности тела, речи и ума Татхагаты 9) подчинение Мары – проявление гневного облака осуществляемое Татхагатой 10) колесо изначальной мудрости совершенной трансформации 11) мантра 12) мандала великого собрания Херук всех Татхагат 13) завершение. Текст также имеет и другое название: bcom ldan 'das rmongs la sel ba zhes bya ba sgyu 'phrul chen po или «bcom ldan 'das rmongs la sel ba zhes bya ba sgyu 'phrul chen po Тантра «Великое магическое проявление «Благословенный, устраняющий темноту»». Переводчики не указаны. Расположение - ga 1b1-34b3.

839. Тайная сущность-сердце. Великий учитель истинной высшей реальности

Санскр. отсутствует

Тиб. gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa'i bla ma chen po

Состоит из тринадцати глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор истинного учителя [что показывает] сферу высшей реальности, изначальную мудрость и тайное блаженство 2) совершенное обретение собственной природы ума как неразделимой природы сферы высшей реальности и изначальной мудрости 3) проявление мандалы 4) тайная мантра и единая мандала 5) проявление телесной формы 6) тайная структура ваджра, сердечные обязательства и дарование посвящения 7) обжигающее страдание 8) радость от двух видов великого накопления 9) подчинение демонов и проявление в десяти направлениях качеств великих тела, речи и ума главной телесной формы 10) ваджр сердечных обязательств и мандала речи Махабхайравы 11) великое блаженство, просветленный ум как сущность устных наставлений 12) спонтанные деяния-активность и

совершенное удовлетворение 13) великая уверенность. Текст также имеет и другое название: rtogs pa'i rgyal po sku 'phrul dra ba'i le'u stong phrag brgya pa las lung gi spyi sangs rgyas thams cad kyi gsang ba gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa'i bla ma chen po'i le'u las thams cad ma lus par 'phros pa de dag gi 'bras bu'i mchog или «Высший из плодов чистоты явленного из всех деяний. Глава из Тайной сущности, великого учителя достоверной высшей реальности, таинства всех Просветлённых, что появилось из Восьмитысячника главы сети магического проявления тела, царь постижения». И судя по полному названию, данный текст является частью другого более обширного текста. Предполагаемое название его таково: rtogs pa'i rgyal po sku 'phrul dra ba'i le'u stong phrag brgya pa или «rtogs pa'i rgyal po sku 'phrul dra ba'i le'u stong phrag brgya pa». Переводчики не указаны. Расположение - ga 34b3-60a4.

840. Благородное [учение]. Тайная тантра колеса четырех деяний Манджушри

Санскр. ārya-mañjuśrī-karma-catuś-cakra-guhya-tantra

Тиб. 'phags pa 'jam dpal las bzhi 'khor lo gsang ba'i rgyud

Текст состоит из четырнадцати глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) умиротворение всего 3) осуществление увеличения всего 4) подчинение 5) гневная активность 6) подчинение волшебства 7) подношения в практике живого мертвеца, что осуществляется посредством кинжала-килаи черной магии 8) практика долголетия 9) подчинение посредством уничтожения негативных влияний 10) подчинение посредством уничтожения якшей 11) метод подчинения посредством уничтожения нагов 12) подчинение посредством уничтожения Ямы 13) подчинение и побуждение к действиям 14) 14-я глава. Текст также имеет и другое название, из которого следует, что текст может быть не коренным, а являться дополнительным текстом разъяснений. Название таково: 'phags pa las bzhi 'khor lo gsang ba'i rgyud las rgyud phyi ma gim par bkod pa или «Благородное [учение]. Дополнительная тантра с детальным описанием из тайной тантры колеса четырех деяний». Переводчики не указаны. Расположение - ga 60a5-77a5.

841. Непревзойдённое таинство, сущность всех Татхагат «Великая тантра игры-танца Хаягривы»

Санскр. sarva-tathāgata-budtrobuna-guhya-vanośi-aśaddama-vinasa-mahā-tantra- nāma

Тиб. de bzhin gshegs pa thams cad kyi dgongs pa bla na med pa gsang ba rta mchog rol pa'i rgyud chen po zhes bya ba

Текст состоит из тридцати глав. Содержание по главам: 1) проявление 2) проявление явленного сострадания 3) проявление мандалы 4) описание высшей реальности 5) высшая реальность 6) шестая глава 7) первичное проявление телесной формы 8) особенно благородный путь 9) проявление могущества класса демонов и прочих существ 10) великое осуществление 11) проявление Ваджрной страны 12) проявление мандалы посвящения Хаягривы 13) проявление мандалы существа изначальной мудрости 14) проявление небесного божества из мандалы существа присущей мудрости 15) подчинение трёх сфер 16) проявление гневной активности 17) проявление мандалы драгоценной сферы (высшей реальности) 18) проявление в виде гневной формы всех самопросветленных 19) великое блаженство 20) освобождение благодаря мандале проявления 21) тайное великое собрание 22) проявление причины-основания мандалы 23) гневный и величественный учитель 24) описание практики живого мертвеца-веталы 25) обретение обычных действительных сосредоточений 26) практика долголетия 27) обретение нектара бессмертия 28) стадия йоги медитативного сосредоточения 29) практика на основании основы практики 30) защита. Текст также имеет и другое название: de bzhin gshegs pa thams cad kyi dgongs pa bla na med pa'i gsang ba rta mchog rol pa'i rgyud chen po'i rtsa ba или «Непревзойдённое таинство, сущность всех Татхагат. Корень великой тантры игры-танца Хаягривы». Переводчики не указаны. Расположение - ga 77a6-129b7.

842. «Высшая из глубоких тайная тантра танца милосердия славного Херуки»

Санскр. śrī-heruka-kāruṇa-kṛḍita-tantra-guhya-gambhīrauttama- nāma

Тиб. dpal he ru ka snying rje rol pa'i rgyud gsang ba zab mo'i mchog ces bya ba

Текст состоит из разделов и восемнадцати глав. Содержание по главам: 1) наисекретнейшая мандала, что проявляется благодаря Владычице, Йогине, наиболее тайной из всех ваджрных принцесс всех Татхагат из секретнейшей и высшей обширной мандалы сердечных обязательств благословенного, тайного высшего Херуки 2) гневная мандала изначальной мудрости 3) йога подношений тайной богине 4) описание тайного гнева 5) ваджрные слуги 6) рецитация 7) посвящение 8) глубокое сосредоточение 9) тайные подношения 10) сердечные обязательства 11) формирование сосуда – проявление Херуки Самантабхадры 12) подчинение демона Мары как сокровенная суть тайного проявления благословенного Херуки 13) рецитация из стадий зарождения и завершения гневного Херуки 14) устранение и подавление (практикой) гневного (божества) 15) практика пищачи 16) обретение драгоценностей – действительных достижений тела, речи и ума 17) совершенная стабильность 18) завершение. Текст также имеет и другое название: gsang ba'i snying po zab mo mchog dpal snying rje rol pa'i rgyud или «Тайная сущность-сердце. Тантра танца милосердия глубокого, высшего и славного [Херуки]». Текст был представлен непальцем Шрикирти, известным как индийский наставник. Будучи переведенным, он был выверен Согпо Чхоги хНьингпо, Анава-краши и непальцем Занг Траши Гьямцо

Йондагом. Затем данный текст был спрятан в храме в местности Манг-юл. Расположение - ga 130a1-202a3.

Следующий текст также относится к традиции Старых Переводов. Он может представлен как в виде одного текста из восьми разделов, так и в виде восьми различных текстов. Это обусловлено тем, что каждый из включенных в него разделов имеет собственное название на санскрите, что не является типичным. Однако в некоторых собраниях текстов традиции Старых Переводов подобное разбиение текстов иногда встречается. Таким образом, мы можем разбить данный текст на восемь разделов, каждый из которых имеет свое собственное название.

843-854. Маха-амрита. Высшие тексты

Как с собрания Канона, так и в собраниях текстов традиции Старых Переводов, данный текст может быть представлен в виде нескольких текстов. При этом каждый из текстов (восемь различных разделов) вполне можно рассматривать как отдельные писания. Переводчики не указаны ни в каком из разделов, ни в колофоне текста. Однако само название текста вполне можно вывести из следующего за ним восхваления. Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 202a3-222a5.

843. Собственная природа пяти видов нектара-амриты всего. Высшее сердце-сущность, что приближает к великим действительным достижениям. Восемь великих разделов

Санскр. sarva-pañca-amṛta-sara-siddhi-mahā-duka-hṛdaya-ana-paravidtvan-āṣṭA

Тиб. thams cad bdud rtsi lnga'i rang bzhin dngos grub chen po nye ba'i snying po mchog bam po chen po brgyad pa

Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 202a3-204a5.

844. Бодхисаттва людей, нагов, богов, риши, таких как Брахма и другие

Санскр. amṛta-gasayana-tanajhaya-praśasta-pramana-śrīkrana-praśastaya-namo

Тиб. tshangs pa la sogs pa drang srong dang lha dang klu dang mi'i byang chub sems dpa'

Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 204a5-208b6.

845. Благословенный, великий царь недвойственности

Санскр. praññā-bhagavan-mahā-rājā

Тиб. bcom ldan 'das gnyis med kyi rgyal po chen po

Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 207b6-208b7.

846. Освобождение пяти великих плодов

Санскр. stana-mahā-dara-pañca

Тиб. 'bras bu chen po lnga bsgyal ba

Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 209a1-212a6.

847. Благосшествующие пяти семейств

Санскр. kula-pañca-buddha-nāma

Тиб. rigs lnga bde bar gshegs pa

Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 212a7-213b5.

848. Бурлящий Амрита

Санскр. amṛta-kundali-nāma

Тиб. bdud rtsi 'khyil pa

Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 213b5-216a4.

849. Текст стотысячника Амриты (великое блаженство славного Амриты)

Санскр. amīta-kalaśi-siddhi

Тиб. bdud rtsi bum pa'i lung (dpal bdud rtsi bde ba chen po)

Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 216a4-220a3.

850. Благословенный Манджушри-тикша  
Санскр. bhagavānā-mañjuśrī-tīkṣa-nāma-siddhaṃ  
Тиб. bcom ldan 'das 'jam dpal rnon pa  
Текст, будучи в краткой форме разъясненным Вималамитрой, перевел Джнянакумара. Расположение - ga 220a3-222a5.
851. отсутствует  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название не указывается ни в заголовке, ни в колофоне. Однако сам текст является практикой Ваджракилая-тантры. Переводчики не указаны. Расположение - ga 222a5-223b.
852. Небесное божество. Тантра пылающего языка пламени  
Санскр. dākinī-agni-jihva-jvalā-tantra  
Тиб. mkha' 'gro ma me lce 'bar ba'i rgyud  
Текст состоит из двадцати двух глав. Содержание по главам: 1) введение или обзор 2) описание характеристик учителя и ученика 3) описание воззрения 4) описание мандалы 5) описание субстанций сердечных обязательств учителя и ученика 6) описание телесной формы 7) описание глубокого сосредоточения 8) описание мантры 9) описание печати-мудры 10) подношения 11) сердечные обязательства 12) описание жара 13) исполнение сердечных обязательств 14) описание вечных Матерей-Мамо 15) посвящение 16) описание различных Матерей-Мамо 17) описание светильника 18) разъяснение капли-сущности изначальной мудрости 19) шестнадцать иллюзорных проявлений 20) гимн-восхваление 21) установление в [защитном] круге 22) разъяснение полного текста. Текст является одним из писаний, которые включены в собрание Марпы-переводчика традиции Кагью. Указание о важности данного текста приводится в колофоне, где приводится высказывание Падмасамбхавы, что сказано для одного из двадцати пяти учеников Лангпалгьи Сенге: «Если и осуществлять подношения, то делай постоянно их пяти семействам Победоносных. Если и будешь что-либо охранять, то охраняй двадцать восемь сердечных обязательств. Когда возникают враги – проявится ниспадающий дождь оружия черной богини. В случае малых препятствий не будет появляться оружие для боя. Если же будешь разрушать собственное хранилище, то проявится дождь оружия. Если же кто-то будет низлагать силу Драгоценностей, то возникнет дождь оружия. Если кто-либо будет разрушать учения Просветлённого, то прольется дождь оружия. Если же появятся враги для телесных форм Драгоценностей, то также прольется дождь оружия». Переводчики не указаны. Расположение - ga 223b6-253a5.
853. Ваджр, объединяющий могущественные мантры «Коренная тантра»  
Санскр. vajra-mantra-bhiru-sandhi-mara-tantra-nāma  
Тиб. drag sngags 'dus pa rdo rje rtsa ba'i rgyud zhes bya ba  
Текст состоит из одиннадцати глав. Содержание по главам: 1) введение, показывающее великое чудесное проявление 2) подчинение посредством великого благословения 3) полное описание мандалы собрания 4) описание достижения абсолютного уровня 5) созерцание из освобождающего глубокого сосредоточения 6) практика волшебства 7) гневная мантра, что связана с отдельными деяниями класса надменных духов 8) описание видов существ из класса надменных духов 9) исполнение деяний особенного созерцания активностей 10) провозглашение качеств и гимнов 11) дарование могущества управления активностью-деяниями. Текст переводили и выверяли – индийский наставник Падмасамбхава и переводчик Вайрочана. Текст находился в личном собрании правителя Тхрисонг Децена. Расположение - ga 253a5-267b7.
854. Практика Локастотрапуджа-нате «Коренная тантра»  
Санскр. loka-stotra-pūja-tantra-nāma-nopika-santakaṃ  
Тиб. 'jig rten mchod bstod sgrub pa rtsa ba'i rgyud zhes bya ba  
Текст состоит из одиннадцати глав. Содержание по главам: 1) обзор или введение – полное уединение собрания Владыки мира 2) хранение коренных деяний практики собрания Повелителя мира 3) описание подношений и сердечных обязательств практики Повелителя мира 4) посвящение в мандалу великих сердечных обязательств – ваджр практики великого Повелителя мира 5) практика на основании обширных подношений и восхвалений Повелителям мирских надменных духов вместе со свитой 6) сущность – тысяча глубоких подношений великих Повелителей мира 7) единение с гневными деяниями - активностью великого Повелителя мира 8) сущность – коренная сущность разнообразных деяний великих Повелителей мира 9) знаки практики 10) управление деяниями и телесной формой-основанием 11) разъяснение практики абсолютного уровня тела Учения, практика великого Повелителя мира вместе со свитой. Текст также имеет и другое название: dregs pa can gyi sde dpon 'jig rten mchod bstod sgrub pa rtsa ba'i rgyud zhes bya ba или «Коренная тантра» практика Локастотрападжу-наты, владыки надменных духов». Переводчики не указаны. Расположение - ga 268a1-287a7.

855. Третья тантра призывания  
Санскр. отсутствует  
Тиб. sryan 'dren rgyud gsum pa  
Текст также имеет и другое название: rgyud gsum pa или «Третья тантра». Переводчики не указаны.  
Расположение - е 1b1-3b6.
856. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Дхарани Ратнолки»  
Санскр. ārya-ratnolka-nāma-dhāraṇī-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dkon mchog ta la la'i gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст состоит из четырех разделов. Текст также имеет и другое название: 'phags pa dkon mchog ta la la'i gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i chos kyi nam grangs или «Благородное [учение]. Перечисление учений Великой Колесницы. Дхарани Ратнолки». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 3b6-54b7.
857. Благородное [учение]. Дхарани «Джнянолки». Полное очищение всех существ  
Санскр. ārya-jñānolka-nāma-dhāraṇī-sarva-gati-pariśodhanī  
Тиб. 'phags pa ye shes ta la la zhes bya ba'i gzungs 'gro ba thams cad yongs su sbyong ba  
Переводчики не указаны. Расположение - е 55a1-57a7.
858. Благородное [Учение]. Сутра Великой Колесницы «Беспредельная жизнь и изначальная мудрость»  
Санскр. ārya-aparimita-ayurjñāna-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa tshe dpag tu med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo или «Благородное [Учение]. Сутра Великой Колесницы «Беспредельные жизнь и мудрость»». Переводчики не указаны. Расположение - е 57b1-62a6.
859. Благородное [учение]. Дхарани «Сердце беспредельной жизни и мудрости»  
Санскр. ārya-aparimita-ayurjñāna-hṛdaya-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa'i snying po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили - индийский наставник Пунья-самбхава и переводчик Пацхаб Ньимадраг .  
Расположение - е 62a6-64a2.
860. Благородное [учение]. Дхарани «Бескрайнее провозглашение качеств»  
Санскр. ārya-aparimita-guṇā-anuśansa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa yon tan bsngags pa dpag tu med pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 64a3-64a7.
861. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Семь Просветлённых»  
Санскр. ārya-sapta-buddhakaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas bdun pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - е 65a1-68b7.
862. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Двенадцать Просветлённых»  
Санскр. ārya-dvādaśa-buddhakaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas bcu gnyis pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли - индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 69a1-72b1.
863. Благородное [учение]. Перечисление учений из заклинания «Сердце-сущность Просветлённого»  
Санскр. ārya-buddha-hṛdayaṁ-nāma-dhāraṇī-dhārma-viparyāya  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi snying po zhes bya ba'i gzungs kyi chos kyi nam grangs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. При этом текст был подготовлен на новом языке. Расположение - е 72b1-74b5.
864. Благородное [учение]. Дхарани «Сердце-сущность Просветлённого»  
Санскр. ārya-buddha-hṛdayaṁ-nāma-dhāraṇī

- Тиб. 'phags pa sangs rgyas kyi snying po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Текст был подготовлен на новом языке. Расположение - е 74b6-76a5.
865.      Благородное [учение]. Дхарани «Обладание частями всех Просветлённых»  
Санскр. ārya-sarva-buddha-aṅgavatī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sangs rgyas thams cad kyi yan lag dang ldan pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Текст был составлен на новом языке. Расположение - е 76a6-77b7.
866.      Благородное [учение]. Дхарани «Части сандала»  
Санскр. ārya-sandana-aṅga-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa tsan dan gyi yan lag ces bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - е 77b7-79b5.
867.      Благородное [учение]. Дхарани Высшего Светильника, царица мантр-ведения  
Санскр. ārya-agra-pradīpa-dhāraṇī-vidyā-rājā  
Тиб. 'phags pa rig sngags kyi rgyal mo sgron ma mchog gi gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 79b5-85a7.
868.      Благородное [учение]. Дхарани «Дарующее посвящение»  
Санскр. ārya-abhiśiṅcāni-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa dbang bskur ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - е 85b1-87a1.
869.      Благородное [учение]. Дхарани «Сердце-сущность Шакьямуни»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa sh'akya thub pa'i snying po'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 87a1-87a2.
870.      Благородное [учение]. Дхарани «Сердце-сущность Вайрочаны»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa nam par snang mdzad kyi snying po zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 87a2-87a6.
871.      Дхарани сердца-сущности Татхагаты Высшего из Лекарей  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «de bzhin gshegs pa sman gyi bla'i snying po'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 87a6-87a7.
872.      Благородное [учение]. Дхарани Джинагуру  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa rgyal ba'i bla ma'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 87b1-87b4.
873.      Дхарани-мантра благословенного Амитабхи  
Санскр. bhagavān-amitābha-dhāraṇī-mantra  
Тиб. bcom ldan 'das snang ba mtha' yas kyi gzungs sngags  
Переводчики не указаны. Расположение - е 87b4-88a2.
874.      отсутствует  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует

- Название текста отсутствует, говорится про получение рождения в соответствии с устремлением. Переводчики не указаны. Расположение - е 88a2-88a5.
875.   Благородное [учение]. Дхарани «Падманетра»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa padma'i spyan zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 88a5-88b4.
876.   Памятование об Амитабхе  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «snang ba mtha' yas rjes su dran pa». Переводчики не указаны. Расположение - е 88b4-88b6.
877.   Памятование имени Чандрапрабхи  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «zla ba'i 'od kyī mtshan rjes su dran pa». Переводчики не указаны. Расположение - е 88b6-89a2.
878.   Памятование об общей сущности-сердце Татхагат  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «de bzhin gshegs pa spyi'i snying po rjes su dran pa». Переводчики не указаны. Расположение - е 89a2-89a3.
879.   Памятование о просветлённом по имени Ратнашикхин  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «sangs rgyas rin chen gtsug tor gyi mtshan rjes su dran pa». Переводчики не указаны. Расположение - е 89a3-89a4.
880.   Благородное [учение]. Дхарани «Вимала»  
 Санскр. ārya-vimala-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa dri ma med pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли - индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 89a4-92b7.
881.   Благородное [учение]. Дхарани «Особенное»  
 Санскр. ārya-viśeṣavati-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa khyad par can zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли - индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 92b7-95b7.
882.   Сто восемь имен Просветлённого, Благословенного вместе с мантрой-дхарани  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. sangs rgyas bcom ldan 'das kyī mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
 Текст также имеет и другое название: ston pa sangs rgyas bcom ldan 'das kyī mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa или «Сто восемь имен Учителя, Просветлённого, Благословенного вместе с мантрой-дхарани». Переводчики не указаны. Расположение - е 96a1-100b5.
883.   Благородное [учение]. Сто восемь имен Авалокитешвары вместе с мантрой-дхарани  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
 Текст также имеет и другое название: bcom ldan 'das bla ma 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa или «Благородное [учение]. Сто восемь имен Благословенного, учителя, Авалокитешвары вместе с мантрой-дхарани». Переводчики не указаны. Расположение - е 100b5-103a2.

884. Благородное [учение]. Сто восемь имен Майтрейи вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. 'phags pa byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - е 103a2-104b5.
885. Благородное [учение]. Сто восемь имен Акашагарбхи вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. 'phags pa nam mkha'i snying po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - е 104b6-107b3.
886. Благородное [учение]. Сто восемь имен Самантабхадры вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa kun du bzang po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - е 107b3-111a6.
887. Благородное [учение]. Сто восемь имен Ваджрапани вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa lag na rdo rje'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - е 111a6-114a2.
888. Благородное [учение]. Сто восемь имен Манджушри вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa 'jam dpal gzhon nur gyur ba'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Переводчики не указаны. Расположение - е 114a3-117b1.
889. Благородное [учение]. Сто восемь имен Сарва-ниварана-вишкамбина вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa sgrib pa thams cad rnam par sel ba'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa  
Текст также имеет и другое название: byang chub sems dpa' chen po sgrib pa thams cad rnam par sel ba'i  
mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa или «Сто восемь имен бодхисаттвы-махасаттвы Сарва-  
нирварана-вишкамбина вместе с мантрой-дхарани». Переводчики не указаны. Расположение – е 117b2-119b6.
890. Благородное [учение]. Сто восемь имен Кшитигарбхи вместе с мантрой-дхарани  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa sa'i snying po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas  
Переводчики не указаны. Расположение - е 119b7-122a2.
891. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Восемь мандал»  
Санскр. ārya-aṣṭa-maṇḍalaka-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa dkyil 'khor brgyad pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли - индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор  
Бенде Йешеде. Расположение - е 122a2-123a2.
892. Благородное [учение]. Сердце-сущность благословения всех Татхагат. Сутра Великой Колесницы  
Дхарани «Короб сокровенных реликвий»  
Санскр. ārya-sarva-tathāgata-adhiṣṭhāna-hṛdaya-guhya-dhātu-karaṇḍa-nāma-dhāraṇī-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa thams cad kyi byin gyis brlabs kyi snying po gsang ba ring bsrel gyi za ma  
tog ces bya ba'i gzungs theg pa chen po'i mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa de bzhin gshegs pa thams cad kyi byin gyis rlabs kyi snying  
po gsang ba'i ring bsrel gyi za ma tog ces bya ba'i gzungs theg pa chen po'i mdo или «Благородное [учение]. Сердце-  
сущность благословения всех Татхагат. Сутра Великой Колесницы. Дхарани - Короб сокровенных реликвий».   
Текст переводили и выверяли - индийский наставник Видья-кара-прабха и переводчик-корректор Бенде Цанг  
Девендра Ракшита. Расположение - е 123a2-129a3.
893. Дхарани «ступа-реликварий абсолютного осуществления всего, что мыслимо»  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. shes pas thams cad mthar phyin par grub pa'i mchod rten zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: bi ma la uSHNI Sha'I gzungs или «Дхарани Вималаушнини».   
Переводчики не указаны. Расположение - е 129a3-135b3.

894.   Благородное [учение]. Сокровенное особенное место неизмеримого обширнейшего дворца великой драгоценности. Святой и сокровенный ритуал. Дхарани «Сокровенный Царь»  
 Санскр. ārya-mahā-maṇivipula-vimāna-supratīṣṭhita-guhyā-parama-rahasya-kalpa-rājā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa nor bu chen po rgyas pa'i gzhal med khang shin tu rab tu gnas pa gsang ba dam pa'i gsang ba'i cho ga zhib mo'i rgyal po zhes bya ba'i gzungs  
 Текст состоит из двух разделов и семи глав, которые описывают ритуалы. Содержание по главам: 1) ритуал побуждения [к исполнению деяний] 2) обширная глава практики мантры ведения 3) осуществление ритуала мандалы 4) обширная глава печати 5) большая и пространный глава телесной формы 6) обширная глава осуществления сожжения подношений 7) сокровенный царь, действительно тайный ритуал сокровенного благословения места и безмерного дворца обширной великой драгоценности благородных. Текст также имеет и другое название: 'phags pa nor bu chen po rgyas pa'i gzhal med khang shin tu rab tu gnas pa gsang ba dam pa'i gsang ba'i cho ga zhib mo'i rgyal po или «Благородное [учение]. Сокровенное особенное место неизмеримого обширнейшего дворца великой драгоценности. Святой и сокровенный ритуал. Дхарани - Сокровенный Царь». Текст переводили - индийский наставник Видья-гарбха-бхадра и переводчик Бенде Палгья хЛюнпо. Текст выверяли – индийский наставник Видьякара-прабха и переводчик-корректор Бенде Палцег. Расположение - e 135b3-159b1.
895.   Благородное [учение]. Дхарани «Груда цветов»  
 Санскр. ārya-puṣpa-kūṭa-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa me tog brtsegs pa zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - e 159b1-161b3.
896.   Благородное [учение]. Дхарани «Великий Махиндра»  
 Санскр. ārya-mahā-mahīndra-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa sa'i dbang po chen po zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - e 161b3-163a2.
897.   Благородное [учение]. Великое дхарани  
 Санскр. ārya-mahā-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa gzungs chen po  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - e 163a2-165b1.
898.   Сердце-сущность, что обладает счастьем  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «bde ldan gyi snying po». Переводчики не указаны. Расположение - e 165b1-165b4.
899.   Дхарани «Обещанное благородным Майтрейей»  
 Санскр. ārya-maitri-pratijñā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa byams pas dam bcas pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Ваджрапани и переводчик Чхёкьи Шераб. Расположение - e 165b4-166a4.
900.   Благородное [учение]. Дхарани «Аваранавишкамби»  
 Санскр. ārya-avaraṇaviṣkaṁbhī-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa sgrib pa rnam par sel ba zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - e 166a5-166b4.
901.   Благородное [учение]. Дхарани «То, что сказано лично Манджушри»  
 Санскр. ārya-mañjuśrī-svākhyāto-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyi zhal nas gsungs pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили - индийский наставник Джняна-гарбха и переводчик Бенде Луи Вангпо. Выверяли – индийский наставник Вишуддха-симха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение - e 166b4-167a2.
902.   Благородное [учение]. Дхарани «Клятва Манджушри»  
 Санскр. отсутствует

- Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa 'jam dpal gyis dmod btsugs pa zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 167a3-167b3.
903.   Благородное [учение]. Имя Манджушри  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa 'jam dpal gyi mtshan». Переводчики не указаны. Расположение - е 167b3-167b4.
904.   Благородное [учение]. Дхарани «Увеличение ума и мудрости святым Манджушри»  
 Санскр. ārya-mañjuśrī-bhāṭṭāra-kasya-prajña-abuddhi-vardhana-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. rje btsun 'phags pa 'jam dpal gyi shes rab dang blo 'phel ba zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - е 167b5-168a2.
905.   Благородное [учение]. Ритуал единственного слога, мантры Манджушри  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa 'jam dpal gyi sngags yi ge 'bru gcig pa'i cho ga  
 Текст также имеет и другое название: 'jam dpal gyi yi ge 'bru gcig pa'i gzungs или «Дхарани единственного слога Манджушри». Переводчики не указаны. Расположение - е 168a2-168a6.
906.   Благородное [учение]. Бодхисаттва Авалокитешвара, что обладает тысячью руками. Дхарани «Всесовершенный в обширности сострадательный ум, что невозможно разрушить»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa byang chub sems dpa' spyan ras gzigs dbang phyug phyag stong spyan stong dang ldan pa thogs pa mi mnga' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yongs su rdzogs pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: byang chub sems dpa' spyan ras gzigs dbang phyug phyag stong spyan stong dang ldan pa thogs pa mi mnga' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yongs su rdzogs pa zhes bya ba'i gzungs или «Бодхисаттва Авалокитешвара, что обладает тысячью руками. Дхарани «Всесовершенный в обширности сострадательный ум, что невозможно разрушить»». Текст переведил переводчик-корректор Бенде Чхёдруб с китайского языка. Расположение - е 168a6-205a5.
- 907    Благородное [учение]. Дхарани «Сердце-сущность неразрушимого колеса исполнения желаний, сокровенной сокровищницы Авалокитешвары»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi gsang ba'i mdzod thogs pa med pa'i yid bzhin gyi 'khor lo'i snying po zhes bya ba'i gzungs  
 Текст состоит из шести глав. Содержание по главам: 1) дхарани полного разрушения всего пагубного 2) ритуал взращивания веры и любви ко всему 3) ритуал, связанный с лекарством атака, что дарует радость и любовь ко всему 4) ритуал, связанный с лекарством мурпа 5) лекарство для глаз 6) лечебный ритуал сожжения подношений хомы. Текст также имеет и другое название: 'phags pa byang chub sems dpa' spyan ras gzigs dbang phyug gi gsang ba'i mdzod thogs pa med pa'i yid bzhin gyi 'khor lo'i snying po zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани «Сердце-сущность неразрушимого колеса исполнения желаний, сокровенной сокровищницы бодхисаттвы Авалокитешвары»». Текст переведил и выверял переводчик и наставник Бенде Чхёдруб, что относится к длинной традиции передачи. Перевод осуществлялся с китайского языка. Расположение - е 205a5-213a6.
908.   Благородное [учение]. Дхарани «Одиннадцатиликий Авалокитешвара»  
 Санскр. ārya-avalokiteśvara-ekadaśa-mukha-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug zhal bcu gcig pa zhes ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли - индийский наставник Шилендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 213a6-215b1.
909.   Благородное [учение]. Сто восемь имен Авалокитешвары  
 Санскр. ārya-avalokiteśvarasya-nāma-aṣṭaśatakaṁ  
 Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa rgyad pa  
 Текст также имеет и другое название: rgyal ba thams cad kyi ring bsrel rin po che za ma tog ces bya ba 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa rgyad pa или «Благородное [учение]. Сто восемь имен владыки Авалокитешвары «Драгоценный короб реликвий всех Победоносных»». Переводчики не указаны. Расположение - е 215b1-217b2.

910. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Сердце-сущность Амогхапашы»  
 Санскр. ārya-amoghapāśa-hṛdaya-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa don yod zhags pa'i snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли - индийский наставник Амогхаваджра и переводчик Бари Ринчен  
 Драгпа. Расположение - е 217b2-223b7.
911. Заклинение десяти уровней  
 Санскр. daśabhūmi-dhāraṇī  
 Тиб. sa bcu pa'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: sa bcu pa'i gzungs phan yon dang rtog pa или «Постижение блага и пользы, дхарани десяти уровней». Переводчики не указаны. Расположение - е 223b7-226b3.
912. Благородное [учение]. Дхарани «Полное осуществления шести Совершенств Амогхапашы»  
 Санскр. ārya-amoghapāśa-pāramitā-ṣaṭpari-pūrakā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa don yod zhags pa'i pha rol tu phyin pa drug yongs su rdzogs par byed pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: 'phags pa don yod pa'i zhags pa'i pha rol tu phyin pa drug yongs su rdzogs par byed pa'i gzungs chen po или «Благородное [учение]. Великое дхарани полного осуществления шести Совершенств Амогхапашы». Текст переводили и выверяли – мудрец Манджушри-варма и переводчик-корректор Лоден Шераб. Переводчик Чхёкьи Шераб также переводил текст. Расположение - е 226b4-228b3.
913. Благородное [учение]. Дхарани Самантабхадры  
 Санскр. ārya-samantabhadra-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa kun tu bzang po zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был отредактирован. Расположение - е 228b3-230b7.
914. Благородное [учение]. Дхарани Нилакантхи  
 Санскр. ārya-nīlakaṇṭha-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa n'i la kaNTHa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: 'phags pa n'i la kaNTHa'i gzungs или «Дхарани благородного Нилакантхи». Переводчики не указаны. Расположение - е 231a1-232a7.
915. Благородное [учение]. Дхарани владыки Авалокитешвары и Хаягривы  
 Санскр. ārya-avalokiteśvara-hayaḡrīva-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug ha ya g+r'i ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - е 232a7-233a5.
916. Благородное [учение]. Дхарани Мекхалы  
 Санскр. ārya-mekhalā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa me kha la zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 233a5-239a3.
917. Дхарани «Милосердие, что [проявляется] без задержки»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. snying rjes mi bshol ba zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - е 239a3-240a1.
918. Благородное [учение]. Дхарани «Мать Авалокитешвары»  
 Санскр. ārya-avalokiteśvara-mātā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi yum zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был отредактирован заново. Расположение - е 240a2-241b4.
919. Благородное [учение]. Дхарани «Авалокитешвара»  
 Санскр. ārya-avalokiteśvara-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi gzungs zhes bya ba  
 Переводчики не указаны. Расположение - е 241b4-242a4.

920. Благородное [учение]. Сердце-сущность Авалокитешвары  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa spyan ras gzigs kyi snying po». Переводчики не указаны. Расположение - е 242a4-242a7.
921. Дхарани обетов Симханады  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «seng ge sgras dam bcas pa'i gzungs». Текст переводили – индийский наставник, называемый Владыкой речи, переводчик Локья Шерабцег. Расположение - е 242a7-242b3.
922. Дхарани «Высшее милосердие»  
Санскр. karuṇa-agra-nāma-dhāraṇī  
Тиб. snying rje'i mchog ces bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 242b3-244b5.
923. Благородное [учение]. Дхарани «Осуществление посредством беспредельных врат»  
Санскр. ārya-anantamukhasādhāka-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sgo mtha' yas pas bsgrub pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa sgo mtha' yas pas sgrub pa'i gzungs zhes bya ba'i mdo или «Благородное [учение]. Сутра «Дхарани осуществления посредством беспредельных врат». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде, соединяя воедино строфы. Позже всё было выверено. Расположение - е 244b6-254b7.
924. Благородное [учение]. Дхарани Сумукхабхадры  
Санскр. ārya-sumukhaṃ-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sgo bzang po zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был откорректирован. Расположение - е 255a1-260a7.
925. Благородное [учение]. Дхарани «Шесть врат»  
Санскр. ārya-ṣaṣṭmukha-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sgo drug pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 260b1-261a4.
926. Благородное [учение]. Мантра-ведения шести слогов  
Санскр. ārya-ṣaḍakṣari-vidyā  
Тиб. 'phags pa yi ge drug pa'i rig sngags  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa yi ge drug pa zhes bya ba'i rig sngags или «Благородное [учение]. мантра-ведения «шесть слогов»». Переводчики не указаны. Расположение - е 261a5-262a2.
927. Дхарани из двух строф  
Санскр. gāthā-dvīṭīya-dhāraṇī  
Тиб. tshigs su bcad pa gnyis pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 262a2-262a7.
928. Благородное [учение]. Дхарани «прелестная форма тела»  
Санскр. ārya-rucīra-aṅgayasṭhi-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa lus kyi dbyibs mdzes zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 262b1-264a3.
929. Дхарани ста тысяч украшений сердца просветления  
Санскр. bodhi-garbha-lamkara-lakṣa-dhāraṇī  
Тиб. byang chub kyi snying po'i rgyan 'bum gyi gzungs  
Текст также имеет и другое название: или «byang chub kyi snying po'i rgyan 'bum las btus pa 'bum gyi gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 264a3-264b7.

930. Дхарани осуществления десяти миллионов [деяний] при установлении единственной ступы-реликвария  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «mchod rten gcig btab na bye ba btab par 'gyur ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 265a1-265a7.
931. Благородное [учение]. Дхарани «Чудамани»  
Санскр. ārya-cūḍamaṇi-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gtsug gi nor bu zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 265b1-267a7.
932. Благородное [учение]. Дхарани «военное украшение наверхия стяга Победоносных»  
Санскр. ārya-dhvaja-agrakeyūra-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa rgyal mtshan gyi rtse mo'i dpung rgyan ces bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был отредактирован. Расположение - е 267a7-268b6.
933. Благородное [учение]. Дхарани «Канакавати»  
Санскр. ārya-kanakavati-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gser can zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был отредактирован заново. Расположение - е 268b7-271a4.
934. Благородное [учение]. Дхарани «совершенное дарование неустрашимости всем»  
Санскр. ārya-sarva-abhayaṛadā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa thams cad la mi 'jigs pa rab tu sbyin pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa thams cad la rab tu mi 'jigs pa sbyin pa zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани дарования неустрашимости всем». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был отредактирован заново. Расположение - е 271a5-272b4.
935. Благородное [учение]. Дхарани «Совершенное очищение всего негативного»  
Санскр. ārya-sarva-antarāyaki-viśodhanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa bar du gcod pa thams cad nram par sbyong ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 272b4-273b4.
936. Благородное [учение]. Царь мантры-ведения орлов-гаруд  
Санскр. ārya-drāmiḍā-vidyā-rājā  
Тиб. 'phags pa 'gro lding ba'i rig sngags kyi rgyal po  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был отредактирован дополнительно. Расположение - е 273b4-276a1.
937. Благородное [учение]. «Апараджита, что дарует неустрашимость»  
Санскр. ārya-abhayaṛadā-nāma-aparājīta  
Тиб. 'phags pa gzhan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджня-варма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - е 276a1-277b4.
938. Благородное [учение]. Апараджита «Драгоценное ожерелье»  
Санскр. ārya-ratna-māla-nāma-aparājīta  
Тиб. 'phags pa gzhan gyis mi thub pa rin po che phreng ba zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa gzhan gyis mi thub pa rin po che'i phreng ba zhes bya ba или «Благородное [учение]. Апараджита «Драгоценное ожерелье»». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендра-бодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - е 277b4-279a7.
939. Дхарани об изменении тысячи  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует

Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «stong 'gyur zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 279a7-279b7.

940. Благородное [учение]. Дхарани «Освобождение от восьми великих страхов»  
Санскр. ārya-aṣṭa-mahā-bhaya-tāraṇī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa 'jig pa chen po brgyad las sgrol ba zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 279b7-280b2.
941. Благородное [учение]. Дхарани Совершенства Мудрости в Сто тысяч строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 280b2-280b5.
942. Благородное [учение]. Дхарани Совершенства Мудрости в двадцать пять тысяч [строф]  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 280b6-281a2.
943. Благородное [учение]. Дхарани Совершенства Мудрости в Восемь тысяч [строф]  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 281a2-281a4.
944. Дхарани сердца-сущности шести Совершенств  
Санскр. отсутствует  
Тиб. pha rol tu phyin pa drug gi snying po'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - е 281a4-281a7.
945. Дхарани поддержания шести Совершенств  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «pha rol tu phyin pa drug gzung bar 'gyur ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 281a7-281b6.
946. Дхарани обретения десяти Совершенств  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «pha rol tu phyin pa bcu thob par 'gyur ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 281b6-281b7.
947. Дхарани для обретения четырех безмерных  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «tshad med pa bzhi thob par 'gyur ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 282a1-282a4.
948. Дхарани удержания [в памяти] Совершенства Мудрости в восемь тысяч [строк]  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya ba gzung bar 'gyur ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 282a4-282a6.
949. Благородное [учение]. Дхарани для удержания [в памяти] Аматамсака-сутры  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa phal po che gzung bar 'gyur ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - е 282a6-282a7.
950. Благородное [учение]. Сердце-сущность Гхангдавьюхи  
Санскр. отсутствует

- Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa sdong po bkod pa'i snying po». Переводчики не указаны. Расположение - e 282a7-282b2.
951.   Благородное [учение]. Дхарани для удержания [в памяти] сутры царя глубокого сосредоточения  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa ting nge 'dzin rgyal po'i mdo gzung bar 'gyur ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - e 282b2-282b3.
- 952   Благородное [учение]. Сердце-сущность Махамаюри  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa rma bya chen mo'i snying po». Переводчики не указаны. Расположение - e 282b4-282b4.
953.   Благородное [учение]. Дхарани для удержания [в памяти] Махапратисары  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags ma so sor 'brang ma chen mo gzung bar 'gyur ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - e 282b5-282b6.
954.   Благородное [учение]. Мантра-дхарани для прочтения всей сутры шествия на Ланку  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa lang kar gshegs pa'i mdo thams cad bklags par 'gyur ba'i gzungs sngags». Переводчики не указаны. Расположение - e 282b6-283a5.
955.   Благородное [учение]. Дхарани строения дома на вершине великой Ваджрамеру  
 Санскр. ārya-mahā-vajrameṇu-śikha-rakṣū-tāgāra-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa rdo rje ri rab chen po'i rtse mo'i khang pa brtsegs pa'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи, Джнянаасиддхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Однако позже текст был заново выверен. Расположение - waM 1b1-30b5.
- 956   Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Махабала»  
 Санскр. ārya-mahābala-nāma-mahāyāna-sūtra  
 Тиб. 'phags pa stobs po che zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - waM 30b5-41a7.
- 957   Благородное [учение]. Дхарани «ритуал Ваджрапани в синих одеждах»  
 Санскр. ārya-nīlāmbara-dhara-vajrapāṇi-kalpa-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa lag na rdo rje gos sngon po can gyi cho ga zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили – индийский наставник Дипамкара Шри Джняна (Атиша) и тибетский переводчик Гья Цёндрю Сенге. Расположение - waM 41b1-42b1.
958.   Дхарани «Ваджравидарана»  
 Санскр. vajra-vidāraṇā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. rdo rjes nam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: rdo rje nam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs или «Дхарани - Ваджравидарана». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, тибетский переводчик Бенде Йешеде. Расположение - waM 43b1-44b6.
- 959   Восемь имен благородного Ваджрапани вместе с тайной мантрой  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa lag na rdo rje'i mtshan brgyad pa gsang sngags dang bcas pa  
 Текст также имеет и другое название: lag na rdo rje'i mtshan brgyad pa gsang sngags dang bcas pa или «Восемь имен Ваджрапани вместе с тайной мантрой». Переводчики не указаны. Расположение - waM 44b6-45a1.

960. Благородное [учение]. Сердце-сущность десяти Ваджрапани  
 Санскр. ārya-daśa-vajrapāṇinā-hṛdaya  
 Тиб. 'phags pa lag na rdo rje bcu'i snying po  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 45a2-45b7.
961. Дхарани «Видение снов»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «tmi lam mthong ba zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 45b7-46a1.
962. Дхарани Ваджрапани, владыки якшей  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «phyag na rdo rje gnod sbyin gyi bdag po'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 46a1-46b6.
963. Благородное [учение]. Дхарани «Ваджра-аджита, что скрывает подобно огню»  
 Санскр. ārya-vajra-ajitānala-pramohaṇī-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa rdo rje mi pham pa me ltar rab tu rmongs byed ces bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 46b1-49b7.
964. Дхарани «неразрушимый Ваджрасукшма»  
 Санскр. vajrasūkṣma-apratihata-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. rdo rje phra mo thogs pa med pa zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 50a1-50b3.
965. Благородное [учение]. Дхарани Ваджрабхайравы  
 Санскр. ārya-vajrabhairava-dhāraṇī-nāma  
 Тиб. 'phags pa rdo rje 'jigs byed kyi gzungs zhes bya ba  
 Текст также имеет и другое название: 'phags pa rdo rje 'jigs byed kyi gzungs zhes bya ba ma rungs pa phyir bzlog pa или «Благородное [учение]. Дхарани Ваджрабхайравы, что отбрасывает ужасающим [видом]». В колофоне сказано: «Хотя есть множество заклинаний-дхарани, явленных благородными, но дхарани, явленное самим Ваджра-бхайравой является высшим, что дарует семь деяний защиты. И оно является святым дхарани йоги, что является особенным». Текст перевел великий йогин Дён Ё Дордже, даровав его затем тибетцу Бенде Кью Ёджунгу. Расположение - waM 50b3-51b4.
966. Благородное [учение]. Дхарани «четыре сердца осуществления Кундальямриты»  
 Санскр. ārya-kunḍalyamṛta-hṛdaya-caturtha-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa bdud rtsi thab sbyor gyi snying po bzhi pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: 'phags pa bdud rtsi thab sbyor gyi snying po или «Благородное [учение]. Сердце осуществления благородного Кундальямриты». Переводчики не указаны. Расположение - waM 51b4-53a6.
967. Благородное [учение]. Дхарани «Махаданда»  
 Санскр. ārya-mahādaṇḍa-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa be con chen po zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: 'phags pa be con chen po zhes bya ba theg pa chen po'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани Великой Колесницы «Махаданда»». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Также позже текст был выверен заново. Расположение - waM 53a6-55b5.
968. Благородное [учение]. Дхарани, устраняющее негативное  
 Санскр. ārya-ṁghā-vināyakāra-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa bgegs sel ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 55b5-56a5.
969. Благородное [учение]. Отбрасывание «Обладающее могуществом»

- Санскр. ārya-balavatī-nāma-pratyāṅgirā  
Тиб. 'phags pa phyir zlog pa stobs can zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa phyir zlog pa stobs can zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани «благородная могущественная Пратьяджгира»». Пееводчики не указаны. Расположение - waM 56a5-56b5.
970. Благородное [учение]. Дхарани «Чауравидхвансана»  
Санскр. ārya-saura-vidhvansana-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa mi rgod rnam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 56b5-57a7.
971. Дхарани «Ушнишаджвала»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «gtsug tor 'bar ba zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 57a7-57b2.
972. Благородное [учение]. Дхарани «гневный Ачала»  
Санскр. ārya-acala-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa khro bo mi g.yo ba'i gzungs zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa khro bo mi g.yo ba zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Дхарани «гневный Ачала»». Текст переводили – мудрец Дхармата-шила и переводчик Чхёкьи Зангпо. Расположение - waM 57b2-58a7.
973. Сердечные обязательства нага Ваджратунды  
Санскр. vajratuṇḍa-nāma-nāga-samaya  
Тиб. rdo rje mchu zhes bya ba klu'i dam tshig  
В тексте есть несколько дополнительных разделов, которые не имеют номера, но иногда выделяются, обладая собственным названием. Список их таков: ритуал нагов, что повреждают урожай; первый ритуал; второй ритуал; глава нисхождения дождя и осуществления сердечных обязательств нагов; знание о первичном побуждении нагов; дхарани мандалы сердца-сущности небесных гаруд и великого гаруды по имени Плавающее ваджрное могущество; ритуал осуществления коренной мантры; ритуал Ваджратунды. Переводчики не указаны. Расположение - waM 58b1-79b7.
974. Дхарани «Ваджралохатунда»  
Санскр. vajra-lohatuṇḍa-nāma-dhāraṇī  
Тиб. rdo rje gnam lcags mchu zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 80a1-81b5.
975. благородный Кришнаяостха  
Санскр. ārya-kṛṣṇāya-oṣṭha  
Тиб. 'phags pa lcags mchu nag po  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa lcags mchu nag po'i gzungs или «дхарани благородного Кришнаяостхи». Переводчики не указаны. Расположение - waM 81b5-83b1.
976. Благородное [учение]. Сутра «Устранение ради сияния»  
Санскр. ārya-oja-pratyam-giraṇi-sūtra  
Тиб. 'phags pa mdangs phyir 'phrog pa zhes bya ba'i mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa mdangs phyir 'phrog pa zhes bya ba'i theg pa chen po'i mdo или «Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Устранение ради сияния»». Переводчики не указаны. Расположение - waM 83b2-84a4.
977. Благородное [учение]. «Виджаявати, что отбрасывает всё»  
Санскр. ārya-vijayavatī-nāma-pratyāṅgirā  
Тиб. phyir zlog pa 'phags pa rnam par rgyal ba can zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 84a4-85b3.
978. Благородное [учение]. Царь мантры-ведения «Великое дыхание»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa rig sngags kyi rgyal po dbug chen po zhes bya ba

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджняварма, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 85b3-86a6.

979. Благородное [учение]. «Дхарани Манибхадры»  
Санскр. ārya-mañibhadra-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa nor bu bzang po'i gzungs zhes bya ba  
Текст переводили – индийский наставник Видьякара-симха и переводчик-корректор Бенде Луи Вангпо.  
Расположение - waM 86a4-86b7.
980. Благородное [учение]. «Дхарани Джамбхаладжаландры, что обладает миолосердием»  
Санскр. kāruṇikasya-ārya-jambhala-jalandra-suśamkara-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gnod 'dzin chu dbang snying rje can gyi gzungs bde byed ces bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 87a1-87a7.
981. Благородное [учение]. Сто восемь имен Джамбхалы  
Санскр. ārya-jambhala-nāma-aṣṭa-śataka  
Тиб. 'phags pa gnod 'dzin gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 87a7-89a4.
982. Благородное [учение]. Дхарани Джамбхалашри  
Санскр. ārya-jambhalaśrī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gnod 'dzin dpal zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 89a4-90a3.
983. Благородное [учение]. Сутра Бхадраратри  
Санскр. ārya-bhadrarātrī-nāma-sūtra  
Тиб. 'phags pa mtshan mo bzang po zhes bya ba'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже был изменен. Расположение - waM 90a3-92a7.
984. Благородное [учение]. Дхарани Дхармасагара  
Санскр. ārya-dharmasāgara-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa chos kyi rgya mtsho zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Сурендрабодхи, Праджняварма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - waM 92a7-95a7.
985. Благородное [учение]. Дхарани «Бахупутра-пратисара»  
Санскр. ārya-bahu-putra-pratisara-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa bu mang po rton pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 95a7-96a1.
986. Благородное [учение]. Дхарани «Нишчая»  
Санскр. ārya-niścaya-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa gdon mi za ba zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 96a1-96a7.
987. Великое знание Апраджиты  
Санскр. mahā-vidyā-aparājita  
Тиб. gzhan gyis mi thub pa'i rig pa chen mo  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 96a7-96b3.
988. Благородное [учение]. Дхарани ритуала сердца-сущности взаимозависимого возникновения  
Санскр. ārya-pratītya-samutpāda-hṛdaya-vidhi-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa rten cing 'brel par 'byung ba'i snying po'i cho ga'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 96b3-99a2.
989. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Взаимозависимое возникновение»  
Санскр. ārya-pratītya-samutpāda-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa rten cing 'brel bar 'byung ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

Переводчики не указаны. Расположение - waM 99a2-99b7.

990. Сердце-сущность взаимозависимого возникновения  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название указывается только в колофоне и имеет следующий вид: «rten cing 'brel bar 'byung ba'i snying po». Переводчики не указаны. Расположение - waM 99b7-100a3.
991. Благородное [учение]. Дхарани Расмивималы «Совершенно чистый свет»  
Санскр. ārya-rasmi-vimala-viśuddhe-prabha-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa 'od zer dri ma med pa rnam par dag pa'i 'od ces bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Видьякарасимха и переводчик-корректор Бенде Палгьи хЛюнпо. Позже Атиша и учитель Дромтёнпа заново выверили все мантры. Расположение - waM 100a3-110b6.
992. Сердце всех Татхагат, что проявляется как Расмивимала-ушниша-прабха, приводящая во врата всего, и дхарани «Совершенного видения сердечных обязательств»  
Санскр. samanta-mukha-paveśa-raśmi-vimaloṣṇīṣa-prabhāsa-sarva tathāgata-hṛdaya-samay-avilokita-nāma-dhāraṇī  
Тиб. kun nas sgor 'jug pa'i 'od zer gtsug tor dri ma med par snang bar de bzhin gshegs pa thams cad kyi snying po dang dam tshig la rnam par lta ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa kun nas sgor 'jug pa'i 'od zer gtsug tor dri ma med par snang bar de bzhin gshegs pa thams cad kyi snying po dang dam tshig la rnam par lta ba zhes bya ba'i gzungs или «Благородное [учение]. Сердце всех Татхагат, что проявляется как Расмивимала-ушниша-прабха, приводящая во врата всего, и дхарани «Совершенного видения сердечных обязательств»». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 110b7-119b7.
993. Благородное [учение]. Дхарани «Ушниша-виджая. Полное очищение всех низменных существований»  
Санскр. ārya-sarva-durgati-pariśodhani-uṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa ngan 'gro thams cad yongs su sbyong ba gtsug tor rnam par rgyal ba zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 120a1-124b7.
994. Благородное [учение]. «Ситатапатра, возникшая из Ушниши всех Татхагат». Великая царица мантры ведения, устраняющая всё и необоримая другими  
Санскр. ārya-sarva-tathāgatoṣṇīṣa-sitātapatrā-nāma-aparājītā-pratyam-gira-mahā-vidyā-rājī  
Тиб. 'phags pa de bzhin gshegs pa thams cad kyi gtsug tor nas byung ba gdugs dkar po can zhes bya ba gzhan gyis mi thub ma phyir zlog pa'i rig sngags kyi rgyal mo chen mo  
Текст также имеет и другое название: 'phags ma de bzhin gshegs pa thams cad kyi gtsug tor nas byung ba gdugs dkar po can zhes bya ba gzhan gyis mi thub ma phyir zlog pa'i rig sngags kyi rgyal mo chen mo или ««Благородная Ситатапатра, возникшая из Ушниши всех Татхагат». Великая царица мантры ведения, устраняющая всё и необоримая другими». Переводчики не указаны. Расположение - waM 124b7-133b2.
995. Дхарани «Непобедимая другими Ситатапатра», возникшая из благородной Татхагата-ушниши  
Санскр. ārya-tathāgatoṣṇīṣa-sitātapatra-aparājīta-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags ma de bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs dkar po can gzhan gyis mi thub ma zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 133b3-138b2.
996. Тантра танца славной богини Ушниша  
Санскр. śrī-devī-uṣṇīṣalala-tantra  
Тиб. dpal lha mo gtsug tor rol pa'i tan tra  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 138b2-141b7.
997. Дхарани «благородная Маричи»  
Санскр. ārya-māricī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags ma 'od zer can zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили – мдрец Амогха-ваджра и переводчик Бари Ринчхен Драгпа. Расположение - waM 142a1-143a2.

998. Благородное [учение]. Дхарани «богиня Чунда»  
 Санскр. ārya-cunda-devī-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa lha mo skul byed ma zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 143a3-143b6.
999. Благородное [учение]. Мантра ведения «Устраняющая яды»  
 Санскр. ārya-jiguli-nāma-vidyā  
 Тиб. 'phags pa dug sel zhes bya ba'i rig sngags  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 143b6-144b4.
1000. Благородное [учение]. Дхарани «Хираньяпати»  
 Санскр. ārya-hiraṇyapatī-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa dbyig dang ldan pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже текст был выверен заново. Расположение - waM 144b4-146b2.
1001. Благородное [учение]. Дхарани Яшовати  
 Санскр. ārya-yaśovatī-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa grags ldan ma'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 146b2-147a4.
1002. Царица ведения «благословенная благородная Пратисара», то что осуществляется прочтением  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. bklags pas grub pa bcom ldan 'das ma 'phags ma sor mo can zhes bya ba rig pa'i rgyal mo  
 Текст также имеет и другое название: bklags pas grub pa bcom ldan 'das ma 'phags ma sor mo can zhes bya ba rig pa'i rgyal mo chen mo или «Царица ведения «благословенная благородная Пратисара», то что осуществляется прочтением». Переводчики не указаны. Расположение - waM 147a4-148a3.
1003. Благородное [учение]. Сутра Парнна-шапари  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa parṇna sha pa ri'i mdo  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 148a3-149a4.
1004. Благородное [учение]. Дхарани Парнашавари  
 Санскр. ārya-parṇa-śavari-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa ri khrod lo ma gyon pa'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 149a4-149b5.
1005. Благородное [учение]. Дхарани «Мать всех феноменов»  
 Санскр. ārya-sarva-dharma-mātṛkā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa chos thams cad kyi yum zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: или «chos thams cad kyi yum zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 149b6-150a4.
1006. Благородное [учение]. Дхарани «Грахаматрика, мать планет-граха»  
 Санскр. ārya-grahamātrkā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags ma gza' mams kyi yum zhes bya ba'i gzungs  
 Первично текст был переведен во времена бодхисаттвы (Шантаракшиты), пракителя (Сонгценгампо) и министров. Позже Драгпа Гьялцхен, принеся текст на санскрите в место отшельничества традиции Сакья окончательно всё выверил. Расположение - waM 150a4-153a7.
1007. Дхарани «Грахаматрика, мать планет-граха»  
 Санскр. grahamātrkā-nāma-dhāraṇī  
 Тиб. gza' mams kyi yum zhes bya ba'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 153b1-156a2.
1008. Благородное [учение]. Дхарани восьми богинь  
 Санскр. ārya-aṣṭa-devī-dhāraṇī  
 Тиб. 'phags pa lha mo brgyad kyi gzungs

Текст переводили и выверяли – индийский наставник Шилендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 156a3-157b3.

1009. Сто восемь имен святой благородной Тары-Освободительницы  
Санскр. ārya-tāra-abhaṭṭārakā-nāma-aṣṭa-śatakaM  
Тиб. rje btsun ma 'phags ma sgröl ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 157b3-160a2.
1010. Дхарани благородной Тары  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags ma sgröl ma'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 160a2-160a4.
1011. Дхарани «Собственные обязательства благородной Тары-Освободительницы»  
Санскр. ārya-tārāsva-pratijñā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags ma sgröl ma rang gis dam bcas pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 160a4-160b2.
1012. Великая благородная царица мантры ведения «Джаявати»  
Санскр. ārya-jayavatī-nāma-mahā-vidyā-rājā  
Тиб. 'phags ma rig sngags kyi rgyal mo chen mo rgyal ba can zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa rig sngags kyi rgyal mo chen mo rgyal ba can zhes bya ba или «Благородное [учение]. Великая царица мантры ведения «Джаявати»». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 160b3-167a2.
1013. Благородное [учение]. Дхарани «Джаявати»  
Санскр. ārya-jayavatī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa rgyal ba can zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 167a2-171a6.
1014. Благородное [учение]. Сутра великой славной [Лакшми]  
Санскр. ārya-mahAlakṣmī-sūtra  
Тиб. 'phags pa dpal chen mo'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 171a7-172a2.
1015. Двенадцать имён славной богини  
Санскр. отсутствует  
Тиб. dpal gyi lha mo'i mtshan bcu gnyis pa  
Текст также имеет и другое название: dpal gyi lha mo chen mo'i mtshan bcu gnyis pa или «двенадцать имён великой славной богини». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 172a2-172b4.
1016. Благородное [учение]. Дхарани «Васудхара»  
Санскр. ārya-vasudhārā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa nor gyi rgyun ces bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 172b4-176b1.
1017. Благородное [учение]. Мантра ведения «Полное очищение глаз»  
Санскр. ārya-caṣṣura-viśodhanī-nāma-vidyā-mantra  
Тиб. 'phags pa mig rnam par sbyong ba zhes bya ba'i rig sngags  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 176b1-177b7.
1018. Благородное [учение]. Дхарани «Полное очищение всеё завесы деяний»  
Санскр. ārya-sarva-karma-āvaraṇa-viśodhanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa las kyi sgrib pa thams cad rnam par sbyong ba zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 178a1-179a1.

1019. Благородное [учение]. Мантра-дхарани, устраняющая все помехи  
Санскр. ārya-sarva-antarasaṃ-grāsa-dhāraṇī-mantra  
Тиб. 'phags pa bar du gcod pa thams cad sel ba'i gzungs sngags  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 179a1-179a6.
1020. «Совершенное очищение заслуги»  
Санскр. dakṣiṇī-pariśodhani- nāma  
Тиб. yon yongs su sbyong ba zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: 'dul ba lung las rnam par nges pa'i mdo las byung ba yon yongs su sbyong ba'i gzungs или «Дхарани полного очищения качеств, возникшее из достоверных сутр из текстов нравственной дисциплины». Переводчики не указаны. Расположение - waM 179a7-179b3.
1021. Дхарани совершенного очищения заслуги  
Санскр. отсутствует  
Тиб. yon yongs su sbyong ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 179b4-179b5.
1022. Дхарани «полное очищение всех низших существований»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «ngan song thams cad yongs su sbyong ba zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 179b5-179b7.
1023. Благородное [учение]. Дхарани «Полное умиротворение всех заболеваний»  
Санскр. ārya-sarva-roga-praśamani-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa nad thams cad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 180a1-180b2.
1024. Благородное [учение]. Дхарани полного умиротворения болезней  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa nad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 180b2-180b3.
1025. Благородное [учение]. Дхарани, осуществляющее полное умиротворение заразных заболеваний  
Санскр. ārya-jvara-praśamani-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa rims nad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs  
Текст также имеет и другое название: или «'phags pa rims nad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 180b4-181a5.
1026. Дхарани для умиротворения эпидемических заболеваний  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «rims nad zhi ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 181a5-181a7.
1027. Благородное [учение]. Сутра Акширогапрашамани  
Санскр. ārya-akṣiroga-praśamani-sūtra  
Тиб. 'phags pa mig nad rab tu zhi bar byed pa'i mdo  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 181a7-181b5.
1028. Дхарани для умиротворения болезни оспы  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «'brum bu'i nad zhi bar byed pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 181b5-181b6.
1029. Благородное [учение]. Сутра полного умиротворения геморроя  
Санскр. ārya-arśa-praśamani-sūtra

Тиб. 'phags pa gzhang 'brum rab tu zhi bar byed pa'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Данашила и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 181b7-183a1.

1030. Дхарани очищения болезни несварения  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «ma zhu ba'i nad 'byang ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 183a1-183a2.

1031. Благородное [учение]. Дхарани, осуществляющее полное умиротворение всего негативного  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «'phags pa sdang ba thams cad rab tu zhi bar byed ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 183a3-183a4.

1032. Дхарани «полное умиротворение всего пагубного»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указано только в колофоне и имеет следующий вид: «sdig pa thams cad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 183a5-183a6.

1033. Дхарани «Полное успокоение всех страданий»  
Санскр. sarva-duḥkha-praśamana-kara-nāma-dhāraṇī  
Тиб. sdug bsngal thams cad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 183a7-183b7.

1034. Дхарани для умиротворения гнева  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «khro ba zhi bar byed pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 184a1-184a2.

1035. Благородное [учение]. Дхарани для умиротворения гнева  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa khros pa zhi bar byed pa'i gzungs  
Переводчики отсутствуют. Расположение - waM 184a2-184a3.

1036. Дхарани могущественных слов  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «tshig btsan pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 184a3-184a6.

1037. Дхарани для защиты себя  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «bdag bsrung ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 184a6-184b1.

1038. Дхарани осуществления всех целей  
Санскр.  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «don thams cad 'grub pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 184b1-184b3.

1039. Дхарани осуществления деяний  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует

- Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «las grub pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 184b3-184b7.
1040. Дхарани обретения ста кусков одежды  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «gos brgya thob pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 185a1-185a3.
1041. Дхараниделающее человека счастливым  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «mi dga' bar byed pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 185a3-185a4.
1042. Благородное [учение]. «Приятное для ума»  
Санскр. отсутствует  
Тиб. 'phags pa yid du 'ong ba zhes bya ba  
Текст также имеет и другое название: yid du 'ong ba'i gzungs или «Дхарани приятного для ума». Переводчики не указаны. Расположение - waM 185a4-185a6.
1043. Дхарани благозвучного голоса  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «mgrin pa snyan pa'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 185a6-185b1.
1044. Дхарани, освобождающее от пут  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «bcings pa las grol ba'i gzungs». Переводчики не указаны. Расположение - waM 185b1-185b2.
1045. Мантра ведения для обретения высшего  
Санскр. agra-vidyā-mantra  
Тиб. mchog thob pa'i rig sngags  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa mchog thob pa zhes bya ba или «Благородное [учение]. «Обретение высшего»». Переводчики не указаны. Расположение - waM 185b2-185b7.
1046. Дхарани «Порождение мудрости»  
Санскр. prajñā-varḍhanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. shes rab skyed pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили – индийский наставник Джнянагарбха и переводчик-корректор Бенде Луивангпо. Текст выверяли – индийский наставник Видьякарасингха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение - waM 185b7-186a7.
1047. Дхарани «Порождение мудрости»  
Санскр. prajñā-varḍhanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. shes rab skyed pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили – индийский наставник Джнянагарбха и переводчик-корректор Бенде Луивангпо. Текст выверяли – индийский наставник Видьякарасингха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение - waM 186a7-186b2.
1048. Дхарани «Порождение мудрости»  
Санскр. prajñā-varḍhanī-nāma-dhāraṇī  
Тиб. shes rab skyed pa zhes bya ba'i gzungs  
Текст переводили – индийский наставник Джнянагарбха и переводчик-корректор Бенде Луивангпо. Текст выверяли – индийский наставник Видьякарасингха и переводчик-корректор Бенде Дева Чандра. Расположение - waM 186b3-186b6.

- 1049 Дхарани чтобы воспринять услышанное  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «thos pa 'dzin pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 186b6-187a1.
1050. Дхарани чтобы воспринять услышанное  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «thos pa 'dzin pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 187a1-187a3.
- 1051 Заучивание сотни строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sho lo ka brgya lobs pa».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 187a4-187a6.
1052. Заучивание сотни строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sho lo ka brgya lobs pa».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 187a6-187b1.
1053. Дхарани для заучивания тысячи строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sho lo ka stong lobs pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 187b2-187b4.
- 1054 Дхарани для заучивания тысячи строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sho lo ka stong lobs pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 187b4-187b7.
1055. Дхарани для заучивания тысячи строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «sho lo ka stong lobs pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 187b7-188a3.
1056. Дхарани для заучивания тысячи строф  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «shu lo ka sum stong lobs pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 188a4-188a6.
1057. Дхарани незабывчивости  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «mi brjed pa'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 188a7-188b1.
1058. Дхарани при простираниях  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и имеет следующий вид: «phyag bya ba'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 188b1-188b4.

1059. Благородное [учение]. Дхарани «Неповреждаемость болезнями и жаждущими жизненную силу»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa rims nad srog chags kyis mi tshugs pa zhes bya ba'i gzungs  
 Текст также имеет и другое название: rims dang srog chags kyis mi tshugs pa'i gzungs или «Дхарани неповреждаемости болезнями и жаждущими жизненную силу». Переводчики не указаны. Расположение - waM 188b4-188b6.
1060. «Умиротворение ядов»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. dug zhi bar byed pa zhes bya ba  
 Текст также имеет и другое название: «dug thams cad zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs» или «Дхарани «умиротворяющее все яды»». Переводчики не указаны. Расположение - waM 188b7-189a2.
1061. «Чтобы не встретился для взгляда»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. mdangs phyir mi 'phrog pa zhes bya ba  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 189a2-189a4.
1062. Благородное [учение]. «Устрашение всех демонов»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. 'phags pa bdud thams cad skrag par byed pa zhes bya ba  
 Текст также имеет и другое название: bdud skrag par byed pa'i gzungs или «Дхарани для устрашения всех демонов». Переводчики не указаны. Расположение - waM 189a4-189a6.
1063. Мантра-дхарани «При получении ран»  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. rma 'byor bar byed pa zhes bya ba'i gzungs sngags  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 189a6-189a7.
1064. Дхарани для полного умиротворения боли от ожогов (огня)  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. me'i zug ngu rab tu zhi bar byed pa'i gzungs  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 189b1-189b2.
1065. Мантра для устранения болезней желчи  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. mkhris pa'i nad sel ba'i sngags  
 Переводчики не указаны. Расположение - waM 189b2-189b3.
1066. Мантра-дхарани для устранения болезней слизи  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. bad kan gyi nad sel ba'i gzungs sngags  
 Текст также имеет и другое название: bad kan gyi nad sel ba'i gzungs или «Дхарани для устранения болезней слизи». Переводчики не указаны. Расположение - waM 189b3-189b5.
1067. Мантра, устраняющая яды кшая  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста приведено только в колофоне и имеет следующий вид: «kSha ya'i nad sel ba'i sngags». Переводчики или составители не указаны. Расположение - waM 189b5-189b6.
1068. Возникшее из великой тысячи [миров учение, что], провозглашается мантрой для излечения  
 Санскр. отсутствует  
 Тиб. отсутствует  
 Название текста приведено только в колофоне и имеет следующий вид: «stong chen po nas phyung ba sman la sngags kyis gdab pa». Переводчики не указаны. Расположение - waM 189b6-190a1.
1069. Дхарани для повтрения над лекарствами  
 Санскри. отсутствует  
 Тиб. отсутствует

Переводчик не указаны. Расположение - waM 190a1-190a2

1070. Дхарани для умиротворения опухолей  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста указано только в колофоне и имеет следующий вид: «skran zhi ba'i gzungs».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 190a3-190a4.
1071. Великая сутра «Сутра соответствия того что движется повсеместно и того, что не движется повсеместно»  
Санскр. āṭānāṭīya-sūtram-nāma-mahā-sūtra  
Тиб. mdo chen po kun tu rgyu ba dang kun tu rgyu ba ma yin pa dang mthun pa'i mdo zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджняварма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - waM 190a4-205b4.
1072. «Великая сутра «Сутра великого собрания»»  
Санскр. mahā-samāja-sūtra-nāma-mahā-sūtram  
Тиб. mdo chen po 'dus pa chen po'i mdo zhes bya ba  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Праджняварма, переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - waM 205b5-215b7.
1073. Благородное [учение]. Великое облако  
Санскр. ārya-mahā-megha  
Тиб. 'phags pa sprin chen po  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa sprin chen po theg pa chen po'i mdo las char dbab pa rlung gi dkyil 'khor gyi le'u zhes bya ba drug cu rtsa bzhi pa cho ga или «ритуал-метод из шестидесяти четырех, что называется глава сутры великой колесницы под названием благородное [Учение], Великое облако, что называется – мандала ветра, что проливает дождь». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Шилендрабодхи, переводчик-корректор Бенде Йешеде. Позже был заново переделан.  
Расположение - waM 216a1-229b2.
1074. Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы. Сердце всех нагов, глава (из сутры) великого облака под названием - Мандала ветра  
Санскр. ārya-mahāmegha-vāta-maṇḍala-sarva-nāga-hṛdayaṁ-nāma-mahāyāna-sūtra  
Тиб. 'phags pa sprin chen po rlung gi dkyil 'khor gyi le'u klu thams cad kyī snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра, Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 229b3-234b1.
1075. Благородное [учение]. Дхарани «Вопросы царя нагов Тапасви»  
Санскр. ārya-tapasvī-nāga-rājā-pariprcchā-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa klu'i rgyal po gzi can gyis zhus pa zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 234b1-235a1.
1076. Благородное [учение]. Дхарани «Высшее из украшений Гханавьюхи»  
Санскр. ārya-gaṇu-alamkāra-agra-nāma-dhāraṇī  
Тиб. 'phags pa sdong po rgyan gyi mchog ces bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 235a2-235b4.
1077. Сутра «Восемь проявлений обширных земель». Разъяснение учения Просветлённого  
Санскр. отсутствует  
Тиб. sangs rgyas kyī chos gsal zhing yangs pa snang brgyad ces bya ba'i mdo  
Текст также имеет и другое название: 'phags pa snang brgyad ces bya ba theg pa chen po'i mdo или «Благородное [учение]. Сутра Великой Колесницы «Восемь проявлений»». Переводчики не указаны.  
Расположение - waM 235b4-239a1.
1078. Дхарани «Облако подношений»  
Санскр. pūjā-megha-nāma-dhāraṇī  
Тиб. mchod pa'i sprin zhes bya ba'i gzungs  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239a1-239b1

1079. Простирания  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «*phyag bya*».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239b1-239b1.
1080. Гимн-восхваление  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «*bstod pa*».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239b1-239b2.
1081. Благословение подношений  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «*mchod pa byin gyis brlab*».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239b2-239b2.
1082. Возникновение облаков подношений  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «*mchod pa'i sprin 'byung*».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239b2-239b3.
1083. Подношения Татхагатам, осуществление простираний пред слугами и стопами  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «*de bzhin gshegs pa rnam la mchod pa dang nye gnas dang zhabs la sbyi bos phyag byas pa*».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239b3-239b4.
1084. Дхарани драгоценного острья-пика  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «*rin po che bdar ba'i gzungs*».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239b4-239b5.
1085. Дхарани при обхождении вокруг  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне и выглядит следующим образом: «*bskor ba'i gzungs*».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239b5-239b6.
1086. Благородное [учение]. «Дхарани при осуществлении обхождения вокруг основы Драгоценностей»  
Санскр. *ārya-pradakṣā-ratna-trayā-nāma-dhāraṇī*  
Тиб. *'phags pa dkon mchog gi rten la bskor ba bya ba'i gzungs zhes bya ba*  
Текст также имеет и другое название: *bskor ba bya ba'i gzungs* или «Дхарани при обхождении вокруг».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 239b6-240a3.
1087. Сердце метеора изначальной мудрости  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне. На тибетском языке оно пишется следующим образом: «*ye shes skar mda'i snying ro*».  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 240a3-240a7.
1088. Дхарани «Сурупа»  
Санскр. *surūpa-nāma-dhāraṇī*  
Тиб. *su rU pa zhes bya ba'i gzungs*

Текст также имеет и другое название: *gzugs legs zhes bya ba'i gzungs* или «Дхарани «благая форма»». Переводчики не указаны. Расположение - *waM 240b1-240b5*.

1089. Польшающий лик девы претов. Ритуал торма дыхания  
Санскр. отсутствует  
Тиб. *yi dags mo kha 'bar ma dbugs dbyung ba'i gtor ma'i cho ga*  
Переводчики не указаны. Расположение - *waM 240b5-242b2*.
1090. Дхарани «Осуществление защиты в польшающем пламени [исходящем] из рта голодного духа»  
Санскр. *preta-mukha-agni-jvāla-yaśara-kāra-nāma-dhāraṇī*  
Тиб. *yi dags kha nas me 'bar ba la skyabs mdzad pa'i gzungs*  
Переводчики не указаны. Расположение - *waM 242b3-245a4*.
1091. Дхарани постижения прет с тонким горлом  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. *'jur 'gegs shes bya ba'i gzungs*  
Текст переведил переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - *waM 245a4-247a7*.
1092. Дхарани дарования загрязнений тела  
Санскр. отсутствует  
Тиб. *lus kyi zag pa sbyin par btang ba'i gzungs*  
Текст является несколько нетипичным в плане общей структуры текстов, переведенных на тибетский язык. Это показывается тем, что название текста в заглавии стоит после восхваления. Также этот текст является выдержкой или цитатой из другого текста. Как сказано в колофоне, он встречается в различных сутрах и тантрах. Текст был переведен Бари-переводчиком. Расположение - *waM 247a7-247b3*.
1093. Благородное [учение]. Дхарани семи живых мертвецов  
Санскр. *ārya-sapta-vetā-ḍaka-nāma-dhāraṇī*  
Тиб. *'phags pa ro lang bdun pa zhes bya ba'i gzungs*  
Текст переводили индийский наставник Вишуддхасингха и Бенде Йеше хНьингпо. Выверяли – индийский наставник Видьякарасингха и переводчик-корректор Бенде Йешеде.. Расположение - *waM 247b3-251a6*.
1094. Благородное [учение]. Сердце-сущность Ганapati  
Санскр. *ārya-gaṇa-pati-hṛdaya*  
Тиб. *'phags pa tshogs kyi bdag po'i snying po*  
Переводчики не указаны. Расположение - *waM 251a7-252a3*.
1095. Дхарани славного Махакалы  
Санскр. *śrī-mahā-kāla-nāma-dhāraṇī*  
Тиб. *dpal mgon po nag po zhes bya ba'i gzungs*  
Текст также имеет и другое название: *'phags pa dpal mgon po nag po zhes bya ba'i gzungs* или «Дхарани благородного Махакалы». Переводчики не указаны. Расположение - *waM 252a3-252b3*.
1096. Благородное [учение]. Дхарани Махакалы - Освобождающее от всех заразных заболеваний  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. *'phags pa nag po chen po'i gzungs rims nad thams cad las thar bar byed pa*  
Текст также имеет и другое название: *'phags pa nag po chen po'i gzungs rims nad thams cad las mnam par thar bar byed pa* или «Дхарани благородного Махакалы - Освобождающее от всех заразных заболеваний». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджняварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - *waM 252b3-252b7*.
1097. Дхарани богини Махакали  
Санскр. *devī-mahā-kālī-nāma-dhāraṇī*  
Тиб. *lha mo nag mo chen mo'i gzungs*  
Переводчики не указаны. Расположение - *waM 253a1-253a6*.
1098. Сто восемь имен славной богини Кали  
Санскр. *śrī-devī-kālī-nāma-aṣṭa-śataka*  
Тиб. *dpal lha mo nag mo'i mtshan brgya rtsa brgyad pa*

Текст также имеет и другое название: *dpal lha mo nag mo chen mo'i mtshan brgya rtsa brgyad pa yon tan dang bas pa* или «Сто восемь имен славной богини Кали вместе с качествами». Переводчики не указаны. Расположение - waM 253a6-254b7.

1099. Гимн-восхваление владыки богов Индры  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. *lha'i dbang po brgya byin gyis bstod pa*  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 254b7-255a2.
1100. Гимн-восхваление владичице болезни  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. *nad kyī bdag mo la bstod pa*  
Предполагается, что данный текст был составлен брамином Чхогсе. Расположение - waM 255a2-255b5.
1101. Гимн-восхваление богини Ремати  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. *lha mo nam gru la bstod pa*  
Текст также имеет и другое название: *lha mo chen mo re ma ti'i gzugs* или «Дхарани великой богини Ремати». Переводчики не указаны. Расположение - waM 255b6-256a2.
1102. Гимн-восхваление славной богини Сарасвати  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. *dpal lha mo sgra dbyangs la bstod pa*  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 256a3-256b7.
1103. Благородное [учение]. Великая сутра вхождения в град Вайшали  
Санскр. *ārya-vaiśālī-pra-veśa-mahā-sūtra*  
Тиб. *'phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo chen po*  
Текст переводили и выверяли – мудрец Сурендрабодхи и переводчик-корректор Бенде Йешеде.  
Расположение - waM 256b7-260b7.
1104. Благородное [учение]. Молитва-благопожелание, возникшая из постижения драгоценности исполнения желаний, владыки Авалокитешвары  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. *'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug yid bzhin gyi nor bu'i rtog ba las smon lam 'byung ba*  
Текст также имеет и другое название: *sngags snying bzhi 'byung ba dang tshigs su bcad pa dang sngags su bcas pa* или «Возникновение четырех сердец мантры, молитва-благопожелание, строфы и мантра». Текст является цитатой или выдержкой из другого, более обширного текста (см. ). Переводчики не указаны. Расположение - waM 261a1-262b5.
1105. Благородное [учение]. Царь молитв-благопожеланий Бхадрачарьи, благого поведения  
Санскр. *ārya-bhadra-cārya-pra-ṇidhāna-rājā*  
Тиб. *'phags pa bzang po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po*  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 262b5-266a3.
1106. Благопожелание благородного Майтрейи  
Санскр. Отсутствует  
Тиб. *'phags pa byams pa'i smon lam*  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 266a4-267a5.
1107. Молитва-благопожелание высшего поведения  
Санскр. *agra-cārya-pra-ṇidhāna*  
Тиб. *mchog gi spyod pa'i smon lam*  
Текст переводили и выверяли – индийский наставник Праджняварма и переводчик-корректор Бенде Йешеде и другие. Расположение - waM 267a5-268b1.
1108. Молитва-благопожелание, провозглашенная из совершенного разрушения великой тысячи [миров]  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует

Переводчики не указаны. Название текста приводится только в колофоне: «stong chen mo rab tu 'joms pa las gsungs pa'i smon lam». Судя по нему, данный текст является цитатой или выдержкой из другого текста. Расположение - waM 268b1-269b5.

1109. Царица мантры ведения. Молитва-благопожелание и истинные слова, возникшие из Махамаюри  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Переводчики не указаны. Название текста также приводится только в колофоне: rig sngags kyi rgyal mo rma bya chen mo las gsungs pa'i smon lam dang bden tshig. И судя по названию, данный текст является цитатой или выдержкой из другого текста. Расположение - waM 269b5-270a3.
1110. Строфы пожелания удачи, испрошенные божеством  
Санскр. deva-paripṛcchā-mañgala-gāthā  
Тиб. lhas zhus pa'i bkra shis kyi tshigs su bcad pa  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 270a4-270b7.
1111. Строфы о благе и счастье  
Санскр. svasti-gāthā  
Тиб. bde legs kyi tshigs su bcad pa  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 271a1-272b3.
1112. Строфы о становлении счастливым  
Санскр. svasty-ayana-gāthā  
Тиб. bde legs su 'gyur ba'i tshigs su bcad pa  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 272b4-273a5.
1113. Строфы пожелания удачи  
Санскр. mañgala-gāthā  
Тиб. bkra shis tshigs su bcad pa  
Текст также имеет и другое название: dkon mchog gsum dang mdzad pa bcu gnyis kyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa или «Строфы пожелания удачи трём Драгоценностям и двенадцати деяниям». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 273a5-274b3.
1114. Строфы пожеланий удачи семи из линии Просветлённых  
Санскр. отсутствует  
Тиб. отсутствует  
Название текста приводится только в колофоне: sangs rgyas rabs bdun gyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa. Переводчики не указаны. Расположение - waM 274b3-275a4.
1115. Строфы пожелания удачи пяти Татхагат  
Санскр. pañca-tathāgata-mañgala-gāthā  
Тиб. de bzhin gshegs pa lnga'i bkra shis tshigs su bcad pa  
Переводчики не указаны. Расположение - waM 275a5-275b3.
1116. Пожелания удачи трёх семейств  
Санскр. tri-kula-mañgala  
Тиб. rigs gsum gyi bkra shis  
Текст также имеет и другое название: «dpal rigs pa gsum gyi bkra shis» или «Пожелания удачи трёх славных семейств». Переводчики не указаны. Расположение - waM 275b4-275b7.
1117. Строфы пожеланий удачи  
Санскр. отсутствует  
Тиб. shis par brjod pa'i tshigs su bcad pa  
Из этого фактически следует, что данный текст является выдержкой из другого текста (см. текст № 96). Переводчики не указаны. Расположение - waM 275b7-278a2
1118. Строфы пожеланий удачи Трёх Драгоценностей  
Санскр. ratna-tri-svastī-gāthā  
Тиб. dkon mchog gsum gyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa

Текст также имеет и другое название, которое можно считать более полным: *dkon mchog gsum gyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa bcom ldan 'das kyis khyim bdag des pa la gsungs pa* или «Строфы пожеланий удачи Трёх Драгоценностей, провозглашенные Благодатным для домохозяина». Текст переводили и выверяли – индийский наставник Джинамитра и переводчик-корректор Бенде Йешеде. Расположение - waM 278a2-278a7.

*Комментарий на Калачакра-тантру.  
Колесо Времени.  
Том номер 102*

1119. Царь сущностных тантр, разъяснение Калачакры. Следование коренной тантре в двенадцать тысяч [строф] «Незагрязненный свет»

Санскр. *vimala-prabhānā-mūla-tantra-nusāriṇī-dvādaśa-sāhasrikā-kaghu-kālacakra-tantra-rāja-tīkā*

Тиб. *bsdus pa'i rgyud kyi rgyal po dus kyi 'khor lo'i 'grel bshad rtsa ba'i rgyud kyi rjes su 'jug pa stong phrag bcu gnyis pa dri ma med pa'i 'od zer ces bya ba*

Текст представляет собой комментарий на Калачакра-тантру, занимающий один том. Состоит из нескольких больших разделов, каждый из которых подразделен на небольшие главы или пункты. Содержание по разделам: (1) разъяснение главы сферы мироздания (2) внутреннее (3) практика (4) посвящение. Содержание разделов таково. Первый раздел: 1) осуществление очищения от крайностей, препятствий и демонов, божество, что устанавливается как высшее, святой путь 2) разъяснение тантры Благодатным после непосредственного восприятия совершенно необходимого и необходимости, связанной с провозглашаемым и провозглашаемым 3) разъяснения относительно краткой тантры, коренной тантры, того кто осуществляет молитвы и того, что поучает 4) практика осуществляющего молитвы и обучающего царя тантр, что осуществляется посредством всезнания и прочего 5) обучающий и прочее 6) мандала, посвящение и прочее 7) сфера мироздания 8) измерение сферы мироздания 9) ритуал понимания расчетов звезд 10) дождь гласных и ритуал йоги. Второй раздел: 1) источник возникновения тела, речи и ума, страдание, истина пути, источника всего и пресечения 2) истина источника всего и прочее 3) возникновение коренного семейства, тантра семейства Колеса Времени, противостояние варварам, трансформация Колесом как внутреннее 4) характеристики смерти, знамений смерти и разъяснение корня 5) возникновение относительного уровня мироздания и формироавние причины пресечения, характеристики моментов и Колесо Времени 6) личностная тантра, что соотносится с эссенцией элементов и прочим 7) анализ посредством логики и видения себя и других. Третий раздел: 1) раскаяние в пагубном и охрана места 2) совершенство тела посредством стадии зарождения 3) порождение жизненной силы и божества 4) практика стадии зарождения и стадии завершения практика многообразных деяний. Четвёртый раздел: 1) характеристики практики осуществления всех неисчислимых деяний, а также учителя и пр. 2) удержание круга защиты, предваряющих практик, уровня и прочего 3) рисование мандалы 4) посвящение в мандалу 5) освящение места, ритуал колеса накоплений (ганапуджа), практика йоги 6) печать, способ видения, молитва о приходе в мандалу, пиршество героя. Расположение – ka 1b1-349a2.